

AURKIBIDEA

INDICE

8

I	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN AURREKONTUA.....	1
	<i>PRESUPUESTOS DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS</i>	
1.	Gastuen Laburpenak.....	3
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
2.	Sarrerren Laburpenak.....	9
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
II	HELDUEN ALFABETATZE BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA (HABE).....	15
	<i>INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak.....	17
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	35
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera.....	43
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	47
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak.....	59
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	67
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
III	HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA (HAEE / I.V.A.P.).....	71
	<i>INSTITUTO VASCO DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak.....	73
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	95
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera.....	109
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	115
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak.....	127
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	135
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
IV	EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA (EUSTAT).....	139
	<i>INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak.....	141
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	163
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera.....	171
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	175
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak.....	187
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	

6.	Aurrekontu-Plantila.....	195
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
V	EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA (EMAKUNDE).....	199
	<i>INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak	201
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	219
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarreraren egoera	227
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	231
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarreraren Laburpenak	243
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	251
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
VI	SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA (SHEE / I.V.E.F.).....	255
	<i>INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak	257
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	267
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarreraren egoera	275
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	279
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarreraren Laburpenak	291
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	299
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
VII	EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA	303
	<i>ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak	305
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	319
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarreraren egoera	327
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	331
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarreraren Laburpenak	343
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	351
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
VIII	LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA (OSALAN).....	355
	<i>INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak	357
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	373
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarreraren egoera	381
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	385
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	

2002

5.	Sarreren Laburpenak.....	397
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila	405
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



I ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN AURREKONTUA
PRESUPUESTOS DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS
ADMINISTRATIVOS

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



1. **Gastuen Laburpenak**
Resúmenes de Gastos

ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE AUTO-
NOMO ADMINISTRATIBOAK
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAKUNDEEN ARABERAKO LABURPENĀ - GASTUA RESUMEN POR INSTITUCIÓN - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

ERAKUNDE MOTA TIPO DE INSTITUCION	ERAKUNDEA INSTITUCION		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS	80.254,0	100,0
1	00202	Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE <i>Instituto de Alfabetización y Reeskalduntzerako E. - HABE</i>	27.306,0	34,0
1	00203	Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE <i>Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP</i>	16.084,0	20,0
1	00204	Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT</i>	8.577,0	10,7
1	00205	Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE <i>Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE</i>	2.542,0	3,2
1	00206	Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE <i>Instituto Vasco de Educación Física - IVEF</i>	2.929,0	3,6
1	00207	Euskal Herriko Polizi Ikastegia <i>Academia de Policía del País Vasco</i>	12.990,0	16,2
1	00208	OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak. <i>OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales</i>	9.826,0	12,2
		GUZTIRA TOTAL	80.254,0	100

ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAK. ETA KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR INSTITUCIÓN Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

ERAKUNDEA INSTITUCION		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
			1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
1	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS										
00202	HABE HABE	27.306	2.775	3.544		20.508	450		30		
00203	HAEI IVAP	16.084	3.539	10.988		1.351	176		30		
00204	EUSTAT EUSTAT	8.577	5.709	2.149		28	651		41		
00205	EMAKUNDE EMAKUNDE	2.542	956	1.187		398					
00206	SHEE IVEF	2.929	2.215	512		33	158		12		
00207	Poliz. Ikasteg. Acad.Policia	12.990	4.396	6.327		1.689	530		48		
00208	OSALAN OSALAN	9.826	6.091	1.679		1.849	141		67		
	GUZTIRA TOTAL	80.254	25.681	26.385		25.856	2.105		227		

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



2. **Sarrerren Laburpenak**
Resúmenes de Ingresos

ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE AUTO-
NOMO ADMINISTRATIBOAK
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAKUNDEEN ARABERAKO LABURPENĀ - SARRERA RESUMEN POR INSTITUCIÓN - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

ERAKUNDE MOTA TIPO DE INSTITUCION	ERAKUNDEA INSTITUCION		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS	80.254,0	100,0
1	00202	Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE <i>Instituto de Alfabetización y Reeskalduntzerako E. - HABE</i>	27.306,0	34,0
1	00203	Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAAE <i>Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP</i>	16.084,0	20,0
1	00204	Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT</i>	8.577,0	10,7
1	00205	Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE <i>Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE</i>	2.542,0	3,2
1	00206	Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE <i>Instituto Vasco de Educación Física - IVEF</i>	2.929,0	3,6
1	00207	Euskal Herriko Polizi Ikastegia <i>Academia de Policía del País Vasco</i>	12.990,0	16,2
1	00208	OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak. <i>OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales</i>	9.826,0	12,2
		GUZTIRA TOTAL	80.254,0	100

ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAK. ETA KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - SARRERA RESUMEN POR INSTITUCIÓN Y CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

ERAKUNDEA INSTITUCION		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
			2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
1	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS									
00202	HABE HABE	27.306		9.014	17.802	10		294	186	
00203	HAEI IVAP	16.084		1.399	14.459	15			210	
00204	EUSTAT EUSTAT	8.577		39	7.624	4			910	
00205	EMAKUNDE EMAKUNDE	2.542			2.500				42	
00206	SHEE IVEF	2.929		263	2.491	5		52	118	
00207	Poliz. Ikasteg. Acad.Policia	12.990		73	12.339			566	12	
00208	OSALAN OSALAN	9.826		26	9.433	2			364	
	GUZTIRA TOTAL	80.254		10.814	66.648	37		912	1.843	

2002

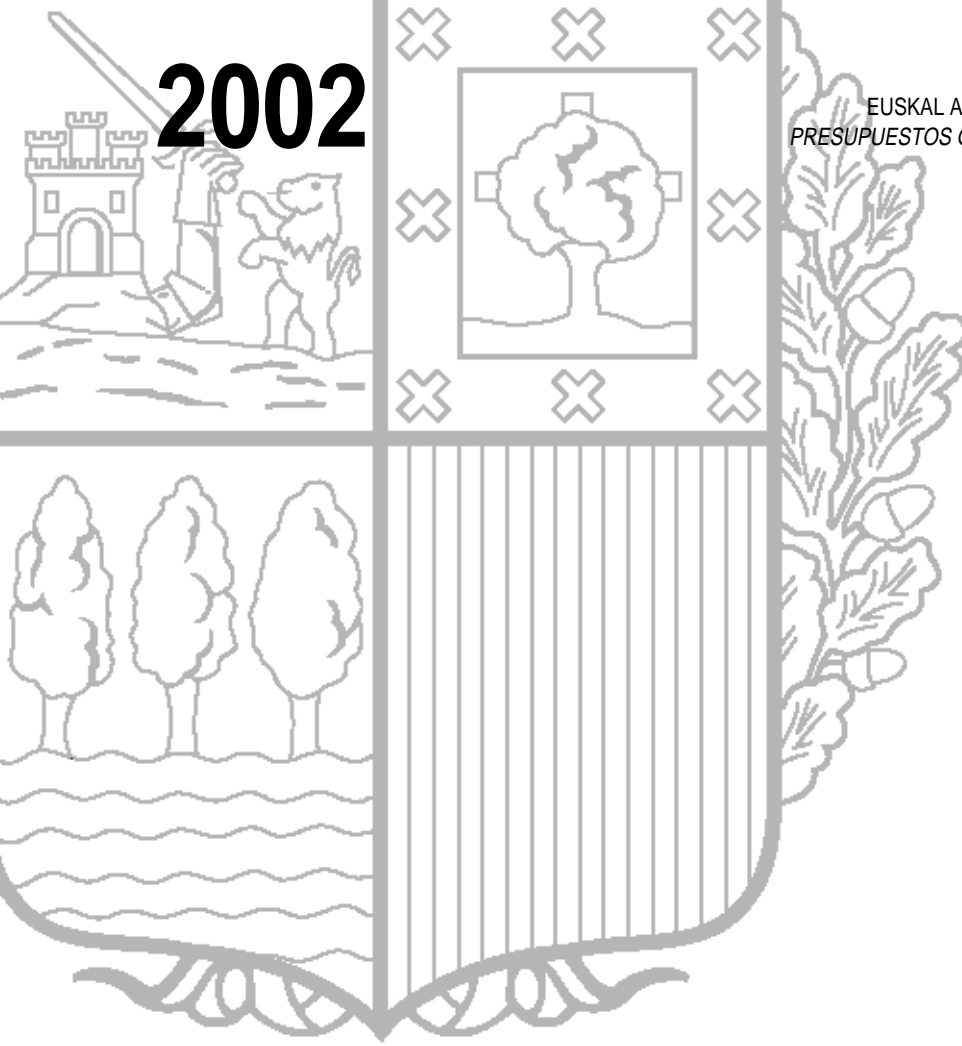
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**II HELDUEN ALFABETATZE BERREUSKALDUNTZERAKO
ERAKUNDEA**
***INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE
ADULTOS (HABE)***

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**
Memoria de la Institución y del Programa

HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA

INSTITUTO DE ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACION DE ADULTOS

HABE Administrazio Instituzionaleko taldeko Erakunde bat da, berez eta izatez, administratibo-publiko-autonoma, bere legezko nortasunaz eta independentiaz Eusko Legebiltzarraren 29/1983 Legeak sortua.

Honako hauek dira HABE Erakundearen EGITEKO eta HELBURUAK:

- Helduen alfabetatze-euskalduntzea sustatzea, euskara irakatsiz eta erabileraren normalizazioa bultzatuz.
- Helburu horretarako ikerketak sustatzea eta bide, metodo eta tresnak bilatzea.
- Material pedagogiko-didaktikoak sortu eta argitaratzea.
- Biztanlego helduaren euskalduntze eta alfabetatzerako ikastetxeen sorkuntza sustatzea.
- Helduentzako sortu eta sortuko diren ikastegietan alfabetatze-euskalduntze-programak ezartzea.
- Helburu horien garapenean ari diren erakunde publiko eta pribatuei laguntzea. Halaber egitasmo berezietarako hitzarmenak burutzea.
- Euskaltegietan helduen alfabetatze-euskalduntze ikastaroak gainditzten dituztenei gaitasun-agiriak eman dakizkien proposatzea.

1. HABEK BERE ZERBITZUEN BIDEZ BURUTZEN DITUEN EKINTZAK.

Hizkuntzaren Didaktika Zerbitzuak:

- a) Helduen euskalduntze eta alfabetatzeko ikasketa-planak eta Kurrikulu-diseinuak prestatu, eta orobat HABEren Erregistroan bildutako edo bilduko diren euskaltegietako irakasleak etenik gabe hezitzeko egitasmoak bideratzea.
- b) Helduen euskalduntzen eta alfabetatzen ari diren erakunde edo lan-taldeekin elkarlanean aritzea, heziketa-proiektuak proposatuz eta bere iritzipean jarritako gaiei buruzko txostenak eginez.
- c) Euskara hobeto irakatsi eta zabaltzeko behar diren baliabide pedagogiko-didaktikoak programatzea.
- d) Euskara hobeto ikasi eta erabiltzeko behar diren baliabideak prestatu eta horiei buruz aholku ematea.
- e) Euskara ikasi eta zabaltzeko materialak argitaratzearekin eta banatzearekin zerikusia duten jarduerak.
- f) HABEK euskararen ikaskuntza eta erabilerarako ezarritako egitasmo eta norabideen aplikazioan euskaltegi bakoitza aholkatu, jarraitu eta ebaluatzea.

HABE es un Instituto de la Administración Institucional. Ente Administrativo Autónomo Público por su propia naturaleza, con personalidad e independencia propias, creado por la Ley 29/1983 del Parlamento Vasco.

Estos son los OBJETIVOS y ACTIVIDADES de la Institución HABE:

- Promover la alfabetización y euskaldunización de los adultos, enseñando la lengua vasca e impulsando la normalización de su uso.
- Promover investigaciones tendentes a ese objetivo y buscar los métodos, vías y recursos pertinentes.
- Crear y publicar materiales didáctico-pedagógicos.
- Promover la creación de centros de estudios de euskaldunización y alfabetización de la población adulta.
- Implantar los programas de alfabetización y euskaldunización de adultos en los centros didácticos creados o que vayan creándose.
- Ayudar a las entidades públicas y privadas que están laborando en ese terreno, así como suscribir convenios para planes específicos.
- Proponer la expedición de certificados o diplomas de aptitud para quienes superen los cursos de alfabetización y euskaldunización de adultos en los euskaltegis.

1. ACTIVIDADES QUE HABE REALIZA A TRAVES DE SUS SERVICIOS.

El Servicio de Didáctica de la Lengua:

- a) Elaborar los planes de estudios y diseños curriculares de euskaldunización y alfabetización de adultos, así como los planes de reciclaje y formación permanente del personal docente de los euskaltegis que estén inscritos o vayan a inscribirse en el Registro de euskaltegis de HABE.
- b) Colaborar con las entidades o grupos de trabajo que desarrollen tareas de alfabetización y euskaldunización de adultos, mediante propuestas de proyectos pedagógico-didácticos y emitiendo informes sobre los asuntos que sean sometidos a su consideración.
- c) Programar el material pedagógico-didáctico necesario para la mejor enseñanza del euskera y su difusión.
- d) Elaborar y asesorar sobre los recursos pedagógico-didácticos necesarios para la mejora en el aprendizaje y uso del euskera.
- e) Lo relacionado con la publicación de materiales dirigidos al uso y aprendizaje del euskera.
- f) Realizar el asesoramiento, seguimiento y evaluación de la aplicación de las directrices y planes establecidos por HABE para el aprendizaje y uso del euskera en cada euskaltegi.

g) HABEk eskuratu beharreko bibliografiari buruz iritzi ematea eta ikuskatzea.

g) Revisar e informar acerca del material bibliográfico a adquirir por HABE.

Kudeaketa Zerbitzuak:

El Servicio de Gestión:

a) Erakundearen kontratazio-espedienteen tramitazio administratiboa, dagokien Zerbitzuekin batean. Era berean, Euskadiko Ondarearen Legeak agindutakoaz gain, HABEren jabetzako edo honen esku dauden ondasun demanialen eta patrimonialen inbentarioa edukiko du.

a) La tramitación administrativa de los expedientes de contratación del Organismo, en coordinación con los Servicios afectados. Así mismo, sin perjuicio de lo dispuesto por la Ley de Patrimonio de Euskadi, mantendrá un inventario de los bienes demaniales y patrimoniales, que estuvieren adscritos o a disposición de HABE.

b) Zuzendari nagusiari laguntzea eta Aurrekontuen Anteproiektuen prestakuntzan Zerbitzuak koordinatzea.

b) La colaboración con el Director General y la coordinación de los Servicios en la elaboración del Anteproyecto de Presupuestos.

c) Zuzendari nagusiari laguntzea aurrekontuen kudeaketa, kontrol eta segimenduan.

c) Coadyudar con el Director General en la gestión, control y seguimiento económico-contable del presupuesto.

d) Langileen lansariak, ordainketak eta beste administrazio-alderdiak kudeatzea.

d) Desarrollar las funciones de gestión de nóminas, retribuciones y demás aspectos relacionados con la administración del personal.

e) Erakundearen lege-aholkularitza, HABEk egoki izanda, hartzen dituen xedapen eta burutzen dituen egintza administratiboei buruz, alderdi juridikotik eta lege-arauen ikuspegitik iritzia emanez.

e) Ejercer la asesoría jurídica del Organismo, informando desde una perspectiva jurídica y de integración en el seno del marco normativo general las disposiciones y actos administrativos que siendo procedente emanen de HABE.

f) HABEren Liburutegia kudeatzea eta bertako materiala liburutuan edo Erakundearen sailetan izan dadin beste edozein euskarritan biltzea, material horien eskuratzea koordinatuz eta horiei buruzko informazioa Zerbitzuei eta kanpoko jendeari emanez.

f) La gestión de la Biblioteca de HABE y la compilación del material bibliográfico o en cualquier otro soporte que haya en las dependencias del Instituto, con el objeto de coordinar las adquisiciones e información del mismo entre los diferentes Servicios o al público en general.

g) HABEren idazki eta agiriak itzuli edo/eta zuzentzea.

g) La traducción y/o corrección de los textos o documentos de HABE.

h) Jendeari zuzeneko atentzia ematea eta Erakundeko Errejistroa eramatea.

h) La atención directa al público en general y la llevanza del Registro del Instituto.

i) Azaroaren 25eko 19/1983 Legearen 14. atalak dioen Euskaltegien Errejistroa eramatea, eta Erakundearen helburuek eskatzen dituzten datu-bankuak sortu eta egunean edukitzea.

i) Llevar el Registro de Euskaltegis a que se refiere el artículo 14 de la Ley 19/1983, de 25 de noviembre, así como crear y mantener al día los bancos de datos necesarios para el logro de los objetivos del Organismo.

j) Dirulaguntza ematen zaien Euskaltegiek bete beharreko baldintzak bete ditzaten arduratzea, eta dirulaguntza horiek emandako helburuetarako erabiltzen dituztela zaintzea, behar denean euskaltegi horietan plangintza bat burutzeko txosten egokian eginez.

j) Velar por el cumplimiento de los requisitos que se exijan a los Euskaltegis subvencionados, así como del adecuado destino de las subvenciones, elaborando, en su caso los Informes oportunos dirigidos a que sea elaborada una planificación de tales euskaltegis.

2.- 2002rako HELBURU NAGUSIAK.

2.- OBJETIVOS GENERALES PARA 2002.

HELDUEN EUSKALDUNTZERAKO OINARRIZKO KURRIKULUAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.

DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.

- Helduen euskalduntzearen oinarritzko kurrikuluaren aplikazioarekin jarraitu euskaltegi guztietan.
- Euskaltegiei kurrikulu-proiekturako aholkua eskaini.

- Continuar con la aplicación del nuevo currículo para la enseñanza del euskera en todos los euskaltegis.
- Asesorar en la implementación del proyecto curricular de centro.

MATERIALGINTZA-PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.

PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.

- Kurrikuluaren 1A, 1B, 2. maila eta 3. mailari dagokien materialgintza-proiektuan burututako ikastunitateen erabileraren jarraipena egin.
- Xede berezietarako ikasmaterialak sortu.

- Realizar el seguimiento de uso de los materiales en los euskaltegis dentro de los niveles 1A, 1B, 2 y 3.
- Elaborar materiales didácticos destinados a fines específicos.

- Euskaltegietan erabiltzen den materiala aztertu eta homologatu.
- Euskaltegieta material osagarriak sortzeko bideak eskaini, deialdi zabal baten bidez.
- Ahozko eta idatzizko testu-bankua hornitu, euskaltegieta irakasleek klaserako jarduerak prestatzeko materiala eskura izan dezaten.
- Ikastunitateen sorkuntza bultzatu, interneten bidez 'on-line' ikastaro bat antolatuz.

IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.

- HABEren egitasmo didaktikoen berri zabaldu unibersitarioen eremuan, EHUrekin lankidetzan udan ikastaro bat antolatuz.
- Irakasleen etengabeko prestakuntzari aurre egin berrikuntza kurrikularren inguruko mintegiak antolatuz.

ARGITALPENAK.

Hainbat aldizkari eta aldizkako argitalpenak: Hizpide, Itzulpen saila, UNESCOren Albistaria, HABE Aldizkaria.

HABEREN ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA BIBLIOTEKAREN ZERBITZUAK HEDATU.

- Ondare bibliografikoa zabaltzeko ahalegin berezia egin, Liburutegiari bultzada berria emanez.
- Liburutegiko fondoan atzera begirako katalogazioa eta artikuluen integrazioa zabala bukatu ondoren, Katalogo Orokorra eta Artikuluen Datu Base Dokumentala hornituko da eskurapen berriekin.
- Liburutegiaren zerbitzuak zabaldu dagozkion sektore guztietan, Internetek eskaintzen dituen aukerak ustiatuz.
- Indexatzeko proiektua gauzatu, amaitutakoan gaikako bilaketak egin ahal izateko.

EUSKALTEGI PUBLIKO ETA PRIVATUEN JARDUERAREN ERAKETA.

- Euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun soziolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gune geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburren, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko.
- Euskaltegiekiko lankidetzarako bost urtero sinatzen diren hitzarmen markoak berri.
- Euskaltegien jardueraren erregulazioa eguneratu, homologaziorako baldintzak zehaztuz eta dirulaguntzetarako oinarriak zedarriz, dagozkien dirulaguntzetarako deialdien bidez (udal euskaltegiak, euskaltegi pribatuak, autoikaskuntzako ikasleak).
- Euskaltegien homologazio-prozesuari jarraitu baita irakasleen habilitazioari ere.
- Administrazio Orokorreko, Hezkuntzako eta Justiziako langileen euskalduntzeari erantzun, beste erakunde publikoekin batera, horretarako hitzarmenak sinatu.

- Análisis y homologación del material didáctico utilizado en los euskaltegis.

- Hacer partícipes a los euskaltegis en la elaboración de materiales complementarios, mediante convocatorias públicas.

- Elaboración de un banco de materiales orales y escritos, como material utilizable por los profesores para la elaboración de actividades de clase.

- Promover la creación de unidades didácticas a través de un curso 'on-line' en internet.

FORMACION DEL PROFESORADO.

- Dar a conocer los proyectos didácticos de HABE en el ámbito universitario, organizando un curso de verano en colaboración con la UPV.

- Atender a la formación continua de los profesores, impartiendo seminarios sobre la renovación curricular.

PUBLICACIONES.

Publicar distintas revistas y ediciones periódicas: Hizpide, Itzulpen saila, UNESCOren Albistaria, HABE Aldizkaria.

AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA.

- Realizar un esfuerzo especial en la ampliación del fondo bibliográfico con objeto de dar un nuevo impulso a la Biblioteca.
- Una vez finalizado el proceso de catalogación retrospectiva de los fondos de la Biblioteca y la integración masiva de artículos, se alimentará tanto el Catálogo General como la Base de Datos Documental de Artículos con las nuevas adquisiciones.

- Difundir los servicios de la Biblioteca en todos los sectores en los que incide, explotando las posibilidades que ofrece Internet.

- Acometer el proyecto de indización de los fondos de la Biblioteca con el objetivo de permitir búsquedas temáticas.

ORDENACIÓN DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS PÚBLICOS Y PRIVADOS.

- Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de uso del euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en euskera, en el menor plazo posible.

- Renovar los convenios marco quinquenales de colaboración con los euskaltegis.

- Actualizar la regulación de la actividad de los euskaltegis determinando las condiciones de homologación y estableciendo las bases de subvención mediante las correspondientes convocatorias de ayudas (euskaltegis municipales, euskaltegis privados, alumnos de autoaprendizaje).

- Continuar con el proceso de homologación de los euskaltegis libres y el de habilitación del profesorado.

- Responder, en colaboración con otros Entes e Instituciones públicos, a la euskaldunización del personal de la Administración General, de la Enseñanza y de la Justicia, a través de la firma de convenios.

- Euskaltegien ikusketa planarekin jarraitu.
- Enpresa munduko langileen alfabetatzea eta euskalduntzea sustatu.

IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.

- Euskaltegiz euskaltegi maila bakoitzari dagozkion ebaluazio irizpideak finkatu eta bateratu.
- EGA edo hizkuntza eskakizunak egiaztatzeko frogetan parte hartu eta, dagokionean, frogak prestatu.
- Euskaltegietako aplikazio informatikoa hobetu eta hedatu, kudeaketarako behar diren akademi zein administrazio-datu guztiak barne ahal izateko.
- Euskaltegien jarduna hobetu, egitasmo eta memoriak bideratzen lagunduz, indikatzaileen gora-beheren berri emanez.

TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.

- Teknologia berrien erabilera indartu, HABE eta euskaltegien arteko harremanak arintzeko material didaktikoak eta argitalpenak guztien eskura jartzeko, kudeaketa errazteko eta ikasleen arteko nahiz irakasleen arteko harreman-sarea zabaltzeko.
- Teknologia berriez baliatuz, euskararen autoikaskuntzarako HABEren kurrikulura egokitutako sistemen garapena burutu eta martxan jarri.
- Teknologia berrien bidez irakasleen etengabeko prestakuntza-metodo berriak ezarri, dagokien tutoretzarekin osatuta.
- Euskara ikasteko eskaintza zabaldu eta matrikulazio prozedura erraztu.
- Euskaltegien eskura jarri helduen euskalduntzerako kurrikulari egokitutako material didaktikoen bankua.
- HABE aldizkaria zabaldu eta argitara eman formato elektronikoan, euskarri didaktiko berri bezala teknologia berrien arloan.
- Euskara hobetu eta erabili dezaten, hainbat baliabide osagarri ikasleen eskura jarri.
- Adierazleen bidez euskaltegietako jardueraren ebaluazioa sistematizatu.

- Continuar con el plan de inspecciones a euskaltegis.
- Impulsar la alfabetización y euskaldunización del personal del ámbito empresarial.

SEGUIMIENTO Y EVALUACION DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.

- Establecer y unificar los criterios de evaluación de cada nivel en los diferentes euskaltegis.
- Participar y, en su caso, confeccionar pruebas de acreditación de EGA o perfiles lingüísticos.
- Mejorar la aplicación informática de los euskaltegis, ampliándola para dar cobertura a la gestión de todos los datos necesarios, tanto de orden académico como administrativo.
- Mejorar la actividad de los euskaltegis ayudando a gestionar los planes y memorias anuales, así como informando de la evolución del euskaltegi con respecto a los indicadores.

APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.

- Acrecentar el uso de las nuevas tecnologías con el fin de agilizar la comunicación entre HABE y los euskaltegis, hacer más accesibles los materiales didácticos y las publicaciones, facilitar la gestión y ampliar la red de comunicación tanto entre los profesores como entre los mismos alumnos.
- Culminar el desarrollo e iniciar la implantación de sistemas de autoaprendizaje del euskara, adaptados al currículo de HABE, basados en el uso de nuevas tecnologías.
- Establecer nuevos métodos de formación continua del profesorado mediante la utilización de sistemas basados en el uso de nuevas tecnologías, complementados con las necesarias labores de tutoría.
- Realizar la difusión de la oferta de enseñanza de euskara y facilitar el proceso de matriculación.
- Poner a disposición de los euskaltegis un banco de materiales didácticos adaptados al currículo para la euskaldunización de adultos.
- Publicación de la revista HABE en formato electrónico, como un nuevo elemento de apoyo didáctico desarrollado en el campo de las nuevas tecnologías.
- Poner a disposición de los alumnos programas complementarios para mejora y uso del euskera.
- Sistematizar mediante indicadores la evaluación de la actividad de los euskaltegis.

PROGRAMA
4713 HABE
ARDURADUNA
44 HELDUEN ALFABETATZE ETA
BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA
HABEREN ZUZENDARIA

PROGRAMA
4713 HABE
RESPONSABLE
44 INSTITUTO DE ALFABETIZACION Y
REEUSKALDUNIZACION DE ADULTOS
DIRECTOR DE HABE

MEMORIA

Hizkuntza Politikarako Sailordetzaren eginkizun nagusia da Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzea. Plangintza hori Euskararen Aholku Batzordeak eta aurreko legealdiko Gobernuak onartua da. Horixe da akordio eta partaidetza zabalenean oinarritutako hizkuntza politikaren ardatza. Ildo horri jarraiki, HABEren jarduna honako puntu hauetan ardatzen da:

Batetik, euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun soziolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gune geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburrenean, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko. Bestetik, HABE, euskaltegiak, irakasleak eta ikasleen arteko harreman-sarea hobetu, ikasmaterial didaktikoetara iristeko bidea erraztu eta kudeaketa administratiboa hobetu informazio eta komunikazioko teknologia berriak baliatuz.

Didaktika alorrean, euskalduntze-alfabetatzearen berrikuntza sustatzeko asmoz, HABE Helduen Euskalduntzearen Oinarritzko Kurrikulua, 2000ko urtarrilaren 24ko Aginduz indarrean jarri zena, garatze lanetan saiatuko da bereziki eta horri begira areagotuko ditu ekitaldi akademikoak.

Dokumentu horren ulerkuntza bideratzeko, beste hainbat dokumentu osagarri hornituko da. Gainera, kurrikulua euskaltegiak bereganatu behar duenez, bere kurrikulu proiektua egin. Horretan aholkularitza eskainiko zaie euskaltegiei.

Kurrikulua, azken batean, etengabeko berrikuntzarako tresna denez, eta berrikuntza horren eragile nagusiak irakasleak direnez, hauen prestakuntzari begira ahalegin berezia egingo da datozen urteotan. Hasteko kurrikuluak sustatu nahi duen berrikuntza zertan datzan, proiektuaren zergatia, dokumentuaren oinarriak, beronen egitura, etab. azaltzeko saioak eskainiko zaizkie.

De acuerdo con las directrices emanadas de la Viceconsejería de Política Lingüística cuyo objetivo primordial es el Desarrollo al Plan General de Promoción del Uso del Euskara aprobado por el Consejo Asesor de Euskera y por el Gobierno en la pasada Legislatura, y que constituye el eje vertebrador de una política lingüística basada en el acuerdo y la participación más amplios, las actuaciones a desarrollar por HABE en el campo de la euskaldunización y alfabetización se centran en los siguientes puntos:

Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de uso del euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la CAV, en el menor plazo posible. Se potenciará la mejora de la comunicación interna y externa en toda la red HABE (HABE, euskaltegis, profesores, alumnos), la homologación y la accesibilidad inmediata a los materiales didácticos así como la mejora de la gestión administrativa mediante el aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.

En el terreno de la didáctica, con el fin de promover la renovación de la euskaldunización y alfabetización de adultos, se propone trabajar en el desarrollo del Currículo General Básico para la Euskaldunización de Adultos que entró en vigor mediante Orden del 24 de enero de 2000, para lo cual HABE intensificará las actividades académicas con miras al desarrollo curricular.

Para ello, se redactarán documentos anexos que clarifiquen y concreten el contenido del documento de base. Asimismo, se asesorará a los euskaltegis a la hora de elaborar el proyecto curricular de centro.

El Currículo es, a fin de cuentas, un instrumento de renovación continua, y siendo los profesores los principales actores de esa renovación, se prestará atención especial a su formación. Se les ofrecerán cursos y seminarios para exponer en qué consiste la renovación, las razones del proyecto, los fundamentos teóricos del documento, su estructura, etc.

Euskaltegian izan behar du islada berrikuntza kurrikularrak. Norbanakoa ahaztu gabe, bada, euskaltegiaren, zentroaren proiektu kurrikularrak bultzatu behar dira. Kurrikulua indarrean jartzen duen aginduak hiru urteko epea eskaintzen die euskaltegiei beren Kurrikulu Proiektua bidera dezaten. Lan horretan laguntzeko, mintegi saioak eta aholku zerbitzuak eratu dira, euskaltegiei zuzenduak.

Kontuan hartu behar da berrikuntza bideratzeko orduan, praktikan nola gauzatzen den bistarazteak laguntza paregabea eskaintzen diola edonori. Horregatik materialgintza-proiektuari jarraituko zaio, horiek baitira, azken batean, kurrikuluaren mezuaren aukerako errealizazio zehatza.

Euskaltegien eraketari dagokionez, HABEk euskaltegien eskaera eta eskaintza arautzen ditu diru-laguntzetarako deialdien eta lankidetzeta-hitzarmenen bidez, horiek finkatzen baitute euskaltegien neurriraketa. Guzti hori islatuko duen euskaltegien mapak oinarri izango ditu, batetik, zerbitzu publiko eta pribatuen osagarritasuna eta, bestetik, Hizkuntza Politikarako Sailordetzak ezarritako lehenetsunak.

Ikas-irakas prozesuaren ebaluazioa eta jarraipenak, oinarrian, bi eginkizun nagusi ditu: oinarrizko kurrikuluaren ebaluazio irizpideak bateratzea eta euskaltegiei beren irakas-jardueraren berri ematea eta aholkatzea alderdi sendoak eta ahulak ezagutuz eta hobekuntzak proposatuz.

Beste garrantzizko zutabea teknologia berrien erabilera izango da, bai ikasleei begira bai irakasleei begira eduki digitalak landuz. Halatan, teknologia berriaz baliatuz, euskararen autoikaskuntzarako HABEren Kurrikulura egokitutako sistemen garapena burutu eta garatuko sistemak martxan jarriko dira.

La renovación curricular tiene que plasmarse en el euskaltegi. Sin olvidar la renovación individual, hay que impulsar el proyecto curricular de cada centro. En la orden de puesta en vigor del Currículo se les otorga a los euskaltegis un plazo de tres años para la elaboración del Proyecto Curricular del Centro, para lo cual se impartirán seminarios y se ofrecerán a los euskaltegis sesiones de asesoramiento organizados al respecto.

No hay que olvidar que toda renovación curricular necesita la concreción de la misma plasmada y visualizada en unos determinados materiales didácticos, que sirvan tanto para la actuación pedagógica en los euskaltegis como para la formación del profesorado en los principios que subyacen en el planteamiento de renovación curricular. Con estos fines se proseguirá con la creación de materiales.

En cuanto a la ordenación de los euskaltegis, HABE regula la oferta y demanda de los mismos a través de las convocatorias de ayudas y los convenios de colaboración que definen, entre otros, el dimensionamiento o capacidad lectiva de los euskaltegis. Todo ello se reflejará en un mapa de euskaltegis que tendrá como principios básicos, por una parte, la complementariedad de los servicios públicos y privados, y por otra, las prioridades que se establezcan desde la Viceconsejería de Política Lingüística.

La evaluación y seguimiento del proceso de enseñanza-aprendizaje se va a asentar en dos tareas básicas: unificar los criterios de evaluación de los niveles del currículo básico y asesorar e informar a los euskaltegis de su actividad docente para detectar puntos débiles y fuertes, y proponer mejoras.

Otro punto importante de actuación va a ser el uso de nuevas tecnologías para la mejora continua de la enseñanza, en el ámbito de la formación continua del profesorado y en el ámbito del autoaprendizaje elaborando para todo ello contenidos digitales. En este sentido, se va a culminar el desarrollo e iniciar la implantación de sistemas de autoaprendizaje del euskara, adaptados al Currículo de HABE, basados en el uso de nuevas tecnologías.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. HELDUEN EUSKALDUNTZERAKO OINARRIZKO KURRIKULAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA.</p> <p>1. Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikulua zertan den ulertarazi euskaltegiei eta horren inguruan hausnarketa sustatu.</p> <p>2. Kurrikulu berriaren arabera euskaltegiek lan egin dezaten, beren kurrikulu-proiektua Oinarrizko Kurrikuluaren baitan bideratzen laguntzeko aholkularitza eskaini.</p> <p>3. Laugarren mailarako Kurrikulu diseinua garatu, helburu eta edukiak zehaztuz.</p> <p>2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA.</p> <p>1. Kurrikuluaren alorreko 3 maileri dagozkien ikastunitateak sortzen jarraitu eta argitara eman, beti ere euskaltegien partaidetza sustatuz.</p>	<p>130</p> <p>130</p> <p>1</p>	<p>1. DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO EN SUS DIFERENTES NIVELES.</p> <p>1. Ayudar a los euskaltegis a comprender el sentido del currículo Básico para la Euskaldunización de adultos y crear un ámbito de reflexión sobre el mismo.</p> <p>2. Continuar con el servicio de asesoramiento a los euskaltegis en el diseño de su propio proyecto curricular dentro del marco del Currículo General Básico.</p> <p>3. Desarrollo del diseño de objetivos y contenidos correspondientes al 4. nivel del Currículo .</p> <p>2. PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES.</p> <p>1. Continuar con el proyecto de elaboración de materiales didácticos correspondientes a los 3 niveles, para su posterior publicación, impulsando la participación de los euskaltegis en la creación de los mismos.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Unitateak.	20	Unidades.
2. Unitate horiei dagozkien bideo-grabazioak burutu eta argitara eman.		2. Realizar las grabaciones y la edición de los soportes audiovisuales correspondientes a dichas unidades.
Bideozintak.	3	Cintas de vídeo.
3. Xede berezietarako ikastunitateak sortu (finantza-eremuan, osasun alorrean...).	5	3. Elaboración de materiales didácticos para fines específicos (sector financiero, sanitario...).
4. Etorकिनentzat euskara ikastaroak diseinatzea, haiek hartu eta gure gizartean integrazeko programa orokorraren barruan.	1	4. Diseñar cursos de euskera para inmigrantes dentro de un programa general de acogida e inserción de los mismos en nuestra sociedad.
5. Material didaktikoen homologaziorako irizpideak finkatu.	1	5. Fijar los criterios de homologación de los materiales didácticos.
6. Euskaltegietan erabiltzen den material didaktikoa aztertu eta homologatu.	30	6. Examen y homologación de los materiales didácticos utilizados en los euskaltegis.
7. Ahozko eta idatzizko testu-bankua hornitu.	1	7. Elaboración del banco de textos orales y escritos.
8. Ikastunitateen sorkuntzarako 'on-line' ikastaroa.		8. Curso 'on-line' para promover la creación de materiales didácticos.
Ikasketariak.	30	Alumnos.
3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA.		3. FORMACION DEL PROFESORADO.
1. E.H.U.ko Uda Ikastaroen barruan Miramarren ikastaro bat antolatu.		1. Organizar un curso dentro de los Cursos de Verano de la U.P.V. en Miramar.
Ikasketariak.	140	Asistentes.
2. U.E.U.rekin lankidetzan, V. Helduen Euskalduntze Alfabetazearen Jardunaldiak antolatu.		2. Organizar las V Jornadas de Euskaldunización y Alfabetización de Adultos en colaboración con la U.E.U.
Ikasketariak.	150	Asistentes.
3. Ikasmaterialen erabilpenerako eta sorkuntzarako hiru mintegi iraunkor antolatu euskaltegietako irakasleentzat.		3. Impartir tres seminarios permanentes para los profesores de euskaltegis en torno a la utilización y elaboración de materiales didácticos.
Ikasketariak.	200	Asistentes.
Saioak.	9	Sesiones.
Taldeak.	13	Grupos.
4. Kurrikuluaren inguruan uztaila eta iraileko jardunaldiak, kanpoko adituen eta HABEko teknikarien eskutik.		4. Jornadas de formación sobre temas curriculares durante los meses de julio y setiembre a cargo de técnicos de HABE y otros expertos.
Saioak.	20	Sesiones.
Ikasketariak.	20 X 30	Asistentes.
5. Kurrikuluaren inguruko hitzaldiak adituen eskutik.	6	5. Conferencias sobre temas curriculares a cargo de expertos.
6. Euskaltegien eskariei erantzun.		6. Atender a las peticiones particulares de los euskaltegis.
Saioak.	10	Sesiones.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
7. HABEko langileen etengabeko prestakuntza. Ikasketariak.	70	7. Formación continua de los trabajadores de HABE. Asistentes.
8. Estatuko eta Argentinako Euskal Etxeetako irakasleen formazioa bideratu. Saioak.	10	8. Formación de profesores de los Centros Vascos de Argentina y del Estado. Asistentes.
4. ARGITALPENAK. 1. Hizpide aldizkariaren hiru ale. 2. Itzulpen sailako liburu bat. 3. UNESCOren Albistaria aldizkariaren lau ale. 4. HABE Aldizkariaren 11 ale. 5. Irakasleen formaziorako bideo saila.	600 X 3 650 1000 X 4 5000 X 11 8	4. PUBLICACIONES. 1. Tres números de la revista Hizpide. 2. Un libro de la colección Itzulpen saila. 3. Cuatro números de la revista UNESCOren Albistaria. 4. Once números de HABE Aldizkaria. 5. Colección de vídeos para la formación del profesorado.
5. ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU. 1. Ondare bibliografikoa zabaldu. 2. Katalogo Orokorra eta Artikuluen Datu Base Dokumentala hornitu. Liburuak. Artikuluak. 3. Liburutegiaren zerbitzuak Internet-az baliatuz. 4. Banaketa-zerrenden bidez Liburutegiko zerbitzuak hedatzea. Eskuratu berrien Albistea. Katalogo digitalak: bideoena, tesiena, softwarena eta aldizkariena.	2500 2500 10000 12 4	5. AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA. 1. Ampliar el fondo bibliográfico. 2. Alimentar el Catálogo General y la Base de Datos Documental de Artículos. Libros. Artículos. 3. Difundir los servicios de la Biblioteca sirviéndose de Internet 4. Difundir los servicios de la Biblioteca mediante listas de distribución. Boletín mensual de novedades.. Catálogos digitales de vídeos, tesis, software y publicaciones periódicas.
6. EUSKALTEGI PUBLIKO ETA PRIBATUEN JARDUERAREN ERAKETA. 1. Euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun soziolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gune geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburrenean, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko. 2. Euskaltegi publikoen eta pribatuen finantziatorako laguntzen deialdia (2002/2003). Euskaltegi publikoak.	40	6. ORDENACIÓN DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS PÚBLICOS Y PRIVADOS. 1. Integrar la euskaldunización y alfabetización de adultos y los planes de uso del euskera, priorizando los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso de máximo efecto multiplicador para lograr el mayor número de bilingües, capaces de expresarse con destreza y fluidez en euskera, en el menor plazo posible. 2. Convocatorias de ayudas para la financiación de euskaltegis públicos y privados (2002/2003). Euskaltegis públicos.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Euskaltegi pribatuak.	90	Euskaltegis privados.
Ikasleak.	38000	Alumnos.
3. Eraitza akademikoetan oinarrituz euskaltegiak finantzatzeko proposamena burutu eta adostu euskaltegiekin.		3. Elaborar y consensuar con los euskaltegis una propuesta de financiación basada en los resultados académicos.
4. "Egonaldiak Familia Euskaldunetan" programarako dirulaguntzen deialdia eta jarraipena.		4. Convocatoria de ayudas y seguimiento del programa "Egonaldiak Familia Euskaldunetan".
Ikasleak.	95	Alumnos.
Familiak.	55	Familias.
5. Euskaltegiak ikuskatzeko plangintza.		5. Plan de inspecciones a euskaltegis.
Ikusketak.	260	Inspecciones.
6. Euskaltegi libreak homologatzen jarraitu.	8	6. Continuar con el proceso de homologación de euskaltegis libres.
7. Euskararen irakaskuntzarako teknologia berrien bidezko programak sortzen dituzten erakundeekin lankidetzahitzarmenak sinatu.	15	7. Firmar convenios de cooperación con las entidades dedicadas a diseñar programas para el aprendizaje del euskera valiéndose de nuevas tecnologías.
8. Funtzionarioak euskalduntzeko HAEerekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz.	3800	8. Euskaldunización de los funcionarios mediante la firma del convenio con IVAP actualizando las condiciones del servicio.
9. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko irakasleak euskalduntzeko IRALerekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz.	530	9. Euskaldunización de los profesores dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación mediante la firma del convenio con IRAL actualizando las condiciones del servicio.
10. Justizia Administrazioako langileak euskalduntzeko Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailarekin hitzarmena sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz.	525	10. Euskaldunización del personal de la Administración de Justicia mediante la firma del convenio con el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, actualizando las condiciones del servicio.
11. Enpresa munduko langileen euskalduntzea.	1100	11. Euskaldunización del personal del ámbito empresarial.
12. Euskaltegien jardueraren arautegia eguneratu homologaziorako baldintzak ezarri eta dirulaguntzetarako oinarriak finkatu.	1	12. Actualizar la regulación de la actividad de los euskaltegis determinando las condiciones de homologación y estableciendo las bases de subvención.
13. Euskaltegiekiko lankidetzarako bost urtero sinatzen diren hitzarmen markoak berri.	17	13. Renovar los convenios marco quinquenales de colaboración con los euskaltegis.
14. Dirulaguntza deialdia, teknologia berrien bidez euskararen autoikaskuntza ikastaroak gainditzen dituzten ikasleentzat.		14. Convocatoria de ayudas a alumnos que superen cursos de autoaprendizaje de euskera mediante sistemas multimedia.
Ikasleak.	200	Alumnos.
7. IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.		7. SEGUIMIENTO Y EVALUACION DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.
1. Kurrikuluak ezartzen dituen mailen inguruko ebaluazio-irizpideak bateratu eta ziurtatzeko proposamena burutu, ondoren ezarri ahal izateko.		1. Unificación de criterios de evaluación correspondientes a los niveles que dicta el documento curricular y elaboración de una propuesta para la certificación de los mismos y su implantación.
Euskaltegiak.	130	Euskaltegis.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Ikasleen ikasprozesuaren jarraipena HABEra hilero bidalitako dokumentazioa aztertuz (asistentzia, bajak, gainditutako maila, ...).		2. Seguimiento del proceso de aprendizaje de los alumnos a través de la remisión mensual de los datos a HABE (asistencias, bajas, nivel superado, ...).
Euskaltegiak.	130	Euskaltegis.
Ekipo informatikoak.	114	Equipos informáticos.
Datuen bidalketa.	1368	Remisión de datos.
3. EGA egiaztatze-frogetan parte hartu Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin lankidetzan.		3. Colaborar con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación en el proceso de acreditación de EGA.
Deialdiak.	2	Convocatorias.
4. Hizkuntza eskakizunak egiaztatze frogetan parte hartu HAEErekin lankidetzan.		4. Colaborar con el IVAP en el proceso de acreditación de perfiles lingüísticos.
Deialdiak.	4	Convocatorias.
5. Irakasle jardueraren indikatzaileen berri eman euskaltegiei egindako bidea azter dezaten eta norberaren egoera beste euskaltegiakoaekin erkatu.		5. Informar a los euskaltegis sobre los indicadores de actividad docente para analizar su evolución y contrastar con otros euskaltegis.
Adierazleen urteroko txostena.	1	Informe anual de indicadores.
6. HABEra aurkeztutako planak eta memoriak aztertu ondoren, puntu sendo eta ahulen berri eman euskaltegiei, beren gestioa hobetu dezaten.		6. Informar a los euskaltegis, tras el análisis de los planes y memorias aportados a HABE, sobre los puntos fuertes y débiles de su actuación a fin de promover la mejora de su gestión.
Euskaltegiak.	130	Euskaltegis.
7. Enpresa munduaren esparruan hasitako esperientziak egikaritu Hizkuntza Politikarako Sailordetzaren babes eta koordinaziopean.		7. Participar en coordinación y apoyo de la Viceconsejería de Política Lingüística en la implementación de los planes de uso en el mundo laboral.
Enpresak.	35	Empresas.
Euskalduntze-alfabetatzeko emaitzen gaine gogoeta egitea .	1	8. Realizar una evaluación de los resultados de euskaldunización-alfabetización.
• Txostena.		Informe.
8. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBETUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN.		8. APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA.
1. HABEren sare osoan barruko eta kanpoko komunikazioak hobetzea.		1. Mejorar la comunicación, tanto interna como externa, en toda la red de HABE.
Euskaltegiak.	130	Euskaltegis.
Irakasleak.	1750	Profesores.
Ikasleak.	38000	Alumnos.
2. Ikasmaterial didaktikoetara iristeko bidea eta beren homologazioa erraztea		2. Facilitar el acceso y la homologación de los materiales didácticos.
3. Autoikaskuntza eta didaktika 'on-line' sistemak garatu eta martxan jartzea.		3. Desarrollo e implantación de sistemas didácticos y de autoaprendizaje 'on-line'.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Irakasleen etengabeko prestakuntza urrunetik bideratua eta tutore bidez gidatua.		4. La formación continua del profesorado en remoto y tutorizada.
Prestakuntza-moduluak.	5	Módulos formativos.
Irakasleak.	200	Profesores.
5. Matrikularen kudeaketa (matrikula-eskaintza zabaldu eta erraztu).		5. La gestión de la matrícula (difusión de la oferta y facilidad de matriculación).
Euskaltegiak.	130	Euskaltegis.
Ikasleak.	38000	Alumnos.
6. Jardueraren indikatzaileen ezarpena eta ebaluazio sistematikoa.		6. Establecimiento y evaluación sistemática de los indicadores de actividad.
Euskaltegiak.	130	Euskaltegis.
Ikasleak.	38000	Alumnos.
7. HABE liburutegiko hainbat zerbitzu 'on-line' eskaini.		7. Diversos servicios 'on-line' de la biblioteca de HABE.
Katalogo orokorraren liburuak kontsultatzea.	25000	Consulta de libros del catálogo general.
Datu-base dokumentalaren artikuluak kontsultatzea.	66000	Consulta de artículos de la base de datos documental.
Posta elektronikoaren bidezko buletinaren harpidetzak.	16	Suscripción electrónica a boletines.
Bezero eta liburutegiaren arteko harremanak posta elektronikoaren bidez egitea bultzatu: eskariak, maileguak, erreklamazioak, etab.		Impulsar el uso del correo electrónico para las relaciones entre usuarios y biblioteca: solicitudes, préstamos, reclamaciones, etc.
8. Argitalpenak formato elektronikoan.		8. La publicación en formato electrónico.
HABE Aldizkaria.		HABE Aldizkaria.
9. Kudeaketa administratiboa hobetu eta erraztea.		9. Mejorar la gestión administrativa y económica.

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABE

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACION ADULTOS-HABE	27.306,0	100,0
44	4713		HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKADUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACION ADULTOS	27.306,0	100,0
44	4713	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.774,5	10,2
44	4713	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.543,6	13,0
44	4713	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	20.507,7	75,1
44	4713	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	450,2	1,6
44	4713	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,1	0,1
			GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización A. - HABE

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE	27.306,0	100,0
44	4713		HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS	27.306,0	100,0
44	4713	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	9.013,8	33,0
44	4713	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	17.802,0	65,2
44	4713	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	10,0	0,0
44	4713	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	293,9	1,1
44	4713	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	186,3	0,7
			GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

2002



2. **Gastuen egoera**
El Estado de Gastos

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABA

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4713 Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak.

4713 Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adultos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44					HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE		27.306.000
44	4713				HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS		27.306.000
44	4713	01			Zuzendaritza Dirección		27.306.000
44	4713	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.774.543
44	4713	01	10		Goi-karguak Altos cargos		57.333
44	4713	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.333
44	4713	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.333
44	4713	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.333	
44	4713	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.670.301
44	4713	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.670.301
44	4713	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.670.301
44	4713	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.670.301	
44	4713	01	13		Lan-legepekoak Laborales		509.179
44	4713	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		509.179
44	4713	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		509.179
44	4713	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	509.179	
44	4713	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		537.730
44	4713	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		528.114
44	4713	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		528.114
44	4713	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	528.114	
44	4713	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		9.616
44	4713	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		9.015
44	4713	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	9.015	
44	4713	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		601
44	4713	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	601	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		3.543.564
44	4713	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		119.000
44	4713	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		119.000
44	4713	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		119.000
44	4713	01	21200	001	Euskara irakasteko lokalen alokairua <i>Arrendamiento de locales para enseñanza del euskara</i>	119.000	
44	4713	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		38.464
44	4713	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		19.232
44	4713	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		19.232
44	4713	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	19.232	
44	4713	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		2.404
44	4713	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		2.404
44	4713	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	2.404	
44	4713	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		9.616
44	4713	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		9.616
44	4713	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	9.616	
44	4713	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		7.212
44	4713	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		7.212
44	4713	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	7.212	
44	4713	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.386.100
44	4713	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		170.687
44	4713	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		170.687
44	4713	01	23200	001	Argitalpen, materialgintza eta abarrentzat kolaborazioak <i>Colaboraciones para las revistas, producción de material didáctico, etc.</i>	170.687	
44	4713	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		601
44	4713	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		601
44	4713	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	601	
44	4713	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		45.075
44	4713	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		44.474
44	4713	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	44.474	
44	4713	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		601

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	601	
44	4713	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		25.242
44	4713	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		14.424
44	4713	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	14.424	
44	4713	01	23711		Ura <i>Agua</i>		601
44	4713	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	601	
44	4713	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		10.217
44	4713	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	10.217	
44	4713	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.144.495
44	4713	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		22.237
44	4713	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	22.237	
44	4713	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		38.465
44	4713	01	23802	001	Liburutegi publikoaren horniketa <i>Equipamiento de la biblioteca pública</i>	30.051	
44	4713	01	23802	002	Erakundearen beharrak <i>Necesidades de la entidad</i>	8.414	
44	4713	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		37.263
44	4713	01	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	37.263	
44	4713	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		601
44	4713	01	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	601	
44	4713	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		84.142
44	4713	01	23831	001	Erakundeko lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia del personal de la Institución</i>	84.142	
44	4713	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		13.222
44	4713	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	13.222	
44	4713	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		11.419
44	4713	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	11.419	
44	4713	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		9.616
44	4713	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	9.616	
44	4713	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		105.177
44	4713	01	23861	001	Aplikazio informatikoak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiateta zerbitzua. <i>Aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	75.126	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23861	002	Autoikaskuntza sistemaren mantenua. <i>Mantenimiento del sistema de autoaprendizaje.</i>	30.051	
44	4713	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		128.617
44	4713	01	23881	001	Aldizkako publikazioak <i>Publicaciones periódicas</i>	77.531	
44	4713	01	23881	002	Ez aldizkako publikazioak <i>Publicaciones no periódicas</i>	51.086	
44	4713	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		2.680.514
44	4713	01	23882	001	Euskaltegiatako irakasleentzat antolatutako ikastaroak, hitzaldiak eta jardunaldiak <i>Cursos, conferencias y jornadas organizadas para profesores de euskaltegis</i>	36.061	
44	4713	01	23882	002	Funtzionarioen euskalduntzea. Matrikula ordainketa <i>Euskaldunización de funcionarios. Pago de matrículas</i>	2.494.200	
44	4713	01	23882	003	Autoikaskuntzarako tutoretza eta mintza-saioak. <i>Sesiones de tutoría y conversación para autoaprendizaje.</i>	150.253	
44	4713	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		13.222
44	4713	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	13.222	
44	4713	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		20.507.684
44	4713	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		8.674.030
44	4713	01	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		8.674.030
44	4713	01	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		7.949.738
44	4713	01	42201	001	2001-2002 ikasterterako euskaltegi publikoentzat udalerriei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a municipios para euskaltegis públicos, curso 2001-2002 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	6.058.202	
44	4713	01	42201	002	2002-2003 ikasterterako euskaltegi publikoentzat udalerriei dirulaguntzak. Konpromisozko kreditua: 2003: 6,35 M; Guztira: 6,35 M. <i>Subvenciones a municipios para euskaltegis públicos, curso 2002-2003 Crédito de compromiso: 2003: 6,35 M; Total: 6,35 M.</i>	1.861.485	
44	4713	01	42201	003	Materialgintza proiekturako dirulaguntzak <i>Subvenciones para el proyecto de elaboración de material didáctico</i>	30.051	
44	4713	01	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		724.292
44	4713	01	42211	001	2001-2002 ikasterterako euskaltegi publikoentzat monkomunitateei dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a mancomunidades para euskaltegis públicos. Curso 2001-2002 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	546.981	
44	4713	01	42211	002	2002-2003 ikasterterako euskaltegi publikoentzat mankomunitateei dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2003: 0,57 M; Guztira: 0,57 M. <i>Subvenciones a mancomunidades para euskaltegis públicos. Curso 2002-2003 Crédito de compromiso: 2003: 0,57 M; Total: 0,57 M.</i>	177.311	
44	4713	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		11.833.654
44	4713	01	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.584.219
44	4713	01	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.584.219
44	4713	01	45200	001	2001-2002 ikasterterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2001-2002 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.430.373	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	45200	002	2002-2003 ikasturterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak. Konpromisozko kreditua: 2003: 2,69 M; Guztira: 2,69 M. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2002-2003 Crédito de compromiso: 2003: 2,69 M; Total: 2,69 M.</i>	1.153.846	
44	4713	01	453		Familiei <i>A familias</i>		108.182
44	4713	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		108.182
44	4713	01	45301	001	Familia euskaldunetan egonaldiak bultzatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones para apoyar las estancias en familias euskaldunes</i>	48.081	
44	4713	01	45301	002	Euskara autoikaskuntza multimedia sistemaren bidez ikastaroak gainditzen dituzten ikasleei dirulaguntzak <i>Subvenciones a alumnos que superen cursos de autoaprendizaje de euskera mediante sistemas multimedia</i>	60.101	
44	4713	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		8.141.253
44	4713	01	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		526.559
44	4713	01	45401	001	2001-2002 ikasturterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2001-2002 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	353.696	
44	4713	01	45401	002	2002-2003 ikasturterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2003: 0,40 M; Guztira: 0,40 M. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2002-2003 Crédito de compromiso: 2003: 0,40 M; Total: 0,40 M.</i>	172.863	
44	4713	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		7.614.694
44	4713	01	45499	001	2001-2002 ikasturterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2001-2002 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	5.109.853	
44	4713	01	45499	002	2002-2003 ikasturterako euskaltegi pribatuei dirulaguntzak Konpromisozko kreditua: 2003: 6,08 M; Guztira: 6,08 M. <i>Subvenciones a euskaltegis privados. Curso 2002-2003 Crédito de compromiso: 2003: 6,08 M; Total: 6,08 M.</i>	2.474.790	
44	4713	01	45499	003	Materialgintza proiekturako dirulaguntzak <i>Subvenciones para el proyecto de elaboración de material didáctico</i>	30.051	
44	4713	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		450.158
44	4713	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		59.500
44	4713	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		2.404
44	4713	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		2.404
44	4713	01	62321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	2.404	
44	4713	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		21.035
44	4713	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		21.035
44	4713	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	21.035	
44	4713	01	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		36.061
44	4713	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		36.061
44	4713	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	36.061	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimales</i>		390.658
44	4713	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		390.658
44	4713	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		390.658
44	4713	01	63201	001	Aplikazioen berrikuntzak eta aplikazio berriak. <i>Mejoras de las aplicaciones y nuevas aplicaciones.</i>	30.051	
44	4713	01	63201	002	Materialen digitalizazioa eta garapen informatikoak HABENETen integratzeko. <i>Digitalización de materiales y desarrollos informáticos para integrarlos en HABENET.</i>	360.607	
44	4713	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		30.051
44	4713	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.051
44	4713	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.051
44	4713	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		30.051
44	4713	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30.051	
					GUZTIRA TOTAL	27.306.000	27.306.000

2002



3. **Diru-Sarrereren egoera**
El Estado de Ingresos

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización Adultos - HABA

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4713 Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak.

4713 Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adultos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44					HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE		27.306.000
44	4713				HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS		27.306.000
44	4713	01			Zuzendaritza Dirección		27.306.000
44	4713	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		9.013.813
44	4713	01	32		Salneurriak Precios públicos		8.996.747
44	4713	01	324		10, 11, 12, 13 sailen eta euren EEAAen prezio pub. Precios públicos Dptos. 10, 11, 12, 13 y sus OOAA		8.996.747
44	4713	01	32412		10-202- Argitalpenen salmenta 10-202- Venta de publicaciones		150.000
44	4713	01	32412	001	Argitalpenen salmenta Venta de Publicaciones	150.000	
44	4713	01	32413		10-202-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 10-202- Matriculas de seminarios, congresos etc.		35.000
44	4713	01	32413	000	10-202-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 10-202- Matriculas de seminarios, congresos etc.	35.000	
44	4713	01	32414		10-202- Ikasmaterialen salmenta 10-202- Venta de material didáctico		55.000
44	4713	01	32414	000	10-202- Ikasmaterialen salmenta 10-202- Venta de material didáctico	55.000	
44	4713	01	32415		10-202- Euskara irakasteko zerbitzuak 10-202- Servicios de enseñanza del Euskara		8.756.747
44	4713	01	32415	001	HABE-HAEE hitzarmena Convenio HABE-IVAP	6.526.992	
44	4713	01	32415	002	Hezkuntza, Unibertsitatea eta Ikerketa Sailarekin Hitzarmena. Convenio con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.	1.508.540	
44	4713	01	32415	003	Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailarekin Hitzarmena. Convenio con el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.	721.215	
44	4713	01	39		Zuzb. publikokeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		17.066
44	4713	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		17.066
44	4713	01	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		17.066
44	4713	01	39399	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	17.066	
44	4713	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		17.801.978
44	4713	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		17.801.978
44	4713	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		17.801.978
44	4713	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		17.801.978
44	4713	01	41100	001	Administrazio Orokoretik ohiko gastuetako transferentziak. Transferencias de la Administración General para gastos corrientes.	17.801.978	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		10.000
44	4713	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		10.000
44	4713	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		10.000
44	4713	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		10.000
44	4713	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	10.000	
44	4713	01	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		293.895
44	4713	01	71		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>		293.895
44	4713	01	711		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		293.895
44	4713	01	71100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		293.895
44	4713	01	71100	001	Kapital eragiketarako Administrazio Orokorretik transferentziak. <i>Transferencias de la Administración General para operaciones de capital.</i>	293.895	
44	4713	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		186.314
44	4713	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		42.071
44	4713	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		42.071
44	4713	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		42.071
44	4713	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	42.071	
44	4713	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		144.243
44	4713	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		144.243
44	4713	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		144.243
44	4713	01	87000	001	Diruzaintzako gerakinak. <i>Remanentes de Tesorería.</i>	144.243	
					GUZTIRA TOTAL	27.306.000	27.306.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



4. **Gastuen Laburpenak**
Resúmenes de Gastos

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABA
Instituto de Alfabetización y Reeskala. A. - HABA

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.774,5	10,2
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.543,6	13,0
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	20.507,7	75,1
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	26.825,8	98,2
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	450,2	1,6
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	450,2	1,6
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	27.275,9	99,9
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	30,1	0,1
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	30,1	0,1
	GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	2.774,5	10,2
1	0	Goi-karguak Altos cargos	57,3	0,2
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	1.670,3	6,1
1	3	Lan-legepekoak Laborales	509,2	1,9
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	537,7	2,0
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	3.543,6	13,0
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	119,0	0,4
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	38,5	0,1
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.386,1	12,4
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	20.507,7	75,1
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	8.674,0	31,8
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	11.833,7	43,3
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	450,2	1,6
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	59,5	0,2
6	3	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	390,7	1,4
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	30,1	0,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,1	0,1
		GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABA
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABA

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	2.774,5	10,2
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	57,3	0,2
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57,3	0,2
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57,3	0,2
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	1.670,3	6,1
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.670,3	6,1
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.670,3	6,1
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	509,2	1,9
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	509,2	1,9
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	509,2	1,9
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	537,7	2,0
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	528,1	1,9
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	528,1	1,9
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	9,6	0,0
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	9,0	0,0
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	0,6	0,0
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	3.543,6	13,0
2	1			ALOKAIURUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	119,0	0,4
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	119,0	0,4
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	119,0	0,4
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	38,5	0,1
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	19,2	0,1
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	19,2	0,1
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	2,4	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	2,4	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	9,6	0,0
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	9,6	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoen Equipos para procesos de información	7,2	0,0
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoen Equipos para procesos de información	7,2	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	3.386,1	12,4
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	170,7	0,6
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	170,7	0,6
2	3	3		Garraioa Transportes	0,6	0,0
2	3	3	00	Garraioa Transportes	0,6	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.	45,1	0,2
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	44,5	0,2
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	0,6	0,0
2	3	7		Hornidurak Suministros	25,2	0,1
2	3	7	01	Energia elektrikoa Energía eléctrica	14,4	0,1
2	3	7	11	Ura Agua	0,6	0,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak Otros suministros	10,2	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.144,5	11,5
2	3	8	01	Bulegoko materiala Material de oficina	22,2	0,1
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	38,5	0,1
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo	37,3	0,1
2	3	8	21	Segurtasuna Seguridad	0,6	0,0
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	84,1	0,3
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	13,2	0,0
2	3	8	55	Posta-komunikazioak Comunicaciones postales	11,4	0,0
2	3	8	56	Mezularitza Mensajería	9,6	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas	105,2	0,4
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	128,6	0,5
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	2.680,5	9,8
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	13,2	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	20.507,7	75,1
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO	8.674,0	31,8
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco	8.674,0	31,8
4	2	2	01	Udalerriei A Municipios	7.949,7	29,1
4	2	2	11	Mankomunitateei A Mancomunidades	724,3	2,7
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	11.833,7	43,3
4	5	2		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas	3.584,2	13,1

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
4	5	2	00	Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>	3.584,2	13,1
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	108,2	0,4
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	108,2	0,4
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	8.141,3	29,8
4	5	4	01	Fundazioei <i>A fundaciones</i>	526,6	1,9
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	7.614,7	27,9
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	450,2	1,6
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	59,5	0,2
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	2,4	0,0
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	2,4	0,0
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	21,0	0,1
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	21,0	0,1
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	36,1	0,1
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	36,1	0,1
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK INVERSIONES INMATERIALES	390,7	1,4
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	390,7	1,4
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	390,7	1,4
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	30,1	0,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,1	0,1
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,1	0,1
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30,1	0,1
				GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACION ADULTOS-HABE	27.306,0	100,0
44	01		ZUZENDARITZA DIRECCIÓN	27.306,0	100,0
44	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.774,5	10,2
44	01	10	Goi-karguak Altos cargos	57,3	0,2
44	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	1.670,3	6,1
44	01	13	Lan-legepekoak Laborales	509,2	1,9
44	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	537,7	2,0
44	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.543,6	13,0
44	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	119,0	0,4
44	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	38,5	0,1
44	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.386,1	12,4
44	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	20.507,7	75,1
44	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	8.674,0	31,8
44	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	11.833,7	43,3
44	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	450,2	1,6
44	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	59,5	0,2
44	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	390,7	1,4
44	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,1	0,1
44	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,1	0,1
			GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



5. **Sarrerren Laburpenak**
Resúmenes de Ingresos

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reuskal. A. - HABE

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	9.013,8	33,0
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	17.802,0	65,2
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	10,0	0,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	26.825,8	98,2
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	293,9	1,1
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	293,9	1,1
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	27.119,7	99,3
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	186,3	0,7
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	186,3	0,7
	GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	9.013,8	33,0
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	8.996,7	32,9
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>	17,1	0,1
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	17.802,0	65,2
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	17.802,0	65,2
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	10,0	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	10,0	0,0
7		KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	293,9	1,1
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	293,9	1,1
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	186,3	0,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	42,1	0,2
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	144,2	0,5
		GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABEAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PUBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	9.013,8	33,0
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	8.996,7	32,9
3	2	4		10, 11, 12, 13 sailen eta euren EEAAen prezio pub. Precios públicos Dptos. 10, 11, 12, 13 y sus OOAA	8.996,7	32,9
3	2	4	12	10-202- Argitalpenen salmenta 10-202- Venta de publicaciones	150,0	0,5
3	2	4	13	10-202-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 10-202- Matriculas de seminarios, congresos etc.	35,0	0,1
3	2	4	14	10-202- Ikasmaterialen salmenta 10-202- Venta de material didáctico	55,0	0,2
3	2	4	15	10-202- Euskara irakasteko zerbitzuak 10-202- Servicios de enseñanza del Euskara	8.756,7	32,1
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	17,1	0,1
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	17,1	0,1
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	17,1	0,1
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	17.802,0	65,2
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	17.802,0	65,2
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	17.802,0	65,2
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	17.802,0	65,2
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	10,0	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	10,0	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	10,0	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	10,0	0,0
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	293,9	1,1
7	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	293,9	1,1
7	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	293,9	1,1
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	293,9	1,1
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	186,3	0,7
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	42,1	0,2
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	42,1	0,2
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	42,1	0,2
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	144,2	0,5

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	144,2	0,5
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	144,2	0,5
				GUZTIRA TOTAL	27.306,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



6. **Aurrekontu-Plantila**
Plantilla Presupuestaria

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE
Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABE

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2002	% GUZTIRA % TOTAL
44				HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACION ADULTOS-HABE	68	100,0
44	4713			HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKADUNTZERAKO ERAK. INST. ALFABETIZACION Y REEUSKALDUNIZACION ADULTOS	68	100,0
44	4713	01		Zuzendaritza Dirección	68	100,0
44	4713	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,5
44	4713	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	53	77,9
44	4713	01	13	Lan-legepekoak Laborales	14	20,6
				GUZTIRA TOTAL	68	100

2002

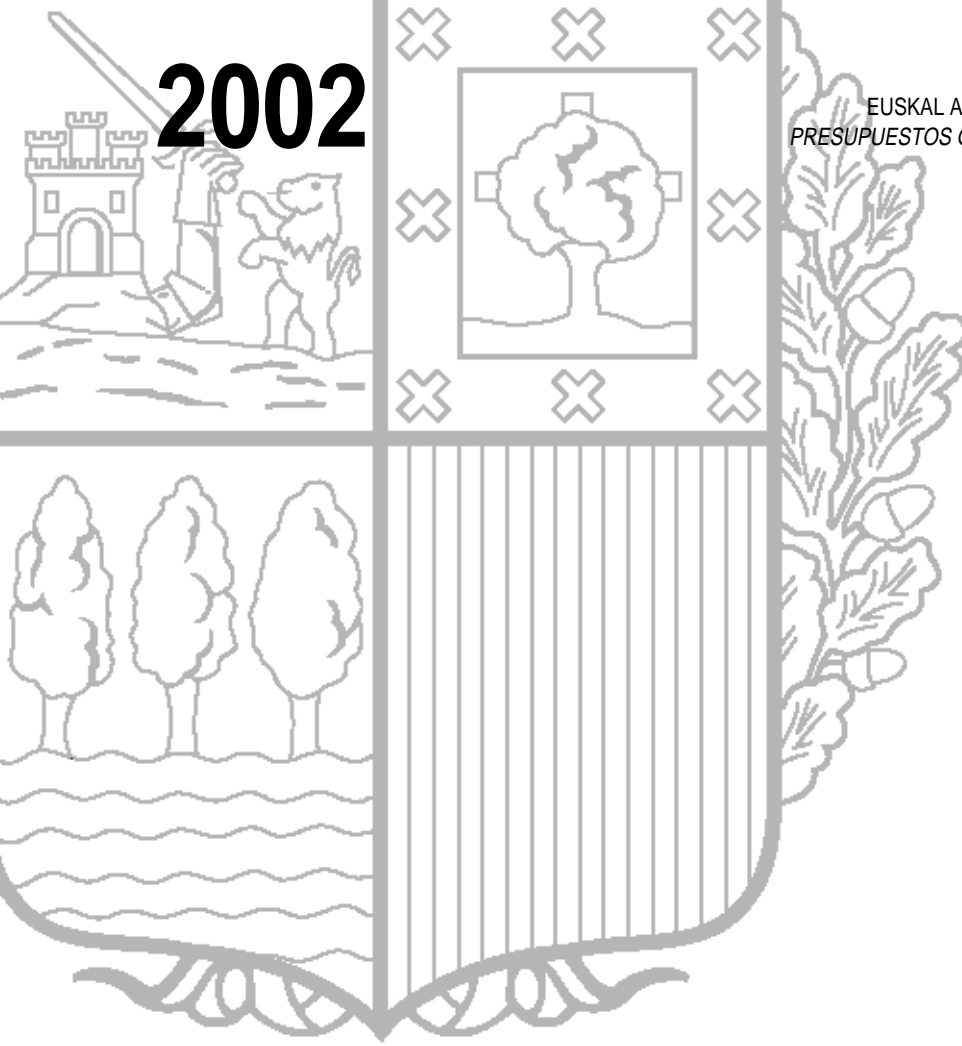
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



III HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (HAEE /
I.V.A.P.)

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**
Memoria de la Institución y del Programa

HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA

INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

SARRERA

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen Araubideari buruzko uztailaren 27ko 16/1983 Legeko 4. atalaren arabera, Erakundearen xedeak eta helburuak honako hauek dira:

1. Euskal administrazio autonomoak kontratatu behar dituen funtzionario eta langileak aukeratzea. Aukeraketa-lan horiek Ogasun eta Herri Administrazio Saileko dagozkion zerbitzuekin koordinatu beharko ditu.
2. Beste administrazio publikoren batek edo araubide juridikoak eskatutako funtzionario-aukeraketak egitea.
3. Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio funtzionariak eta kontratuak prestatzea eta hobetzea eta beste edozein administrazio publikok edo araubide juridikoak eskatutako prestakuntza nahiz hobekuntza eskaintzea.
4. Lurralde Historiko, Udalerri eta Euskadiko Toki-Administrazio gainerako erakundeekiko lankidetzaz bultzatzea, beren langileak prestatzea.
5. Euskara administrazio publikoan sartu, zabaldu, ezarri eta normalitzea eta euskarazko administrazio-hizkera zehaztea, Euskararen Erabilpena Arauzkotezko Oinarrizko Legean erabakitakoarekin bat.
6. Euskadiko administrazio publikoek legearen, finantzen eta estatistikaren aldetik dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera ematea.
7. Administrazio-zientzia ikertu, irakatsi, ezagutzera eman eta euskal administrazioetan ezartzea.
8. Espainako edo atzerriko antzeko beste erakunde batzuekin elkartrukeak eta hitzarmenak egitea.

ERAKUNDEAREN JARDUERAK

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura organikoa Ogasun eta Herri Administrazio Sailaren urtarrilaren 9ko 1/1996 Dekretu bidez erabaki zela, eta 147/2000 Dekretua, uztailaren 28koa, Ogasun eta Herri Administrazio Saileko egitura eta egitekoak finkatzen dituen Dekretua eta Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura organikoa ezartzen duen Dekretua aldatzeko dena kontuan hartuta, jarduerak hauek izango dira:

12160 programa

- Euskal administrazioek lege nahiz politikaren aldetik, administrazio-antolamenduaren aldetik eta ekonomiaren aldetik dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera ematea.
- Zuzenbide publikoari eta administrazio-zientziari buruzko hitzaldi, ihardunaldi eta mintegiak. Garrantzi berezia emango zaie euskal autonomiaren errealitateari.

INTRODUCCION

La ley 16/1983, de 27 de julio, sobre Régimen Jurídico del Instituto Vasco de Administración Pública, en su artículo 4 establece entre los fines y objetivos del Instituto:

1. La selección de funcionarios y del personal a contratar por la Administración Autónoma del País Vasco, coordinando sus actuaciones, en este campo, con los servicios correspondientes del Departamento de Hacienda y Administración Pública.
2. La selección de los funcionarios que otra Administración Pública o el Ordenamiento jurídico pudiere encomendarle.
3. La formación y perfeccionamiento de los funcionarios y contratados de la Administración Autónoma del País Vasco, o que cualquier otra Administración Pública o el ordenamiento jurídico pudiere encomendarle.
4. Fomentar la colaboración con los Territorios Históricos, Municipios y demás Entidades de la Administración Local de Euskadi en la formación y perfeccionamiento de su personal.
5. La introducción, difusión y aplicación y normalización del euskera en la Administración Pública, así como la fijación de su lenguaje administrativo, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Básica de Normalización del uso del Euskera.
6. La investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídicas, financieras y estadísticas de las Administraciones del País Vasco.
7. La investigación, docencia y difusión de la ciencia de la Administración y su implantación en las diversas Administraciones del País Vasco.
8. El establecimiento de intercambios y convenios con otras entidades análogas españolas o extranjeras.

ACTIVIDADES DEL ORGANISMO

Teniendo en cuenta el Decreto 1/1996, de 9 de enero, del Departamento de Hacienda y Administración Pública por el que se estableció la estructura orgánica del Instituto Vasco de Administración Pública y el Decreto 147/2000, de 28 de julio, de modificación del Decreto por el que se establece la estructura y funciones del Departamento de Hacienda y Administración Pública y del Decreto por el que se establece la estructura orgánica del Instituto Vasco de Administración Pública, las actividades serán:

Programa 12160

- Investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídico-políticas, administrativas y económicas de las Administraciones Vascas.
- Congresos, Jornadas y Seminarios de carácter académico sobre el Derecho Público y la Ciencia de la Administración, con especial incidencia en la realidad autonómica vasca.

- Hirigintzarekin eta lurralde-antolamenduekin zerikusia duten gai teknikoaren eta metodologiaren inguruko prestakuntza eskaintzeko eta gai eta metodologia horiek zabaltzeko jarduerak.
- Euskadiko administrazio orokorreko nahiz erakunde-mailako administrazio funtzionarioak eta lan-legepekoak aukeratzea. Euskadiko beste administrazio batzuetakoak ere aukeratu dituzte, administrazio horiek bere eskatuz gero.
- Euskal Autonomi Erkidegoko administrazio orokorreko eta erakunde-mailako administrazio langile publikoei lan-prestakuntza eta hobekuntza eskaintzeko ikastaroak eta mintegiak.
- Euskal toki-administrazio eta foru-administrazio langile publikoei lan-prestakuntza eta hobekuntza eskaintzeko ikastaroak eta mintegiak.
- Erakundeari lotuta dauden programak eta eskolak kudeatzea bai ekonomia eta finantzen aldetik eta baita legearen aldetik ere.

47140 programa

- Euskadiko administrazio publikoetako langileen eta funtzio publikorako sarbidean parte hartzen ari direnen euskara-maila neurtzea.
- Euskal administrazioetako langile publikoen hizkuntza gaitasuna: euskalduntzeko eta alfabetatzeko ikastaroak.
- Administrazio agiriak normalitzea eta euskarazko administrazio-hizkera zehaztea.
- Administrazio publikoak euskalduntzeko aholkularitza-lana.
- Agiri ofizialak eta xedapen juridikoak itzultzea.
- Itzultzaileak, interpreteak eta terminologoak prestatzea.

- Actividades formativas y de divulgación de materias técnicas y metodologías vinculadas al Urbanismo y a la Ordenación del Territorio.
- Selección de personal funcional y laboral de la Administración General e Institucional del País Vasco y de otras Administraciones Públicas de Euskadi que así lo encomienden.
- Cursos y seminarios de formación y perfeccionamiento profesional de los empleados públicos de la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma Vasca.
- Cursos y seminarios de formación y perfeccionamiento dirigidos a los empleados públicos de las Administraciones local y foral vasca.
- Gestión económico-financiera y jurídica de los diferentes programas y escuelas adscritas al Instituto.

Programa 47140

- Evaluación del conocimiento del euskera del personal al servicio de las Administraciones Públicas de Euskadi y del inserto en los procesos selectivos de acceso a la Función Pública.
- Capacitación lingüística de los empleados públicos de las administraciones vascas: cursos de euskaldunización y alfabetización.
- Normalización de documentos administrativos y fijación del lenguaje administrativo en euskera.
- Asesoramiento en la euskaldunización de las Administraciones Públicas.
- Traducción de documentos oficiales y disposiciones jurídicas.
- Formación de Traductores, Intérpretes y Terminólogos.

2001EAN EGINDAKO LANIK GARRANTZITSUENAK

- Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioetan euskararen erabilerearen normalizatzeko II. Plangintzaldian zehar hizkuntza-prestakuntzan eta hizkuntza-eskakizunen sortutako zerbitzu-eskaerei aurre egitea.
- Administrazio euskerari buruzko ikerlana, normalizazioa eta zabalkundea areagotzea, aldizkako argitalpenak prestatuz eta dokumentuen azterketa eginez.
- Administrazio euskarazko testu historikoen bilduma argitaratu.
- HAEEK Interneten duen web gunea eguneratu eta etengabeko berrikusketa egin erabiltzaileei gure zerbitzuak eroso erabiltzeko aukera emanez.
- 38/2000 Dekretua, otsailaren 29koa, Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala arautzen duenak ezarritakoak bete daitezzen aurrerapausuak eman.

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2001

- Atender a la demanda de formación lingüística en euskera y de evaluación de los perfiles lingüísticos planteada durante el II Período de planificación para la normalización del uso del euskera en las administraciones de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Profundizar en la investigación, normalización y difusión del euskera administrativo mediante publicaciones periódicas y análisis de documentos.
- Publicación de la recopilación de textos históricos de la administración en euskera.
- Actualización y revisión permanente del espacio Web del IVAP en Internet facilitando al usuario una utilización cómoda de nuestros servicios.
- Avanzar en el cumplimiento de lo establecido por el Decreto 38/2000, de 29 de febrero, por el que se regula el Servicio Oficial de Traductores.

- Itzultzaile Zerbitzu Ofizialean sartutako itzulpen lagundurako eta terminologia gestiorako software-pakete integratuaren garapena.
- 2001. urtean zehar, euskal administrazio publikoen langileak hautatzeko eta prestatzeko zerbitzuak garatzeaz gain, EPE-2000ko deialdien garapena ere azpimarratu behar da. Aurreikusitako proba guztiak (teorikoak, praktikoak, euskara eta atzerriko hizkuntzak) burutu dira konbokatutako kidego guztietan.
- Era berean, 175 plazetarako deialdia egin da Hezkuntza eta Kultura sailerako lan-kontratuko langileentzat eta dagozkion eskabideen harrera/grabaketa kudeatu da.
- Funtzionalitate berriak HAEEn web-orrian sartu, bai eta eguneratzeko ikerketa hasi, diseinua berritzeko eta erabiltzaileari zerbitzu berriak eskaintzeko aukera aztertzeko.
- Tokiko erakundeekin lankidetzak hitzarmenak izenpetu prestakuntza-planak egiteko eta kudeatzeko. Horiek oinarri izango dute erakunde bakoitzaren prestakuntza-beharren azterketa.
- Langile publikoentzako prestakuntza-planak bultzatu, HAEEn bereganatutako prestakuntzarako kudeaketa-ereduaren arabera.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Foru Administrazioak eta Tokiko Administrazioak, bai eta erakunde autonomiadunek ere euren langileentzat bultzatutako prestakuntza-ekintzak homologatzeko prozedura eta betekizunak arautu.
- Administrazio Orokorreko herri-langileentzako On-Line prestakuntza hedatu informatika arloan.
- Administrazio Orokorreko herri-langileentzako On-Line prestakuntzako eredu-proba bat abian hasi administrazio-prozeduraren arloan.
- Administrazio Orokorreko herri-langileentzako presentziako prestakuntzako eredu-proba bat abian hasi hizkuntza-gaitasunen arloan (ingelesean).
- Herri-administrazioarekin lotutako gaiei buruzko ikastaro eta jardunaldiak antolatu Europako beste lurraldeetako herri-administrazioarekin erakunde eta eskolekin batera.
- Herri-Administrazioan hautaketa-ikastaroen bitartez sartzeko prestakuntza antolatu Estatu mailako gaikuntza duten langileentzat.
- EUDELekin lankidetzan jarraitzeko hitzarmena berri EUROaren arloan tokiko erakundeekin herri-langileentzako prestakuntza-plan bat garatzeari begira.
- Administrazio publikoaren egitura, antolamendu, lan edo araubide juridikoarekin eta administrazio-zientziarekin zerikusia duen hainbat gairi buruzko ikastaroak. Jardunaldiak eta mintegiak antolatu eta burutu, bere kabuz beste institutu, unibertsitate edo erakunde batzuekin batera. Hori dena arestian eman diren lege-aldaketei arreta berezia emanez.
- Desarrollo del paquete integrado de software para la traducción asistida y la gestión terminológica introducido en el Servicio Oficial de Traductores.
- A lo largo del año 2001, además de desarrollar los servicios de selección y formación de los empleados al servicio de las Administraciones Públicas Vascas, cabe destacar el desarrollo de las diversas convocatorias de la OPE-2000. Se han llevado a cabo todas las pruebas previstas (teóricas, prácticas, euskera e idiomas extranjeros) en todos los cuerpos convocados.
- Asimismo, se han convocado 175 plazas para el personal laboral de los Departamentos de Educación y Cultura y se ha procedido a la gestión de la recepción-grabación de las solicitudes correspondientes.
- Inclusión de nuevas funcionalidades en la Web del IVAP, así como iniciar un estudio para su actualización, con el fin de renovar su diseño y analizar la posibilidad de ofrecer al usuario nuevos servicios.
- Suscripción de convenios de colaboración con diversas entidades locales destinados a la elaboración y gestión de planes de formación basados en análisis de las necesidades formativas de cada entidad.
- Impulso de los planes de formación de empleados públicos, de acuerdo con el modelo de gestión de la formación asumido por el IVAP.
- Regulación de los requisitos y del procedimiento de homologación de aquellas acciones formativas impulsadas por la Administración General, Foral y Local de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos, y dirigida al personal a su servicio.
- Extensión de la formación On-Line en materia informática destinada a empleados públicos de la Administración General.
- Inicio de una prueba piloto de formación On-Line en materia de procedimiento administrativo, destinada a empleados públicos de la Administración General.
- Inicio de una prueba piloto de formación presencial en competencias lingüísticas (inglés), destinada a empleados públicos de la Administración General.
- Organizar conjuntamente con otros Institutos y Escuelas de Administración Pública de diferentes regiones europeas, cursos y jornadas sobre temas relacionados con la Administración Pública.
- Organizar la formación de acceso por medio de cursos de carácter selectivo para funcionarios con habilitación de carácter nacional.
- Renovación del convenio de colaboración con EUDEL para el desarrollo de un plan de formación en materia de EURO, destinado a empleados públicos de las Entidades Locales.
- Organizar y celebrar, individualmente o en colaboración con otros institutos, universidades o entidades, cursos, jornadas y seminarios sobre diferentes temas vinculados a la estructura, organización, actuación y régimen jurídico de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, haciendo especial incidencia en las modificaciones legislativas recientes que han afectado a estos ámbitos.

- Honako gai hauen inguruko hainbat azterlan edo ikerlan argitaratu du, batzuetan bere kabuz eta beste batzuetan beste erakunde batzuen lankidetzarekin: administrazio publikoa, administrazio publikoaren lan eta araubide juridikoa eta euskal administrazioaren antolamenduak eta barruko erakundeek dituzten berezitasunak.
- Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera, graduatuei zuzendutako hainbat ikastaro finkatzea lortu du, administrazio publikoaren lanarekin zerkusia duten gaien inguruan: administrazio publikoa eta ogasun publikoa.
- Hainbat administrazio publikoaren eskaerari jarraituz eta beraien hobekuntzarako zuzenduta, aholkularitza lana egitea.
- Zuzenbide Publikoko eta Administrazio zientziako arloetako ikerkuntza sustatzea, eta esparru horietako adituak prestatzea.
- Herri-Arduralaritzako Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.
- Herri-Administrazioaren arloan beka eta ikerketa-sarietarako deialdiak egitea eta bekadunen jarraipena egiteko eta bekadun horiek bideratzeko lan guztiak egitea.
- LHIEEk 2001. urtean zehar dagokion arloan garatu dituen ekintzen artean, prestakuntza-ikastaroak azpimarratu behar dira, bai iraupen laburrekoak bai iraupen luzeak.
- Aurreko urteetan bezala, LHIEEk ikerketak bultzatu ditu ikerketa-beketarako deialdiak eginez bi modalitatean: norbanakoentzat eta taldeentzat. Bestetik ere, laguntzak eman zaizkie hirigintza-ikastaroetako ikasleei praktikak burutzeko.
- Editar, individualmente o en colaboración con otras entidades, estudios o investigaciones relacionados con la Administración Pública, su actuación y régimen jurídico y las peculiaridades organizativas e institucionales de la Administración Vasca.
- Consolidar, en conjunto con la Universidad del País Vasco, diferentes cursos de postgrado sobre temas relacionados con la actuación de las Administraciones Públicas: sobre Administración Pública y sobre Hacienda Pública.
- Asesorar, a diferentes Administraciones Públicas, a solicitud de éstas, en aspectos referentes a su funcionamiento, en aras a su perfeccionamiento y mejora.
- Promover la investigación y la formación de personal especializado en el ámbito del Derecho Público y la Ciencia de la Administración.
- Gestionar, en su vertiente técnica, la Revista Vasca de Administración Pública.
- Convocar becas y premios de investigación en el campo de la Administración Pública, así como realizar todas las labores de seguimiento y orientación de los becarios.
- Dentro de las actividades que ha desarrollado la EVETU a lo largo del 2001, hay que destacar la realización de cursos de formación tanto de corta como de larga duración en las materias que dan su nombre a esta Escuela.
- Como en años anteriores EVETU ha continuado impulsando la realización de investigaciones a través de la convocatoria de becas de investigación tanto individuales como en equipo. También se han otorgado ayudas para las prácticas de los alumnos de los cursos de urbanismo.

2002 URTERAKO HELBURU OROKORRAK

- Euskal Administrazio Publikoetako langileen euskarazko eskolak bultzatu, antolatu, koordinatu eta eman. Lehen hiru hizkuntza eskakizunetarako ikastaroak HABEren laguntzaz antolatuko dira. Laugarren HEtarako ikastaroak, berriz, HAEEn baliabideekin antolatu eta neurri batean eman ere egingo dira.
- Hizkuntza-prestakuntzaren ildotik jarraituz, administrazioko hizkera landu eta administrazio publikoaren esparruan, batez ere idatzizko erabilerarako behar den trebakuntza lortzeko aukera emango duten ikastaroak ere antolatuko ditu HAEek.
- Funtzionarioen hizkuntza eskakizunak neurtzeko azterketak egingo dira, baita lanpostuak betetzeko prozesuetako euskarazko frogak egin ere.
- Administrazioetako euskararen erabilera normaltzeko, bultzatzeko eta errazteko beste ekintza osagarri batzuk ere gauzatu dira, hala nola Administrazioa Euskaraz aldizkaria argitaratu eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratu. Bestalde, administrazio-hizkeraren inguruan Interneten bidez kontsultak jaso eta erantzuteko martxan jarritako kontsulta-zerbitzuarekin jarraitzeko asmoa dago.
- Itzulpen Zerbitzu Ofizialaren bidez, Administrazio Publikoek agintzen dizkieten mota guztietako itzulpenak egingo dira, testuen baliokidetasun juridikoa bermatuz.

OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2002

- Impulsar, programar, coordinar y facilitar la impartición de cursos de euskera para los trabajadores de las administraciones públicas vascas. Los cursos hasta el perfil lingüístico 3 se organizan en colaboración con HABE, mientras que los cursos para el PL4 se organizan, gestionan y, en cierta medida, se imparten con recursos propios.
- Siguiendo con la formación lingüística, el IVAP también organizará cursos específicos de lenguaje administrativo, al objeto de desarrollar las destrezas necesarias principalmente para el uso escrito en el ámbito de la administración pública.
- Realización de pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos para funcionarios y pruebas de euskera de los procesos de selección y provisión de puestos de trabajo.
- Llevar a cabo acciones complementarias en orden a facilitar e impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas, como la difusión de la revista Administrazioa Euskaraz y la elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. Por otro lado, se va a continuar ofreciendo el servicio de consulta vía Internet sobre temas relacionados con el euskera administrativo.
- El Servicio Oficial de Traducción, realizará las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.

- Interpretaritz saioak egingo ditugu, dagozkion organoek agintzen dizkiotenean, batez ere Justizia Administrazioan.
- Euskarazko lege eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditugu. Arlo honetan Administrazio Hitzegiak garrantzia berezia izango du.
- Azkenik, itzultzaileak, interpretariak eta terminologoak prestatzeko ekintzak burutuko ditugu.
- Euskal administrazio publikoari Funtzio Publikoaren Legeak eskatzen dituen pertsonala hautatzeko zerbitzuak eta administrazio horiek eskatzen dituzten bestelako zerbitzuak ematea, lankidetzahitzarmena izenpetuta dutenei lehentasuna emanez.
- 2000ko EPETik datozen hautaketa-prozesuen kudeaketa amaitzea, bai eta lan-kontratukoentzako 2001eko EPETik etorritakoena ere.
- Informatika-aplikazioa ahalik eta hoberen bideratzea, prestakuntza-ekintzen kudeaketari eusteko moduan.
- Euskal Herriko Unibertsitatearekin lankidetzan hasitako graduatuentzako ikastaroak sendotzea.
- Foru eta Toki-Administrazioekin hasitako lankidetzazabalduta sendotzea langile publikoentzako prestakuntza-plan integrala egiteko.
- Hitzarmen gehiago izenpetzea toki-erakundeekin, prestakuntza-planak egiteko.
- Koordinatutako prestakuntza-planak eskualde mailan ezartzeko eredu-proba bat abian jarri.
- Administrazio Orokorreko herri-langileen prestakuntza-politikatik datozen planak abian jartzea.
- On-Line informatika-prestakuntza eta herri-administrazioarekin lotutako gainerako gaiet buruzkoak handitzea Administrazio Orokorreko langileentzat eta, egokia iritzi ezker, Foru eta Tokiko Administrazioetako langileentzat ere.
- Estatu-mailako gaikuntza duten funtzionarioei sartzeko bide emateko prestakuntza antolatzea hautaketa-ikastaroen bitartez.
- Administrazio Publikoarekin zerikusia duten gaiet buruzko ikastaro eta jardunaldiak antolatu eta burutu; Europako eskualde desberdinen Administrazio Publikoko erakundeekin batera.
- Zuzendaritza-trebetasunak irakasteko berriazko ikastaroak antolatzea, baita Administrazioaren egiturak, jardunbideak eta funtzionamendua arrazoibidez hobetzeko behar diren kultur baliabideei buruzko ikastaroak antolatzea ere.
- Administrazio Publikoa eta Administrazio Zientzia hobeto ezagutzeko eta aldi berean ezagutzera emateko balioko duten azterlanak eta ikerlanak sustatzea eta argitaratzea, euskal erregimen publikoaren berezitasunei arreta berezia emanez.
- Zuzenbide Publiko eta Administrazio Zientziako arloetan, ikastaroak, mintegiak edo gogoeta jardunaldiak antolatzea eta aurrera eramatea.
- Realizar los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes, sobre todo en la Administración de Justicia.
- Se trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera, con especial mención de la elaboración del Diccionario de la Administración.
- Finalmente, se llevarán a cabo actividades diversas para la formación de traductores, intérpretes y terminólogos.
- Prestar a las Administraciones Públicas vascas los servicios de selección de personal que exige la Ley de Función Pública y aquellos otros servicios que fueren solicitados por las mismas, de forma prioritaria para aquellas que tengan formalizado convenio de colaboración.
- Finalizar la gestión de los procesos selectivos derivados de la OPE 2000, así como los correspondientes a la OPE de laborales del 2001.
- Optimizar la aplicación informática para que soporte la gestión de las acciones formativas.
- Consolidar los cursos de formación de postgrado iniciados en colaboración con la Universidad del País Vasco.
- Extender y profundizar el marco de relaciones de colaboración entablado con las Administraciones forales y locales, con el objeto de establecer planes de formación integrales para sus empleados públicos.
- Ampliar los convenios con entidades locales, destinados a la elaboración de planes formativos.
- Iniciar una prueba piloto para la implantación a nivel comarcal de planes de formación coordinados.
- Implementar los planes derivados de una regulación de la política de formación de los empleados públicos de la Administración General.
- Incrementar la formación On-Line en materia informática y demás temas relacionados con la Administración Pública destinada a los empleados públicos de la Administración General y, en su caso, hacerlo extensivo a la Administración Foral y Local.
- Organizar la formación de acceso por medio de cursos de carácter selectivo para funcionarios con habilitación de carácter nacional.
- Organizar y celebrar, conjuntamente con otros Institutos y Escuelas de Administración Pública de diferentes regiones europeas, cursos y jornadas sobre temas relacionados con la Administración Pública.
- Organizar cursos de formación específicamente destinados a la transmisión de habilidades directivas y a la difusión de los elementos culturales necesarios para el inicio de una dinámica de permanente racionalización y mejora de las estructuras administrativas y sus formas de actuación y funcionamiento.
- Promoción y edición de estudios e investigaciones que contribuyan al mejor conocimiento y difusión de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, con especial incidencia en las peculiaridades del régimen público vasco.
- Organizar y realizar cursos, seminarios y jornadas de reflexión y profundización en torno al Derecho Público y a la Ciencia de la Administración.

- Administrazio Publikoen jarduera hobetzeko eta arazoitzeko egindako aholkularitza eskaeren erantzunei ematea.
- Zuzenbide Publikoko eta Administrazio zientziako arloetako ikerkuntza eta esparru horietako adituak prestaketa sustatzea.
- Herri-Arduralaritzako Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.
- Herri-administrazioaren arloan beka eta ikerketa-sarietarako deialdiak egitea eta bekadunen jarraipena egiteko eta bekadun horiek bideratzeko lan guztiak egitea.
- LHIEEk 2002. urterako aurreikusitako jarduketak aurreko urteetako parekoak dira. Nolanahi ere, ahalegin berezia egingo da iraupen laburreko ikastaroak, jardunaldiak eta mintegiak sendotzeko eta hirigintza, lurralde-antolamendu eta ingurumenaren arloan sakontzeko.
- LHIEEk duela 10 urtetik ematen ari den iraupen luzeko hirigintza-ikastaroak unibertsitatearen batean homologatzen saiatuko da.
- Azkenik, ikerketa bultzatzeari jarraituko zaio. Horretarako, beka eta dirulaguntzak emango dira eta hirigintza, lurralde-antolamendu eta ingurumena ezagutarazteko bide ematen duten azterlanak eta ikerketak argitaratuko dira.
- Atender las solicitudes de asesoramiento de las diferentes Administraciones Públicas en aspectos que redunden en la mejora y racionalización del funcionamiento de éstas.
- Promover la investigación y la formación de personal especializado en el ámbito del Derecho Público y la Ciencia de la Administración.
- Gestionar en su vertiente técnica, la Revista Vasca de Administración Pública.
- Convocar becas y premios de investigación en el campo de la Administración Pública, así como realizar todas las labores de seguimiento y orientación de los becarios.
- Las actuaciones previstas por la EVETU para el 2002, son semejantes a las de años anteriores haciendo, si cabe, un mayor esfuerzo en la consolidación de los cursos, jornadas y seminarios de corta duración y de profundización en el Urbanismo, Ordenación del Territorio y el Medio Ambiente.
- Se trabajará también en promover la homologación por alguna Universidad de los cursos de urbanismo de larga duración que EVETU viene impartiendo desde hace 10 años.
- Por último, se seguirá promocionando la investigación a través de becas y ayudas y la edición de estudios e investigaciones que contribuyan al conocimiento del Urbanismo, la Ordenación del Territorio y el Medio Ambiente.

PROGRAMA
1216 ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO LANGILEAK
AUKERATU ETA PRESTATU

ARDURADUNA

43 HAEE

HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL
ERAKUNDEKO ZUZENDARIA

PROGRAMA
1216 SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL
DE ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

RESPONSABLE

43 IVAP

DIRECTOR DEL INSTITUTO VASCO DE
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

MEMORIA

Programa honek sei lan-esparru ditu, aurrekontuetan ageri diren honako sei zentru hauekin bat datozenak: Zerbitzu Orokorrak, Azterlan eta Argitalpen Zerbitzua, LHIEE, Giza Baliabideetarako Zuzendariorde, Hautaketa eta Prestakuntza.

Aurrekontuetan ageri diren zentru horiek 2002 urtean izango dituzten egitekoei dagokienean, Zerbitzu Orokorraren zeregin behinena Erakundeari lotuta dauden programa eta eskolak ekonomiaren eta finantzen aldetik ondo kudeatzea eta informatikako esparrua eta Erakundeko liburutegia kudeatzea izango da, HAEEko langile eta erabiltzaile guztiei zerbitzu hoberena emateko.

Ageri den Azterlan eta Argitalpen zentroari dagokionez, 2002ko ekitaldiko lanak honako bi helburu hauetan oinarrituta daude: alde batetik, administrazio eta zuzenbide publikoaren arloa sakondu, ikertu eta zabaltzeko jarduerak antolatzea, eta hori lortzeko, jardunaldi eta mintegiak antolatu behar dira, hainbat argitalpen editatu behar da eta arlo horietako ikertzaileak prestatu eta bultzatu behar dira.

Beste alde batetik eta horretaz gainera, zentro honek azterlan eta txostenak ere egiten ditu euskal herri-administrazio baten edo bestearen antolaketa eta funtzionamenduaren gainean, beti ere, dena delako administrazioak eskatuta eta administrazio hori hobetzeko helburuarekin.

Lurralde eta Hiri-Ikasketetarako Euskal Eskola (LHIEE) prestakuntza eskaintzeko zentro bat da eta Herri Ardularitzaren Euskal Erakundearen barruan dago, hain zuzen ere Idazkari Nagusiaren ardurapean zuzen-zuzenean. Erakunde Autonomoak Lurralde-Antolamenduaren, Hirigintzaren eta Ingurugiroaren arloetan antolatzen dituen prestakuntzako, ikerketako eta zabalkundeko jarduerak aurrera eramaten ditu.

LHIEEren 2002 urterako helburuetako bat funtzionarioei, profesionalei eta graduatu-ondokoei lurraldearen eta hirien planeamenduarekin zerikusia duten gaiei buruzko prestakuntza eskaintzea da. Eginkizuna, berriz, Hirigintza, Lurralde-Antolamendu eta Ingurugiro alorretako prestakuntza-jarduerak antolatzea, eta alor horietako ikerketa eta argitalpenak bultzatzea eta zabaltzea da.

Este programa comprende seis áreas de actuación que se corresponden con los siguientes centros presupuestarios: Servicios Generales, Estudios y Publicaciones, EVETU, Subdirección de Recursos Humanos, Selección y Formación

La actividad del centro presupuestario de Servicios Generales para el año 2002 se centra en la realización de una adecuada gestión económico-financiera de los diferentes programas y Escuelas adscritas al Instituto, así como en la gestión del área informática y de la biblioteca del mismo con el objetivo de prestar el mejor servicio a todos los usuarios y personal del IVAP.

Por lo que se refiere al centro de Estudios y Publicaciones, las tareas para el ejercicio 2002, se centran, por un lado, en la organización de actividades relativas a la profundización, investigación y difusión en el campo de la Administración y el Derecho público, tareas que se concentran en la preparación de jornadas y seminarios, y la edición de diversas publicaciones, así como en la formación y fomento de investigadores en los ámbitos antes citados.

Además de ello, por otro lado este centro elabora estudios e informes sobre organización y funcionamiento de las distintas administraciones públicas vascas, a solicitud de estas y, en orden a la mejora de las mismas.

Por su parte, la Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos (EVETU) es el centro formativo del Instituto Vasco de Administración Pública que, bajo la directa dependencia del Secretario General, desarrolla la actividad formativa, investigadora y de difusión que desempeña el Organismo Autónomo en el ámbito de la Ordenación del Territorio, el Urbanismo y el Medio Ambiente.

La EVETU tiene entre sus objetivos para el año 2002 la formación de funcionarios, profesionales y postgraduados en las materias relacionadas con el planeamiento territorial y urbano y el medio ambiente. Son funciones de la misma la realización de actividades de formación y el fomento y difusión de la investigación y de publicaciones sobre las materias que dan su nombre a la Escuela: el Urbanismo, la Ordenación del Territorio y el Medio Ambiente.

2002 ekitaldirako, aurrekontuan ageri den Hautaketa zentroaren jarduerak 2000. eta 2001. urtean hasitako hautaketa-prozesuen kudeaketa amaitzea izango du helburu nagusia. Era berean, Funtzio Publikoaren Legean 31.2 artikuluan ezarritakoa beteko da beste administrazioen hautaketa-prozesuetan. Horretarako, erakunde honek ordezkari bana izango du epaimahai kalifikatzaileetan laguntzeko, edo aholkularitzan arituko da eskatzen zaizkion eginkizunetan, bai eta EAeko Administrazioaren lanpoltsen arabera behin-behingo langileak kontratatzeko bitartekotza-eginkizunetan ere.

Aurrekontuetan ageri den Prestakuntza-zentroa dela-eta, bere lana sarbiderako prestakuntza eskaintzera eta Euskadiko administrazio orokorreko, Foru-Administrazioiko eta Toki-Administrazioiko langileak gertatu eta eguneratzera zuzenduta dago, estatu-mailako habilitazioa duten funtzionarioentzako ikastaro selektiboen bitartez eta, erakunde bakoitzera egokitutako prestakuntza-planen bitartez edo prestakuntza orokorreko ekintzen bitartez, edo/eta On-Line prestakuntzaren bidez.

La actividad del centro presupuestario de Selección para el ejercicio 2002 se centrará en finalizar la gestión de los procesos selectivos iniciados tanto en el 2000 como en el 2001. Asimismo, se dará cumplimiento a lo establecido en el artículo 31.2 de la Ley de la Función Pública en los procesos selectivos de otras administraciones, mediante la presencia y colaboración de un representante de este Instituto en los tribunales calificadoros, o realizando labores de asesoramiento que le sean encomendadas, incluidas las de intermediación en la contratación de personal temporal a partir de las bolsas de trabajo de la Administración de la CAPV.

Por lo que se refiere al centro presupuestario de Formación, la actividad del mismo se orienta tanto a la formación en el acceso, por medio de cursos de carácter selectivo para funcionarios con habilitación de carácter nacional, como el perfeccionamiento y actualización de los conocimientos del personal al servicio de las Administraciones General, Foral y Local del País Vasco, bien por medio de planes de formación adecuados a cada institución, bien por medio de acciones de formación genéricas, o formación On-Line.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. ADMINISTRAZIO ETA ZUZENBIDE PUBLIKOA DIRELA ETA, IRAKASLE-LANAK EGITEA ETA ELKAR EZAGUTZEKO ETA SAKONTZEKO TOPAGUNEAK BULTZATZEA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BEREZITASUNEI GARRANTZI BEREZIA EMANGO ZAIE.		1. DOCENCIA Y FOMENTO DE FOROS DE ENCUENTRO Y PROFUNDIZACIÓN EN RELACIÓN A LA ADMINISTRACIÓN Y EL DERECHO PÚBLICO, CON ESPECIAL INCIDENCIA EN LAS PARTICULARIDADES DE LA C.A.P.V.
1. Jardunaldiak antolatzea.		1. Organización de jornadas.
1. Jardunaldi-kopurua.	3	1. Número de Jornadas.
2. Mintegiak antolatzea.		2. Organización de seminarios.
1. Mintegi-kopurua.	1	1. Número de Seminarios.
2. ZUZENBIDE PUBLIKOAREN ETA ADMINISTRAZIO-ZIENTZIAREN BERRI EMATEA.		2. DIFUSIÓN DEL DERECHO PÚBLICO Y DE LA CIENCIA DE LA ADMINISTRACIÓN.
1. R.V.A.P.		1. R.V.A.P.
1. Argitalpen-kopurua.	4	1. Número de publicaciones.
2. Argitalpen batzuk.		2. Otras publicaciones.
1. Argitalpen-kopurua.	18	1. Número de publicaciones.
3. ADMINISTRAZIOAREN ETA ZUZENBIDE PUBLIKOAREN INGURUKO IKERKUNTZA BULTZATZEA, LANGILEEN KUDEAKETA INTEGRALA AZTERTZEARI GARRANTZI BEREZIA EMANDA.		3. FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN EN ADMINISTRACIÓN Y DERECHO PÚBLICO, CON ESPECIAL INCIDENCIA EN EL ESTUDIO DE LA GESTIÓN INTEGRAL DE RECURSOS HUMANOS.
1. Ikerketa-beken deialdia.		1. Convocatoria de becas de investigación.
1. Beka-kopurua.	6	1. Número de becas.
2. Ikerketak egiteko laguntzen deialdia.		2. Convocatoria de ayudas a investigaciones.
1. Ikerketak egiteko laguntza-kopurua.	5	1. Número de ayudas.
3. Ikerketetarako sarien deialdia.		3. Convocatoria de premios a investigaciones.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Sari-kopurua. 4. ZUZENBIDE PUBLIKOAN ETA ADMINISTRAZIO PUBLIKOAN ADITUAK DIREN LANGILEAK PRESTATZEA ETA HOBETZEA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN LEGE ETA POLITIKA MAILAKO BEREZITASUNEK GARRANTZI BEREZIA IZANGO DUTE.	2	1. Número de premios. 4. FORMACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO DE PERSONAL CUALIFICADO EN EL CAMPO DEL DERECHO Y LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y, ESPECIALMENTE, EN REFERENCIA A LAS PECULIARIDADES JURÍDICO-POLÍTICAS DE LA C.A.P.V.
1. Herri Administrazioiko Masterra.		1. Master en Administración Pública.
1. Dirulaguntza-kopurua.	1	1. Número de subvenciones.
2. Ogasun eta Herri Finantzetako Masterra.		2. Master en Hacienda y Finanzas Públicas.
1. Dirulaguntza-kopurua.	1	1. Número de subvenciones.
5. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOEN IHARDUNA HOBETZEA.		5. MEJORA DEL FUNCIONAMIENTO DE LAS DISTINTAS ADMINISTRACIONES DE LA C.A.P.V.
1. Ahozko kontsultak.		1. Consultas orales.
1. Arreta emandako kontsulta-kopurua.	350	1. Número de consultas atendidas.
2. Idatzizko kontsultak.		2. Consultas escritas.
1. Arreta emandako kontsulta-kopurua.	60	1. Número de consultas atendidas.
3. Barne-azterlanak.		3. Estudios internos.
1. Egindako ikerketa-kopurua.	5	1. Número de estudios realizados.
4. HAE Eren bibliografi-fondoak mantendu eta zabaltzea, liburu eta aldizkari erosketaren bitartez.		4. Mantenimiento y ampliación de los fondos bibliográficos del IVAP, a través de la compra de libros y revistas.
1. Liburu-kopurua.	450	1. Número de libros.
2. Aldizkari-kopurua.	300	2. Número de revistas.
6. FUNTZIONARIOEN, PROFESIOALEN ETA GRADUATU-ONDOKOEN PRESTAKUNTZA, EGUNERATZEA ETA HIRIGINTZA, LURRALDE-ANTOLAMENDU ETA INGURUMENAREN ARLOKO EZAGUERAK SARTZEA.		6. FORMACIÓN, ACTUALIZACIÓN E INCORPORACIÓN DE CONOCIMIENTOS EN MATERIA URBANÍSTICA, DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTAL DE FUNCIONARIOS, PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS.
1. Erakunde publikoetako langileen, profesionalen eta graduatu-ondokoen ezaguerak eguneratzeko eta hobetzeko programa.		1. Programa de actualización y perfeccionamiento de conocimientos del personal de las Instituciones Públicas, profesionales y postgraduados.
1. Iraupen luzeko prestakuntza-ekintzen kopurua.	2	1. Número de actividades formativas de larga duración
2. Iraupen laburreko prestakuntza-ekintzen kopurua.	6	2. Número de actividades formativas de corta duración
3. Informatika-aplikazioaren egokitzapena.	1	3. Adaptación de la aplicación informática.
7. IKERKETAREN SUSTAPENA ETA HIRIGINTZA LURRALDE-ANTOLAMENDUA ETA INGURUMENAREN HEDAPENA.		7. FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN Y DIFUSIÓN DEL URBANISMO, LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y EL MEDIO AMBIENTE.
1. Ikerketa-beketarako deialdia.		1. Convocatoria de becas de investigación.
1. Beka-kopurua.	5	1. Número de becas.
2. Hirigintza, lurralde eta ingurugiro-arloko gaiei buruzko argitalpenak.		2. Publicaciones de temas urbanísticos, territoriales y medio-ambientales.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Argitalpen-kopurua.	3	1. Número de publicaciones.
8. EAE-KO HERRI-ADMINISTRAZIOAKO LANGILEAK AUKERATZEA.		8. SELECCIÓN DE PERSONAL PARA LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA EN LA C.A.P.V.
1. Karrerako funtzionarioak aukeratzea EAEko administrazio orokorrerako.		1. Selección de funcionarios de carrera para la Administración General de la C.A.P.V.
1. Esleitutako postu-kopurua.	750	1. Número de plazas adjudicadas.
2. EAEko Administrazio Orokorrerako lan-kontratuko langileen hautaketa.		2. Selección de personal laboral para la Administración General de la C.A.P.V.
1. Esleitutako postu-kopurua.	175	1. Número de plazas adjudicadas.
3. EAEko Administrazio Orokorrerako lan-kontratuko langileak indarrean dauden lanpoltsen bitartez hautatzea horrela eskatzen duten herri-administrazioentzat.		3. Selección de personal temporal para la Administración de la C.A.P.V. a través de las bolsas de trabajo en vigor para las administraciones públicas que lo soliciten.
1. Postu-kopurua.	50	1. Número de plazas.
4. Epaimahaitan parte hartzea, Funtzio Publikoari buruzko 6/89 Legean jartzen duenaren arabera.		4. Participación de Tribunales Calificadores al amparo de lo establecido en la Ley 6/89 de la Función Pública.
1. Prozesu-kopurua.	450	1. Número de procesos.
5. Beste administrazio batzuetako aukeraketa-prozesuetarako aholkulari-lanak egitea edo prozesuak neurri batean eta/edo osorik kudeatzea.		5. Asesoramiento y gestión completa y/o parcial de procesos selectivos de otras administraciones.
1. Prozesu-kopurua.	200	1. Número de procesos.
9. EAE-KO HERRI-ADMINISTRAZIOAKO LANGILEEI ZUZENDUTAKO PRESTAKUNTZA.		9. FORMACIÓN DESTINADA AL PERSONAL QUE PRESTA SUS SERVICIOS EN LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA C.A.P.V.
1. Prestatzeko eta hobetzeko ekintzak antolatu eta kudeatzea EAEko Administrazio Orokorreko eta Erakunde-Administraziooko langileentzat.		1. Organizar y gestionar acciones de formación y perfeccionamiento presencial para el personal de la Administración General e Institucional de la C.A.P.V.
1. Langile-kopurua.	600	1. Número de trabajadores.
2. Ikastaro-kopurua.	50	2. Número de cursos.
2. On-Line arloko prestakuntza- eta hobekuntza ekintzak antolatzea eta kudeatzea EAEko Administrazio Orokorreko eta Erakundeetako langileentzat.		2. Organizar y gestionar acciones de formación y perfeccionamiento On-Line para el personal de la Administración General e Instituciones de la C.A.P.V.
1. Langile-kopurua.	2.000	1. Número de trabajadores.
2. Ikastaro-kopurua.	175	2. Número de cursos.
3. Prestatzeko eta hobetzeko ekintzak antolatu eta kudeatzea Foru-Erakundeetako langileentzat, erakunde horiekin hitzarmenak eginda.		3. Organizar y gestionar acciones de formación y perfeccionamiento para el personal de las Instituciones Forales, mediante la suscripción de convenios con las mismas.
1. Langile-kopurua.	2.000	1. Número de trabajadores.
2. Hitzarmen-kopurua.	4	2. Número de convenios.
3. Ikastaro-kopurua.	150	3. Número de cursos.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
4. Prestatzeko eta hobetzeko ekintzak antolatu eta kudeatzea Toki-Administrazioko langileentzat, interesa duten erakundeekin hitzarmenak eginez edo prestakuntzarako lurralde-planak eginez.		4. Organizar y gestionar acciones de formación y perfeccionamiento para el personal de la Administración Local, bien mediante la suscripción de convenios con las instituciones interesadas, bien a través de la elaboración de planes de formación territoriales.
1. Langile-kopurua.	1.000	1. Número de trabajadores.
2. Hitzarmen-kopurua.	12	2. Número de convenios.
3. Ikastaro-kopurua.	100	3. Número de cursos.
5. Toki-Administrazioko funtzionarioen artean estatu-mailako habilitazioa dutenentzako ikastaro selektiboak antolatzea.		5. Realización de cursos selectivos para funcionarios de la Administración Local con habilitación de carácter nacional.
1. Langile-kopurua.	50	1. Número de trabajadores.
2. Ikastaro-kopurua.	2	2. Número de cursos.

PROGRAMA

4714 EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA-
NORMALIZAZIOA

ARDURADUNA

43 HAEE

HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL
ERAKUNDEKO ZUZENDARIA

PROGRAMA

4714 EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN
LINGÜÍSTICA

RESPONSABLE

43 IVAP

DIRECTOR DEL INSTITUTO VASCO DE
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

MEMORIA

Programa honen helburua da Administrazio Publikoen hizkuntza normalizaziorako planak burutzeko behar diren zerbitzu, tresna eta laguntzak eskaintzea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko 6/89 Legeak eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak ezarritakoaren arabera. Horretarako, Euskarako Zuzendariordetzak honako funtzio hauek egingo ditu Euskalduntze Zerbitzuaren eta Itzulpen Zerbitzu Ofizialaren bidez:

Euskal Administrazio Publikoetako langileen euskarazko eskolak bultzatu, antolatu, koordinatu eta eman. Lehen hiru hizkuntza eskakizunetarako ikastaroak HABEren laguntzaz antolatuko dira. Laugarren HEetarako ikastaroak, berriz, gure baliabideekin antolatu eta neurri batean eman ere egingo dira.

Hizkuntza-prestakuntzaren ildotik jarraituz, administrazio hizkera landu eta administrazio publikoaren esparruan, batez ere idatzizko erabilerarako behar den trebakuntza lortzeko aukera emango duten ikastaroak ere antolatuko ditu HAEEK.

Halaber, funtzionarioen hizkuntza eskakizunak neurtzeko frogak egingo dira, baita lanpostuak betetzeko prozesuetako euskarazko frogak egin ere.

Era berean, administrazioetako euskararen erabilera normaltzeko, bultzatzeko eta errazteko beste ekintza osagarri batzuk ere gauzatuko dira, hala nola Administrazioa Euskaraz aldizkaria argitaratu eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratu. Bestalde, administrazio-hizkeraren inguruan Interneten bidez kontsultak jaso eta erantzuteko martxan jarritako kontsulta-zerbitzuarekin jarraitzeko asmoa dago.

Itzulpen Zerbitzu Ofizialaren bidez, Administrazio Publikoek agintzen dizkieten mota guztietako itzulpenak egingo dira, testuen baliokidetasun juridikoa bermatuz.

Era berean, dagozkion organoek agintzen dizkieten interpretaritzak saioak egingo ditugu, batez ere Justizia Administrazioan.

El objetivo de este programa es poner a disposición de las administraciones públicas vascas los servicios necesarios para llevar a cabo los planes de normalización lingüística conforme a lo establecido en la Ley 6/89 de la Función Pública Vasca y en el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Para ello la Subdirección de Euskera realizará las siguientes funciones a través del Servicio de Euskaldunización y del Servicio Oficial de Traducción:

Impulsar, programar, coordinar y facilitar la impartición de cursos de euskera para los trabajadores de las administraciones públicas vascas. Los cursos hasta el perfil lingüístico 3 se organizan en colaboración con HABE, mientras que los cursos para PL4 se organizan, gestionan y, en cierta medida, imparten, con recursos propios.

Siguiendo con la formación lingüística, el IVAP también organizará cursos específicos de lenguaje administrativo, al objeto de desarrollar las destrezas necesarias principalmente para el uso escrito en el ámbito de la administración pública.

Igualmente se realizarán las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos para funcionarios y las pruebas de euskera de los procesos de selección y provisión de puestos de trabajo.

También se llevarán a cabo acciones complementarias en orden a facilitar e impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas así como la difusión de la revista Administrazioa Euskaraz y la elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. Por otro lado, se va a continuar ofreciendo el servicio de consulta vía Internet sobre temas relacionados con el euskera administrativo.

A través del Servicio Oficial de Traducción se realizarán las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.

Igualmente hará los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes, sobre todo en la Administración de Justicia.

Bestalde, euskarazko lege eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditu. Arlo honetan Administrazio Hitzegiak garrantzia berezia izango du.

Azkenik, itzultzaileak, interpretariak eta terminologoak prestatzeko ekintzak burutuko ditu.

Por otra parte trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera, con especial mención de la elaboración del Diccionario de la Administración.

Finalmente, llevará a cabo actividades diversas para la formación de traductores, intérpretes y terminólogos.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. EUSKAL HERRIKO ADMINISTRAZIOETAKO LANGILEEN HIZKUNTZA-GAIKUNTZA.</p> <p>1. 1., 2., eta 3. hizkuntza eskakizunak prestatzeko euskarazko ikastaroak antolatu eta ematea.</p> <p>1. Deialdi argitaratuak 2</p> <p>2. 01-02 ikasturteko ikasle kopurua (Urtarrila-Ekaina). 4.200</p> <p>3. Udako ikastaroetarako ikasle kopurua (Uztaila-Iraila). 300</p> <p>4. 02-03 ikasturteko ikasle kopurua (Urria-Abendua). 4.200</p> <p>2. Laugarren hizkuntza eskakizuna prestatzeko ikastaroak antolatu eta ematea.</p> <p>1. Emandako modulu kopurua. 36</p> <p>3. Udal-Administrazioekin lankidetzaz hitzarmenak izenpetzea, beraien menpeko langilegoaren hizkuntza prestatzea eta ebaluaketa egiteko, eta hitzarmen zaharrak eguneratzea</p> <p>1. Hitzarmen kopurua. 5</p>		<p>1. CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS VASCAS.</p> <p>1. Organizar e impartir cursos de euskera de preparación de los perfiles lingüísticos 1, 2 y 3.</p> <p>1. Convocatorias publicadas.</p> <p>2. Número de alumnos para el curso 01-02 (Enero-Junio).</p> <p>3. Número de alumnos para los cursos de verano (Julio-Septiembre).</p> <p>4. Número de alumnos para el curso 02-03 (Octubre-Diciembre).</p> <p>2. Organizar e impartir cursos de preparación para el perfil lingüístico 4.</p> <p>1. Número de módulos impartidos.</p> <p>3. Firmar convenios de colaboración con los Ayuntamientos para la capacitación y evaluación lingüística de su personal y actualización de convenios antiguos.</p> <p>1. Número de convenios.</p>
<p>2. ADMINISTRAZIO-HIZKERA AZTERTU ETA ZABALTZEA.</p> <p>1. "Administrazioa Euskaraz" aldizkaria argitaratzea.</p> <p>1. Zenbaki bakoitzean banatutako batezbesteko alekopurua (4 zenbaki urtean). 6.500</p> <p>2. Administrazio idazki mota ezberdinak euskaraz egiteko material didaktikoak prestatu eta argitaratu.</p> <p>1. Material didaktikoa: administrazio-txostenak, aktak eta beste batzuk. 6</p> <p>3. Interneten bidez euskarazko administrazio-hizkerari buruzko aholkularitza eman.</p> <p>1. Argitutako kontsulta kopuruak. 500</p> <p>2. Argitutako galdera kopuruak. 1000</p> <p>4. Administrazio Hitzegiaren hizkera zabaltzeko ikastaroak antolatu eta eman.</p> <p>1. Emandako ikastaro kopurua. 20</p>		<p>2. ESTUDIO Y DIFUSIÓN DEL LENGUAJE ADMINISTRATIVO EN EUSKERA.</p> <p>1. Publicar la revista "Administrazioa Euskaraz".</p> <p>1. Media del número de ejemplares distribuido por cada número (4 números anuales).</p> <p>2. Preparar y publicar material didáctico para la elaboración de diversos textos administrativos en euskera.</p> <p>1. Material didáctico: informes administrativos, actas y otros.</p> <p>3. Ofrecer asesoramiento sobre lenguaje administrativo en euskera vía Internet.</p> <p>1. Número de consultas atendidas.</p> <p>2. Número de preguntas atendidas.</p> <p>4. Organizar e impartir cursos de lenguaje administrativo.</p> <p>1. Número de cursos impartidos.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>3. ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO LANGILEEN EUSKARAZKO EZAGUPENAK EBALUATU ETA HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK EGIAZTATU.</p> <p>1. Herri-Administrazioetan lanpostuak betetzeko, izangaiei euskararen ezaguera neurtzeko ebaluaketa-frogak egitea.</p> <p>1. Azterketa kopurua.</p> <p>2. Hizkuntza eskakizunak egiaztatzeko deialdiak egin eta azterketak aplikatzea: urtean deialdi bi eta berauei dagozkien konparaziozko azterketak.</p> <p>1. Azterketa kopurua.</p>	<p>8.000</p> <p>4.000</p>	<p>3. EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DE EUSKERA Y ACREDITACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS DEL PERSONAL DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS.</p> <p>1. Realización de pruebas de evaluación del conocimiento de euskera a los aspirantes a puestos de trabajo en las administraciones públicas.</p> <p>1. Número de exámenes.</p> <p>2. Realización de dos convocatorias anuales de exámenes para la acreditación de perfiles lingüísticos y sus correspondientes pruebas de contraste.</p> <p>1. Número total de exámenes.</p>
<p>4. ITZULPENAK EGITEA, EUSKARAREN ETA GAZTELANIAREN ARTEKO LEGE-BALIOKIDETASUNA ZIURTATUZ.</p> <p>1. Herri-administrazioek eskatutako testuak itzuli.</p> <p>1. Itzulitako orrialde-kopurua.</p> <p>2. Indarrean dauden lege-testuak itzuli eta zuzendu.</p> <p>1. Lege-testu kopurua.</p> <p>3. Indarrean dauden lege-testuak argitaratu eta zabaldu.</p> <p>1. Argitalpen-kopurua.</p> <p>4. Itzulpengintzari buruzko galdera eta argibide-eskaerei erantzun.</p> <p>1. Itaun-kopurua.</p> <p>5. Euskarazko nahiz gaztelaniazko interpretaritzak egin.</p> <p>1. Saio-kopurua.</p>	<p>25.000</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>300</p> <p>150</p>	<p>4. REALIZAR TRADUCCIONES, GARANTIZANDO SU EQUIVALENCIA JURÍDICA.</p> <p>1. Traducción de textos que encarguen las administraciones públicas.</p> <p>1. Número de páginas traducidas.</p> <p>2. Traducción y corrección de textos jurídicos en vigor.</p> <p>1. Número de textos jurídicos.</p> <p>3. Publicación y difusión de textos jurídicos en vigor.</p> <p>1. Número de publicaciones.</p> <p>4. Responder a las preguntas y solicitudes de información sobre traducción</p> <p>1. Número de consultas.</p> <p>5. Interpretación al euskera o al castellano.</p> <p>1. Número de interpretaciones.</p>
<p>5. ADMINISTRAZIO ETA LEGE ARLOKO TERMINOLOGIA BILDU, AZTERTU, FINKATU ETA ZABALTZEA.</p> <p>1. Terminologiari buruzko galdera eta argibide-eskaerei erantzun.</p> <p>1. Itaun-kopurua.</p> <p>2. Glosarioak egin eta kontsultagai jartzea.</p> <p>1 Glosario-kopurua.</p> <p>3. Izoterm/Euskalterm terminologia-datubaseak elikatu.</p> <p>1. Sarrera-kopurua.</p>	<p>500</p> <p>2</p> <p>1.000</p>	<p>5. RECOPIACIÓN, ESTUDIO, FIJACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKERA.</p> <p>1. Responder a las preguntas y solicitudes de información sobre terminología.</p> <p>1. Número de consultas</p> <p>2. Elaboración de glosarios y difusión para su consulta.</p> <p>1. Número de glosarios.</p> <p>3. Alimentar las bases de datos terminológicas Izoterm/Euskalterm.</p> <p>1. Número de entradas.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>6. ITZULTZAILEAK, INTERPRETARIAK ETA TERMINOLOGOAK PRESTATZEA.</p> <p>1. Itzulpengintza eta terminologia arloko prestakuntza beken deialdia.</p> <p>1. Beka-kopurua.</p>	<p>6</p>	<p>6. FORMACIÓN DE TRADUCTORES, INTÉRPRETES Y TERMINÓLOGOS.</p> <p>1. Convocatoria de becas para formación de traductores y terminólogos.</p> <p>1. Número de becas.</p>

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	16.084,0	100,0
43	1216		ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	5.074,0	31,5
43	1216	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.818,1	11,3
43	1216	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.740,5	17,0
43	1216	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	309,7	1,9
43	1216	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	175,6	1,1
43	1216	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,1	0,2
43	4714		EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	11.010,0	68,5
43	4714	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.720,8	10,7
43	4714	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	8.247,5	51,3
43	4714	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.041,7	6,5
			GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	16.084,0	100,0
43	1216		ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	5.074,0	31,5
43	1216	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	881,5	5,5
43	1216	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	3.967,1	24,7
43	1216	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	15,0	0,1
43	1216	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	210,4	1,3
43	4714		EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	11.010,0	68,5
43	4714	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	518,0	3,2
43	4714	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	10.492,0	65,2
			GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



2. **Gastuen egoera**
El Estado de Gastos

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

1216 Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak.

1216 Selección y Formación del personal de las Adm.Púb.

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		5.074.000
43	1216				ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.		5.074.000
43	1216	01			Idazkaritza Nagusia Secretaría General		2.924.897
43	1216	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.038.583
43	1216	01	10		Goi-karguak Altos cargos		57.333
43	1216	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.333
43	1216	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.333
43	1216	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.333	
43	1216	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		781.812
43	1216	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		781.812
43	1216	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		781.812
43	1216	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	781.812	
43	1216	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		199.438
43	1216	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		190.122
43	1216	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		190.122
43	1216	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	190.122	
43	1216	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		9.316
43	1216	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		6.010
43	1216	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	6.010	
43	1216	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		3.306
43	1216	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	3.306	
43	1216	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.373.929
43	1216	01	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		7.168
43	1216	01	214		Altzariak Mobiliario		1.018
43	1216	01	21400		Altzariak Mobiliario		1.018

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	21400	000	Altzariak Mobiliario	1.018	
43	1216	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		6.150
43	1216	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		6.150
43	1216	01	21500	001	Informazio ekipoen alokairua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak . Alquiler equipos informáticos. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.	6.150	
43	1216	01	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		54.629
43	1216	01	222		Eraikuntzak Construcciones		25.275
43	1216	01	22200		Eraikuntzak Construcciones		25.275
43	1216	01	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	25.275	
43	1216	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		9.423
43	1216	01	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		4.375
43	1216	01	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	4.375	
43	1216	01	22311		Makineria Maquinaria		5.048
43	1216	01	22311	000	Makineria Maquinaria	5.048	
43	1216	01	224		Altzariak Mobiliario		1.250
43	1216	01	22400		Altzariak Mobiliario		1.250
43	1216	01	22400	000	Altzariak Mobiliario	1.250	
43	1216	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		17.431
43	1216	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		17.431
43	1216	01	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoen mantenimendua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak . Mantenimiento equipos para procesos de información. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.	15.026	
43	1216	01	22500	002	Irakurgailu optikoen mantenimendua Mantenimiento lector óptico	2.405	
43	1216	01	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		1.250
43	1216	01	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		1.250
43	1216	01	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	1.250	
43	1216	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.306.507
43	1216	01	233		Garraioa Transportes		8.751
43	1216	01	23300		Garraioa Transportes		8.751
43	1216	01	23300	000	Garraioa Transportes	8.751	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		33.056
43	1216	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		33.056
43	1216	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	15.025	
43	1216	01	23601	001	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko komunikazio instituzionala, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad servicio Estudios y Publicaciones</i>	18.031	
43	1216	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		36.819
43	1216	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		20.099
43	1216	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	20.099	
43	1216	01	23711		Ura <i>Agua</i>		3.594
43	1216	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	3.594	
43	1216	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		13.126
43	1216	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	13.126	
43	1216	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.227.881
43	1216	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		90.557
43	1216	01	23801	001	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	90.557	
43	1216	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		71.823
43	1216	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	71.823	
43	1216	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		123.761
43	1216	01	23811	001	Vitoria-Gasteizko garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo Vitoria-Gasteiz</i>	6.251	
43	1216	01	23811	002	Gipuzkoako garbiketa eta higieena Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Limpieza y aseo Gipuzkoa Crédito de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	92.508	
43	1216	01	23811	003	Bizkaiko garbiketa eta higieena Konpromisozko kreditua: 2003: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Limpieza y aseo Bizkaia Crédito de compromiso: 2003: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	25.002	
43	1216	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		18.752
43	1216	01	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	18.752	
43	1216	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		20.893
43	1216	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	20.893	
43	1216	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		46.398
43	1216	01	23851	001	Komunikazio telefonikoak <i>Comunicaciones telefónicas</i>	18.752	
43	1216	01	23851	002	Informatikako konexioak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak <i>Conexiones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.</i>	27.646	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		25.002
43	1216	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	25.002	
43	1216	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		3.125
43	1216	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	3.125	
43	1216	01	23859		Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		625
43	1216	01	23859	000	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>	625	
43	1216	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		137.439
43	1216	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. EJE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Mantenimiento y explotación aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	137.439	
43	1216	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		273.197
43	1216	01	23881	001	HAEAREN Argitalpena eta banaketa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Publicación y distribución RVAP Crédito de compromiso: 2003: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	84.142	
43	1216	01	23881	002	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko bestelako argitalpenak eta banaketa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,17 M; Guztira: 0,17 M. <i>Otras publicaciones y distribución servicio estudios y publicaciones Crédito de compromiso: 2003: 0,17 M; Total: 0,17 M.</i>	152.994	
43	1216	01	23881	003	LHIEEko argitalpenak eta argitalpenen banaketa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Publicaciones y distribución de publicaciones EVETU Crédito de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	36.061	
43	1216	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		316.218
43	1216	01	23882	001	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos servicio de estudios y publicaciones</i>	81.825	
43	1216	01	23882	002	XIII. Hirigintza ikastaroa Bilbo <i>XIII. Curso de Urbanismo Bilbao</i>	42.070	
43	1216	01	23882	003	XIV. Hirigintza ikastaroa Donostia <i>XIV. Curso de Urbanismo Donostia-San Sebastian</i>	54.091	
43	1216	01	23882	004	XV. Hirigintza ikastaroa Bilbo <i>XV. Curso de Urbanismo Bilbao</i>	30.050	
43	1216	01	23882	005	XVI. Hirigintza ikastaroa Donostia <i>XVI. Curso de Urbanismo Donostia-San Sebastian</i>	18.030	
43	1216	01	23882	006	LHIEEko bestelako bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Otras reuniones, conferencias y cursos de EVETU</i>	90.152	
43	1216	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		100.091
43	1216	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	24.772	
43	1216	01	23899	001	Liburutegiko katalogazioa <i>Catalogación biblioteca</i>	12.501	
43	1216	01	23899	002	Bestelako zerbitzu orokorrak <i>Otros servicios generales</i>	7.501	
43	1216	01	23899	003	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko argitalpenen egileak eta laguntzaileak <i>Autores y colaboradores publicaciones servicio estudios y publicaciones</i>	55.317	
43	1216	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		5.625
43	1216	01	281		Zergak <i>Tributos</i>		5.625

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	28101		Ondasun Higiezin gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		4.375
43	1216	01	28101	000	Ondasun Higiezin gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>	4.375	
43	1216	01	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		1.250
43	1216	01	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	1.250	
43	1216	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		306.716
43	1216	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		157.767
43	1216	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		157.767
43	1216	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		157.767
43	1216	01	42900	001	Herri Administrazioiko 2001-2002 Masterra, EHUko Zuzenbide fakultatea Lehendik agindutako kreditua. <i>Master Administración Pública 2001-2002, Facultad de Derecho UPV</i> <i>Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.051	
43	1216	01	42900	002	Herri Administrazioiko 2002-2003 Masterra, EHUko Zuzenbide Fakultatea Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Master Administración Pública 2002-2003, Facultad de Derecho UPV</i> <i>Crédito de compromiso: 2003: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	31.554	
43	1216	01	42900	003	Ogasun eta Herri Finantzetako 2001-2002 Masterra, EHUko Herri Ekonomiako Institutua Lehendik agindutako kreditua. <i>Master Hacienda y Finanzas Públicas 2001-2002, Instituto de Economía</i> <i>Pública UPV Crédito comprometido en años anteriores.</i>	48.081	
43	1216	01	42900	004	Ogasun eta Herri Finantzetako 2002-2003 Masterra, EHUko Herri Ekonomiako Institutua Konpromisozko kreditua: 2003: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Master Hacienda y Finanzas Públicas 2002-2003, Instituto Economía</i> <i>Pública UPV Crédito de compromiso: 2003: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	48.081	
43	1216	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		148.949
43	1216	01	453		Familiei <i>A familias</i>		148.949
43	1216	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		148.949
43	1216	01	45301	001	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko 2001-2002 beka deialdia Lehendik agindutako kreditua. <i>Convocatoria becas 2001-2002 servicio Estudios y Publicaciones Crédito</i> <i>comprometido en años anteriores.</i>	33.958	
43	1216	01	45301	002	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko 2002-2003 beka deialdia Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Convocatoria becas 2002-2003 servicio Estudios y Publicaciones Crédito</i> <i>de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	19.839	
43	1216	01	45301	003	Leizaola saria <i>Premio Leizaola</i>	9.017	
43	1216	01	45301	004	Ikerketa sustatzea 2001-2002 Lehendik agindutako kreditua. <i>Fomento de investigaciones 2001-2002 Crédito comprometido en años</i> <i>anteriores.</i>	12.021	
43	1216	01	45301	005	Ikerketak sustatzea 2002-2003 Konpromisozko kreditua: 2003: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Fomento de investigaciones 2002-2003 Crédito de compromiso: 2003:</i> <i>0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	6.015	
43	1216	01	45301	006	LHIEEko 2001-2002 banakako beka deialdia Lehendik agindutako kreditua. <i>Convocatoria becas individuales 2001-2002 EVETU Crédito</i> <i>comprometido en años anteriores.</i>	30.292	
43	1216	01	45301	007	LHIEEko 2002-2003 banakako beka deialdia Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Convocatoria becas individuales 2002-2003 EVETU Crédito de</i> <i>compromiso: 2003: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	10.098	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	45301	008	LHIEEko 2001-2002 taldekako beka deialdia Lehendik agindutako kreditua. <i>Convocatoria becas equipo 2001-2002, EVETU Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.458	
43	1216	01	45301	009	LHIEEko 2002-2003 taldekako beka deialdia Konpromisozko kreditua: 2003: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Convocatoria becas equipo 2002-2003, EVETU Crédito de compromiso: 2003: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	5.229	
43	1216	01	45301	010	Hirigintzako XIII. ikastaroko ikasleen praktiketarako dirulaguntza.Bilbo <i>Ayudas prácticas alumnos XIII. Curso de Urbanismo. Bilbao</i>	6.011	
43	1216	01	45301	011	Hirigintzako XIV. ikastaroko ikasleen praktiketarako dirulaguntza.Donostia-San Sebastian <i>Ayudas prácticas alumnos XIV. Curso de Urbanismo .Donostia-San Sebastian</i>	6.011	
43	1216	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		175.618
43	1216	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		40.363
43	1216	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		3.100
43	1216	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		3.100
43	1216	01	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3.100	
43	1216	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		19.232
43	1216	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		19.232
43	1216	01	62401	001	Fotokopiadora baten erosketa <i>Compra de una fotocopiadora</i>	19.232	
43	1216	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		18.031
43	1216	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		18.031
43	1216	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	18.031	
43	1216	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		135.255
43	1216	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		135.255
43	1216	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		135.255
43	1216	01	63201	001	Garapenak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Desarrollos. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	42.075	
43	1216	01	63201	002	On-Line ikastaroko osagaien garapena <i>Desarrollo componentes cursos On-Line</i>	33.055	
43	1216	01	63201	003	Bestelako garapen informatikoak <i>Otros desarrollos informáticos</i>	60.125	
43	1216	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		30.051
43	1216	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.051
43	1216	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.051
43	1216	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		30.051
43	1216	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30.051	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02			Giza Baliabideetarako Zuzendariordetza Subdirección de Recursos Humanos		2.149.103
43	1216	02	1		Langile-gastuak Gastos de personal		779.546
43	1216	02	12		Funtzionarioak Funcionarios		615.484
43	1216	02	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		615.484
43	1216	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		615.484
43	1216	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	615.484	
43	1216	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		164.062
43	1216	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		152.793
43	1216	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		152.793
43	1216	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	152.793	
43	1216	02	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		11.269
43	1216	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		9.015
43	1216	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	9.015	
43	1216	02	16211		Gizarte ekintza Acción social		2.254
43	1216	02	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	2.254	
43	1216	02	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.366.551
43	1216	02	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		180.304
43	1216	02	212		Eraikuntzak Construcciones		90.152
43	1216	02	21200		Eraikuntzak Construcciones		90.152
43	1216	02	21200	001	Eraikuntzen alokairua Alquiler de edificios	90.152	
43	1216	02	214		Altzariak Mobiliario		90.152
43	1216	02	21400		Altzariak Mobiliario		90.152
43	1216	02	21400	001	Altzarien alokairua Arrendamiento de mobiliario	90.152	
43	1216	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.186.247
43	1216	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		83.623
43	1216	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		83.623
43	1216	02	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	3.125	
43	1216	02	23601	001	Hautaketa zerbitzuko komunikazio instituzionala, publizitatea Comunicación institucional, publicidad servicio de selección	80.498	
43	1216	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.102.624

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		27.407
43	1216	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	27.407	
43	1216	02	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		120.203
43	1216	02	23881	001	Hautaketa zerbitzuko argitalpenak Konpromisozko kreditua: 2003: 0,24 M; Guztira: 0,24 M. <i>Publicaciones del servicio de selección Crédito de compromiso: 2003: 0,24 M; Total: 0,24 M.</i>	120.203	
43	1216	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		695.857
43	1216	02	23882	001	Prestakuntza zerbitzuko hobekuntza eta birziklatze ikastaroa Hedagarri. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Cursos de perfeccionamiento y reciclaje en el servicio de Formación Ampliable. Crédito de compromiso: 2003: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	532.095	
43	1216	02	23882	002	Informatika ikastaroak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Bestelako zerbitzuak <i>Cursos de informática. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Otros servicios.</i>	143.762	
43	1216	02	23882	003	Herri administrazioarako Europako Erakundearekin lankidetzazko hitzarmena <i>Acuerdo colaboración Instituto Europeo de Administración Pública</i>	20.000	
43	1216	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		259.157
43	1216	02	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	18.752	
43	1216	02	23899	001	2002ko hautaketa prozesuak <i>Procesos selectivos 2002</i>	240.405	
43	1216	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.006
43	1216	02	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.006
43	1216	02	453		Familiei <i>A familias</i>		3.006
43	1216	02	45301		Familiei <i>A familias</i>		3.006
43	1216	02	45301	001	Ingeleseko ikastaroak 2002-2003 deialdia Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Convocatoria 2002-2003 cursos de inglés Crédito de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	3.006	
					GUZTIRA TOTAL	5.074.000	5.074.000

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4714 Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza

4714 Euskaldunización y Normalización Lingüística

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		11.010.000
43	4714				EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA		11.010.000
43	4714	03			Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera		11.010.000
43	4714	03	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.720.834
43	4714	03	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.350.382
43	4714	03	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.350.382
43	4714	03	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.350.382
43	4714	03	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.350.382	
43	4714	03	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		370.452
43	4714	03	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		351.370
43	4714	03	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		351.370
43	4714	03	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	351.370	
43	4714	03	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		19.082
43	4714	03	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		18.030
43	4714	03	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	18.030	
43	4714	03	16211		Gizarte ekintza Acción social		1.052
43	4714	03	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	1.052	
43	4714	03	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		8.247.455
43	4714	03	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		72.122
43	4714	03	212		Eraikuntzak Construcciones		36.061
43	4714	03	21200		Eraikuntzak Construcciones		36.061
43	4714	03	21200	001	Eraikuntzen alokairua Arrendamiento de edificios	36.061	
43	4714	03	214		Altzariak Mobiliario		36.061
43	4714	03	21400		Altzariak Mobiliario		36.061

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	21400	001	Ahozko frogen grabazio altzarien alokairua Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Arrendamiento mobiliario grabación pruebas orales Crédito de compromiso: 2003: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	36.061	
43	4714	03	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		8.175.333
43	4714	03	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		2.500
43	4714	03	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		2.500
43	4714	03	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	2.500	
43	4714	03	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		7.888
43	4714	03	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		7.888
43	4714	03	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	7.888	
43	4714	03	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		111.969
43	4714	03	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		111.969
43	4714	03	23751	001	Barnetegiko elikagaiak Konpromisozko kreditua: 2003: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. <i>Productos alimenticios barnetegi Crédito de compromiso: 2003: 0,11 M; Total: 0,11 M.</i>	111.969	
43	4714	03	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		8.052.976
43	4714	03	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		14.736
43	4714	03	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	14.736	
43	4714	03	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		21.565
43	4714	03	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	21.565	
43	4714	03	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		37.239
43	4714	03	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	37.239	
43	4714	03	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		109.162
43	4714	03	23881	001	"Administrazioa Euskaraz" aldizkariaren argitalpena eta banaketa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Publicación y distribución revista "Administrazioa Euskaraz" Crédito de compromiso: 2003: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	75.006	
43	4714	03	23881	002	Euskalduntze zerbitzuko bestelako argitalpenak eta banaketa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Otras publicaciones y distribución servicio de Euskaldunización Crédito de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	18.530	
43	4714	03	23881	003	Itzulpen zerbitzu ofizialeko argitalpenak eta banaketa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Publicaciones y distribución de publicaciones servicio oficial de traducción Crédito de compromiso: 2003: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	15.626	
43	4714	03	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		6.536.007
43	4714	03	23882	001	Euskalduntze zerbitzuko bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos servicio de Euskaldunización</i>	9.015	
43	4714	03	23882	002	Administrazio publikoetako langilegoaren euskalduntzea <i>Euskaldunización personal de las Administraciones Públicas</i>	6.526.992	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.334.267
43	4714	03	23899	001	4. Hizkuntz Eskakizunerako hizkuntza prestakuntza Konpromisozko kreditua: 2003: 0,24 M; Guztira: 0,24 M. <i>Capacitación lingüística perfil lingüístico 4 Crédito de compromiso: 2003: 0,24 M; Total: 0,24 M.</i>	273.461	
43	4714	03	23899	002	Azterketa ereduak elaborazioa <i>Elaboración modelos de exámenes</i>	159.269	
43	4714	03	23899	003	Azterketen aplikazioa eta aztertzaileen prestakuntza <i>Aplicación de exámenes y formación de examinadores</i>	150.254	
43	4714	03	23899	004	Euskarazko eskoletarako autobusak Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Autobuses clases de euskara Crédito de compromiso: 2003: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	28.752	
43	4714	03	23899	005	Aldizkarirako kolaborazioak eta bestelako kolaborazioak <i>Colaboración revista y otras colaboraciones</i>	18.031	
43	4714	03	23899	006	Euskalduntze zerbitzuko bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios servicio Euskaldunización</i>	76.800	
43	4714	03	23899	007	Itzulpenen kontratazioa <i>Contratación de traducciones</i>	480.811	
43	4714	03	23899	008	Interpretaritzako saioen kontratazioa <i>Contratación sesiones de interpretación</i>	3.125	
43	4714	03	23899	009	Terminologia lanen kontratazioa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Contratación trabajos de terminología Crédito de compromiso: 2003: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	69.718	
43	4714	03	23899	010	Euskalterm terminologi bankua eguneratu eta elikatu Lehendik agindutako kreditua. <i>Actualización y mantenimiento banco de datos Euskalterm Crédito comprometido en años anteriores.</i>	55.294	
43	4714	03	23899	011	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	18.752	
43	4714	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.041.711
43	4714	03	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.008.715
43	4714	03	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		992.271
43	4714	03	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		961.619
43	4714	03	42201	001	Udalerrietako langileak ordezkatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones sustitución personal municipios</i>	961.619	
43	4714	03	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		30.652
43	4714	03	42211	001	Mankomunitateetako langileak ordezkatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones sustitución personal Mancomunidades</i>	30.652	
43	4714	03	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		16.444
43	4714	03	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		16.444
43	4714	03	42900	001	Administrazio hizkera, terminologia eta itzulpeneko 2001-2002 praktikak, EHU Lehendik agindutako kreditua. <i>Prácticas 2001-2002 lenguaje administrativo, terminología y traducción, UPV Crédito comprometido en años anteriores.</i>	16.444	
43	4714	03	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		32.996
43	4714	03	453		Familiei <i>A familias</i>		16.552
43	4714	03	45301		Familiei <i>A familias</i>		16.552

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	45301	001	Itzulpen zerbitzu ofizialeko 2002-2003 beka deialdia Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Convocatoria becas 2002-2003 servicio oficial de traducción Crédito de compromiso: 2003: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	16.552	
43	4714	03	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		16.444
43	4714	03	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		16.444
43	4714	03	45499	001	Administrazio hizkera, terminologia eta itzulpeneko 2001-2002 praktikak, Deustuko Unibertsitatea Lehendik agindutako kreditua. <i>Prácticas 2001-2002 lenguaje administrativo, terminología y traducción, Universidad de Deusto Crédito comprometido en años anteriores.</i>	16.444	
					GUZTIRA TOTAL	11.010.000	11.010.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



3. **Diru-Sarrereren egoera**
El Estado de Ingresos

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

1216 Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak.

1216 Selección y Formación del personal de las Adm.Púb.

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		5.074.000
43	1216				ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.		5.074.000
43	1216	01			Idazkaritza Nagusia Secretaría General		4.433.007
43	1216	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		240.486
43	1216	01	32		Salneurriak Precios públicos		240.486
43	1216	01	321		01, 02, 03 sailen eta euren EEAAen prezio publik. Precios públicos de Dptos. 01, 02, 03 y sus OOAA		240.486
43	1216	01	32181		03-203- Argitalpenen salmenta 03-203- Venta de publicaciones		30.051
43	1216	01	32181	000	03-203- Argitalpenen salmenta 03-203- Venta de publicaciones	30.051	
43	1216	01	32182		03-203-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 03-203- Matriculas de seminarios, congresos, etc.		210.435
43	1216	01	32182	001	Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak, Azterlan eta Argitalpen Zerbitzua Matriculas seminarios, congresos,...Servicio de Estudios y Publicaciones	51.167	
43	1216	01	32182	002	Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak, LHIEE Matriculas, congresos, cursos, seminarios, EVETU	159.268	
43	1216	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		3.967.142
43	1216	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		3.967.142
43	1216	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		3.967.142
43	1216	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		3.967.142
43	1216	01	41100	001	Herri Administrazioen langileen Hautaketa eta Prestakuntzako gastu arruntaren finantzaketa Financiación gasto corriente Selección y Formación del personal de las Administraciones Públicas	3.967.142	
43	1216	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		15.023
43	1216	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		15.023
43	1216	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		15.023
43	1216	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		15.023
43	1216	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	15.023	
43	1216	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		210.356
43	1216	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		30.052
43	1216	01	824		Langileei emandako kredituak Créditos al personal		30.052

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		30.052
43	1216	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	30.052	
43	1216	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		180.304
43	1216	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		180.304
43	1216	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		180.304
43	1216	01	87000	001	Diru Zaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	180.304	
43	1216	02			Giza Baliabideetarako Zuzendariordeztza <i>Subdirección de Recursos Humanos</i>		640.993
43	1216	02	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>		640.993
43	1216	02	31		Tasak <i>Tasas</i>		27.046
43	1216	02	311		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak <i>De normativa propia de la CAE: de carácter general</i>		27.046
43	1216	02	31101		Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. (00.01) <i>(00.01) Inscrip. en convocat. selec. de personal</i>		27.046
43	1216	02	31101	001	Langileak hautatzeko inskripzio tasak <i>Tasas inscripción selección de personal</i>	27.046	
43	1216	02	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		610.942
43	1216	02	321		01, 02, 03 sailen eta euren EEAren prezio publik. <i>Precios públicos de Dptos. 01, 02, 03 y sus OAAA</i>		610.942
43	1216	02	32184		03-203- Prestakuntza eta hobekuntza zerbitzuak <i>03-203- Servicios de formación y perfeccionamiento</i>		550.841
43	1216	02	32184	001	Prestakuntza eta hobekuntza zerbitzuak <i>Servicios de formación y perfeccionamiento</i>	550.841	
43	1216	02	32186		03-203- Hautaketa eta hizkuntza-ebaluazioa <i>03-203- Servicios de selec.y evaluac. Lingüística</i>		60.101
43	1216	02	32186	001	Hautaketa eta hizkuntza-ebaluazioen zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación lingüística</i>	60.101	
43	1216	02	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>		3.005
43	1216	02	393		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>		3.005
43	1216	02	39399		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>		3.005
43	1216	02	39399	000	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>	3.005	
					GUZTIRA TOTAL	5.074.000	5.074.000

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4714 Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza

4714 Euskaldunización y Normalización Lingüística

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP		11.010.000
43	4714				EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA		11.010.000
43	4714	03			Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera		11.010.000
43	4714	03	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		517.992
43	4714	03	32		Salneurriak Precios públicos		517.992
43	4714	03	321		01, 02, 03 sailen eta euren EEAAen prezio publik. Precios públicos de Dptos. 01, 02, 03 y sus OOAA		514.987
43	4714	03	32183		03-203- Euskara irakasteko zerbitzuak 03-203- Servicios de enseñanza del euskara		138.234
43	4714	03	32183	001	Euskara irakasteko zerbitzua Servicios de enseñanza del euskara	138.234	
43	4714	03	32185		03-203- Itzulpen eta interpretaritzaz zerbitzuak 03-203- Servicios de traducción. e interpretación		376.753
43	4714	03	32185	001	Itzulpen zerbitzuak Servicios de traducción	360.526	
43	4714	03	32185	002	Interpretaritzaz zerbitzuak Servicios de interpretación	16.227	
43	4714	03	329		Bestelako salneurriak Otros precios públicos		3.005
43	4714	03	32900		Bestelako salneurriak Otros precios públicos		3.005
43	4714	03	32900	001	Terminologia zerbitzuak Servicios de terminología	3.005	
43	4714	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		10.492.008
43	4714	03	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		10.492.008
43	4714	03	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		10.492.008
43	4714	03	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		10.492.008
43	4714	03	41100	001	Euskarako zuzendari-ordetzako gastu arruntaren finantzaketa Financiación gasto corriente subdirección de euskara	10.492.008	
					GUZTIRA TOTAL	11.010.000	11.010.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



4. **Gastuen Laburpenak**
Resúmenes de Gastos

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.539,0	22,0
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	10.987,9	68,3
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.351,4	8,4
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	15.878,3	98,7
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	175,6	1,1
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	175,6	1,1
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	16.053,9	99,8
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	30,1	0,2
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	30,1	0,2
	GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	3.539,0	22,0
1	0	Goi-karguak Altos cargos	57,3	0,4
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	2.747,7	17,1
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	734,0	4,6
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	10.987,9	68,3
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	259,6	1,6
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	54,6	0,3
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	10.668,1	66,3
2	8	Bestelako gastuak Otros gastos	5,6	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.351,4	8,4
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	1.166,5	7,3
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	185,0	1,1
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	175,6	1,1
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	40,4	0,3
6	3	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	135,3	0,8
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	30,1	0,2
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,1	0,2
		GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	3.539,0	22,0
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	57,3	0,4
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57,3	0,4
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57,3	0,4
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	2.747,7	17,1
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	2.747,7	17,1
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	2.747,7	17,1
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	734,0	4,6
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	694,3	4,3
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	694,3	4,3
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	39,7	0,2
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	33,1	0,2
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	6,6	0,0
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	10.987,9	68,3
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES	259,6	1,6
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	126,2	0,8
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	126,2	0,8
2	1	4		Altzariak Mobiliario	127,2	0,8
2	1	4	00	Altzariak Mobiliario	127,2	0,8
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información	6,2	0,0
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información	6,2	0,0
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	54,6	0,3
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	25,3	0,2
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	25,3	0,2
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	9,4	0,1
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	4,4	0,0
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	5,0	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	1,3	0,0
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	1,3	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	17,4	0,1
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	17,4	0,1
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1,3	0,0
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1,3	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	10.668,1	66,3
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	2,5	0,0
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	2,5	0,0
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	8,8	0,1
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	8,8	0,1
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	124,6	0,8
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	124,6	0,8
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	148,8	0,9
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	20,1	0,1
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	3,6	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	13,1	0,1
2	3	7	51	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	112,0	0,7
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	10.383,5	64,6
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	90,6	0,6
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	86,6	0,5
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	123,8	0,8
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	40,3	0,3
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	85,5	0,5
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	46,4	0,3
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	25,0	0,2
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	3,1	0,0
2	3	8	59	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>	0,6	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	137,4	0,9
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	502,6	3,1
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	7.548,1	46,9
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.693,5	10,5
2	8			BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS</i>	5,6	0,0
2	8	1		Zergak <i>Tributos</i>	5,6	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	8	1	01	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>	4,4	0,0
2	8	1	99	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	1,3	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.351,4	8,4
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI <i>A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO</i>	1.166,5	7,3
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>	992,3	6,2
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	961,6	6,0
4	2	2	11	Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>	30,7	0,2
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	174,2	1,1
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	174,2	1,1
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	185,0	1,1
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	168,5	1,0
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	168,5	1,0
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	16,4	0,1
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	16,4	0,1
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	175,6	1,1
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	40,4	0,3
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3,1	0,0
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3,1	0,0
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	19,2	0,1
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	19,2	0,1
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	18,0	0,1
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	18,0	0,1
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK INVERSIONES INMATERIALES	135,3	0,8
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	135,3	0,8
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	135,3	0,8
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	30,1	0,2
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,1	0,2
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,1	0,2
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30,1	0,2
				GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	16.084,0	100,0
43	01		IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL	2.924,9	18,2
43	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.038,6	6,5
43	01	10	Goi-karguak Altos cargos	57,3	0,4
43	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	781,8	4,9
43	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	199,4	1,2
43	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.373,9	8,5
43	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	7,2	0,0
43	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	54,6	0,3
43	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.306,5	8,1
43	01	28	Bestelako gastuak Otros gastos	5,6	0,0
43	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	306,7	1,9
43	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	157,8	1,0
43	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	148,9	0,9
43	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	175,6	1,1
43	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	40,4	0,3
43	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	135,3	0,8
43	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,1	0,2
43	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,1	0,2
43	02		GIZA BALIABIDEETARAKO ZUZENDARIORDETZA SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS	2.149,1	13,4
43	02	1	Langile-gastuak Gastos de personal	779,5	4,8
43	02	12	Funtzionarioak Funcionarios	615,5	3,8
43	02	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	164,1	1,0
43	02	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.366,6	8,5
43	02	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	180,3	1,1
43	02	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.186,2	7,4
43	02	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	3,0	0,0
43	02	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	3,0	0,0
43	03		EUSKARAKO ZUZENDARIORDETZA SUBDIRECCIÓN DE EUSKERA	11.010,0	68,5
43	03	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.720,8	10,7

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
43	03	12	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	1.350,4	8,4
43	03	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	370,5	2,3
43	03	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	8.247,5	51,3
43	03	21	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	72,1	0,4
43	03	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	8.175,3	50,8
43	03	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.041,7	6,5
43	03	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	1.008,7	6,3
43	03	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	33,0	0,2
			GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



5. **Sarrerren Laburpenak**
Resúmenes de Ingresos

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	1.399,5	8,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	14.459,2	89,9
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	15,0	0,1
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	15.873,6	98,7
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	15.873,6	98,7
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	210,4	1,3
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	210,4	1,3
	GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	1.399,5	8,7
3	1	Tasak Tasas	27,0	0,2
3	2	Salneurriak Precios públicos	1.369,4	8,5
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público	3,0	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	14.459,2	89,9
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE	14.459,2	89,9
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	15,0	0,1
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros	15,0	0,1
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	210,4	1,3
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,1	0,2
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	180,3	1,1
		GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAPAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PUBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	1.399,5	8,7
3	1			TASAK TASAS	27,0	0,2
3	1	1		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak <i>De normativa propia de la CAE: de carácter general</i>	27,0	0,2
3	1	1	01	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. (00.01) <i>(00.01) Inscrip. en convocat. selec. de personal</i>	27,0	0,2
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PUBLICOS	1.369,4	8,5
3	2	1		01, 02, 03 sailen eta euren EEAAen prezio publik. <i>Precios públicos de Dptos. 01, 02, 03 y sus OAAA</i>	1.366,4	8,5
3	2	1	81	03-203- Argitalpenen salmenta <i>03-203- Venta de publicaciones</i>	30,1	0,2
3	2	1	82	03-203-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak <i>03-203- Matriculas de seminarios, congresos, etc.</i>	210,4	1,3
3	2	1	83	03-203- Euskara irakasteko zerbitzuak <i>03-203- Servicios de enseñanza del euskara</i>	138,2	0,9
3	2	1	84	03-203- Prestakuntza eta hobekuntza zerbitzuak <i>03-203- Servicios de formación y perfeccionamiento</i>	550,8	3,4
3	2	1	85	03-203- Itzulpen eta interpretaritz zerbitzuak <i>03-203- Servicios de traducción. e interpretación</i>	376,8	2,3
3	2	1	86	03-203- Hautaketa eta hizkuntza-ebaluazioa <i>03-203- Servicios de selec.y evaluac. Lingüística</i>	60,1	0,4
3	2	9		Bestelako salneurriak <i>Otros precios públicos</i>	3,0	0,0
3	2	9	00	Bestelako salneurriak <i>Otros precios públicos</i>	3,0	0,0
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	3,0	0,0
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>	3,0	0,0
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>	3,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	14.459,2	89,9
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK <i>DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE</i>	14.459,2	89,9
4	1	1		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>	14.459,2	89,9
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>	14.459,2	89,9
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	15,0	0,1
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	15,0	0,1
5	3	3		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15,0	0,1
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15,0	0,1
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	210,4	1,3
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,1	0,2
8	2	4		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,1	0,2
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	30,1	0,2

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	180,3	1,1
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	180,3	1,1
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	180,3	1,1
				GUZTIRA TOTAL	16.084,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



6. **Aurrekontu-Plantila**
Plantilla Presupuestaria

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2002	% GUZTIRA % TOTAL
43				HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACION PÚBLICA-IVAP	88	100,0
43	1216			ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB.	46	52,3
43	1216	01		Idazkaritza Nagusia Secretaría General	27	30,7
43	1216	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,1
43	1216	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	26	29,5
43	1216	02		Giza Baliabideetarako Zuzendariordetza Subdirección de Recursos Humanos	19	21,6
43	1216	02	12	Funtzionarioak Funcionarios	19	21,6
43	4714			EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	42	47,7
43	4714	03		Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera	42	47,7
43	4714	03	12	Funtzionarioak Funcionarios	42	47,7
				GUZTIRA TOTAL	88	100

2002

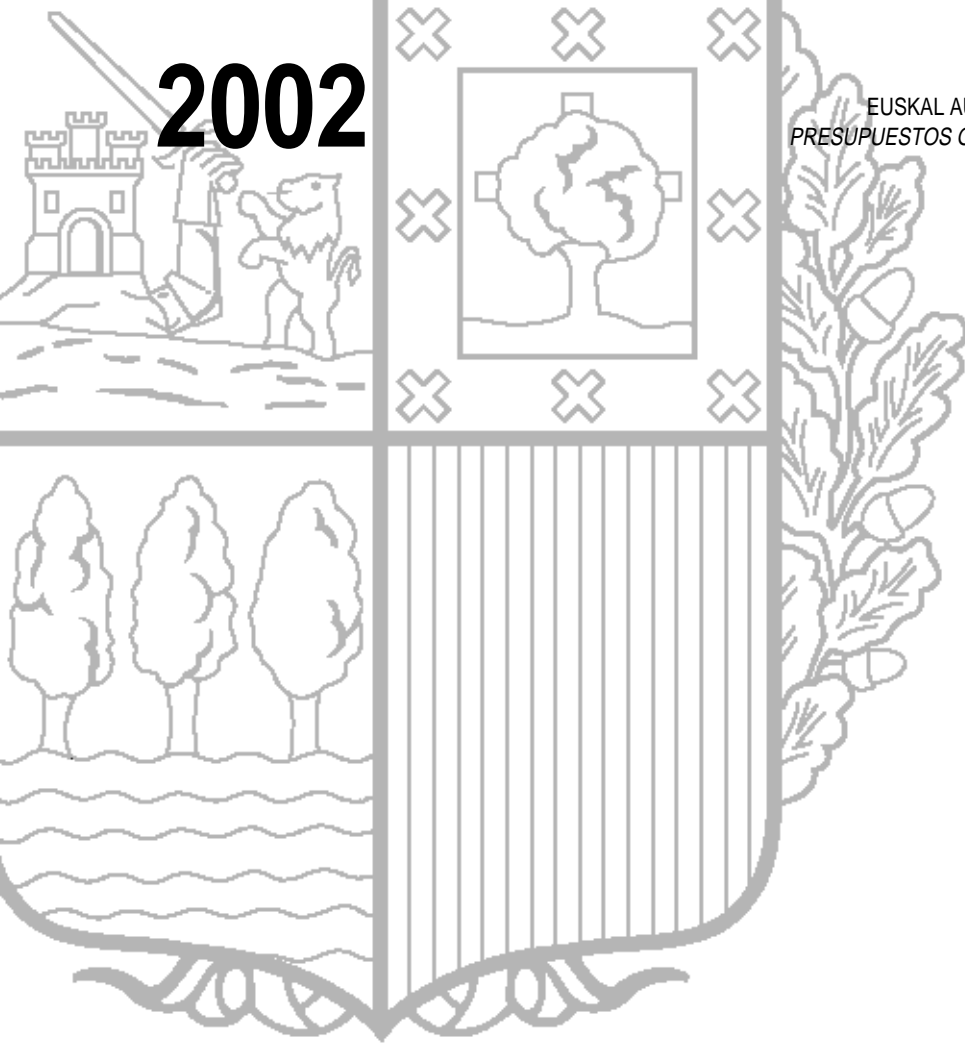
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



IV EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA (EUSTAT)

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**
Memoria de la Institución y del Programa

EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA

INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA

SARRERA

Euskal Estatistika Erakundea/Instituto Vasco de Estadística (Eustat) Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legearen bidez sortu zen. Erakunde horren xedea Euskal Autonomia Erkidegoko estatistika-jarduera planifikatzea eta normalizatzea da, bai eta, beste erakunde batzuekin batera, estatistiken ekoizpenean parte hartzea ere.

Azaroaren 25eko 251/1986 Dekretuak eman zion hasiera erakunde horren jardunari, eta administrazioko erakunde autonomiaduna izango zela xedatu zuen; halaber; apirilaren 23ko 4/1986 aipatutako Legean, erakunde horretarako aurreikusten ziren aginpideak eta egitekoak zehazten dira.

Eustat, gaur egun, Ogasun eta Herri Administrazio Sailari atxikirik dago.

ERAKUNDEAREN JARDUERAK

Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legeak ezartzen ditu erakunde horren aginpideak. Hona aginpide horiek:

- Euskal Estatistika Planean eta Urteko Estatistika Egitarauetan sartutako estatistikei buruz:
 - . Estatistika-jarduna zuzentzea eta koordinatzea
 - . Eragiketa bakoitzaren egitasmo teknikoa onartzea
 - . Lortzen diren estatistika-emaizak argitaratzea eta zabaltzea, eta emaitza horiek badirela EHAA-n iragartzea
 - . Beste Administrazio batzuekin estatistika arloko edozein akordio edo hitzarmen izenpetu aurretik arauzko txostena ematea.
- Egozten zaizkion estatistikak edo estatistika-zatiak osatzea.
- Estatistikaren arloan, Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari ofizial izatea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistika Antolakundea osatzen duten erakundeen eta estatuko, eskualdeetako eta, egokituz gero, nazioarteko erakundeen arteko harreman guztiak bideratzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko estatistika-erakunde guztien estatistika-harremanak eta informazioa emateko modua koordinatzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruari dagokion informazioari buruzko estatistika-datuen bankua eratzea, bai eta informazio hori bateratzea eta banku hori abian jarri eta iraunaraztea ere.

INTRODUCCION

La Ley 4/1986, de 23 de abril de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, crea el Euskal Estatistika Erakundea/ Instituto Vasco de Estadística (Eustat). Su fin es la planificación y normalización de la actividad estadística en la Comunidad Autónoma de Euskadi, participando, junto con otros Organismos, en la actividad de producción.

El Decreto 251/1986, de 25 de noviembre, dispone el inicio de actividades del mismo como Organismo Autónomo Administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, señalando las competencias y funciones para él previstas en la referida Ley 4/1986, de 23 de abril.

En estos momentos Eustat esta adscrito al Departamento de Hacienda y Administración Pública.

ACTIVIDADES DEL ORGANISMO

Sus competencias vienen fijadas en la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Son las siguientes:

- Respecto a las estadísticas incluídas en el Plan Vasco de Estadística y los Programas Estadísticos Anuales:
 - . Dirección y coordinación de la actuación estadística
 - . Aprobación del proyecto técnico de cada operación
 - . Publicación y difusión de resultados estadísticos que se obtengan y anuncio de la existencia de dichos resultados en el BOPV
 - . Emisión de Informe Preceptivo previo a la firma de cualquier Acuerdo o Convenio de contenido estadístico con otras Administraciones
- Elaboración de aquellas estadísticas o fases de las mismas que le sean encomendadas.
- Representación oficial de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia estadística y canalización de todas las relaciones de los integrantes de la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi con los Institutos estatales, regionales y, en su caso, Internacionales de Estadística
- Coordinación de las relaciones estadísticas y del suministro de información de cada uno de los Organos estadísticos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Establecimiento del Banco de datos estadístico sobre la información referida al ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como su integración y la implementación y mantenimiento de aquél.

- Euskal Autonomia Erkidegoko ekonomi, demografi eta gizarte arloko estatistiken sistema bateratuak osatzea eta iraunaraztea, bai eta ekonomi kontuen eta gizarte eta ekonomi adierazleena ere, beti ere erkidegoko lurralde-maila guztietan emanda.

- Erakundeak berak, Eusko Jaurlaritzako sailek, foru-aldundiek eta udalek (taldeka edo banaka) egiten duten estatistika-jarduera harmonizatzea, bateratzea eta koordinatzea, eta, jarduera hori homogeneizatzeak irizpideak osatzea estatu barruko eta kanpoko beste estatistika-antolamendu batzuek erabiltzen dituztenenekiko, emaitzen alderagarritasuna zaintzearen.

- Gure autonomia-erkidegoko administrazio-jardunbideak egiten eta aldatzean direnean, iritzia eman ahal izatea, baldin eta jardunbide horiek estatistikako iturri gisa erabil daitezten informazioen ekoizpenean eraginik izan badezakete. Horrela, berrikuntza horiek ahalik eta ondoen baliatuko dira, eta autonomia-erkidego osoaren eta Erakundearen beraren estatistika-beharrak ondo betetzen lagunduko dute.

- Euskal Autonomia Erkidegoko organoek eta erakundeek erabili beharreko era guztietako fitxategi-gidazerrendak osatzea eta eguneratzea; erakunde horiek, dena dela, parte hartzeko obligazioa izango dute bere sektore-arloko fitxategi-gidazerrendak egiten direnean.

- Autonomi-Elkarte Osoko Erakundearen eta Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-sailen arteko Harremanen azaroaren 25eko 27/1983 Legearen erabaki gehigarrietako lehenengoan adierazten direnak.

- Estatistika-langileen prestakuntza eta espezializazioa, estatistikako lanak homogeneizatzearen.

- Elaboración y mantenimiento de sistemas integrados de estadísticas económicas demográficas y sociales, de cuentas económicas y de indicadores sociales y económicos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, a todos sus niveles territoriales.

- Armonización, integración y coordinación de la actividad estadística que realice el propio Instituto, los Departamentos del Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales, los Ayuntamientos agrupados o a título individual, y la elaboración de los criterios de homogeneización de aquélla, con los de otras Organizaciones Estadísticas de dentro y fuera del Estado, a efectos de comparabilidad de resultados.

- Ser oído en el diseño y reforma de los procedimientos administrativos de la Comunidad Autónoma, que por su naturaleza pueden tener consecuencias en la producción de informaciones de posible utilización como fuente estadística, de forma que se optimice el aprovechamiento de dichas innovaciones contribuyendo adecuadamente a satisfacer las necesidades estadísticas de la Comunidad Autónoma, en general, y del Instituto, en particular.

- Elaboración y actualización de los Ficheros-Directorios, de cualquier tipo, a utilizar por los Organos y Entes de la Comunidad Autónoma de Euskadi, siendo obligatoria la participación de éstos en la elaboración y actualización de los Ficheros-Directorios de su ámbito sectorial.

- Las señaladas en la Disposición Adicional Primera de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones comunes de la Comunidad Autónoma y los Organos Forales de sus Territorios Históricos.

- Fomento de la formación y especialización del personal estadístico, a efectos de la homogeneización de los trabajos estadísticos.

2001EKO EKITALDIKO EGITE NAGUSIAK

Aurreko urteetan bezala, Euskal Estatistika Kontseilua/Consejo Vasco de Estadística-ren Urteko txostena argitaratu da. 2000ko ekitaldiari buruzko txostena izan da, eta Euskal Estatistika Antolakundearen jarduera jaso du. Antolakunde horretan, Euskal Estatistika Erakundea/Instituto Vasco de Estadística -Eustat- da gunea, eta Jaurlaritzako sailek, foru-aldundiek eta udalek zuzenean esku hartzen dute estatistika-ekoizpenean.

Jaurlaritzak 2001-2004ko Euskal Estatistika Planaren egitasmoa Legebiltzarrari bidali zion.

Hamar bilera egin dira Espainako Estatistika Erakundearekin (INE), interes erkideko estatistiketan elkarrekin lan egin eta parte hartzearekin erlaziozko gaiak tratatzeko. Bilerak egin dira, era berean, Administrazio Zentraleko zenbait ministeriorekin, hainbat estatistika-eragiketari buruz.

INE, ministerioak eta autonomia-erkidegoetako estatistika-zerbitzuak partaide dituen Lurralde Arteko Batzordearen bileretan ere izan da gure erakundea.

Lan-bilerak egin dira Europako estatistika-erakundeekin, batez ere, Eurostatekin, INSEErekin (Frantzia), Statistics Sweden-ekin -PC-AXISen erabiltzaileen elkartearen barruan-, Statistics Netherland-ekin (Blaise) eta Dinamarkako Estatistika Bulegoarekin.

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL EJERCICIO 2001

Ha sido publicada, como en años anteriores, la Memoria Anual del Euskal Estatistika-Kontseilua/Consejo Vasco de Estadística, correspondientes al ejercicio 2000, que recoge la actividad de la Organización Estadística Vasca cuyo elemento nuclear es el Euskal Estatistika-Erakundea/Instituto Vasco de Estadística -Eustat-, participando de forma directa en la producción estadística los Departamentos del Gobierno, Diputaciones Forales y Ayuntamientos.

El Gobierno remitió al Parlamento el Proyecto de Ley del Plan Vasco de Estadística 2001-2004.

Se han celebrado diez reuniones con el Instituto Nacional de Estadística (INE) tratando temas relacionados con la cooperación y participación en estadística de interés común. Se han mantenido asimismo reuniones con varios Ministerios de la Administración Central, en relación con diversas operaciones estadísticas.

Se ha asistido a las reuniones del Comité Interterritorial de estadística en el que participa el INE, los Ministerios y los servicios estadísticos de las Comunidades Autónomas.

Se han realizado reuniones de trabajo con Organismos Estadísticos Europeos especialmente con EUROSTAT, INSEE (Francia), con Statistics Sweden, en el seno de la agrupación de usuarios de PC Axis, con Statistics Netherland (Blaise) y con la Oficina de Estadística de Dinamarca.

Euskal Herriko Unibertsitatearen 2001ko uda-ikastaroen barruan, Eustatek "Etxebizitza-beharrak eta familia-era berriak" izeneko ikastaroa antolatu du.

Pirinioetako Lan Elkartearen barruan, Pirinioetako Atlas bat egiteko prestalanean parte hartu dugu.

Bilbon egin da, Eustatek antolatuta, SODAS nazioarteko proiektuari buruzko tailer bat eta bilera bat.

Ponentzia batekin parte hartu da Eurostatek antolatutako Isilekotasunari buruzko Mintegian. Bilera hori Mazedonian egin zen.

Ponentzia batekin parte hartu da ISIren (Nazioarteko Estatistika Erakundearen) bi urtean behingo batzarrean eta haren batzar satelitean.

Esku hartu da kalitateari buruzko batzarrean eta harremanak hasi dira Statistic Sweden-ekin. Batzar hori Stockholmen egin zen, Eurostatek antolatuta.

Aurreko urteetan hasitako bideari jarraituz, Eustatek beste lankidetzaz hitzarmen bat izenputu du Sustapen Ministerioarekin eraikuntza-sektoreari buruzko eragiketarako egiteko (Eraikuntzaren Industriaren Inkesta Koiunturazkoa eta Egiturazkoa).

Autonomia-Erkidegoen XI. Estatistika Jardunaldietan (JECAS) parte hartu da. Aurten Zamoran egin dira.

INERekin, Biztanleriaren Berezko Mugimendua (BBM) inkesta egiteko akordioa luzatu da, eta lankidetzaz hitzarmen bat izenpetu da 2001eko Biztanleriaren eta Etxebizitzaren Zentsua elkarren artean egiteko.

Nazioarteko XVII. Estatistika Mintegiari dagokion ikastaro bat egin da, Eustatek antolatua eta babestua.

Lankidetzaz hitzarmen bat izenpetu da Euskal Herriko Arkitektoen Elkargoarenkin, Euskal Aeko eraikin eta lokalen gaineko informazioaren erabilgarritasunerako.

Produktzio estatistikoko lerro garrantzitsu den bati ekin zaio, Informatzioaren gizarteari buruzko estatistikei zuzendua.

Urtean zehar, Erakundeko langileen prestakuntza teknikoko hainbat ikastaro eta tailer egin dira. Ikastaro horietako batzuetan Euskal Estatistika Antolakundeko langile batzuek parte hartu dute, Eustatekoak ez direnak.

Datuen zabalkundeko softwarea erabiltzeko Statistics Sweden-ekin izenpetutako akordioa luzatu da.

Statistics Netherlands-ekin harremanak izan dira, datuak grabatu eta balidatzeko Blaise aplikazioa erabiltzearen.

Jendaurreko egutegi bat egin da 2001. urterako, egiturazko eta koiunturazko eragiketen emaitzen erabilgarritasun-datak biltzen dituen.

Nabarmen indartu da Eustaten webgunearen edukia: Erakundearen beraren informazioa gehitu da, eta sarrera eman zaio Euskal Estatistika Antolakundeko beste kide batzuek landutako informazioari.

Sistema estandarizatueta jotzeko Migrazio Informatikorako Planaren garapenaren barruan, bigarren fasea hasi da, Erakundearen eragiketarako pixkanaka migratzeari buruzkoa.

Dentro de los cursos de verano 2001 de la Universidad del País Vasco, Eustat ha organizado un curso sobre "Necesidades de vivienda y nuevas formas familiares".

Se ha participado en el seno de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos, en el diseño para la elaboración de un Atlas de los Pirineos.

Se ha celebrado en Bilbao, organizada por Eustat, un taller y una reunión sobre el proyecto internacional SODAS.

Se ha asistido, con ponencia al Seminario sobre Confidencialidad organizado por Eurostat, celebrado en Macedonia.

Se ha participado con ponencia en el Congreso Bienal del ISI (Instituto Internacional de Estadística), y en su congreso satélite.

Se ha intervenido en el Congreso sobre calidad, organizado por Eurostat y celebrado en Estocolmo, estableciéndose relaciones con Statistics Sweden.

Continuando con la línea iniciada en años anteriores Eustat ha suscrito un nuevo Convenio de Colaboración con el Ministerio de Fomento para la realización de operaciones referentes al Sector Construcción (Encuesta Coyuntural y Estructural de la Industria de la Construcción).

Se ha asistido a la XI JECAS (Jornadas de Estadística de las Comunidades Autónomas), celebrado en Zamora.

Con el INE, se ha prorrogado el acuerdo para la realización de la encuesta Movimiento Natural de la Población (MNP), y se ha firmado un convenio de colaboración para la elaboración en común del Censo de Población y Viviendas 2001.

Se ha celebrado un curso correspondiente al XVII Seminario Internacional de Estadística, organizado y patrocinado por Eustat.

Ha quedado suscrito un convenio de colaboración con el Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro para la disponibilidad de información sobre edificios y locales de la C.A. de Euskadi.

Se ha iniciado una nueva importante línea de producción estadística orientada a las estadísticas de la Sociedad de la Información

A lo largo del año se han realizado diversos cursos y talleres internos de formación técnica del personal del Instituto. En parte de estos cursos ha participado personal de la Organización Estadística Vasca ajenos a Eustat.

Ha sido prorrogado el acuerdo con el Statistics Sweden para la utilización del software de difusión de datos.

Se han mantenido las relaciones con el Statistics Netherlands para el uso de la aplicación Blaise de grabación y validación de datos.

Ha sido elaborado un calendario público con las fechas de disponibilidad de los resultados de las operaciones estructurales y coyunturales para el año 2001.

Se ha potenciado acusadamente el contenido del Web de Eustat, incrementando la información del propio Instituto y dando entrada a información producida por otros miembros de la Organización Estadística Vasca.

Dentro del desarrollo del Plan de Migración Informática hacia sistemas estandarizados, se ha iniciado la segunda fase, consistente en migrar paulatinamente las operaciones del Instituto.

Erakundearen Informazio Sistemen Plan Estrategikoa osatu da.

Ha sido elaborado el Plan Estratégico de Sistemas de Información del Instituto.

Erakundeko egitasmoen dokumentazio sistematizatua hasi da, kalitatearen hobekuntza-esparruaren barruan.

Se ha iniciado la documentación sistematizada de los proyectos del Instituto, dentro de un marco de mejora de la calidad.

Ondorengo estatistika-eragiketa hauei ekin zaie, beren faseren batean:

Han sido abordadas, en algunas de sus fases, las siguientes operaciones estadísticas:

KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
0101	Euskal Urtekari Estatistikoa Anuario Estadístico Vasco
0103	Estatistika-boletina Boletín de Estadística
0104	Udal-adierazleak Indicadores Municipales
0107	Euskadi zenbakitan Euskadi en cifras
0110	Euskal Aeko gaikako Atlas estatistikoa Atlas temático-estadístico de la C.A. de Euskadi
0111	Input-Output taulak Tablas Input-Output
0112	Kontu ekonomikoak Cuentas Económicas
0115	Kontu ekonomikoen aurrerapena Avance de Cuentas Económicas
0118	Osasungintzako kontua Cuentas de la Sanidad
0121	Demografi adierazleak Indicadores demográficos
0122	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta.Familiak Encuesta sobre la sociedad de la información. Familias
0125	Konekta Zaitzez-en Estatistika Estadística del Konekta Zaitzez
0130	Biztanleri erregistroa Registro de población
0141	Etxebizitzen gidazerrenda Directorio de viviendas
0142	Biztanleen udal-eroldaren eguneratzea Actualización de la población municipal
0151	Eraikinen eta lokalen zentsua 2000 Censo de Edificios y Locales 2000
0152	Biztanleriaren eta etxebizitzen zentsuak 2001 Censos de Población y Viviendas 2001
0153	Biztanleen udal-errola berrikustea 2001 Renovación del Padrón Municipal de Habitantes 2001
0154	Biztanleen udal-eroldaren estatistika Estadística del Padrón Municipal de habitantes
0161	Biztanleri entitateak, sekzioak eta kaleak Entidades, Seccionado y Callejero

KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
0162	Izendegiak eta kodeak Nomenclaturas y Códigos
0163	Jarduera ekonomikoen gidazerrenda Directorio de Actividades Económicas
0164	Planimetria Planimetría
0165	Enpresak ireki eta ixteko arrazoiei buruzko estatistika Estadística sobre creación y mortandad de las empresas
0301	Biztanleri proiektzioak Proyecciones demográficas
0302	Jaiotzen estatistika Estadística de nacimientos
0303	Heriotzen estatistika Estadística de defunciones
0304	Ezkontzen estatistika Estadística de matrimonios
0311	Migrazio-mugimenduak Movimientos Migratorios
0314	Banaketen, dibortzioen eta ballogabetzeen estatistika Estadística de Separaciones, Divorcios y Nulidades
0315	2001eko Biztaleriaren eta Etxebizitzen Zentsuen balidazio-inkesta Encuesta de validación de los Censos de Población y Vivienda 2001
0403	Biztanleria Jarduerearen Arabera sailkatzeko inkesta (BJA) Encuesta de la Población en Relación con la Actividad (PRA)
0502	Ospitale-estatistika Estadística Hospitalaria
0503	Ospitaleez kanpoko estatistika publikoa Estadística Extrahospitalaria Pública
0505	Asistenzia mediko-farmazeutikoko aseguru libreko entitateen estatistika Estadística de Entidades de Seguro Libre de Asistencia Médico-Farmacéutica
0580	Ospitale-alten estatistika Estadística de Altas Hospitalarias
0601	Eskola-jarduera Actividad Escolar
0603	Unibertsitatei buruzko estatistika Estadística Universitaria
0904	Euskal Gizarte Ekonomiaren Estatistika Estadística de la Economía Social Vasca
0908	Komunikazioaren, kulturaren eta kirolaren estatistika Estadística de la comunicación, la cultura y el deporte
0910	Gizarte-babesaren kontua Cuenta de la protección social
1002	Gizarte-zerbitzuen estatistika Estadística de Servicios Sociales
2131	Nekazaritzako ustiatzeen gidazerrenda Directorio de Explotaciones Agrarias

KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
2141	Nekazaritza zentsua 1999 Censo agrario 1999
2311	Industri estatistika Estadística Industrial
2312	Industri produkzioaren indizea (IPI) Índice de Producción Industrial (IPI)
2313	Industri prezioen indizea (IPRI) Índice de Precios Industriales (IPRI)
2401	Eraikuntzaren estatistika Estadística de la Construcción
2402	Eraikuntzaren koiunturari buruzko inkesta (EKBI) Encuesta de la Coyuntura de la Construcción (ECC)
2480	Eraikuntzaren kostuen Indizea (EKI) Índice de Costes de la Construcción (ICCE)
2511	Barne-merkataritzaren inkesta Encuesta de Comercio Interior
2531	Barne-merkataritzaren indizea Índice de Comercio Interior
2532	Kanpo-merkataritzaren prezioen indizea Índice de precios de comercio exterior
2533	Azalera handietako merkataritzaren indizea Índice de comercio de grandes superficies
2611	Ostalaritza-sektoreko ekonomi inkesta Encuesta Económica al Sector Hostelero
2680	Establezimendu turistiko hartzaileen inkesta Encuesta de establecimientos turísticos receptores
2713	Errepide-sareko istripu-indizea Accidentalidad en la red de carreteras
2811	Profesionalen eta enpresen zerbitzuei buruzko inkesta Encuesta de Servicios profesionales y de empresas
2901	Bestelako zerbitzuei eginiko inkesta Encuesta Económica a Otros Servicios
2911	Irakaskuntza publikoaren gastu eta finantzaketa Gasto y Financiación de la Enseñanza Pública
2913	Irakaskuntza pribatuaren gastu eta finantzaketa Gasto y Financiación de la Enseñanza Privada
3001	Sektore publikoaren kontu ekonomikoak Cuentas Económicas del Sector Público
3002	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta-Enpresak Encuesta de la Sociedad de la Información-Enpresas
3011	Sektore publikoaren aurrekontuen estatistika. Likidazioak eta aurrekontuak Estadísticas Presupuestarias del Sector Público. Liquidaciones y Presupuestos
3021	Administrazio publikoen gidazerrenda Directorio de Administraciones Públicas
3101	Kanpo-merkataritzaren estatistika Estadística de Comercio Exterior

KODEA CODIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACION
3201	Ikerketa eta garapenari (I+G) buruzko estatistika Estadística de Investigación y Desarrollo (I+D)
8101	Aldagai kuantitatiboetarako estatistika-egozpeneko metodo automatikoetako I+G I+D de Métodos automáticos de imputación estadística para variables cuantitativas
8103	Estatistika-ekoizpeneko kalitate adierazleen I+G I+D de Indicadores de Calidad en la producción estadística
8104	Aldagai kualitatiboetarako estatistika-egozpeneko metodo automatikoen I+G I+D de Métodos automáticos de información estadística para variables cualitativas
8106	Informazioaren bilketa-eta kontrol-prozesuaren industrializazioa Industrialización del proceso de recogida y control de la información
8109	Euskal Estatistika-Antolakundearentzako (EEA) estatistika-prestakuntza Formación estadística para la Organización Estadística Vasca
8110	Fitxategiak eta makrotaulak babesteko estatistika-metodoetako I+G I+D de métodos estadísticos para protección de ficheros y macrotablas
8111	Euskal AEko planimetria Excel-en (Microsoft Map) Planimetría de la C.A . de Euskadi en Excel (Microsoft Map)
8113	Laginen doiketa. I+G lagien doiketarako metodo eta softwarean Ajuste de muestras. I+D en métodos de software para ajuste de muestras
8115	Eremu txikietako zenbatespen zeharkakoetarako metodologia estatistikoa Metodología estadística para estimaciones indirectas en áreas pequeñas
9101	Estatistika Zabalkundeko Bankua. HEDAPEN HEDAPEN. Banco de Difusión Estadística
9102	EEAren estatistika-zabalkunderako zerbitzu telematikoen garapena. Internet zerbitzaria Desarrollo de servicios telemáticos para la difusión estadística de la OEV . Servidor Internet ASSO proiektua: objektu sinbolikoen aldagai anitzeko analisisa Proyecto ASSO: análisis multivariante de objetos simbólicos Pirinioetako atlasa Atlas de los Pirineos

2002 URTERAKO HELBURU OROKORRAK

Eustatek egitarau bakarra garatzen du: "5513 – ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK".

Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legean, 1997/2000 urtealdirako Euskal Estatistika Plana onartzen duen azaroaren 8ko 7/1996 Legean eta indarrean den Urteko Estatistika Egitarauan daude ezarritako egitarauaren helburuak.

Helburu horiek lortzeko, Eustatek honako plantila hau izango du 2002eko ekitaldian: izendatutako 1 kargu; 92 lanpostu; horietatik, 2, zuzendariordeak; 61, teknikariak; 27 administrariak, eta 2, menpekoak. Erakundearen egoitzan eta Bilbo, Donostia/San Sebastián, Vitoria/Gasteiz eta Bergaran diren lau estatistika-bulegoetan aritzen dira lanean.

Horiek horrela, hiru helburu nagusi ezarri dira:

1. Euskal Autonomia Erkidegoko estatistikaren ordezkari izatea eta erakunde gisa sendotzea.

OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2002

El Eustat desarrolla un único programa: "5513 – OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADISTICAS OFICIALES".

Los objetivos del programa vienen fijados en la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en la Ley 7/1996, de 8 de noviembre, del Plan Vasco de Estadística 1997/2000 y en el Programa Estadístico Anual vigente.

Para su consecución el Eustat va a contar en el ejercicio 2002, con la siguiente plantilla: 1 alto cargo, 92 puestos, de los cuales 2 son subdirectores, 61 técnicos, 27 de carácter administrativo y 2 subalternos, distribuidos entre la Sede del Instituto y las cuatro Oficinas Estadísticas de Bilbao, Donostia-San Sebastián, Vitoria-Gasteiz y Bergara.

Así se han establecido tres grandes objetivos:

1. Representación y consolidación institucional de la Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

2. Estatistikak ekoiztea eta beren zabalkundea eta erabilera indartzea.

3. Jarduteko ahalmena hobetzea.

2. Producción Estadística y potenciación de su difusión y uso.

3. Mejoras de la capacidad operativa.

PROGRAMA
5513 ESTATISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN
OFIZIALAK
ARDURADUNA
46 EUSKAL ESTATISTIKA-ERAKUNDEA
EUSTATEKO ZUZENDARIA

PROGRAMA
5513 OPERACIONES Y PUBLICACIONES
ESTADISTICAS OFICIALES
RESPONSABLE
46 INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA
DIRECTORA DE EUSTAT

MEMORIA

Helburuak zenbateraino lortzen diren neurtzeko ekintzak eta adierazleak honako hauek dira:

Las acciones e indicadores asociados a la medición de la consecución de objetivos son los siguientes:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTATISTIKAREN ORDEZKARI IZATEA ETA ERAKUNDE GISA SENDOTZEA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2002ko Urteko Estatistika Egitaraua osatzea. 2. Nazioarteko XVIII. Estatistika Mintegia antolatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Mintegia osatzen duten ikastaroak egitea 3. Estatistika izaerako nazioarteko hainbat bilera eta biltzarretara joatea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Elkarrekin lanak egiteko eta informazioa trukatzeko proposamena 4. Bilerak hainbat erakunderekin: Eurostatekin, Administrazio Zentralearekin, bereziki INErekin, autonomia-erkidegoekin, Jaurilaritzako sailekin, foru-aldundiekin, udalekin eta beste erakunde batzuekin, nola publiko hala pribatuekin. <ol style="list-style-type: none"> 1. Akordioak eta lankidetzak Euskal Autonomia Erkidegoko, Estatuko eta Estatuaz kanpoko erakundeekin, bai eta unibertsitateekin ere. 2. EAE nazioarteko estatistika-foroetan egotea. 5. Lurralde arteko Estatistika Batzordearen barruan parte hartzea, Administrazio Zentralean estatistika-eragiketen egitasmo teknikoen eztabaidan eta Administrazio Zentralean urteko egitarauaren diseinuan eta edukian. 		<p>REPRESENTACIÓN Y CONSOLIDACIÓN INSTITUCIONAL DE LA ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elaboración del Programa Estadístico Anual 2002. 2. Organización del XVIII Seminario Internacional de Estadística. <ol style="list-style-type: none"> 1. Celebración de los cursos que integran el Seminario 3. Asistencia a diferentes reuniones y congresos internacionales de naturaleza estadística. <ol style="list-style-type: none"> 1. Propuesta de colaboraciones conjunta e intercambios de información 4. Reuniones con EUROSTAT, Administración Central, de forma especial con el INE, con Comunidades Autónomas, Departamentos del Gobierno, Diputaciones Forales, Ayuntamientos y otros entes y Organismos, tanto públicos como privados. <ol style="list-style-type: none"> 1. Acuerdos y colaboraciones con Organismos de la Comunidad Autónoma, nacionales e internacionales de Estadística, así como con las Universidades 2. Presencia de la CAE en los foros internaciones de estadística 5. Participación en el seno del Comité Interterritorial de Estadística, en la discusión de proyectos técnicos de operaciones estadísticas en la Administración Central y en el diseño y contenido del Programa Anual de la Administración Central.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Estatuko estatistika-jarduera autonomia-erkideetakoarekin harmonizatzea</p> <p>6. Bi aldeko negoziazioak INErekin eta ministerioekin, lankidetzaren eskema orokorrak eta zehazteko eta hitzarmen berariazkoak izenpetzeko.</p> <p>1. Europako eta Estatuko estatistika-jarduera autonomia-erkideetakoarekin harmonizatzea</p> <p>7. Mugaz gaidiko eremuko estatistika-lanetan parte hartzea.</p> <p>1. Lankidetzaren Pirinioetako Lan Elkartearekin, inguru horretako atlas bat lantzeko.</p> <p>8. Unibertsitateetako hitzarmen esparruak garatzea.</p> <p>1.- EHUrekin</p> <p>2.- Deustuko Unibertsitatearekin</p> <p>9. Autonomia Erkidegoen Estatistika Jardunaldietan (AEEJ) egotea eta parte hartzea.</p> <p>1. Metodologiak trukitzea. Lankidetzaren</p> <p>2. Elkarlanak</p> <p>10. Euskal Herriko Unibertsitatearen 2002ko udarikastaroen barruan, aurreko urteetan bezala, ikastaro berariazko bat antolatzea.</p> <p>1. Unibertsitate-multzorekin eta gizarte-eragileekin aurrean estatistika-jardueraren inguruko gai interesgarri bat azaltzea eta eztabaidatzea</p>		<p>1. Armonización de la actividad estadística estatal con la autonómica</p> <p>6. Negociaciones bilaterales con el INE y con los Ministerios para la definición de esquemas globales de colaboración y la suscripción de convenios específicos.</p> <p>1. Armonización de la actividad estadística europea y estatal con la autonómica</p> <p>7. Participación en trabajos estadísticos de ámbito transfronterizo.</p> <p>1. Cooperación con la Comunidad de Trabajo de los Pirineos en la elaboración de un Atlas de la zona.</p> <p>8. Desarrollo de los Convenios-marco con las Universidades.</p> <p>1.- Con la UPV</p> <p>2.- Con la Universidad de Deusto</p> <p>9. Presencia y participación en las JECAS (Jornadas estadísticas de las Comunidades Autónomas).</p> <p>1. Intercambio de metodologías. Cooperación</p> <p>2. Actuaciones en común</p> <p>10. Dentro de los cursos de verano 2002 de la Universidad del País Vasco, organizar, como en años anteriores, un curso específico.</p> <p>1. Exponer y debatir ante el colectivo universitario y agentes sociales un tema de interés próximo a la actividad estadística</p>
<p>ESTADISTIKAK EKOIZTEA ETA BEREN ZABALKUNDEA ETA ERABILERA INDARTZEA</p> <p>1. Eragiketaren hauetakoren bati, edo gutxienez haien zatiren bati, ekitea:</p> <p>0101 Euskal Urtekari Estatistikoa</p> <p>0103 Estatistika-Boletina</p> <p>0104 Udal-adierazleak</p> <p>0106 Gizarte-adierazleak</p> <p>0107 Euskadi zenbakitan</p> <p>0110 Euskal Aeko gaikako atlas estatistikoa</p> <p>0111 Input-Ouput taulak</p> <p>0112 Kontu ekonomikoak</p> <p>0115 Kontu ekonomikoen aurrerapena. (Hiruhileroko kontuak)</p> <p>0117 Hezkuntzaren kontua</p> <p>0118 Osasunaren kontua</p> <p>0121 Demografi adierazleak</p>		<p>PRODUCCION ESTADISTICA Y POTENCIACION DE SU DIFUSION Y USO</p> <p>1. Abordar las siguientes operaciones al menos en alguna de sus fases:</p> <p>0101 Anuario Estadístico Vasco</p> <p>0103 Boletín de Estadística</p> <p>0104 Indicadores Municipales</p> <p>0106 Indicadores Sociales</p> <p>0107 Euskadi en cifras</p> <p>0110 Atlas temático-estadístico de la C.A. de Euskadi</p> <p>0111 Tablas Input-Output</p> <p>0112 Cuentas económicas</p> <p>0115 Avance de cuentas económicas. (Contabilidad Trimestral)</p> <p>0117 Cuenta de la educación</p> <p>0118 Cuenta de la sanidad</p> <p>0121 Indicadores demográficos</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
0122 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta-Familiak		0122 Encuesta sobre la sociedad de la información-Familias
0125 Konekta Zaitzez-en Estatistika		0125 Estadística del Konekta Zaitzez
0130 Biztanleri erregistroa		0130 Registro de población
0131 Biztanleri Erregistroaren eguneratzeari buruzko estatistika		0131 Estadística de actualización del Registro de Población
0141 Etxebizitzen gidazerrenda		0141 Directorio de viviendas
0142 Udal-biztanleriaren eguneratzea		0142 Actualización de la población municipal
0146 Etxebizitzen mugimenduen estatistika		0146 Estadística de movimientos de viviendas
0147 Eraikinen datu-basea 2000-2001		0147 Base de datos de edificios 2000-2001
0151 Eraikinen eta lokalen zentsua 2000		0151 Censos de edificios y locales 2000
0152 Biztanleriaren eta etxebizitzen zentsua 2001		0152 Censo de población y viviendas 2001
0153 Biztanleen udal-errola berrikustea 2001		0153 Renovación del Padrón Municipal de Habitantes 2001
0154 Biztanleen udal-errolaren estatistika		0154 Estadística del Padrón Municipal de Habitantes
0161 Biztanleri entitateak, sekzioak eta kale-izendegia		0161 Entidades de población, seccionado y callejero
0163 Jarduera ekonomikoaren gidazerrenda		0163 Directorio de actividades económicas
0164 Planimetria		0164 Planimetría
0165 Enpresak sortzeari eta ixteari buruzko estatistika		0165 Estadística sobre creación y mortandad de las empresas
0207 Ingurumen-adierazleak		0207 Indicadores ambientales
0301 Biztanleri eszenarioak 2050		0301 Escenarios de población 2050
0302 Jaiotzen estatistika		0302 Estadística de nacimientos
0303 Heriotzen estatistika		0303 Estadística de defunciones
0304 Ezkontzen estatistika		0304 Estadística de matrimonios
0311 Migrazio-mugimenduak		0311 Movimientos migratorios
0313 Demografi inkesta 2002		0313 Encuesta demográfica 2002
0314 Banantzeen, dibortzioen eta baliogabetzeen estatistika		0314 Estadística de separaciones, divorcios y nulidades
0315 2001eko biztanleriaren eta etxebizitzen zentsuaren balidazio inkesta		0315 Encuesta de validación de los Censos de Población y Vivienda 2001
0403 Biztanleria jardueraren arabera sailkatzeko inkesta (BJA)		0403 Encuesta de la Población en Relación con la Actividad (PRA)
0502 Ospitale-inkesta		0502 Estadística Hospitalaria
0503 Ospitaleez kanpoko estatistika publikoa		0503 Estadística Extrahospitalaria Pública
0505 Asistentzia mediko-farmazeutikoko aseguru libreko entitateen estatistika		0505 Estadística de Entidades de Seguro Libre de Asistencia Médico-Farmacéutica
0506 Osasunaren laburbilduma		0506 Panorámica Sanitaria
0580 Ospitale-alten estatistika		0580 Estadística de altas hospitalarias

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
0601 Eskola-jardueraren estatistika		0601 Estadística de la actividad escolar
0603 Unibertsitatearen estatistika		0603 Estadística universitaria
0605 Hezkuntzaren laburbilduma		0605 Panorámica educativa
0704 Euskararen bilakaerari buruzko inkesta		0704 Encuesta sobre la evolución del euskera
0901 Bizi-kondizioen inkesta		0901 Encuesta de condiciones de vida
0902 Denbora-aurrekontuen inkesta		0902 Encuesta de presupuestos de tiempo
0904 Euskal ekonomia sozialaren estatistika		0904 Estadística de la Economía Social Vasca
0910 Gizarte-babesaren kontua		0910 Cuenta de la Protección Social
0911 Komunikazioaren estatistika		0911 Estadística de la comunicación
0912 Kulturaren estatistika		0912 Estadística de la cultura
0913 Kirolaren estatistika		0913 Estadística del deporte
1002 Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika		1002 Estadística de servicios sociales y acción social
2114 Nekazaritzako ustiategien egiturari buruzko inkesta		2114 Encuesta sobre la estructura de las explotaciones agrarias
2131 Nekazaritzako ustiategien gidazerrenda		2131 Directorio de explotaciones agrarias
2141 Nekazaritza-zentsua 1999		2141 Censo agrario 1999
2311 Industriaren estatistika		2311 Estadística Industrial
2312 Industri produkzioaren indizea (IPI)		2312 Índice de producción industrial (IPI)
2313 Industri prezioen indizea (IPRI)		2313 Índice de precios industriales (IPRI)
2314 Industri adierazleen urteko sintesia		2314 Síntesis anual de indicadores industriales
2315 Informazioaren eta komunikazioaren industria eta teknologiak (IKT)		2315 La industria de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC)
2401 Eraikuntzaren estatistika		2401 Estadística de la construcción
2402 Eraikuntzaren koitunturari buruzko inkesta (EKBI)		2402 Encuesta coyuntural de la construcción (ECC)
2480 Eraikuntzaren kostuen indizea (EKI)		2480 Índice de costes de la construcción (ICCE)
2511 Merkataritzaren eta konponketaren inkesta		2511 Encuesta de comercio y reparación
2531 Barne-merkataritzaren indizea		2531 Índice de comercio interior
2532 Kanpo-merkataritzaren prezioen indizea		2532 Índice de precios de comercio exterior
2533 Azalera handietako merkataritzaren indizea		2533 Índice de comercio de grandes superficies
2611 Ostalaritza-sektorearen inkesta ekonomikoa		2611 Encuesta económica al sector hostelero
2615 Turismo-sektorearen Input-Output taulak		2615 Tablas Input-Output del sector turístico
2680 Establezimendu turistiko hartzaileen inkesta		2680 Encuesta de establecimientos turísticos receptores
2811 Profesionalen eta enpresen zerbitzuei buruzko inkesta		2811 Encuesta de servicios profesionales y empresariales
2901 Bestelako zerbitzuak sektorearen inkesta ekonomikoa		2901 Encuesta económica a otros servicios

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2911 Irakaskuntza publikoaren gastu eta finantzaketaren estatistika</p> <p>2913 Irakaskuntza pribatuaren gastu eta finantzaketaren estatistika</p> <p>3001 Sektorre publikoaren kontu ekonomikoak</p> <p>3002 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta-entresak</p> <p>3011 Sektorre publikoaren aurrekontuen estatistikak. Likidazioak eta aurrekontuak</p> <p>3021 Herri-administrazioen gidazerrenda</p> <p>3101 Kanpo-merkataritzaren estatistika (KAMEE)</p> <p>3201 Ikerketa eta garapen zientifikoaren estatistika (I+G)</p> <p>3301 Ekonomia sozialaren kontu sateliteak</p> <p>3401 Euskal enpresen egitura ekonomiko eta finantzarioa-Merkataritza Erregistroa</p> <p>3402 PFEZren ustiapen estatistikoa</p> <p>8101 Aldagai kuantitatiboetarako egozpen estatistikoko metodo automatikoen I+G</p> <p>8103 Estatistika-produkzioaren kalitateari buruzko adierazleen I+G</p> <p>8104 Aldagai kualitatiboetarako egozpen estatistikoko metodo automatikoen I+G</p> <p>8106 Informazioaren bilketa- eta kontrol-prozesua industrializatzea</p> <p>8110 Fitxategiak eta makrotaulak babesteko metodo estatistikoen I+G</p> <p>8113 Laginak doitzea. Laginen doiketarako metodoen eta softwarearen I+G</p> <p>8115 Eremu txikietako zenbatespen zeharkakoetarako metodologia estatistikoa</p> <p>8117 Dimentsio biko taulen interpretaziorako laguntzaren sistema informatikoa</p> <p>8119 Datu sinboliko ofizialen analisi-sistema (ASSO)</p> <p>8120 Proiektu teknikoaren eta galdeketen erregistroa</p> <p>9101 Euskal AEko datu estatistikoen bankua. HEDAPEN</p> <p>9102 EEaren zabalkunde estatistikorako zerbitzu telematikoen garapena. Interneteko zerbitzaria</p>		<p>2911 Estadística del gasto y financiación de la enseñanza pública</p> <p>2913 Estadística del gasto y financiación de la enseñanza privada</p> <p>3001 Cuentas económicas del sector público</p> <p>3002 Encuesta sobre la Sociedad de la información-empresas</p> <p>3011 Estadística presupuestaria del sector público: Liquidaciones y presupuestos</p> <p>3021 Directorio de Administraciones públicas</p> <p>3101 Estadística de comercio exterior (ECOMEX)</p> <p>3201 Estadística de investigación y desarrollo (I+D)</p> <p>3301 Cuentas satélite de la economía social</p> <p>3401 Estructura económica y financiera de las empresas vascas-Registro Mercantil</p> <p>3402 Explotación estadística del IRPF</p> <p>8101 I+D de métodos automáticos de imputación estadística para variables cuantitativas</p> <p>8103 I+D de indicadores de calidad en la producción estadística</p> <p>8104 I+D de métodos automáticos de imputación estadística para variables cualitativas</p> <p>8106 Industrialización del proceso de recogida y control de la información</p> <p>8110 I+D de métodos estadísticos para protección de ficheros y macrotablas</p> <p>8113 Ajuste de muestras. I+D en métodos y software para ajuste de muestras</p> <p>8115 Metodología estadística para estimaciones indirectas en áreas pequeñas</p> <p>8117 Sistema informático para la ayuda a la interpretación de tablas bidimensionales</p> <p>8119 Sistema de análisis de datos simbólicos oficiales (ASSO)</p> <p>8120 Registro de proyectos técnicos y cuestionarios</p> <p>9101 Banco de datos de difusión estadística. HEDAPEN</p> <p>9102 Desarrollo de servicios telemáticos para la difusión estadística de la OEVI. Servidor Internet</p>
<p>2. Egitasmoak diseinatzea edota eguneratzea.</p> <p>1. Egitasmoak diseinatzea edota eguneratzea</p>	<p>21</p>	<p>2. Diseño y/o actualización de proyectos.</p> <p>1. Revisión y/o actualización de proyectos</p>
<p>3. Informazio-bilketak.</p>		<p>3. Recogidas de información.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Informazio-bilketak	25	1. Recogidas de información
4. Informazioa kodetzea eta araztea.		4. Codificación y depuración de la información
1. Kodeketak eta arazketak	30	1. Codificaciones y depuraciones
5. Informatikako grabazioa eta balidazioa.		5. Grabación y validación informática.
1. Informatikako grabazioak eta balidazioak	41	1. Grabaciones y validaciones informáticas
6. Ustiapena.		6. Explotación.
1. Ustiapenak	46	1. Explotaciones
7. Emaitzak lortzea.		7. Obtención de resultados.
1. Eragiketen emaitzak zabaltzea	65	1. Difusión de los resultados de las operaciones
8. Emaitzen zabalkundea.		8. Difusión de resultados.
1. Argitalpen argitaratuen kopurua	25	1. Número de publicaciones editadas
2. Liburu argitaratu/diskete bidez bidaltzea (erakundekoa)	425	2. Envíos por libro editado/diskette (institucional)
3. Eustaten Interneteko zerbitzariaren bidez	65	3. A través del servidor de Internet de Eustat
9. Kanpoko eskariei erantzutea.		9. Atención de peticiones externas.
1. Kontsultei berehala erantzutea telefono bidez	2100	1. Respuesta telefónica inmediata a las consultas
2. Informatika-ustiapen berariazkoak behar dituzten eskaerei erantzutea	450	2. Respuesta a peticiones que precisan explotaciones informáticas específicas
3. Eustaten webgunerako sarrerak	1150000	3. Accesos al sitio Web de Eustat
10. Metodologi aholkularitza.		10. Asesoramiento metodológico.
1. Kanpotiko metodologi aholkularitzako eskariei erantzutea	25	1. Respuesta a asesoramientos metodológicos externos
11. Izaera publikoko estatistika-liburutegia handitzea.		11. Ampliación de la Biblioteca estadística de carácter público.
1. Liburu berriak eskuratzea	180	1. Incorporación de nuevos volúmenes
12. Statistics Sweden-ekin izenpetutako akordioa luzatzea, datuen zabalkunderako softwarea erabiltzeko (PC-AXIS).		12. Prórroga del acuerdo con el Statistics Sweden para la utilización del software de difusión de datos (PC-Axis).
13. Statistics Netherlands-ekiko harremanak izatea, datuen grabazio eta balidaziorako Blaise aplikazioa erabiltzeko.		13. Relaciones con el Statistics Netherlands para el uso de la aplicación Blaise de grabación y validación de datos.
JARDUTEKO AHALMENA HOBETZEA		MEJORA DE LA CAPADIDAD OPERATIVA
1. Teknika berriak erabiltzea, eta orain erabiltzen direnak eguneratzea eta hobetzea.		1. Utilización de nuevas técnicas y actualización y puesta a punto de las ya existentes .
1. Prestakuntza- eta hobekuntza-ikastaroak Eustateko langileentzat		1. Cursos de formación y reciclaje al personal de Eustat
2. Euskal Estatistika Antolakundearen (EEA) jarduna koordinatzea.		2. Coordinación de la actuación de la Organización Estadística Vasca (OEV).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Euskal Estatistika Antolakunde erakunde guztietan erabiltzen diren definizioak, kodeak eta izendegiak normalizatzea</p> <p>2. Estatistika-langileen erregistroa iraunaraztea</p> <p>3. Euskal Estatistika Antolakundeko kideekiko harremanak indartzea eta berariazko estatistika-organo berriak sortzea</p> <p>3. Euskal Estatistika Antolakundeko beste ente edo erakunde batzuek egin beharreko estatistika-eragiketen egitasmo teknikoak berrikustea.</p> <p>1. Kalitate-estandarrak eta egitasmo tekniko berriak burutzen ari diren edo burutu diren beste estatistika eragiketa batzuekin bateragarri egitea</p> <p>2. Estatistika-eragiketen egitasmo teknikoen eta galdeketen erregistroa</p> <p>4. Administrazio-tikoinformazioaren erabilera estatistikorako sistema bat ezartzea.</p> <p>1. Estatistika-eragiketak egitea, administrazioak sortzen duen administrazio-informazio erabiliz</p> <p>2. Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleri erregistroa garatzea</p> <p>5. Estatistika-jarduera harmonizatzea eta bateratzea.</p> <p>1. Bilerak Euskal Estatistika Kontseiluan eta Batzordean</p> <p>6. Tresna eta instalazioa egokiak eskuratzea.</p> <p>1. Altxariak, informatikako tresnak eta softwareak eta bulegoko tresnak erostea eta eskuratzea, bai eta haien instalazioa egitea ere</p> <p>2. Sistema estandarizatuertarako informatika-migrazioa</p> <p>7. Eustatek, sortu zenetik, egin izan dituen aldizkako eragiketegi buruzko serie estatistikoak egiten jarraitzea.</p> <p>8. Kostuen sistema bat garatzea.</p> <p>9. Estatistika-zabalkundeko sistema berriak.</p> <p>10. Erakundearen egitura organikoari buruzko dekretua garatuko duen agindu bat osatzea.</p> <p>11. Langileen euskalduntze-politika eguneratzea.</p> <p>12. Eustaten eta INEren arteko jarduera-esparrua eta aginpideak zehaztea.</p> <p>13. Eustaten egiturazko eta koitunturazko estatistika-eragiketen egutegi ofizial bat osatzea.</p> <p>14. Estatistika-ekoizpenaren eta Erakundearen gainerako zerbitzuen kalitatea kontrolatzeko eta hobetzeko sistema bat ezartzea.</p>		<p>1. Normalización de definiciones, códigos y nomenclaturas de uso común para la Organización Estadística Vasca</p> <p>2. Mantenimiento del Registro de personal estadístico</p> <p>3. Potenciación de las relaciones con los miembros de la Organización Estadística Vasca y de la creación de nuevos Organos Estadísticos Específicos</p> <p>3. Revisión de los proyectos técnicos de las operaciones estadísticas a abordar por otros entes u organismos de la Organización Estadística Vasca.</p> <p>1. Stándares de calidad y compatibilización de los nuevos proyectos técnicos a otras operaciones estadísticas en fase de realización o ya ejecutadas</p> <p>2. Registro de Proyectos Técnicos y Cuestionarios de operaciones estadísticas</p> <p>4. Establecimiento de un sistema de utilización estadístico de la información de origen administrativo.</p> <p>1. Realización de operaciones estadísticas en base a la utilización de la información de origen administrativo que genera la administración</p> <p>2. Desarrollo del Registro de Población de la Comunidad Autónoma para fines estadísticos</p> <p>5. Armonización e integración de la actividad estadística.</p> <p>1. Reuniones en el seno del Consejo y Comisión Vasca de Estadística</p> <p>6. Dotación de los equipos e instalaciones apropiados.</p> <p>1. Adquisición y compra de mobiliario, equipos y software informáticos y equipos de oficina, así como la realización de las instalaciones oportunas</p> <p>2. Migración informática hacia sistemas standarizados</p> <p>7. Continuación en la elaboración de series estadísticas de las operaciones periódicas que Eustat ha venido desarrollando a lo largo de su historia.</p> <p>8. Desarrollo de un sistema de costes.</p> <p>9. Nuevos sistemas de difusión estadística.</p> <p>10. Elaboración de una Orden que desarrolle el Decreto de Estructura Orgánica del Instituto.</p> <p>11. Actualización de la política de euskaldunización del personal.</p> <p>12. Establecimiento del marco competencial de actuación Eustat-Ine.</p> <p>13. Elaboración de un calendario oficial de operaciones estadísticas estructurales y coyunturales de Eustat.</p> <p>14. Establecimiento de un sistema para el control y mejora de la calidad en la producción estadística y demás servicios del Instituto.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	ZENBAT. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
15. 2001-2004ko Euskal Estatistika Plana eta urteko estatistika egitarauen betetze-mailaren jarraipena eta kontrola. 16. Informazio Internet bidez biltzeko sistema bat ezartzea 17. Egitasmo teknikoen dokumentazio sistematizatua 18. Kalitate-plan bat abian jartzea 19. Erakundearen Informazio Sistemen Plan Estrategikoa abiaraztea		15. Seguimiento y control de la ejecución del Plan Vasco de Estadística 2001-2004 y los Programas Estadísticos Anuales. 16. Establecimiento de un sistema para la recogida de información vía Internet. 17. Documentación sistematizada de todos los proyectos técnicos. 18. Puesta en marcha de un plan de calidad. 19. Implementación del Plan Estratégico de Sistemas de Información del Instituto.

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	8.577,0	100,0
46	5513		ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	8.577,0	100,0
46	5513	1	Langile-gastuak Gastos de personal	5.709,2	66,6
46	5513	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.148,6	25,1
46	5513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	27,6	0,3
46	5513	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	650,9	7,6
46	5513	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	40,6	0,5
			GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

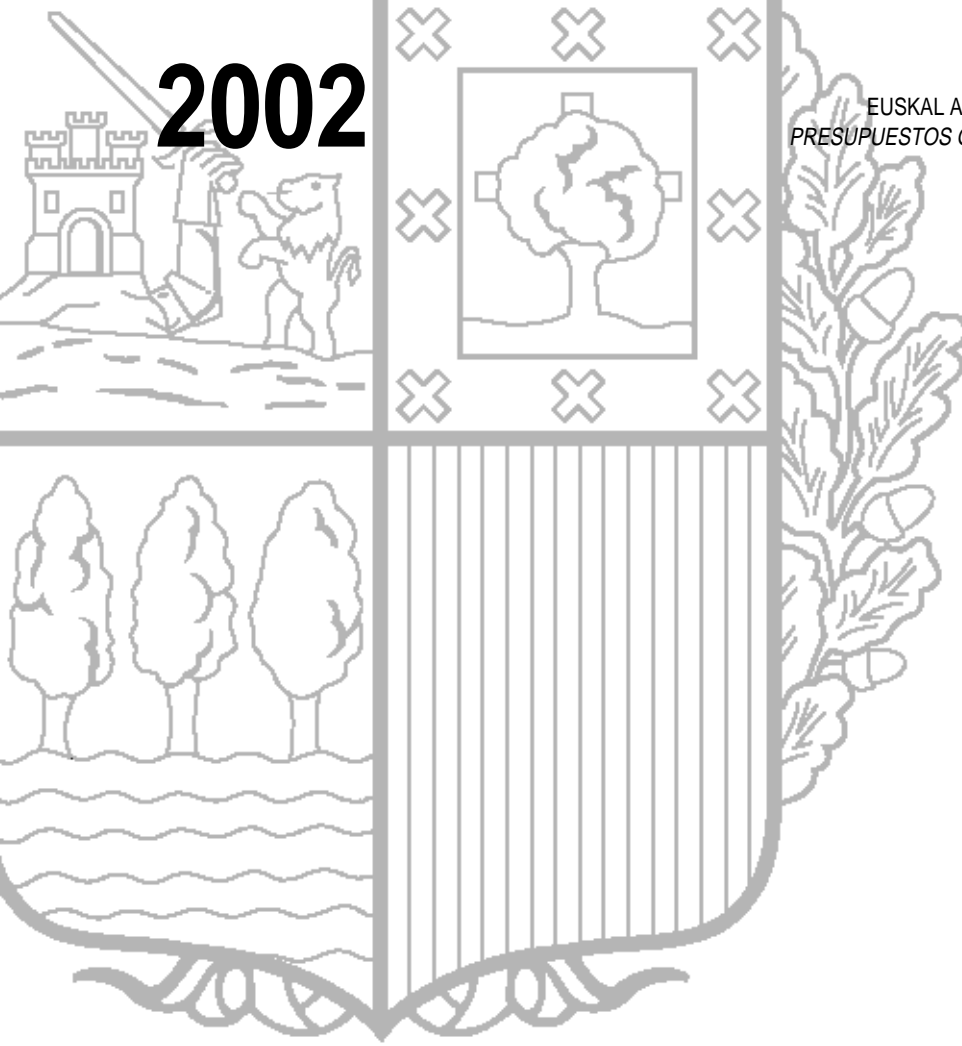
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	8.577,0	100,0
46	5513		ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	8.577,0	100,0
46	5513	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	39,1	0,5
46	5513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	7.624,0	88,9
46	5513	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	3,9	0,0
46	5513	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	910,0	10,6
			GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



2. **Gastuen egoera**
El Estado de Gastos

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

5513 Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak

5513 Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46					EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA-EUSTAT		8.577.000
46	5513				ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES		8.577.000
46	5513	00			EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT		8.577.000
46	5513	00	1		Langile-gastuak Gastos de personal		5.709.171
46	5513	00	10		Goi-karguak Altos cargos		56.792
46	5513	00	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.792
46	5513	00	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.792
46	5513	00	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.792	
46	5513	00	12		Funtzionarioak Funcionarios		3.127.636
46	5513	00	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		3.127.636
46	5513	00	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		3.127.636
46	5513	00	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	3.127.636	
46	5513	00	13		Lan-legepekoak Laborales		1.219.315
46	5513	00	131		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal		1.219.315
46	5513	00	13100		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal		1.219.315
46	5513	00	13100	001	Lan kontratupeko langileen ordainsariak Retribuciones Personal Laboral Temporal	1.219.315	
46	5513	00	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.305.428
46	5513	00	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.153.371
46	5513	00	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.153.371
46	5513	00	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	778.530	
46	5513	00	16000	001	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak, Lan Kontratupeko Langileak Cotizaciones Sociales a cargo del empleador, Personal Laboral Temporal	374.841	
46	5513	00	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		30.652
46	5513	00	16101		Indemnitazioak Indemnizaciones		30.652
46	5513	00	16101	000	Indemnitazioak Indemnizaciones	30.652	
46	5513	00	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		121.405

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		81.137
46	5513	00	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	81.137	
46	5513	00	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		40.268
46	5513	00	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	40.268	
46	5513	00	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.148.621
46	5513	00	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		75.728
46	5513	00	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		601
46	5513	00	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		601
46	5513	00	21200	001	Ibilgailu-parkea. Garajeak <i>Parque móvil. Garajes</i>	601	
46	5513	00	218		Kanonak <i>Cánones</i>		75.127
46	5513	00	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		75.127
46	5513	00	21800	001	Baimen Informatikoak <i>Licencias Informáticas</i>	75.127	
46	5513	00	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		107.882
46	5513	00	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.202
46	5513	00	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.202
46	5513	00	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.202	
46	5513	00	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.202
46	5513	00	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		601
46	5513	00	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	601	
46	5513	00	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		601
46	5513	00	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	601	
46	5513	00	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		3.606
46	5513	00	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		3.606
46	5513	00	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	3.606	
46	5513	00	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		101.271
46	5513	00	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		101.271
46	5513	00	22500	001	Tresna informatikoen mantenimendua <i>Mantenimiento de equipos informáticos</i>	101.271	
46	5513	00	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		601
46	5513	00	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		601

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	601	
46	5513	00	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.965.011
46	5513	00	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		6.611
46	5513	00	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		6.611
46	5513	00	23100	000	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	6.611	
46	5513	00	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		60.101
46	5513	00	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		60.101
46	5513	00	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	60.101	
46	5513	00	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.202
46	5513	00	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.202
46	5513	00	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.202	
46	5513	00	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		26.444
46	5513	00	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		24.040
46	5513	00	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	24.040	
46	5513	00	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		2.404
46	5513	00	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	2.404	
46	5513	00	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		4.207
46	5513	00	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		2.404
46	5513	00	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	2.404	
46	5513	00	23711		Ura <i>Agua</i>		601
46	5513	00	23711	000	Ura <i>Agua</i>	601	
46	5513	00	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		601
46	5513	00	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	601	
46	5513	00	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		601
46	5513	00	23799	001	Garbikariak <i>Productos limpieza</i>	601	
46	5513	00	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.866.446
46	5513	00	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		18.030
46	5513	00	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	18.030	
46	5513	00	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		12.020

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	12.020	
46	5513	00	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		17.550
46	5513	00	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	17.550	
46	5513	00	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		75.998
46	5513	00	23831	001	Egiturazkoa <i>De estructura</i>	42.071	
46	5513	00	23831	002	Estatistika-eragiketena <i>De operaciones estadísticas</i>	33.326	
46	5513	00	23831	003	Jaurlaritzaz kanpokoak <i>De personal ajeno al Gobierno</i>	601	
46	5513	00	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		110.585
46	5513	00	23851	001	Arabako komunikazioak <i>Comunicaciones Alava</i>	601	
46	5513	00	23851	002	Gipuzkoako komunikazioak <i>Comunicaciones Guipuzcoa</i>	24.040	
46	5513	00	23851	003	Bizkaiko komunikazioak <i>Comunicaciones Bizkaia</i>	70.919	
46	5513	00	23851	004	Informatikako komunikazioak <i>Comunicaciones informáticas</i>	15.025	
46	5513	00	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		6.010
46	5513	00	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	6.010	
46	5513	00	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		3.005
46	5513	00	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	3.005	
46	5513	00	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		3.005
46	5513	00	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	3.005	
46	5513	00	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		177.299
46	5513	00	23881	001	Argitalpen estatistikoak eta inkesta-materiala <i>Publicaciones estadísticas y material de encuesta</i>	177.299	
46	5513	00	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		33.957
46	5513	00	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	33.957	
46	5513	00	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.408.987
46	5513	00	23899	001	Eragiketa estatistikoak Konpromisozko kreditua: 2003: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Operaciones estadísticas Crédito de compromiso: 2003: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	1.300.203	
46	5513	00	23899	002	ISren plan estrategikoaren implementazioa Lehendik agindutako kreditua. <i>Implementación del plan estratégico de S.I. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.102	
46	5513	00	23899	003	Enpresak egindako beste lan batzuk <i>Otros trabajos realizados por empresas</i>	48.682	
46	5513	00	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		27.646
46	5513	00	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		14.424

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		14.424
46	5513	00	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		14.424
46	5513	00	42900	001	Hitzarmena EHUrekin <i>Convenio UPV</i>	4.808	
46	5513	00	42900	002	Hitzarmena Deustuko U.rekin <i>Convenio U. Deusto</i>	4.808	
46	5513	00	42900	003	Hitzarmena Mondragón Unibertsitatearekin <i>Convenio Mondragón Unibersitatea</i>	4.808	
46	5513	00	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		13.222
46	5513	00	453		Familiei <i>A familias</i>		13.222
46	5513	00	45301		Familiei <i>A familias</i>		13.222
46	5513	00	45301	001	Bekak, 2002ko deialdia Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; 2004: 0,01 M; Guztira: 0,04 M. <i>Becas convocatoria 2002 Crédito de compromiso: 2003: 0,03 M; 2004: 0,01 M; Total: 0,04 M.</i>	13.222	
46	5513	00	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		650.934
46	5513	00	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		279.471
46	5513	00	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.025
46	5513	00	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.025
46	5513	00	62401	001	Bulegorako tresnak <i>Equipos para oficina</i>	15.025	
46	5513	00	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		264.446
46	5513	00	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		264.446
46	5513	00	62501	001	Informatika-tresnak erostea <i>Adquisición de equipos informáticos</i>	264.446	
46	5513	00	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		371.463
46	5513	00	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		371.463
46	5513	00	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		371.463
46	5513	00	63201	001	Aplikazio informatikoak Konpromisozko kreditua: 2003: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Aplicaciones informáticas Crédito de compromiso: 2003: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	371.463	
46	5513	00	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		40.628
46	5513	00	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		40.628
46	5513	00	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		40.628
46	5513	00	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		40.628
46	5513	00	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	40.628	
					GUZTIRA TOTAL	8.577.000	8.577.000

2002



3. **Diru-Sarrereren egoera**
El Estado de Ingresos

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**
ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

5513 Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak

5513 Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46					EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA-EUSTAT		8.577.000
46	5513				ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES		8.577.000
46	5513	00			EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT		8.577.000
46	5513	00	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		39.065
46	5513	00	32		Salneurriak Precios públicos		39.065
46	5513	00	321		01, 02, 03 sailen eta euren EEAAen prezio publik. Precios públicos de Dptos. 01, 02, 03 y sus OOAA		39.065
46	5513	00	32191		03-204- Argitalpenen salmenta 03-204- Venta de publicaciones		6.010
46	5513	00	32191	000	03-204- Argitalpenen salmenta 03-204- Venta de publicaciones	6.010	
46	5513	00	32192		03-204-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 03-204- Matriculas de seminarios, congresos, etc.		3.005
46	5513	00	32192	000	03-204-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 03-204- Matriculas de seminarios, congresos, etc.	3.005	
46	5513	00	32193		03-204- Direktorioen salmenta 03-204- Venta de directorios		6.010
46	5513	00	32193	000	03-204- Direktorioen salmenta 03-204- Venta de directorios	6.010	
46	5513	00	32194		03-204- Fitxategien salmenta 03-204- Venta de ficheros		3.005
46	5513	00	32194	000	03-204- Fitxategien salmenta 03-204- Venta de ficheros	3.005	
46	5513	00	32195		03-204- Datu estatistikoaren salmenta 03-204- Venta explotaciones de datos estadísticos		18.030
46	5513	00	32195	000	03-204- Datu estatistikoaren salmenta 03-204- Venta explotaciones de datos estadísticos	18.030	
46	5513	00	32196		03-204- Aholkularitza teknikoko zerbitzuak 03-204- Servicios de asesoramiento técnico		3.005
46	5513	00	32196	000	03-204- Aholkularitza teknikoko zerbitzuak 03-204- Servicios de asesoramiento técnico	3.005	
46	5513	00	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		7.623.986
46	5513	00	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		7.239.038
46	5513	00	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		7.239.038
46	5513	00	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		7.239.038
46	5513	00	41100	001	Sailetik gastu arruntetarako Del Departamento para gastos corrientes	7.239.038	
46	5513	00	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Español		369.923
46	5513	00	431		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado		369.923

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	43100		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		369.923
46	5513	00	43100	001	MOPUtik: eraikuntzaren koiunturako inkesta <i>Del MOPU: Encuesta de coyuntura de la Construcción</i>	13.523	
46	5513	00	43100	002	INETik: industri inkesta <i>Del INE: Encuesta Industrial</i>	128.016	
46	5513	00	43100	003	Nekazaritzako ustiategien egiturari buruzko estatistika <i>Estadística sobre la estructura de las explotaciones agrarias</i>	99.167	
46	5513	00	43100	004	I+Gko estatistika <i>Estadística de I + D</i>	90.152	
46	5513	00	43100	005	Industri produkzioaren indizea <i>Índice de producción industrial</i>	39.065	
46	5513	00	44		Atzerritik <i>Del exterior</i>		15.025
46	5513	00	441		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		15.025
46	5513	00	44149		Europako Batasunetik beste transf./dirulag batzuk <i>Otras transferencias y subven. de la Unión Europea</i>		15.025
46	5513	00	44149	001	ASSO proiektua <i>Proyecto ASSO</i>	15.025	
46	5513	00	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		3.907
46	5513	00	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		3.907
46	5513	00	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		3.907
46	5513	00	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		3.907
46	5513	00	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	3.907	
46	5513	00	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		910.042
46	5513	00	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		45.677
46	5513	00	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		45.677
46	5513	00	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		45.677
46	5513	00	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	45.677	
46	5513	00	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		864.365
46	5513	00	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		864.365
46	5513	00	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		864.365
46	5513	00	87000	001	Altxortegiko gerakin <i>Remanentes de tesorería</i>	864.365	
					GUZTIRA TOTAL	8.577.000	8.577.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



4. **Gastuen Laburpenak**
Resúmenes de Gastos

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.709,2	66,6
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	2.148,6	25,1
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	27,6	0,3
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	7.885,4	91,9
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	650,9	7,6
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	650,9	7,6
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	8.536,4	99,5
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	40,6	0,5
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	40,6	0,5
	GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	5.709,2	66,6
1	0	Goi-karguak Altos cargos	56,8	0,7
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	3.127,6	36,5
1	3	Lan-legepekoak Laborales	1.219,3	14,2
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.305,4	15,2
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	2.148,6	25,1
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	75,7	0,9
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	107,9	1,3
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.965,0	22,9
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	27,6	0,3
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	14,4	0,2
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	13,2	0,2
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	650,9	7,6
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	279,5	3,3
6	3	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	371,5	4,3
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	40,6	0,5
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	40,6	0,5
		GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	5.709,2	66,6
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	56,8	0,7
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56,8	0,7
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56,8	0,7
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	3.127,6	36,5
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	3.127,6	36,5
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	3.127,6	36,5
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	1.219,3	14,2
1	3	1		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	1.219,3	14,2
1	3	1	00	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	1.219,3	14,2
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.305,4	15,2
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.153,4	13,4
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.153,4	13,4
1	6	1		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	30,7	0,4
1	6	1	01	Indemnitazioak Indemnizaciones	30,7	0,4
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	121,4	1,4
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	81,1	0,9
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	40,3	0,5
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	2.148,6	25,1
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	75,7	0,9
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	0,6	0,0
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	0,6	0,0
2	1	8		Kanonak Cánones	75,1	0,9
2	1	8	00	Kanonak Cánones	75,1	0,9
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	107,9	1,3
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	1,2	0,0
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	1,2	0,0
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	1,2	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	0,6	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	3	21	Tresneria Utililaje	0,6	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	3,6	0,0
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	3,6	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipook Equipos para procesos de información	101,3	1,2
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipook Equipos para procesos de información	101,3	1,2
2	2	6		Garraio-elementuak Elementos de transporte	0,6	0,0
2	2	6	00	Garraio-elementuak Elementos de transporte	0,6	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	1.965,0	22,9
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio	6,6	0,1
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio	6,6	0,1
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	60,1	0,7
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	60,1	0,7
2	3	3		Garraioa Transportes	1,2	0,0
2	3	3	00	Garraioa Transportes	1,2	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.	26,4	0,3
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	24,0	0,3
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	2,4	0,0
2	3	7		Hornidurak Suministros	4,2	0,0
2	3	7	01	Energia elektrikoa Energía eléctrica	2,4	0,0
2	3	7	11	Ura Agua	0,6	0,0
2	3	7	31	Erregaiak Combustibles	0,6	0,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak Otros suministros	0,6	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.866,4	21,8
2	3	8	01	Bulegoko materiala Material de oficina	18,0	0,2
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	12,0	0,1
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo	17,6	0,2
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	76,0	0,9
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	110,6	1,3
2	3	8	55	Posta-komunikazioak Comunicaciones postales	6,0	0,1
2	3	8	56	Mezularitza Mensajería	3,0	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas	3,0	0,0
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	177,3	2,1

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	34,0	0,4
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.409,0	16,4
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	27,6	0,3
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI <i>A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO</i>	14,4	0,2
4	2	9		E. A. P. ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	14,4	0,2
4	2	9	00	E. A. P. ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	14,4	0,2
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	13,2	0,2
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	13,2	0,2
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	13,2	0,2
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	650,9	7,6
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	279,5	3,3
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	15,0	0,2
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15,0	0,2
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	264,4	3,1
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	264,4	3,1
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK <i>INVERSIONES INMATERIALES</i>	371,5	4,3
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	371,5	4,3
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	371,5	4,3
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	40,6	0,5
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	40,6	0,5
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	40,6	0,5
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	40,6	0,5
				GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	8.577,0	100,0
46	00		EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA - EUSTAT	8.577,0	100,0
46	00	1	Langile-gastuak Gastos de personal	5.709,2	66,6
46	00	10	Goi-karguak Altos cargos	56,8	0,7
46	00	12	Funtzionarioak Funcionarios	3.127,6	36,5
46	00	13	Lan-legepekoak Laborales	1.219,3	14,2
46	00	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.305,4	15,2
46	00	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.148,6	25,1
46	00	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	75,7	0,9
46	00	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	107,9	1,3
46	00	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.965,0	22,9
46	00	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	27,6	0,3
46	00	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	14,4	0,2
46	00	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	13,2	0,2
46	00	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	650,9	7,6
46	00	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	279,5	3,3
46	00	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	371,5	4,3
46	00	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	40,6	0,5
46	00	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	40,6	0,5
			GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



5. **Sarrerren Laburpenak**
Resúmenes de Ingresos

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	39,1	0,5
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	7.624,0	88,9
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	3,9	0,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	7.667,0	89,4
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	7.667,0	89,4
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	910,0	10,6
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	910,0	10,6
	GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	39,1	0,5
3	2	Salneurriak Precios públicos	39,1	0,5
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	7.624,0	88,9
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE	7.239,0	84,4
4	3	Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Español	369,9	4,3
4	4	Atzerritik Del exterior	15,0	0,2
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	3,9	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros	3,9	0,0
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	910,0	10,6
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	45,7	0,5
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	864,4	10,1
		GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTATAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	39,1	0,5
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	39,1	0,5
3	2	1		01, 02, 03 sailen eta euren EEAen prezio publik. Precios públicos de Dptos. 01, 02, 03 y sus OAAA	39,1	0,5
3	2	1	91	03-204- Argitalpenen salmenta 03-204- Venta de publicaciones	6,0	0,1
3	2	1	92	03-204-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 03-204- Matriculas de seminarios, congresos, etc.	3,0	0,0
3	2	1	93	03-204- Direktorioen salmenta 03-204- Venta de directorios	6,0	0,1
3	2	1	94	03-204- Fitxategien salmenta 03-204- Venta de ficheros	3,0	0,0
3	2	1	95	03-204- Datu estatistikoen ustiapenen salmenta 03-204- Venta explotaciones de datos estadísticos	18,0	0,2
3	2	1	96	03-204- Aholkularitza teknikoko zerbitzuak 03-204- Servicios de asesoramiento técnico	3,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	7.624,0	88,9
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	7.239,0	84,4
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	7.239,0	84,4
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	7.239,0	84,4
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL	369,9	4,3
4	3	1		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado	369,9	4,3
4	3	1	00	Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado	369,9	4,3
4	4			ATZERRITIK DEL EXTERIOR	15,0	0,2
4	4	1		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior	15,0	0,2
4	4	1	49	Europako Batasunetik beste transf./dirulag batzuk Otras transferencias y subven. de la Unión Europea	15,0	0,2
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	3,9	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	3,9	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3,9	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3,9	0,0
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	910,0	10,6
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	45,7	0,5
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	45,7	0,5
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	45,7	0,5
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	864,4	10,1

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	864,4	10,1
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	864,4	10,1
				GUZTIRA TOTAL	8.577,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



6. **Aurrekontu-Plantila**
Plantilla Presupuestaria

Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2002	% GUZTIRA % TOTAL
46				EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	97	100,0
46	5513			ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES	97	100,0
46	5513	00		EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT	97	100,0
46	5513	00	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,0
46	5513	00	12	Funtzionarioak Funcionarios	96	99,0
				GUZTIRA TOTAL	97	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



V EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER (EMAKUNDE)

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**
Memoria de la Institución y del Programa

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA**INSTITUTO VASCO DE LA MUJER****AZALPEN-TXOSTENA**

Instituto Vasco de la Mujer/Emakumearen Euskal Erakundea (IVM/EEE) sortu zuen otsailaren 5eko 2/1988 Legean finkatu zen erakunde honen helburua: hau da, Euskal Autonomia Erkidegoko (EAE) administrazioen ekintza koordinatuaz, Euskal Herriko politika, ekonomia, eta gizarte-bizitzako alor guztietan gizonezkoen eta emakumezkoen arteko benetako eta egiazko berdintasuna lortzea. Helburu hori izanik, IVM/EEEaren lana da sexuen arteko berdintasuna errazteko bideei bultzatzea, eta hori bete-betean lortze aldera eragozpen diren izatezko eta lege-aldetikako oztopo guztiak kentzea, eta Euskadin emakumeari bereizkeria egiteko era guztiak ezabatzea.

ERAKUNDEAREN EGINKIZUNAK

- Lehenago adierazitako helburuak lortzeko lan-ildoak prestatzea eta Euskal Autonomia Erkidegoko botere publiko guztiak bete ditzaten bultzatzea.
- Indarrean dauden legeen eta haien erabileraren segimendua egitea, bai eta, beharrezkoa den kasuetan, lege-aldaketak proposatzea bi sexuen arteko egiazko berdintasuna zailtzen eta eragozten duten trabak kentzeko.
- Euskal Herrian, politika, ekonomia, kultura eta gizarte mailan emakumeek duten egoera aztertzea.
- Eusko Jaurlaritzan edo Foru Aldundiak emakumeengan eragina izango duten erabaki orokorren bat prestatzen ari direnean, txostenak eta ebazpenak ematea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko botere publikoek lantzen dituzten ekintza-egitarauak emakumeen egoeran eragina dutenean, egitarau horien artean beharrezkoa den koordinazioa bultzatzea.
- Laguntza eta aholkuak ematea bai Eusko Jaurlaritzako sailei, bai Aldundiei, bai Udalei.
- Udalei aukera-berdintasuna zabaltzeko ekintzak eskatu eta proposatzea, IVM/EEEak berak antolatzen dituenak osatzeko.
- Emakumeen arazoei buruzko argibideak ematea Euskal Herriko hiritar guztiei, eta bereziki emakumeei, beharrezkotzat hartzen diren sentsibilizazio, suspertze eta zabalkunde kanpainen bidez.
- Harremanetan eta lankidetzan hasi eta aritzea beraien helburu edo betekizunen arabera IVM/EEEaren helburuak lortzen lagundu dezaketen Elkarte, Fundazio eta bestelako Erakundeekin, bai eta beste Autonomia Erkidegoetako, Estatuko eta Nazioarteko antzeko Erakundeekin ere.

2001EKO EKINTZA NAGUSIAK**MEMORIA-EXPLICATIVA**

La ley 2/1988 de 5 de febrero, sobre creación del IVM/EEE estableció la finalidad que debe perseguir éste, cual es a través de una acción coordinada de las Administraciones en el ámbito de la Comunidad Autónoma, la consecución de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida política, económica y social del País Vasco, mediante la promoción de las condiciones que faciliten la igualdad de oportunidades entre los sexos y la remoción de los obstáculos que impidan su plenitud de hecho y de derecho, así como la eliminación de todas las formas de discriminación de las mujeres en Euskadi.

ACTIVIDADES DEL ORGANISMO

- Elaborar las directrices destinadas a conseguir los fines anteriormente propuestos e impulsar su aplicación por los distintos poderes públicos de la Comunidad Autónoma.
- Realizar el seguimiento de la legislación vigente y su aplicación, así como, en su caso, elaborar las propuestas de reformas legislativas dirigidas a eliminar las trabas que dificulten e impidan la igualdad real y efectiva entre ambos sexos.
- Estudiar la situación de las mujeres en la vida política, económica, cultural y social del País Vasco.
- Emitir informes y dictámenes en el curso del procedimiento de elaboración de las disposiciones generales que, afectando a las mujeres, promuevan el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales.
- Impulsar medidas de coordinación necesarias entre los programas de actuación a desarrollar por los diversos Poderes Públicos de la Comunidad Autónoma y que tengan incidencia en la situación de las mujeres.
- Prestar asesoramiento y colaboración a los distintos Departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones y Ayuntamientos.
- Instar y proponer a los Ayuntamientos actividades complementarias en el campo de la igualdad de oportunidades a las que realizará el Instituto.
- Informar a la ciudadanía, y especialmente a las mujeres del País Vasco, sobre los problemas que afectan más directamente a éstas, realizando las campañas de sensibilización, promoción y difusión que se consideren oportunas.
- Establecer relaciones y cauces de participación con Asociaciones, Fundaciones y otros Entes y Organismos que, en razón de sus fines y funciones, contribuyan a la consecución de los objetivos del Instituto, así como con Instituciones y Organismos análogos de otras Comunidades Autónomas, del Estado y de la Comunidad Internacional.

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2001

Hona hemen, laburturik, 2001ean burutu ditugun ekintzak, aurtengo jarritako helburu zehatzak kontuan hartuta:

- “Euskadiko Emakumeentzako Ekintza Positiboen III. Plana. Genero-ikuspegia Politika Publikoetan” izeneko planaren barruan 2000an zehar botere publikoak izan duten ekintzaren ebaluaketa egin eta horren Memoria osatu da.
- Eusko Jaurlaritzak onartutako Ekintza Positiboen Planaren bultzada eta garapenaz, Sailarteko Batzordearen bitartez lan egin da Administrazio Orokorren arloan eta hori sortu zuen dekreturik sortutako eginkizunak betearaziz.
- Gure Erakundea Foru eta Udal Administrazioekin batera aurrera eramaten ari den plangintza-, aholkularitza-, eta lankidetzeta-lanean, aurrerapausoak eman dira alor honetako ikerketei, sentsibilizazio-kanpainiei eta dirulaguntzei dagozkien egitarau eta irizpideak koordinatzerakoan; aldian-aldian, lan-bilerak egin dira horretarako. Bestalde, lurraldearteko aholkularitza eta elkarlanari dagokienez, Udalek eta Aldundiak hasitako ekintzen koordinatzeko lanetan jarraitu da, Lurraldearteko Batzordeaz eta Udaletako teknikariek lan-bileraz baliaturik.

Aurrekoaren harian, aipatu behar dugu EAEn ekintza positiboen plana duten Udalentzat dirulaguntzak emateko deia egin dugula. Izan ere, dirulaguntza eman diegu plan hori zuten eta eskabidea aurkeztu duten Udaleei.

Koordinazio-Batzordearekin jarraitu zaio lanari. Batzorde hori, emakume eta tratu txarrak jaso dituzten biktimentzako harrerapisuen arduradunek osatzen dute.

- IVM/EEEaren alor juridikoan, Jaurlaritzako sailek aurkeztutako hainbat arau orokorren proiektuei buruzko txostenak egin dira. Bestalde, IVM/EEEari berari dagozkion zenbait arau eta ebazpen landu dira, eta orain arteko arau eta ebazpenak gertatu diren lege-aldaketetara moldatu dira. Aukera-berdintasunaren barruan dauden estatu eta autonomiako jurisprudentzia eta legislazioaren bilduma eta jarraipena egin da.

Eraso sexualen alorrean Araba, Bizkaia eta Gipuzkoarako izenpetu protokoloen segimendua egiten jarraitu dugu. Erakundearteko akordio-proposamen bat egin da etxean tratu txarrak eta sexu-erasoak jasaten dituzten pertsonen ematen beharreko arreta koordinatzeko. Orobat, sexuagatiko bereizkeria dela kausa erakunde honi aurkeztu zaizkion salaketak bideratzen eta dagokien zuzenbide-aholkularitza ematen jarraitu dugu.

Horrez gain, erakunde publiko ezberdinei laguntza tekniko eskaini zaie, proposamen zehatzak eginik, euren agirietan sexismorik gabeko hizkuntza erabil dezaten, emakumeen irudi positibo bat azaltzekotan.

- Ikerlanei dagokienez, honako hauek azpimarratuko ditugu:
“EAEko emakumeen egoerari buruzko urteko txostena”, “Euskal Herriko Unibertsitateko irakasleen egoerari buruzko azterketa eta aukera-bedintasunari dagokionez izan duen bilakaera”; eta “Euskal Autonomia Erkidegoko prostituzioari buruzko azterketa: bilakaera eta egungo ezaugarriak”.

En relación con los objetivos concretos programados para el año 2001, a continuación se exponen, brevemente, las actuaciones llevadas a cabo:

- Se ha procedido a la evaluación de la actuación de los poderes públicos durante el año 2000 en ejecución del “III Plan de Acción positiva para las Mujeres de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Enfoque de género en las Políticas Públicas”, así como a la elaboración de la Memoria correspondiente a dicha actuación.
- En cuanto al impulso y desarrollo del Plan de Acción Positiva aprobado por el Gobierno Vasco, se ha trabajado a través de la Comisión Interdepartamental en el ámbito de la Administración General y en ejecución de las funciones derivadas de su Decreto de creación.
- En la labor de planificación, asesoramiento y cooperación que el Instituto desarrolla con la Administración Foral y Local se ha avanzado en la coordinación de programas y criterios en lo relativo a estudios, campañas de sensibilización y subvenciones en este área, manteniéndose para ello reuniones periódicas de trabajo. Igualmente, en el apartado de asesoramiento y cooperación interterritorial se ha continuado trabajando en la coordinación de las distintas actuaciones emprendidas por las Diputaciones y los Ayuntamientos, a través de la Comisión Interterritorial y de reuniones de trabajo con personas técnicas de los diferentes Ayuntamientos.

En este sentido cabe destacar la convocatoria de subvenciones que hemos realizado dirigida a Ayuntamientos de la CAE que disponen de un Plan Municipal de Acción Positiva, concediéndose subvención a los Ayuntamientos que disponían de dicho Plan y que han presentado solicitud.

Se ha continuado el trabajo con la Comisión de Coordinación compuesta por las personas responsables de los pisos de acogida para mujeres y víctimas de malos tratos.

- En el área jurídica del Instituto se han informado proyectos de normas de carácter general presentadas por diferentes Departamentos del Gobierno. Igualmente, se han elaborado diferentes normas y disposiciones propias del Instituto, así como la adaptación de las existentes a los cambios legislativos producidos. Se ha efectuado la recopilación y seguimiento de la legislación y jurisprudencia estatal y autonómica existente en materia de igualdad de oportunidades.

Se ha continuado con el seguimiento de los Protocolos de coordinación para la atención a las víctimas de agresiones sexuales suscritos para Araba, Bizkaia y Gipuzkoa. Se ha elaborado una propuesta de acuerdo interinstitucional de coordinación para la atención a víctimas del maltrato doméstico y de agresiones sexuales. Asimismo, se ha continuado con la labor de asesoramiento jurídico y la canalización de las denuncias presentadas en el Instituto basadas en discriminación por razón de sexo.

Además se ha desarrollado una labor de apoyo técnico con propuestas concretas a diferentes Organismos y Entidades Públicas para adaptar sus documentos a un lenguaje no sexista que ofrezca una imagen positiva de las mujeres.

- En el área de estudios cabe destacar los siguientes:
“Informe anual sobre la situación de las mujeres en la CAE”; “Análisis sobre la situación del profesorado en la Universidad del País Vasco y su evolución en relación con la igualdad de oportunidades”, y “Estudio sobre la prostitución en Euskadi, evolución y características actuales”.

- Plazaratu diren argitalpenei dagokienez, hauek izan dira:

“Gizonezkoen eta emakumeen jokabideei buruzko ereduak eta erreferenteak euskal gazteen artean”, eta Web orriaren zabalkuntza, aurretik paperean egin ziren bi argitalpenekin, generoaren ikuspuntua sartzeari buruzkoa, toki eta eskualde-garapenerako proiektuetan, eta lankidetzaren proiektuetan.

- Emakumeek jasaten duten desberdintasun-egoerari buruzko argibideak emateko eta sentsibilitatea zabaltzeko asmoz hainbat ekintza burutu dira. Jardunaldiak, mintegiak eta eztabaidak antolatu dira eta horietan Emakunde hiru mailatan parte hartu du:

1. Emakunde zuzenean antolatutakoak:

Jardunaldiak: “Hezkidetzaren lehenengo urteetatik”, “Arkitektura, hirigintza eta egunerokotasuna”; “Emakumeak, jaio ala egin egiten dira?”; “Emakumeen osasun-arazo bereziak”. Biltzarra: “Gizonak gizarte-antolaketa berriaren aurrean”.

2. Beste Erakunde batzuekin batera antolatu direnak. Horrelakoetan Emakunde batez ere aholkularitza tekniko anitza, metodologiak, programak, aholkuak, dokumentazio adituekin harremanak, eta abar eman ditu.

Hori eta, nabarmentzekoa da Udalei aholkularitza emateko egin den lana, Aukera-Berdintasunaz sentsibilizatzeko hainbat jarduerak egiteko, barne-mailan nahiz herri-mailan.

3. Nazioarteko eta Europako Erkidegoko jardunaldietan parte hartzea.

- Honako sentsibilizazio-ekintzak eta ekimen hauek egin ditu EMAKUNDEk, gizartearen mentalitate-aldaketa sustatzera bideratzeko asmoz:

- “Guztion artean munduari soinu ederragoa ateratu” (martxoaren 8a)

- BEGIRA liburuxkaren banaketa, Emakunde aldizkariaren bitartez, Publizitatean dagoen sexu-bereizkeria antzemateko eta sexu-bereizkeriarik gabeko publizitaterako jarraibideak eskaintzeko.

- Emakumeak kontratatze eta emakumeak lan-munduko esparru guztietan sartzeko kanpaina.

- “Tratu txarrak kontrako nazio arteko eguna”ri buruzko kanpaina.

- Emakunde 2001 sarietarako deialdia, honako esparru hauetan: komunikabideak eta publizitatea; hezkuntza eta kirola.

- Emakunde aldizkariaren 42, 43, 44 eta 45 zenbakiak.

- Orobat, dibulgazioari hainbat mintzaldi eta elkarrizketaldi eskaini dira Euskal Autonomia Erkidegoko Udalen, Emakumetalden eta beste Erakundeentzat, bai eta Europako beste batzuentzat ere eta aldian-aldian agerraldiak egin dira komunikabideetan, eskatutako kolaborazioen bidez edota telebista eta irrati-saioetan agertuz.

- En cuanto a publicaciones realizadas han sido:

“Modelos y referentes de los comportamientos masculinos y femeninos en la juventud vasca”, y la ampliación de la página Web con dos publicaciones anteriormente realizadas en papel sobre la incorporación de la perspectiva de género en los proyectos de desarrollo local y regional, y en los proyectos de cooperación.

- Con el objetivo de informar y sensibilizar sobre la situación de desigualdad en que se encuentran las mujeres, se han realizado diversas acciones. Se han organizado jornadas, seminarios y debates en los que el Instituto ha trabajado en 3 niveles:

1. Organizados directamente desde Emakunde:

Jornadas: “Coeducar desde los primeros años”; “Arquitectura, urbanismo y vida cotidiana”; “Las mujeres ¿nacieron o se hacen?”; “Problemáticas específicas de salud en la mujer”. Congreso: “Los hombres ante el nuevo orden social”.

2. En colaboración con otros Organismos e Instituciones, en donde por parte de Emakunde se ha facilitado asesoramiento técnico en distintas materias, metodologías, programas, asesoramiento, contactos con profesionales en documentación, etc.

En este sentido, cabe destacar el trabajo de asesoramiento a Ayuntamientos para la realización de diferentes actividades de sensibilización en relación con la Igualdad de Oportunidades, tanto a nivel interno como a nivel local.

3. Participación en foros de ámbito internacional y comunitario.

- Las campañas y actividades de sensibilización dirigidas a promover un cambio de mentalidades en la sociedad que se han realizado desde EMAKUNDE han sido:

- “Compartir para que el mundo suene mejor” (8 de marzo).

- Distribución del folleto BEGIRA, a través de la revista Emakunde, para detectar el sexismo en la Publicidad y ofrecer pautas para realizar una publicidad libre de sexismo.

- Campaña para favorecer la contratación de mujeres y su incorporación a todos los ámbitos del mercado laboral.

- Campaña a propósito del “Día Internacional contra el Maltrato”.

- Convocatoria de los premios Emakunde 2001 en los ámbitos siguientes: Medios de Comunicación y Publicidad; Educación y Deporte.

- Los números 42, 43, 44 y 45 de la revista Emakunde.

- Asimismo se han impartido conferencias de divulgación a requerimiento de Ayuntamientos, Asociaciones de Mujeres y diversas entidades de la Comunidad Autónoma, así como algunas de ámbito europeo, y se han realizado intervenciones periódicas en medios de comunicación a través de colaboraciones solicitadas y mediante comparecencias en diversos programas de radio y televisión.

- Prestakuntza lana bi mailatakoa izan da. Alde batetik, Erakundeak berak eman dituen ikastaroak ditugu, hala nola: "Generoa eta tokiko parte hartzea" (I eta II), Administrazioan Aukera-Berdintasunerako Eragile gisa lanean diharduten pertsonentzat; eta beste aldetik, Emakunde beste Erakunde batzuekin antolatutako ikastaroak ditugu, hala nola, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa, Kultura eta Justizia, Lan eta Gizarte Gaietarako Sailekin; Eusko Jaurlaritzako Kanpo Harremanetarako Idazkaritzako Garapen Lankidetzarako Zuzendaritza, HAAE eta EITBrekin. Horrelakoetan Emakunde batez ere ikastaroen nondik norakoa, irakasleak eta material didaktikoa jarri ditu eta koordinazioa eta jarraipena egin du.

Lankidetzaz-esparru honetan nabarmentzekoak dira ekimen hauek:

- "Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko masterra (2001-2003)", Euskal Herriko Unibertsitatearekin lankidetzan.
- "Generoaren ikuspuntua sartzeko toki-garapenean", GARAPENekin lankidetzan eta Tokiko Garapen Agentzietara bideratuta.
- Europako Batasunari buruz, emakumeen eta gizonen arteko aukera berdintasuna lortzeko proiektuak bultzatzen jarraitu dugu, Europako Batzordearen ekimenez. Aholkularitza teknikoa eman diegu, gainera, proiektuak aurkeztu dituzten erakundeei. Horrela, zenbait programatan egindako lana azpimarratu behar dugu; hala nola, enplegua sustatzeko EQUAL ekimenean, emakumeen eta gizonen Aukera Berdintasuna bultzatzeko ekintza komunitarioaren V. Programan, eta LEONARDO, SOCRATES eta DAPHNE izenekoetan.

Erakunde honek parte hartu du, baita ere, Europako hainbat proiektutan, emakumeen eta gizonen arteko Aukera Berdintasunerako Ekintza Komunitarioaren IV. Programaren eta SOCRATES hezkuntza-programaren esparruan.

- EAEren plan estrategikoaren esparruan, eta FSEk ere diruz lagunduta, 3. helburuaren arloan, bi jarduerak nabarmendu behar dira:
 - Prestakuntzako materialaren itzulpena eta argitarapena komunikabideetako adituentzako, Europako Iparraldeko bost telebista publikok landuak "Screening Gender" Europako proiektuaren esparruan.
 - Enpresei eta antolakundeei laguntza eta aholkularitza ematea Aukera-Berdintasunerako ekintza positiborako neurriak, eta bai neurri politikoak ere, sar ditzaten.
- Emakumeen elkartegintza suspertzeko asmotan, Aholku-Batzordearekin bilerak egiten jarraitu dugu, Emakunde eta emakume-elkarteak elkarrekin harremanetan egoteko sortu baitzen batzorde hori; eta, gainera, aholkuak, prestakuntza eta informazioa eskaini zaie hiru lurralde historikoetako emakume-elkarteei. Interesgarritzat jo diren egitarauak aurrera eramateko dirulaguntzak ere eman ditugu.

Lankidetzaz-ildo horretatik, harremanetan egon gara geure autonomia erkidegoko hainbat emakume-elkarte, udal, kulturetze eta gizarte-eragilerekin eta geure aholkuak eskaini dizkiegu emakumeentzako mintzaldi, mintegi eta ekintzak antolatzeko.

- Respecto a la labor de Formación, se ha trabajado en dos niveles, cursos impartidos por el propio Instituto, entre los que cabe citar: "Género e intervención local" (I y II), dirigido a las personas que trabajan como Agentes de Igualdad de Oportunidades en la Administración; y cursos organizados por Emakunde con otras Instituciones, como son los Departamentos de Educación, Universidades e Investigación, de Cultura y de Justicia, Empleo y Asuntos Sociales; con la Dirección de Cooperación al Desarrollo de la Secretaría de Acción Exterior del Gobierno Vasco, con el IVAP y con EITB, aportando, fundamentalmente, el diseño de los mismos, profesorado, material didáctico, coordinación y seguimiento.

En este marco de colaboración caben destacar las siguientes iniciativas:

- "Master de Igualdad de Oportunidades de Mujeres y Hombres (2001-2003)", en colaboración con la Universidad del País Vasco.
- "Integración del enfoque de género en el desarrollo local", en colaboración con GARAPEN, y dirigido a las Agencias de Desarrollo Local.
- Respecto a la Unión Europea se ha continuado impulsando la presentación de proyectos relacionados con la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en el marco de diferentes programas e iniciativas de la Comisión Europea. Además, se ha asesorado técnicamente a las entidades que han presentado proyectos. En este sentido, cabe destacar la labor realizada en relación a la iniciativa de empleo EQUAL y el V Programa de Acción Comunitaria para la Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres, así como los programas LEONARDO, SOCRATES y DAPHNE.

Además, este Instituto ha participado en diferentes proyectos europeos en el marco del IV Programa de Acción Comunitaria para la Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres, y el programa educativo SOCRATES.

- En el marco del plan estratégico de la CAE, y cofinanciado por el FSE, en el ámbito del objetivo 3, caben destacar dos actuaciones:
 - Traducción y edición del material de formación para profesionales de los medios, elaborado por cinco televisiones públicas del norte de Europa, en el marco del proyecto europeo "Screening Gender".
 - Apoyo y asesoramiento a empresas y organizaciones para la incorporación de medidas de acción positiva y políticas de Igualdad de Oportunidades.
- En relación con el objetivo referente a fomentar el asociacionismo de las mujeres, además de continuar con las reuniones de la Comisión consultiva, cauce de comunicación establecido entre Emakunde y las asociaciones de mujeres, se ha ofrecido asesoramiento, formación e información a las Asociaciones de Mujeres de los tres Territorios Históricos al tiempo que se ha apoyado económicamente, a través de subvenciones, la realización de programas considerados de interés.

En la misma línea de colaboración se ha asesorado a diferentes Asociaciones de Mujeres, Ayuntamientos y a diferentes agentes sociales de nuestra Comunidad para la organización de conferencias, seminarios y actividades dirigidas a las mujeres.

- Garapen lankidetzaren alorrean, Eusko Jaurlaritzako Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzarekin zuzeneko harremana izanda lan egiten da, proposamenetan genero-ikuspegia sartzeko eta garapen-bidean dauden herrialdeetatik emakumeak oro har behar duten areagoko prestakuntzari buruz Emakunden etengabe jasotzen diren eskakizunak bideratu eta haiei erantzuteko.
- Dokumentazio-Zentroak generoari, gizon-emakumeen aukera-berdintasunari eta ekintza positiboari buruzko idatzizko eta ikus-entzunezko agiriak eskuratzen jarraitu du. Zentroko datu-basera kontsultak on-line egin ahal izateko beharrezko informatika-aplikazioa ezarri da, Erakundeko Web orriaren bitartez. Horrekin batera, Erakunde bertako barne-eskaerari nahiz kanpo-eskaerari eskaini die arreta. Aholkularitzako eta kontsultako zerbitzua eskaini ditu aretoan, eta bai mailegu-zerbitzua ere.

2002RAKO HELBURUAK ETA EKINTZAK

2002. urteari begira, IVM/EEEaren helburuak gure aurrekontuan zehaztuta daude, gastuen egitarauetan ageri diren proiektuen bitartez.

Proiektu horiei dagozkien ekintzen bidez lortu nahi diren helburuak honako hauek dira:

- Alor bakoitzean aginpideak dauzkaten Erakundeek "Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeentzako Ekintza Positiboan III Plana. Genero ikuspegia Politika Publikoetan" bete dezaten bultzatzea.
 - Emakumeen eta gizonen arteko Aukera-Berdintasunerako lege-proposamen bat lantzea.
 - 2002ko Plana aurrera eramateko ekintza zehatzak proposatzea Jaurlaritzaren saili eta alor honekin zerikusia duten beste erakunde batzuei, eta ekintzen gauzatzea koordinatzea.
 - Planaren garapen estrategikoari dagokionez lurraldearteko eta sailarteko batzordeak dituzten betekizunak suspertzea.
 - Euskadiko emakumeen egoerari buruzko ebaluazio-txostena eta aginte publikoek alor honetan egiten dutenari buruzko oroitza-txostena Eusko Legebiltzarrari ezagutzera ematea, Planaren helburuak zenbateraino bete diren zehaztuta.
- Lan-Batzorde Mistoan bidez, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoek emakumeentzako zerbitzuen alorrean egiten dituzten lanak koordinatzea.
 - Foru eta Udal Administrazioekin lankidetzahitzarmenak izenpetzea, emakumeekin zerikusia duten egitarau eta ekitaldiak hobeto koordinatze aldera.
 - Udaletan emakumeentzako ekintza eta zerbitzuak bultzatzea.
- Gure Zuzenbide arloak indarrean dauden legeen segimendua egingo du eta, bidezkoa bada, lege-aldaketak proposatuko ditu, Jaurlaritzak eta Foru Aldundiek prestatzen dituzten arauen artetik emakumei eragiten dietenen berri ere emango du.

- En el área de Cooperación al Desarrollo se trabaja en relación directa con la Dirección de Cooperación al Desarrollo del Gobierno Vasco con el fin de introducir la perspectiva de género en las diferentes propuestas y canalizar y dar respuesta a las demandas que se reciben en Emakunde de países en vías de desarrollo sobre la necesidad de una mayor formación de las mujeres.

- El Centro de Documentación ha continuado en su proceso de adquisición y tratamiento de fondos documentales y audiovisuales relativos a las diversas temáticas relacionadas con el género, con la igualdad de oportunidades entre las mujeres y los hombres, y la acción positiva. Se ha realizado la aplicación informática necesaria para permitir la consulta on-line, a través de la página Web del Instituto, a la Base de Datos del Centro. Paralelamente, ha atendido la demanda, tanto interna del propio Instituto como externa, dando servicio de asesoramiento y consulta en sala, así como servicio de préstamo.

OBJETIVOS Y ACCIONES PARA EL AÑO 2002

Los objetivos planteados para el ejercicio 2002 se instrumentalizan en el presupuesto del Organismo, a través de los proyectos que se integran en los programas de gastos.

Los objetivos a conseguir con sus correspondientes acciones son:

- Impulsar la ejecución del "III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Enfoque de género en las Políticas Públicas" por las Instituciones con competencias en las distintas áreas.
 - Elaborar una propuesta de una Ley de Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres.
 - Plantear a los Departamentos del Gobierno y otros Organismos implicados acciones concretas de desarrollo del Plan para el año 2002 coordinando su realización.
 - Incentivar las tareas de desarrollo estratégico del Plan de las diferentes Comisiones Interterritoriales e Interdepartamentales.
 - Comunicar al Parlamento Vasco el Informe sobre la evaluación de la situación de las mujeres en Euskadi y la Memoria sobre la actuación de los Poderes Públicos en este campo, con el grado de cumplimiento de los objetivos del Plan.
- Coordinar las actuaciones de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma en materia de servicios dirigidos a las mujeres, a través de las Comisiones Mixtas de Trabajo.
 - Suscribir convenios de cooperación con la Administración Foral y Local para una mejor coordinación de los programas y actividades relacionadas con las mujeres.
 - Fomentar en los Ayuntamientos actividades y servicios dirigidos a las mujeres.
- Desde el Area Jurídica se efectuará el seguimiento de la legislación vigente y se elaborarán, si procede, propuestas de reformas legislativas. Se informarán las normas generales que, afectando a las mujeres, promuevan el Gobierno o las Diputaciones Forales.

- Arauen berri eman eta lege-aldaketak proposatu.
- Sexuagatik gertatzen diren bereizkeriak edo eskubide-hausketak direla kausa, erakunde honetan aurkezten diren salaketak bideratzea.
- Generoagatik gertatzen diren laneko bereizkerien kasuetan gizarte-epaitegiek eskatzen dituzten txosten teknikoak lantzea.
- Azterlan mailan, ikuspuntu kuantitatiboa nahiz kualitatiboa erabiliz, gizarteko maila desberdinetan emakume eta gizonen arteko aukera berdintasunen ebaluazioaren analisiarekin jarraitu behar da, Administrazio desberdinetatik proposatzen diren neurriak benetazko egoerara hurbiltzen joateko.
- Argitalpenei dagokienez, desberdintasun-egoerak hobeto ezagutzearren, orain arteko ildoak lantzeari jarraituko diogu:
 - Erakundearen argitalpenak, Erakundeak berak antolatzen dituen jardunaldi eta mintegietako edukiez egindako materialarekin eta erakundetik kanpoko entitate edo pertsonak egindako ikasketa eta ikerketekin. Emakunde hiruhilabetekaria.
 - Beste erakunde batzuekin batera eginiko argitalpenak, haiekin batera aginpiderik daukagun gaietan eta kanpoko argitaletxeekin lankidetzan aritzea, egileengatik edo gaiengatik interesgarriak diren lanak argitaratzeko.
- Emakumeek oraindik ere jasaten dituzten bereizkeria-egoerak euskal gizarteari jakinarazi eta horiekiko sentiberatasuna zabaltzeko asmoz, hainbat ekintza nahi dira burutu:
 - Hainbat gairi buruzko mintegiak edo hausnartze eta sakontze-jardunaldiak antolatzea, alor horretan lan egiten duen adituentzat batez ere, gertatzen diren arazoentzako alternatibak lantzeko.
 - Gizartea mentalizatzeko kanpainak antolatzea, bai orokorrean hedabideen bidez (telebista, irratia eta prentsa), bai sektore jakinetan, erakunde eskudunen bidez.
- Prestakuntza arloan, IVM/EEEak landu beharreko bi mailak bereizi ditugu: Erakundeak berak zuzenean eman behar duen prestakuntza, batetik; eta beste Erakunde batzuek antolatzen dituzten ikastaroak bultzatzea, bestetik. 2002. urterako lehentasuna emango zaie bi jarduera-eremuri:
 - Berdintasuneko Eragileak prestatzea "Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko masterra"ren bitartez.
 - Aholkularitzako enpresetara bideratutako prestakuntza, beren lanean, enpresetarako bitartekaritzako lanean, berdintasuneko irizpideak sartu ahal izateko tresnak izan ditzaten, eta aditu talde bat izan dezaten enpresei aholkularitza emateko, OPTIMA programaren barruan.
- Informar normas y elaborar propuestas de reformas legislativas.
- Canalizar las denuncias que se formulen ante el Instituto por discriminación o violación de derechos por razón de sexo.
- Elaborar los informes de carácter técnico que sean solicitados por los Juzgados de lo Social ante supuestos de discriminación laboral fundados en el género.
- En el Area de Estudios ha de continuarse con el análisis de la evolución de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en los diferentes sectores de la sociedad tanto desde el punto de vista cualitativo como cuantitativo, a fin de ir ajustando a la situación real las medidas que se proponen desde las diferentes Administraciones.
- En cuanto a la edición de publicaciones, para un mejor conocimiento de las situaciones de desigualdad, se continuará trabajando en las líneas iniciadas hasta el momento:
 - Ediciones del Instituto con material de elaboración propio del contenido de Jornadas y Seminarios que organiza el Instituto y de estudios e investigaciones realizadas por personas o entidades ajenas al Organismo. Revista trimestral Emakunde.
 - Coediciones con otras Instituciones de materias de competencia común y colaboración con editoriales ajenas de obras de interés por su autoría o temática.
- Con el fin de informar y sensibilizar a la sociedad vasca de las situaciones de discriminación que todavía se producen hacia las mujeres, varias son las actuaciones que se pretenden llevar a cabo:
 - Organizar Seminarios o Jornadas de reflexión y profundización en diversas materias dirigidos, especialmente, a personas profesionales que trabajen en el campo de que se trate, para elaborar alternativas a las problemáticas que se planteen.
 - Realizar campañas de mentalización social tanto de carácter general, a través de los medios de comunicación (TV, radio o prensa), como sectoriales, a través de los diferentes organismos competentes.
- En el Area de Formación el Instituto trabajará en dos niveles: el de formación directa a impartir por éste y el impulso de los cursos a realizar por otros Organismos. Para el año 2002 se van a priorizar dos ámbitos de actuación:
 - Formación de Agentes de Igualdad a través del "Master de Igualdad de Oportunidades de Mujeres y Hombres".
 - Formación dirigida a las empresas de consultoría, al objeto de dotarles de herramientas para introducir criterios de igualdad en su trabajo de intermediación para las empresas y de contar con un equipo de profesionales para realizar el asesoramiento a las empresas en el marco del programa OPTIMA.

Europako Batasunari dagokionez abian jarri nahi dira emakumeen eta gizonen artean berdintasuna sustatzen duten proiektuak hainbat eremutan. Hainbat mailatan egingo da lana horretarako.

En relación con la Unión Europea se pretenden poner en marcha proyectos que promuevan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en diferentes ámbitos. Para ello se trabajará a diferentes niveles.

Batetik, sustapena eta aholkularitza teknikoak emango zaizkie aurrerantzean ere dagokien Erakundeei, Europako programen eta ekimenen esparruan diseinatutako proiektuetan generoaren ikuspuntua sar dezaten. Gainera, Erakundeak elkartutako Erakunde gisa hartuko du parte Europako hainbat proiektutan, bai EQUAL ekimenaren esparruan, eta bai emakumeen eta gizonen arteko Aukera berdintasunerako Ekintza Komunitarioko V. Programan ere.

Azkenik, Europako hainbat proiektu zuzenean sustatzeko aurreikuspena dago.

- Hezkuntzan Aukera-Berdintasuna sustatzera bideratutako proiektua, emakumeen eta gizonen arteko Aukera Berdintasunerako Ekintza Komunitarioko V. Programaren esparruan.
- Genero-bortxakeriaren aurka ekintzak sustatzeko proiektua, DAPHNE ekimenaren esparruan.
- FSEren esparruan, berriz, honako proiektu hauek garatzeko asmoa dago:
 - Generoak EAeko enplegu-politiketan duen eraginaren adierazleak diseinatzea.
 - Enpresako emakumeen sareei laguntza.
 - Prestakuntza-plan bat garatzea komunikabideetako adituentzat, "Screening Gender" eredutik abiatuta.

Por un lado se continuará impulsando y asesorando técnicamente a las entidades implicadas para que integren la perspectiva de género en sus proyectos diseñados en el marco de programas e iniciativas europeas. Además, el Instituto participará como entidad asociada en varios proyectos europeos en el marco tanto de la iniciativa EQUAL, como del V Programa de Acción Comunitaria para la Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres.

Finalmente, está previsto promover directamente varios proyectos europeos:

- Proyecto dirigido a fomentar la Igualdad de Oportunidades en el ámbito educativo en el marco del V Programa de Acción Comunitaria para la Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres.
- Proyecto para fomentar acciones contra la violencia de género, en el marco de la iniciativa DAPHNE.
- En el marco del FSE se prevé desarrollar los siguientes proyectos:
 - Diseño de indicadores de impacto de género de las políticas de empleo en la CAE.
 - Apoyo a las redes de empresarias.
 - Desarrollo de un plan de formación para profesionales de los medios, a partir del modelo "Screening Gender".

PROGRAMA
3223 EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
ARDURADUNA
47 EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEKO
ZUZENDARIA

PROGRAMA
3223 INSTITUTO VASCO DE LA MUJER
RESPONSABLE
47 INSTITUTO VASCO DE LA MUJER
DIRECTORA DEL INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

MEMORIA

Instituto Vasco de la Mujer/Emakumearen Euskal Erakundeak - EMAKUNDEK, honako hau dauka funtsezko helburutzat: politika, gizarte, kultura eta ekonomiaren alor guztietan gizonezkoen eta emakumezkoen arteko benetako eta egiazko berdintasuna lortzea. Horretan oinarri hartuta ezarri dira datorren urtean aurrera eraman beharreko helburak eta ekintzak.

El Instituto Vasco de la Mujer/Emakumearen Euskal Erakunde - EMAKUNDE tiene como finalidad esencial la consecución de la igualdad real y efectiva del hombre y la mujer en todos los ámbitos de la vida política, social, cultural y económica. En base a ello se establecen los objetivos y acciones a llevar a cabo el próximo ejercicio.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1.- "EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO EMAKUMEENTZAKO EKINTZA POSITIBOEN III. PLANA. GENERO- IKUSPEGIA POLITIKA PUBLIKOETAN" BULTZATZEA.		1. - IMPULSAR EL "III PLAN DE ACCIÓN POSITIVA PARA LAS MUJERES EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI. ENFOQUE DE GENERO EN LAS POLITICAS PUBLICAS".
1. Euskal Autonomia Erkidegoko emakumeentzako Ekintza Positiboan Planaren betetze maila ebaluatzea.	1	1. Evaluar el grado de cumplimiento del Plan de Acción Positiva para las mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi.
2. Planaren helburu diren erakundeei 2002an arlo bakoitzean egin beharreko ekintzak proposatzea.		2. Proponer a las Instituciones destinatarias del Plan las acciones a ejecutar en cada área en el año 2002.
1. Sailarteko batzordeak.	3	1. Comisiones Interdepartamentales.
2. Lurraldeak koordinatzeko batzordeak.	6	2. Comisiones Coordinación Interterritorial.
2.- EMAKUMEENTZAKO ZERBITZUEN ALORREAN, EAE-KO ADMINISTRAZIO PUBLIKOEN JARDUERA OROKORRA KOORDINATZEA.		2. - COORDINAR LA ACTUACIÓN GLOBAL DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS DE LA C.A.P.V EN MATERIA DE SERVICIOS DIRIGIDOS A LAS MUJERES.
1. Eusko Jaurilaritzako sailekin, Foru Aldundiekin, Udalekin eta Unibertsitatearekin izenpetutako lankidetzar- hitzarmenen segimendua egitea.		1. Seguimiento de los Convenios de Cooperación suscritos con Departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales, Ayuntamientos y Universidad.
1. Segimendu-batzordeak.	4	1. Comisiones de Seguimiento.
2. Ekintza positiboan planak dituzten Udalei dirulaguntzak emateko deialdia.	1	2. Convocatoria Subvenciones Ayuntamientos con Planes Municipales de Acción Positiva.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>3.- INDARREAN DAGOEN LEGEDIAREN SEGIMENDUA EGITEA, LEGE-ALDAKETAK PROPOSATZEA ETA, JAURLARITZAK ETA FORU ALDUNDIEK PRESTATZEN DITUZTEN ARAUEN ARTETIK, EMAKUMEEI ERAGITEN DIETENEI BURUZKO TXOSTENAK EGITEA.</p> <p>1. Izaera orokorreko arauet buruzko txostenak egitea.</p> <p>1. Txostenak.</p> <p>2. Lege-aldaketak proposatzea.</p> <p>1. Aldaketa-proposamenak.</p> <p>3. Sexuagatiko bereizkeria dela kausa salaketak bideratzea.</p> <p>1. Salaketak.</p> <p>2. Aholkularitza.</p>	<p>15</p> <p>1</p> <p>150</p> <p>1.500</p>	<p>3. - SEGUIMIENTO DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ELABORACIÓN DE PROPUESTAS DE REFORMAS LEGISLATIVAS E INFORMAR LAS NORMAS GENERALES QUE AFECTANDO A LAS MUJERES, PROMUEVAN EL GOBIERNO Y LAS DIPUTACIONES FORALES.</p> <p>1. Informar las normas de carácter general.</p> <p>1. Informes.</p> <p>2. Elaboración de propuestas de reformas legislativas.</p> <p>1. Propuestas reformas.</p> <p>3. Canalización de denuncias de discriminación por razón de sexo.</p> <p>1. Denuncias.</p> <p>2. Asesoramiento.</p>
<p>4.- EMAKUMEEK EUSKADIN DUTEN EGOERA AZTERTU ETA ADITZERA EMATEA.</p> <p>1. Emakumek Autonomia Erkidegoan duten egoerari buruzko ikerketak egitea.</p> <p>1. Ikerketa kualitatiboak.</p> <p>2. Sektore bakoitzeko txostenak.</p> <p>2. Liburuak eta bestelako zabalkundeko materiala argitaratzea.</p> <p>1. Liburuak eta liburuzkak.</p> <p>2. Bestelako agiriak.</p> <p>3. EMAKUNDE aldizkaria argitaratzea.</p> <p>1. Aldizkaria.</p>	<p>2</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>4</p>	<p>4. - ANALIZAR Y DAR A CONOCER LA SITUACIÓN DE LAS MUJERES EN EUSKADI.</p> <p>1. Realización de estudios sobre la situación de las mujeres en la Comunidad.</p> <p>1. Estudios cualitativos.</p> <p>2. Informes Sectoriales.</p> <p>2. Publicación de libros y otros materiales divulgativos.</p> <p>1. Libros y folletos.</p> <p>2. Otros documentos.</p> <p>3. Edición revista EMAKUNDE.</p> <p>1. Revista.</p>
<p>5.- EMAKUMEEEN DESBERDINTASUN-EGOERARI BURUZKO INFORMAZIO ETA SENSIBILIZAZIO KANPAINAK EGITEA.</p> <p>1. Sexuagatiko bereizkeria ezabatzea bideratutako informazio eta sensibilizazio-kanpainak.</p> <p>1. Sensibilizazio-kanpaina orokorrak.</p> <p>2. Sektorekako sensibilizazio-kanpainak.</p> <p>2. Emakumeen egoerarekin zerikusia duten gaiei buruzko mintegiak, jardunaldiak, eztabaidak eta abar antolatzea.</p> <p>1. Jardunaldiak, mintegiak.</p>	<p>1</p> <p>4</p> <p>9</p>	<p>5. - REALIZAR CAMPAÑAS DE INFORMACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN DE DESIGUALDAD DE LAS MUJERES.</p> <p>1. Campañas de información y sensibilización orientadas a eliminar la discriminación por razón de sexo.</p> <p>1. Campañas de sensibilización general.</p> <p>2. Campañas de sensibilización sectoriales.</p> <p>2. Organización de Seminarios, Jornadas, Debates, etc., sobre diversas materias relacionadas con la situación de las mujeres.</p> <p>1. Jornadas, Seminarios.</p>
<p>6.- GENEROAREN ETA EMAKUMEEEN ETA GIZONEN ARTEKO AUKERA-BERDINTASUNEAN PRESTATZEA.</p>		<p>6. - FORMACIÓN EN GENERO E IGUALDAD DE OPORTUNIDADES ENTRE MUJERES Y HOMBRES.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. Bai Emakunde bere kabuz, bai beste Erakunde batzuekin lankidetzan, generoan prestatzeko ikastaroak egitea:</p> <p>1. Hainbat alorretako adituentzako prestakuntza-ikastaroak.</p> <p>2. Administrazioan lanean diharduten berdintasuneko eragileentzako prestakuntza-ikastaroak.</p> <p>3. Beste Erakunde eta Entitate batzuekin lankidetzan antolatutako ikastaroak.</p> <p>4. Ikastaroak antolatu ahal izateko aholkularitza teknikoak Erakunde eta Entitate pribatuentzat.</p> <p>2. "Emakumeen eta gizonen Berdintasunari buruzko masterra (2001-2003)" abian jartzea, Euskal Herriko Unibertsitatearekin lankidetzan.</p> <p>3. Generoan eta enpresetako Aukera-Berdintasuneko politikan prestatzeko ikastaroa, OPTIMA programa garatu dezaketen pertsona prestatzaileak prestatzeko.</p> <p>7. EUROPAKO PROGRAMETAN ETA EKIMENETAN PARTE HARTZEA.</p> <p>1. Europa-mailako proiektuak sustatzea hainbat alorretan, Erkidegoko programen eta ekimenen esparruan.</p> <p>1. Hezkuntzan Aukera-Berdintasuna sustatzera bideratutako proiektua "Emakumeen eta gizonen arteko Aukera Berdintasunerako Erkidegoaren V. Ekintza"ren esparruan.</p> <p>2. Genero-indarkeriaren aurka ekintzak sustatzeko proiektua, DAPHNE ekimenaren esparruan.</p> <p>3. Europako Gizarte Funtsaren esparruan jardun hauek aurreikusi dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Generoak EAEko enplegu-politiketan duen eraginaren adierazleak diseinatzea. • Enpresako emakumeen sareei laguntza ematea. • Prestakuntza-plan bat diseinatzea, komunikabideetako adituentzat, "Screening Gender" eredutik abiatuta. • Enpres-antolaketei aholkularitza eta laguntza eskaintzea, dauden baliabideak hobeto erabil ahal izateko ekintza positiboko planak egin ditzaten. <p>2. Europako proiektuetan elkartutako Erakunde gisa parte hartzea, Europako Batzordearen programa eta ekimen anitzen esparruan.</p> <p>1. EQUAL ekimena.</p> <p>2. Emakumeen eta gizonen arteko Aukera Berdintasunerako Erkidegoaren IV. Ekintza-Programa.</p> <p>3. SOCRATES.</p>	<p>3</p> <p>450</p> <p>8</p> <p>500</p>	<p>1. Realización de cursos de formación en género, tanto por el propio Instituto, como en colaboración con otros Organismos e Instituciones:</p> <p>1. Cursos de formación dirigidos a profesionales de diferentes ámbitos.</p> <p>2. Cursos de formación dirigidos a Agentes de Igualdad de Oportunidades que están trabajando en la Administración.</p> <p>3. Cursos realizados en colaboración con otras Instituciones y Entidades.</p> <p>4. Asesoramiento técnico para la organización de cursos a Instituciones y a Entidades privadas.</p> <p>2. Puesta en marcha del "Master en Igualdad de Mujeres y Hombres (2001-2003)", en colaboración con la Universidad del País Vasco.</p> <p>3. Curso de formación en género y política de Igualdad de Oportunidades en las empresas para la formación de personas formadoras que puedan desarrollar el programa OPTIMA.</p> <p>7. PARTICIPACIÓN EN PROGRAMAS E INICIATIVAS EUROPEAS.</p> <p>1. Promover proyectos europeos en diferentes ámbitos en el marco de programas e iniciativas comunitarias:</p> <p>1. Proyecto dirigido a fomentar la Igualdad de Oportunidades en el ámbito educativo, en el marco del "V Programa de Acción Comunitaria para la Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres".</p> <p>2. Proyecto para fomentar acciones contra la violencia de género, en el marco de la iniciativa DAPHNE.</p> <p>3. En el marco del Fondo Social Europeo se prevén las siguientes actuaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diseño de indicadores de impacto de género de las políticas de empleo en la CAE. • Apoyo a las redes de empresarias. • Diseño de un plan de formación para profesionales de los medios, a partir del modelo "Screening Gender". • Asesoramiento y apoyo a organizaciones empresariales para la realización de planes de acción positiva que permitan una optimización de los recursos existentes. <p>2. Participación en proyectos europeos como entidades asociadas en el marco de diferentes programas e iniciativas de la Comisión Europea:</p> <p>1. Iniciativa EQUAL.</p> <p>2. IV Programa de Acción Comunitaria para la igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres.</p> <p>3. SOCRATES.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
3. Erakundeei eta Entitateei aholkularitza teknikoa ematea, generoaren ikuspuntua Europako ekimeneko programen esparruan landutako proiektuetan sartzeko.		3. Asesoramiento técnico a Instituciones y Entidades para la integración de la perspectiva de género en los proyectos elaborados en el marco de programas e iniciativas europeas.
8.- EUSKADIKO JENDAUURREKO BIZITZAN PARTEHARTZE HANDIAGOA IZAN DEZATEN, EMAKUMEEN ELKARTEGINTZA SUSTATZEA.		8. FOMENTAR EL ASOCIACIONISMO DE LAS MUJERES PARA UNA MAYOR PARTICIPACIÓN EN LA VIDA PÚBLICA DE EUSKADI.
1. Elkarteen jarduerak bultzatzea.		1. Incentivar las actividades de las Asociaciones.
1. Kontsulta-Batzordeak.	8	1. Comisión Consultiva.
2. Aholkuak.	250	2. Asesoramiento.
3. Dirulaguntzak.	160	3. Subvenciones.
9.- DOKUMENTAZIO-ZENTROAREN GARAPENA.		9. - DESARROLLO DEL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN.
1. Agiriak eskuratu eta katalogatzea.		1. Adquisición y catalogación de documentos.
1. Liburuak.	200	1. Libros.
2. Aldizkariak.	100	2. Revistas.
3. Bideoak.	100	3. Vídeos.
4. Kanpo-fondoak.	5	4. Fondos exteriores.
2. Kontsultak eta maileguz utzitako materialak.		2. Consultas y préstamo de materiales.
1. Kontsultak.	1.450	1. Consultas.
2. Maileguz utzitako materialak.	1.000	2. Préstamos.

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	2.542,0	100,0
47	3223		EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	2.542,0	100,0
47	3223	1	Langile-gastuak Gastos de personal	956,4	37,6
47	3223	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.187,4	46,7
47	3223	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	398,2	15,7
			GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

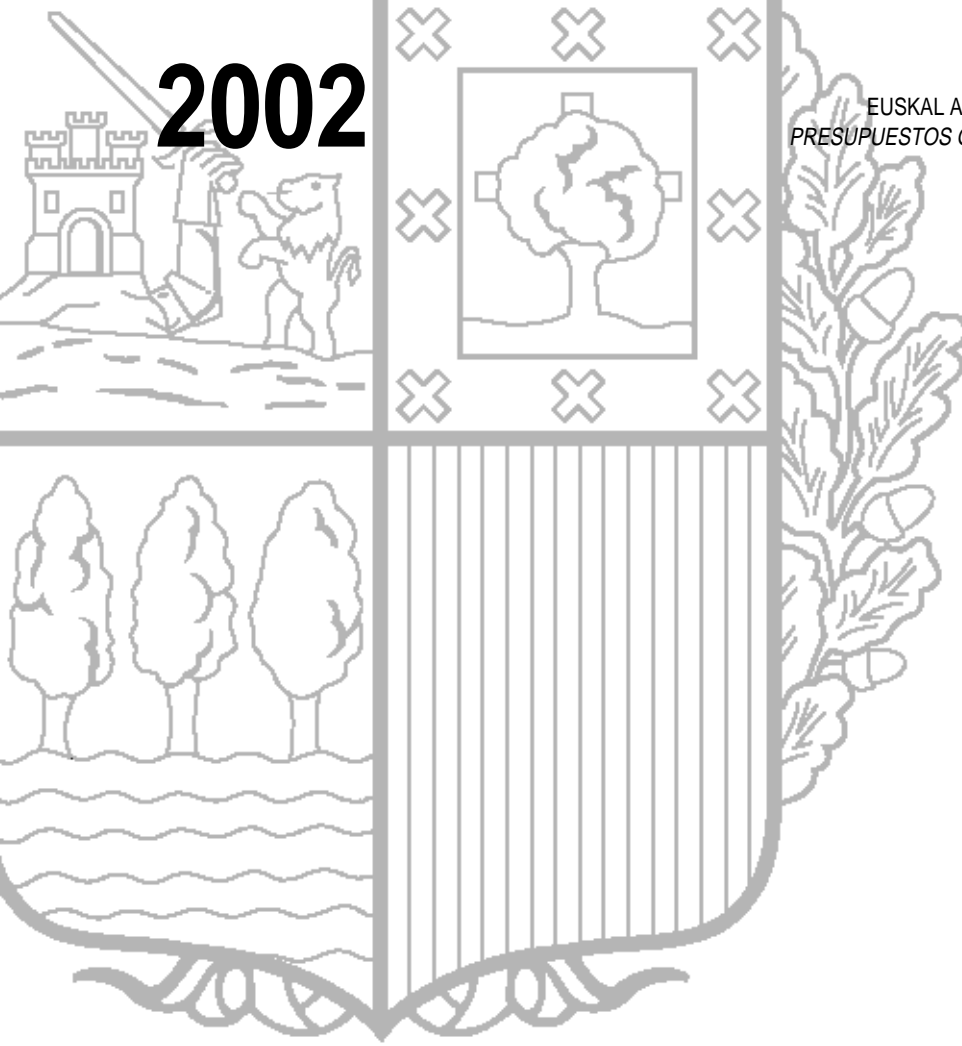
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	2.542,0	100,0
47	3223		EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	2.542,0	100,0
47	3223	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	2.499,9	98,3
47	3223	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	42,1	1,7
			GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



2. **Gastuen egoera**
El Estado de Gastos

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3223 Emakumearen Euskal Erakundea-EMAKUNDE

3223 Instituto Vasco de la Mujer-EMAKUNDE

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47					EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE		2.542.000
47	3223				EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE		2.542.000
47	3223	01			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		2.542.000
47	3223	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		956.399
47	3223	01	10		Goi-karguak Altos cargos		119.502
47	3223	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		119.502
47	3223	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		119.502
47	3223	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	119.502	
47	3223	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		48.132
47	3223	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		48.132
47	3223	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		48.132
47	3223	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	48.132	
47	3223	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		593.130
47	3223	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		593.130
47	3223	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		593.130
47	3223	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	593.130	
47	3223	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		195.635
47	3223	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		173.918
47	3223	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		173.918
47	3223	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	173.918	
47	3223	01	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		12.701
47	3223	01	16101		Indemnitazioak Indemnizaciones		12.701
47	3223	01	16101	001	Aldi baterako Prestazio Ekonomikoa Prestación Económica Temporal	12.701	
47	3223	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		9.016
47	3223	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		8.114

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	8.114	
47	3223	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		902
47	3223	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	902	
47	3223	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.187.418
47	3223	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		18.981
47	3223	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.491
47	3223	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.491
47	3223	01	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.491	
47	3223	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		12.381
47	3223	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		12.381
47	3223	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	12.381	
47	3223	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		5.109
47	3223	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		5.109
47	3223	01	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	5.109	
47	3223	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		35.460
47	3223	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		6.010
47	3223	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		6.010
47	3223	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	6.010	
47	3223	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		18.030
47	3223	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		18.030
47	3223	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	18.030	
47	3223	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.710
47	3223	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.710
47	3223	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	5.710	
47	3223	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		3.005
47	3223	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		3.005
47	3223	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	3.005	
47	3223	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		2.705
47	3223	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		2.705

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	2.705	
47	3223	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.129.863
47	3223	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		36.061
47	3223	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		36.061
47	3223	01	23100	000	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	36.061	
47	3223	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		54.091
47	3223	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		54.091
47	3223	01	23200	001	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios profesionales independientes</i>	54.091	
47	3223	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		361.557
47	3223	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		360.355
47	3223	01	23601	001	Komunikazio instituzionala, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	174.294	
47	3223	01	23601	002	Aukera-berdintsuaren inguruko sentsibilizazio-kanpainak <i>Campañas de sensibilización sobre igualdad de oportunidades</i>	186.061	
47	3223	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.202
47	3223	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1.202	
47	3223	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		13.533
47	3223	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		7.813
47	3223	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	7.813	
47	3223	01	23711		Ura <i>Agua</i>		371
47	3223	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	371	
47	3223	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		4.027
47	3223	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	4.027	
47	3223	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.322
47	3223	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	1.322	
47	3223	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		664.621
47	3223	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		21.666
47	3223	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	21.666	
47	3223	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		15.025
47	3223	01	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	15.025	
47	3223	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		45.677

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	45.677	
47	3223	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		27.166
47	3223	01	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	27.166	
47	3223	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		24.521
47	3223	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	24.521	
47	3223	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.010
47	3223	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.010	
47	3223	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		18.571
47	3223	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	18.571	
47	3223	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		3.606
47	3223	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	3.606	
47	3223	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		9.015
47	3223	01	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	9.015	
47	3223	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		137.846
47	3223	01	23881	001	Argitalpenak <i>Edición de publicaciones</i>	53.704	
47	3223	01	23881	002	Emakunde aldizkaria <i>Revista Emakunde</i>	84.142	
47	3223	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		138.553
47	3223	01	23882	001	Ikastaro eta jardunaldien antolakutza <i>Organización de jornadas y cursos</i>	120.202	
47	3223	01	23882	002	Zuzendaritza, Erredazio eta Begira batzordetara asistentzia <i>Asistencia al Consejo Dirección, Redacción y Begira</i>	6.331	
47	3223	01	23882	003	Komunikabideentzako kurto eta jardunaldiak antolatzea eta ematea <i>Organización e impartición de jornadas y cursos a los medios de comunicación</i>	12.020	
47	3223	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		216.965
47	3223	01	23899	001	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	18.631	
47	3223	01	23899	002	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	30.051	
47	3223	01	23899	003	Genero indarkeriarik gabeko hirien eta udalen konpromisoa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,25 M; Guztira: 0,25 M. <i>Carta de las ciudades y municipios europeos sin violencia de género</i> Crédito de compromiso: 2003: 0,25 M; Total: 0,25 M.	48.081	
47	3223	01	23899	004	Hainbat gizarte eremutan gizon eta emakumean arteko berdintasun-egoerari buruzko lan eta ikerketak Konpromisozko kreditua: 2003: 0,12 M; 2004: 0,12 M; 2005: 0,12 M; 2006: 0,12 M; Guztira: 0,48 M. 3. Helb. 2000-2006-Eragiketa-Programa. <i>Trabajos y análisis sobre la situación en los diferentes ambitos sociales respecto a la igualdad entre hombres y mujeres Crédito de compromiso: 2003: 0,12 M; 2004: 0,12 M; 2005: 0,12 M; 2006: 0,12 M; Total: 0,48 M. Obj. 3 2000-2006-Programa Operativo.</i>	120.202	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		3.114
47	3223	01	281		Zergak <i>Tributos</i>		3.114
47	3223	01	28101		Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		2.336
47	3223	01	28101	000	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>	2.336	
47	3223	01	28103		Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>		198
47	3223	01	28103	000	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>	198	
47	3223	01	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		580
47	3223	01	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	580	
47	3223	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		398.183
47	3223	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		72.122
47	3223	01	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		30.051
47	3223	01	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		30.051
47	3223	01	42201	000	Udalerriei <i>A Municipios</i>	30.051	
47	3223	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		42.071
47	3223	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		42.071
47	3223	01	42900	001	Emakume eta gizonen Berdintasunaren gaineko Masterra: EHUKo Psikologia Fakultateko Gizarte Psikologia eta Portaera Zientzien Metodologiaren Saila Konpromisozko kreditua: 2003: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Master en igualdad de mujeres y hombres: Departamento de Psicología Social y Ciencias del Comportamiento de la Facultad de Psicología de la UPV Crédito de compromiso: 2003: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	42.071	
47	3223	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		326.061
47	3223	01	453		Familiei <i>A familias</i>		19.545
47	3223	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		19.545
47	3223	01	45301	001	Emakunde Sariak <i>Premios Emakunde</i>	13.523	
47	3223	01	45301	002	EAEIII Planak aurreikusten dituen proposamenen inguruan, ikerketa eta esperientziak egin eta hedatzeko dirulaguntzak <i>Subvenciones a la realización y difusión de investigaciones y experiencias en el marco de las propuestas contempladas en III PAPME</i>	6.022	
47	3223	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		306.516
47	3223	01	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		96.162
47	3223	01	45401	001	Pareko, Hezkidetza Eskola Baterantz: Ekintza Fundazioa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Pareko, Hacia una Escuela Coeducadora: Fundación Ekintza Crédito de compromiso: 2003: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	96.162	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		210.354
47	3223	01	45499	001	Irabazte xederik gabeko emakume elkarteei eta helburuntzat zein ekintza arlotzat emakumezkoen sustapena duten fundazioei eman beharreko dirulaguntzak <i>Subvenciones a asociaciones de mujeres sin animo de lucro y fundaciones cuyo fin y ambito de actuación sea el de la promoción de las mujeres</i>	210.354	
						GUZTIRA TOTAL	2.542.000
							2.542.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



3. **Diru-Sarrereren egoera**
El Estado de Ingresos

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3223 Emakumearen Euskal Erakundea-EMAKUNDE

3223 Instituto Vasco de la Mujer-EMAKUNDE

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47					EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE		2.542.000
47	3223				EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE		2.542.000
47	3223	01			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		2.542.000
47	3223	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		2.499.934
47	3223	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		2.343.948
47	3223	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		2.343.948
47	3223	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		2.343.948
47	3223	01	41100	001	Administrazio Orokoretik De la Administración General	2.343.948	
47	3223	01	44		Atzerritik Del exterior		155.986
47	3223	01	441		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior		155.986
47	3223	01	44199		Atzerriko Alor Publikoko beste erak. batzuetatik De otras entidades del Sector Público exterior		155.986
47	3223	01	44199	001	Atzerriko Alor Publikoko beste erak. batzuetatik De otras entidades del Sector Público exterior	155.986	
47	3223	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		42.066
47	3223	01	87		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		42.066
47	3223	01	870		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		42.066
47	3223	01	87000		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		42.066
47	3223	01	87000	000	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	42.066	
					GUZTIRA TOTAL	2.542.000	2.542.000

2002



4. **Gastuen Laburpenak**
Resúmenes de Gastos

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	956,4	37,6
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	1.187,4	46,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	398,2	15,7
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	2.542,0	100
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	2.542,0	100
	GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	956,4	37,6
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	119,5	4,7
1	1	Behin-behineko langileak <i>Personal eventual</i>	48,1	1,9
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	593,1	23,3
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	195,6	7,7
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	1.187,4	46,7
2	1	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	19,0	0,7
2	2	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	35,5	1,4
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	1.129,9	44,4
2	8	Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	3,1	0,1
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	398,2	15,7
4	2	Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>	72,1	2,8
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	326,1	12,8
		GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	956,4	37,6
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	119,5	4,7
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	119,5	4,7
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	119,5	4,7
1	1			BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	48,1	1,9
1	1	0		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	48,1	1,9
1	1	0	00	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	48,1	1,9
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	593,1	23,3
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	593,1	23,3
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	593,1	23,3
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	195,6	7,7
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	173,9	6,8
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	173,9	6,8
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	12,7	0,5
1	6	1	01	Indemnizazioak Indemnizaciones	12,7	0,5
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	9,0	0,4
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	8,1	0,3
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	0,9	0,0
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	1.187,4	46,7
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES	19,0	0,7
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	1,5	0,1
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	1,5	0,1
2	1	4		Altzariak Mobiliario	12,4	0,5
2	1	4	00	Altzariak Mobiliario	12,4	0,5
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	5,1	0,2
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	5,1	0,2
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	35,5	1,4
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	6,0	0,2
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	6,0	0,2

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	18,0	0,7
2	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	18,0	0,7
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	5,7	0,2
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	5,7	0,2
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	3,0	0,1
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	3,0	0,1
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	2,7	0,1
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	2,7	0,1
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	1.129,9	44,4
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	36,1	1,4
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	36,1	1,4
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	54,1	2,1
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	54,1	2,1
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	361,6	14,2
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	360,4	14,2
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1,2	0,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	13,5	0,5
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	7,8	0,3
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	0,4	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	4,0	0,2
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	1,3	0,1
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	664,6	26,1
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	21,7	0,9
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	15,0	0,6
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	45,7	1,8
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	27,2	1,1
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	24,5	1,0
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6,0	0,2
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	18,6	0,7
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	3,6	0,1
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	9,0	0,4
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	137,8	5,4

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	138,6	5,5
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	217,0	8,5
2	8			BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS	3,1	0,1
2	8	1		Zergak <i>Tributos</i>	3,1	0,1
2	8	1	01	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>	2,3	0,1
2	8	1	03	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>	0,2	0,0
2	8	1	99	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	0,6	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	398,2	15,7
4	2			EUSKAL ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO VASCO	72,1	2,8
4	2	2		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>	30,1	1,2
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	30,1	1,2
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	42,1	1,7
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	42,1	1,7
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	326,1	12,8
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	19,5	0,8
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	19,5	0,8
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	306,5	12,1
4	5	4	01	Fundazioei <i>A fundaciones</i>	96,2	3,8
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	210,4	8,3
				GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
47			EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	2.542,0	100,0
47	01		ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES	2.542,0	100,0
47	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	956,4	37,6
47	01	10	Goi-karguak Altos cargos	119,5	4,7
47	01	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	48,1	1,9
47	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	593,1	23,3
47	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	195,6	7,7
47	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.187,4	46,7
47	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	19,0	0,7
47	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	35,5	1,4
47	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.129,9	44,4
47	01	28	Bestelako gastuak Otros gastos	3,1	0,1
47	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	398,2	15,7
47	01	42	Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco	72,1	2,8
47	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	326,1	12,8
			GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



5. **Sarrerren Laburpenak**
Resúmenes de Ingresos

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	2.499,9	98,3
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	2.499,9	98,3
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	2.499,9	98,3
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	42,1	1,7
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	42,1	1,7
	GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	2.499,9	98,3
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	2.343,9	92,2
4	4	Atzeritik <i>Del exterior</i>	156,0	6,1
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	42,1	1,7
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	42,1	1,7
		GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	2.499,9	98,3
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK <i>DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE</i>	2.343,9	92,2
4	1	1		Administrazio Orokoretik <i>De la Administración General</i>	2.343,9	92,2
4	1	1	00	Administrazio Orokoretik <i>De la Administración General</i>	2.343,9	92,2
4	4			ATZERRITIK <i>DEL EXTERIOR</i>	156,0	6,1
4	4	1		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>	156,0	6,1
4	4	1	99	Atzerriko Alor Publikoko beste erak. batzuetatik <i>De otras entidades del Sector Público exterior</i>	156,0	6,1
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	42,1	1,7
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK <i>REMANENTES DE TESORERÍA</i>	42,1	1,7
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	42,1	1,7
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	42,1	1,7
				GUZTIRA TOTAL	2.542,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



6. **Aurrekontu-Plantila**
Plantilla Presupuestaria

Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE
Instituto Vasco de la Mujer - EMAKUNDE

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2002	% GUZTIRA % TOTAL
47				EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	22	100,0
47	3223			EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA-EMAKUNDE INSTITUTO VASCO DE LA MUJER-EMAKUNDE	22	100,0
47	3223	01		Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales	22	100,0
47	3223	01	10	Goi-karguak Altos cargos	2	9,1
47	3223	01	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	1	4,5
47	3223	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	19	86,4
				GUZTIRA TOTAL	22	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



VI SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA (SHEE / I.V.E.F.)

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**
Memoria de la Institución y del Programa

SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA**INSTITUTO VASCO DE EDUCACION FÍSICA**

Ekainaren 29ko 11/1988 legearen bidez Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea sortzen da, Kultura Sailari atxikirik eta arduralaritzamailako Autonomiadun Erakunde gisa; berenezko lege-nortasuna eta bere helburuak betetzeko jarduteko ahalmen osoa duela.

Honako helburu hauek izango ditu Soin Hezkuntzako Euskal Erakundeak:

- Jarduera Fisiko eta Kiroleko Zientzien tituluaren jabe izateko behar diren jakintzak irakatsi eta gaikuntza ematea, hala behar izanez gero, hirugarren zikloak barne. Irakaskuntza Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan emango da.
- Jarduera Fisiko eta Kiroleko Zientzietako tituludunak hobetzea eta berariz gaitzea.
- OHOk heziketa fisikoko irakasleak hobetzea eta berariz gaitzea.
- Jarduera Fisiko eta Kirolaren alorreko zientzi ikerkuntza, horretarako beste erakunde batzuekin itunak egin ahal izango dituela.
- Bere baliapide eta instalazioen kudeaketa eta horiei onean eustea.
- Kirol-teknikarien gaikuntzan diharduten beste ikastetxeekin lankide izatea.

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA

SHEE/IVEFen jarduera nagusien artean, bera sortzeko legeak ezartzen duenari jarraiki, Heziketa Fisikoaren titulua lortzeko jakintza irakastea eta gaikuntza ematea daude.

Horrekin batera, SHEE/IVEFek honako hauek ere burutu ditu:

- Tituludunak hobetu eta berariz gaitu (graduondoko ikastaroak, hitzaldien zikloak, ...).
- Hirugarren zikloko ikastaroak ematea.
- Zientzi ikerkuntza.
- Ikerketa-lanak argitaratu.
- Kirol jakin batzuei buruzko gaibakarreko ikastaroak –ikasbalioa eduki dutenak- antolatatu.
- Bigarren zikloko mintegiak antolatu, ikertzeko asmoz.

2. 2001ean EGINDAKO GAUZARIK GARRANTZITSUENAK

- Hamaikagarren promozioa lizentziaztea.
- 2000/2002 doktorego ikastaroko bigarren urtea eta 2001/2003 ikastaroko lehenengo urtea hastea.

Por ley 11/1988 de 29 de junio se crea el Instituto Vasco de Educación Física como Organismo Autónomo de carácter administrativo, adscrito al Departamento de Cultura, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines.

Serán fines del Instituto Vasco de Educación Física:

- Impartir los conocimientos y la formación para la adquisición de la titularidad académica en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte, incluido, en su caso, el tercer ciclo, impartándose la enseñanza en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- El perfeccionamiento y especialización de los titulados en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte.
- El perfeccionamiento y especialización de los profesores de E.G.B. en Educación Física.
- La investigación científica en el campo de la Educación Física y el Deporte, para lo cual podrá establecer convenios con otros organismos.
- Gestión y mantenimiento de sus recursos e instalaciones.
- Colaboración con otros centros dedicados a la formación de técnicos en deporte.

1. ACTIVIDADES DEL ORGANISMO

Entre las actividades principales del SHEE/IVEF, tal y como señala su Ley de Creación, está la de impartir los conocimientos y la formación para la adquisición de la titulación académica en Educación Física.

Además, el SHEE/IVEF desarrolla las siguientes actividades:

- Perfeccionamiento y especialización de titulados a través de seminarios y conferencias.
- Impartición de cursos de tercer ciclo.
- Investigación científica.
- Publicación de trabajos de investigación.
- Cursos monográficos de actividades deportivas concretas con validez académica.
- Seminarios de segundo ciclo enfocados a la investigación.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2001

- Licenciatura de la Undécima Promoción.
- Inicio del segundo año del curso de doctorado bianual 2000/2002 y del primero del curso 2001/2003.

- Lankidetzako 11 dirulaguntza ikastetxeko ikasleentzat ematea.
- Futbol zelai bat burutzea.
- Hainbat trukatzeko "Erasmus" eta "Seneca" egitasmoaren barruan: 15 ikasle eta 3 irakasle.
- SHEE/IVEFen bi ikerlan gauzatzea.
- Concesión de 11 becas de colaboración para alumnos del centro.
- Finalización de la construcción de un campo de fútbol.
- 15 intercambios de alumnos y 3 de profesores dentro del programa "Erasmus" y "Seneca".
- Desarrollo de dos trabajos de investigación en el SHEE/IVEF.

3. 2002 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

- Heziketa Fisikoko lizentziatuak gaitzea.
- Berariazko kirol jardueri buruzko ikastaroak burutzea.
- Ikasketa-plan berria indarrean ipintzea lehenengo, bigarren, hirugarren eta laugarren mailan.
- Ikerkuntza sustatzea, EAEren eremuan.
- SHEE/IVEFeko laborategietan ikerkuntza sustatzea.
- Liburutegiko fondoaren %80 katalogatzea.
- Klaustroa doktoratzeko bideari jarraipena ematea.
- Ikerketa beka ematea.
- E.H.U. rekiko ituna ezartzea.
- Liburutegian berritze-lanak egitea.

3. OBJETIVOS GENERALES PARA AÑO 2002

- Formación de licenciados en Educación Física.
- Realización de cursos sobre actividades deportivas específicas.
- Aplicación del nuevo plan de estudios en primero, segundo, tercer y cuarto curso.
- Potenciación de la labor investigadora en el ámbito de la C.A.V.
- Fomento de la investigación en los laboratorios del SHEE/IVEF.
- Catalogación del 80% de los fondos de la biblioteca.
- Continuar el proceso de doctorado del claustro.
- Concesión de becas de investigación.
- Aplicación Convenio de Adscripción con la U.P.V.
- Obras de reforma de la biblioteca.

PROGRAMA
4242 SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA
ARDURADUNA
42 SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA
SHEEKO ZUZENDARIA

PROGRAMA
4242 INSTITUTO VASCO DE EDUCACION FISICA
RESPONSABLE
42 INSTITUTO VASCO DE EDUCACION FISICA
DIRECTOR DEL I.V.E.F.

MEMORIA

SHEE sortzeari buruz ekainaren 29ko 11/1988 Legeak jasotzen dituen helburuak betetzeko zuzendutako aurrekontuetako diru kopuruak biltzen ditu egitarau honek.

Titulu akademikoa lortzeko Jarduera Fisiko eta Kirol Zientzietako ezagutza eta prestakuntza emateaz gainera, Autonomia Erkidegoan dagoen kirol arloko ikerketa eta zientzia mailak hobetu nahi dira. Horretarako, doktoregoko ikastaroak emango dira ikerketa eta lankidetzarako diru laguntzak emanez eta ikerketarako laborategiak utziz eta erabiliz.

Bestalde, aurtengo ekitaldian ikasketa plan berria lehenengo, bigarren, hirugarren eta laugarren mailan ezarriko da.

Halaber, ikastetxeak bere zereginak betetzeko eta etxea bera hobetzeko beharrezkoak diren instalazioak egokitzen jarraituko da.

Este programa recoge las dotaciones presupuestarias destinadas al cumplimiento de los fines recogidos en la Ley 11/1988, de 29 de junio, de creación del IVEF.

Además de impartir los conocimientos y formación para la titulación académica en Ciencias de la Actividad Física y el Deporte, se pretende mejorar el nivel investigador y científico del mundo deportivo en la Comunidad Autónoma impartiendo cursos de doctorado, mediante la concesión de becas de investigación y colaboración y la disposición y utilización de laboratorios de investigación.

Por otro lado, en este ejercicio se extenderá el nuevo plan de estudios en primer, segundo, tercer y cuarto curso.

Asimismo se continuarán las obras de adecuación de las instalaciones del centro necesarias para su funcionamiento y mejora.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. LIZENTZIATUAK PRESTATZEA.		1. FORMACION DE LICENCIADOS.
1. Lehen eta bigarren zikloko ikasketak.		1. Estudios de primer y segundo ciclo.
1 Ikasleak.	420	1 Alumnos.
2. XII. Promozioa.		2. XII Promoción.
1 Lizentziatuak.	70	1 Licenciados.
3. Ikasketa plan berria abiatu.		3. Aplicación nuevo Plan de Estudios.
1 Ikasleak.	350	1 Alumnos.
2. EAEn DAGOEN KIROL ARLOKO IKERKETA ETA ZIENTZIA MAILAK HOBETU.		2. MEJORA DEL NIVEL INVESTIGADOR Y CIENTÍFICO DEL MUNDO DEPORTIVO DE LA C.A.V.
1. SHEE/IVEFeko laborategietan egindako ikerketak.		1. Investigaciones en laboratorios del SHEE/IVEF.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1 Egingo diren ikerlanak.	2	1 Investigaciones a realizar.
2. Liburutegiko fondoan %80 katalogatuko da, Absys metodoari jarraiki.		2. Catalogación del 80% de los fondos de la biblioteca de acuerdo al método Absys.
1 Katalogaturiko liburukiak.	2.000	1 Volúmenes catalogados.
3. Hirugarren Zikloko ikastaroak antolatzea.		3. Organización cursos de Tercer Ciclo.
1 Doktoretza. Matrikulak.	22	1 Doctorado. Matrículas.
2 Masterra. Matrikulak.	28	2 Master. Matrículas.
4. 10 kirol buruzko ikastaroak antolatzea.		4. Organización de 10 cursos de deportes específicos.
1 Matrikulak.	200	1 Matrículas.
5. Ikerlanak bultzatu.		5. Potenciación labor investigadora.
1 Irakasleak, doktore gehiago.	4	1 Profesores, nuevos doctores.
2 Ikerketarako dirulaguntzak.	2	2 Becas de investigación.
3 Lankidetzarako dirulaguntzak.	11	3 Becas de colaboración.
6. Argitalpenak.		6. Publicaciones.
1 Aldizkaria. Ale kopurua.	1.000	1 Revista. Número de ejemplares.
3. IKASTETXEA ETA BERONEN INSTALAZIOAK EGOKITU.		3. ADECUACION DEL CENTRO Y SUS INSTALACIONES.
1 Eraikina egokitu.		1. Adecuación edificio.
1 Liburutegia berritzea. Egokitutako metro karratuak.	400	1 Reforma de biblioteca. Metros cuadrados acondicionados.

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

SEK./PROGR./KAPIT.ĒN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
42			SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF	2.929,0	100,0
42	4242		SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.	2.929,0	100,0
42	4242	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.214,7	75,6
42	4242	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	511,6	17,5
42	4242	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	33,1	1,1
42	4242	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	157,7	5,4
42	4242	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	12,0	0,4
			GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

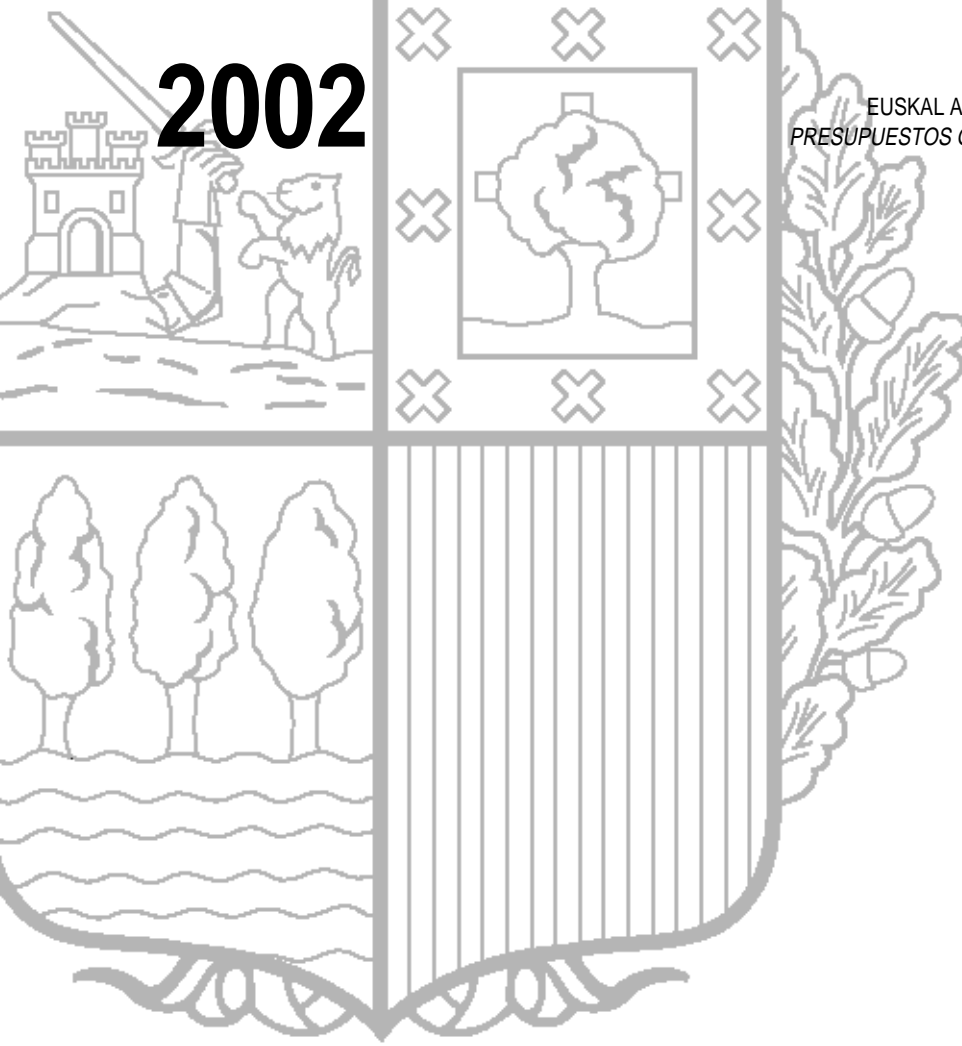
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
42			SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF	2.929,0	100,0
42	4242		SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.	2.929,0	100,0
42	4242	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	262,7	9,0
42	4242	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	2.491,2	85,1
42	4242	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	5,4	0,2
42	4242	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	51,9	1,8
42	4242	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	117,8	4,0
			GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



2. **Gastuen egoera**
El Estado de Gastos

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4242 Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E.

4242 Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42					SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF		2.929.000
42	4242				SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.		2.929.000
42	4242	01			Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E. Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.		2.929.000
42	4242	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.214.666
42	4242	01	10		Goi-karguak Altos cargos		58.417
42	4242	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.417
42	4242	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.417
42	4242	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58.417	
42	4242	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		228.506
42	4242	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		228.506
42	4242	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		228.506
42	4242	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	228.506	
42	4242	01	13		Lan-legepekoak Laborales		1.395.297
42	4242	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.395.297
42	4242	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.395.297
42	4242	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.395.297	
42	4242	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		532.446
42	4242	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		514.416
42	4242	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		514.416
42	4242	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	514.416	
42	4242	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		18.030
42	4242	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		12.020
42	4242	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	12.020	
42	4242	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		6.010
42	4242	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	6.010	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		511.594
42	4242	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		9.616
42	4242	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		9.616
42	4242	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		9.616
42	4242	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	9.616	
42	4242	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		36.498
42	4242	01	221		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		4.063
42	4242	01	22100		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		4.063
42	4242	01	22100	000	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>	4.063	
42	4242	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		12.020
42	4242	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		12.020
42	4242	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	12.020	
42	4242	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		12.320
42	4242	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		5.409
42	4242	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	5.409	
42	4242	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		5.409
42	4242	01	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	5.409	
42	4242	01	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		1.502
42	4242	01	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	1.502	
42	4242	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.502
42	4242	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.502
42	4242	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1.502	
42	4242	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.790
42	4242	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.790
42	4242	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	4.790	
42	4242	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.803
42	4242	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.803
42	4242	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1.803	
42	4242	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		464.879

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		2.404
42	4242	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		2.404
42	4242	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	2.404	
42	4242	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		601
42	4242	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		601
42	4242	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	601	
42	4242	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		13.823
42	4242	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		7.813
42	4242	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	7.813	
42	4242	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		6.010
42	4242	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	6.010	
42	4242	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		75.767
42	4242	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		21.035
42	4242	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	21.035	
42	4242	01	23711		Ura <i>Agua</i>		2.404
42	4242	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	2.404	
42	4242	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		18.030
42	4242	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	18.030	
42	4242	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		13.222
42	4242	01	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	13.222	
42	4242	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		1.502
42	4242	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	1.502	
42	4242	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		19.574
42	4242	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	19.574	
42	4242	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		372.284
42	4242	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		13.889
42	4242	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	13.889	
42	4242	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		28.030
42	4242	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	28.030	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		75.126
42	4242	01	23811	001	Garbiketa <i>Limpieza</i>	75.126	
42	4242	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		901
42	4242	01	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	901	
42	4242	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		24.333
42	4242	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	24.333	
42	4242	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		18.190
42	4242	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	18.190	
42	4242	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		601
42	4242	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	601	
42	4242	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		901
42	4242	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	901	
42	4242	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		7.212
42	4242	01	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	7.212	
42	4242	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		1.200
42	4242	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	1.200	
42	4242	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		80.049
42	4242	01	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	80.049	
42	4242	01	23883		Beste adm. publiko batzuk eskainitako zerbitzuak <i>Prestación de servicios por otras Admones. Públi.</i>		63.106
42	4242	01	23883	001	EHUri atxikipena. <i>Adscripción U.P.V..</i>	63.106	
42	4242	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		58.746
42	4242	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	58.746	
42	4242	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		601
42	4242	01	281		Zergak <i>Tributos</i>		601
42	4242	01	28103		Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>		601
42	4242	01	28103	000	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>	601	
42	4242	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		33.055
42	4242	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		33.055
42	4242	01	453		Familiei <i>A familias</i>		33.055

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	45301		Familiei A familias		33.055
42	4242	01	45301	001	2002/2003 Lankidetzak Bekak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. Becas de Colaboración 2002/2003 Crédito de compromiso: 2003: 0,01 M; Total: 0,01 M.	12.020	
42	4242	01	45301	002	2001/2002 Lankidetzak Bekak. Lehendik agindutako kreditua. Becas de Colaboración 2001/2002. Crédito comprometido en años anteriores.	6.010	
42	4242	01	45301	003	2002/2004 Ikerketa Bekak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,01 M; 2004: 0,01 M; Guztira: 0,02 M. Becas de Investigación 2002/2004 Crédito de compromiso: 2003: 0,01 M; 2004: 0,01 M; Total: 0,02 M.	3.005	
42	4242	01	45301	004	2000/2002 Ikerketa Bekak. Lehendik agindutako kreditua. Becas de Investigación 2000/2002. Crédito comprometido en años anteriores.	12.020	
42	4242	01	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		157.665
42	4242	01	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		157.665
42	4242	01	622		Eraikuntzak Construcciones		127.615
42	4242	01	62201		Eraikuntzak Construcciones		127.615
42	4242	01	62201	001	Eraikuntzak. Construcciones.	127.615	
42	4242	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.		12.020
42	4242	01	62311		Makineria Maquinaria		12.020
42	4242	01	62311	000	Makineria Maquinaria	12.020	
42	4242	01	624		Altzariak Mobiliario		18.030
42	4242	01	62401		Altzariak Mobiliario		18.030
42	4242	01	62401	000	Altzariak Mobiliario	18.030	
42	4242	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		12.020
42	4242	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		12.020
42	4242	01	824		Langileentzako kredituak Créditos al personal		12.020
42	4242	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal		12.020
42	4242	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal	12.020	
					GUZTIRA TOTAL	2.929.000	2.929.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



3. **Diru-Sarrereren egoera**
El Estado de Ingresos

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4242 Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E.

4242 Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42					SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF		2.929.000
42	4242				SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.		2.929.000
42	4242	01			Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E. Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.		2.929.000
42	4242	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		262.719
42	4242	01	32		Salneurriak Precios públicos		261.938
42	4242	01	324		10, 11, 12, 13 sailen eta euren EEAAen prezio pub. Precios públicos Dptos. 10, 11, 12, 13 y sus OAAA		261.938
42	4242	01	32419		10-206-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 10-206- Matrículas de seminarios, congresos etc		9.015
42	4242	01	32419	000	10-206-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 10-206- Matrículas de seminarios, congresos etc	9.015	
42	4242	01	32420		10-206- Hezkuntza zerbitzuak 10-206- Servicios de enseñanza		234.292
42	4242	01	32420	001	Hezkuntza Zerbitzuak. Servicios de enseñanza.	234.292	
42	4242	01	32421		10-206- Zerbitzu administratiboak 10-206- Servicios administrativos		3.005
42	4242	01	32421	000	10-206- Zerbitzu administratiboak 10-206- Servicios administrativos	3.005	
42	4242	01	32422		10-206- Sarrera-probak/SHEEko izen-emateak 10-206- Pruebas de ingreso - inscripción al IVEF		15.626
42	4242	01	32422	000	10-206- Sarrera-probak/SHEEko izen-emateak 10-206- Pruebas de ingreso - inscripción al IVEF	15.626	
42	4242	01	39		Zuzb. publikoekope hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		781
42	4242	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		781
42	4242	01	39301		Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones		781
42	4242	01	39301	000	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	781	
42	4242	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		2.491.187
42	4242	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		2.491.187
42	4242	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		2.491.187
42	4242	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		2.491.187
42	4242	01	41100	001	Administrazio Orokoretik. De la Administración General.	2.491.187	
42	4242	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		5.409
42	4242	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		5.409

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
42	4242	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		5.409
42	4242	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		5.409
42	4242	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	5.409	
42	4242	01	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		51.888
42	4242	01	71		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>		51.888
42	4242	01	711		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		51.888
42	4242	01	71100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		51.888
42	4242	01	71100	001	Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>	51.888	
42	4242	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		117.797
42	4242	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		15.626
42	4242	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		15.626
42	4242	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		15.626
42	4242	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	15.626	
42	4242	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		102.171
42	4242	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		102.171
42	4242	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		102.171
42	4242	01	87000	001	Diruzaintzako gerakinak. <i>Remanentes de tesorería.</i>	102.171	
					GUZTIRA TOTAL	2.929.000	2.929.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



4. **Gastuen Laburpenak**
Resúmenes de Gastos

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.214,7	75,6
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	511,6	17,5
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	33,1	1,1
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	2.759,3	94,2
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	157,7	5,4
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	157,7	5,4
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	2.917,0	99,6
8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	12,0	0,4
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	12,0	0,4
	GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	2.214,7	75,6
1	0	Goi-karguak Altos cargos	58,4	2,0
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	228,5	7,8
1	3	Lan-legepekoak Laborales	1.395,3	47,6
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	532,4	18,2
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	511,6	17,5
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	9,6	0,3
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	36,5	1,2
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	464,9	15,9
2	8	Bestelako gastuak Otros gastos	0,6	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	33,1	1,1
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	33,1	1,1
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	157,7	5,4
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	157,7	5,4
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	12,0	0,4
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	12,0	0,4
		GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	2.214,7	75,6
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	58,4	2,0
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58,4	2,0
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58,4	2,0
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	228,5	7,8
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	228,5	7,8
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	228,5	7,8
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	1.395,3	47,6
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.395,3	47,6
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.395,3	47,6
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	532,4	18,2
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	514,4	17,6
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	514,4	17,6
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	18,0	0,6
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	12,0	0,4
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	6,0	0,2
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	511,6	17,5
2	1			ALOKAIURUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	9,6	0,3
2	1	4		Altzariak Mobiliario	9,6	0,3
2	1	4	00	Altzariak Mobiliario	9,6	0,3
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	36,5	1,2
2	2	1		Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	4,1	0,1
2	2	1	00	Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	4,1	0,1
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	12,0	0,4
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	12,0	0,4
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	12,3	0,4
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	5,4	0,2
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	5,4	0,2
2	2	3	21	Tresneria Utillaje	1,5	0,1

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	4		Altzariak Mobiliario	1,5	0,1
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	1,5	0,1
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	4,8	0,2
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	4,8	0,2
2	2	6		Garraio-elementuak Elementos de transporte	1,8	0,1
2	2	6	00	Garraio-elementuak Elementos de transporte	1,8	0,1
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	464,9	15,9
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	2,4	0,1
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	2,4	0,1
2	3	3		Garraioa Transportes	0,6	0,0
2	3	3	00	Garraioa Transportes	0,6	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.	13,8	0,5
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	7,8	0,3
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	6,0	0,2
2	3	7		Hornidurak Suministros	75,8	2,6
2	3	7	01	Energia elektrikoa Energía eléctrica	21,0	0,7
2	3	7	11	Ura Agua	2,4	0,1
2	3	7	21	Gasa Gas	18,0	0,6
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria Vestuario, uniformes y lencería	13,2	0,5
2	3	7	61	Farmazi produktua eta hemoderibatua Productos farmacéuticos y hemoderivados	1,5	0,1
2	3	7	99	Bestelako hornidurak Otros suministros	19,6	0,7
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	372,3	12,7
2	3	8	01	Bulegoko materiala Material de oficina	13,9	0,5
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	28,0	1,0
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo	75,1	2,6
2	3	8	21	Segurtasuna Seguridad	0,9	0,0
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	24,3	0,8
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	18,2	0,6
2	3	8	55	Posta-komunikazioak Comunicaciones postales	0,6	0,0
2	3	8	56	Mezularitza Mensajería	0,9	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas	7,2	0,2
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	1,2	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	80,0	2,7
2	3	8	83	Beste adm. publiko batzuk eskainitako zerbitzuak <i>Prestación de servicios por otras Admones. Públi.</i>	63,1	2,2
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	58,7	2,0
2	8			BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS</i>	0,6	0,0
2	8	1		Zergak <i>Tributos</i>	0,6	0,0
2	8	1	03	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>	0,6	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	33,1	1,1
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	33,1	1,1
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	33,1	1,1
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	33,1	1,1
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	157,7	5,4
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	157,7	5,4
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	127,6	4,4
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	127,6	4,4
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	12,0	0,4
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	12,0	0,4
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	18,0	0,6
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	18,0	0,6
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	12,0	0,4
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	12,0	0,4
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	12,0	0,4
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	12,0	0,4
				GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
42			SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF	2.929,0	100,0
42	01		SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.	2.929,0	100,0
42	01	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.214,7	75,6
42	01	10	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	58,4	2,0
42	01	12	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	228,5	7,8
42	01	13	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	1.395,3	47,6
42	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	532,4	18,2
42	01	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	511,6	17,5
42	01	21	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	9,6	0,3
42	01	22	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	36,5	1,2
42	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	464,9	15,9
42	01	28	Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	0,6	0,0
42	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	33,1	1,1
42	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	33,1	1,1
42	01	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	157,7	5,4
42	01	62	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	157,7	5,4
42	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	12,0	0,4
42	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	12,0	0,4
			GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



5. **Sarrerren Laburpenak**
Resúmenes de Ingresos

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	262,7	9,0
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	2.491,2	85,1
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	5,4	0,2
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	2.759,3	94,2
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	51,9	1,8
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	51,9	1,8
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	2.811,2	96,0
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	117,8	4,0
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	117,8	4,0
	GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	262,7	9,0
3	2	Salneurriak Precios públicos	261,9	8,9
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público	0,8	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	2.491,2	85,1
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE	2.491,2	85,1
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	5,4	0,2
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros	5,4	0,2
7		KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	51,9	1,8
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE	51,9	1,8
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	117,8	4,0
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	15,6	0,5
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	102,2	3,5
		GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEFAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	262,7	9,0
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	261,9	8,9
3	2	4		10, 11, 12, 13 sailen eta euren EEAAen prezio pub. Precios públicos Dptos. 10, 11, 12, 13 y sus OOA	261,9	8,9
3	2	4	19	10-206-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 10-206- Matriculas de seminarios, congresos etc	9,0	0,3
3	2	4	20	10-206- Hezkuntza zerbitzuak 10-206- Servicios de enseñanza	234,3	8,0
3	2	4	21	10-206- Zerbitzu administratiboak 10-206- Servicios administrativos	3,0	0,1
3	2	4	22	10-206- Sarrera-probak/SHEEko izen-emateak 10-206- Pruebas de ingreso - inscripción al IVEF	15,6	0,5
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	0,8	0,0
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	0,8	0,0
3	9	3	01	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	0,8	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	2.491,2	85,1
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	2.491,2	85,1
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	2.491,2	85,1
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	2.491,2	85,1
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	5,4	0,2
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	5,4	0,2
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	5,4	0,2
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	5,4	0,2
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	51,9	1,8
7	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	51,9	1,8
7	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	51,9	1,8
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	51,9	1,8
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	117,8	4,0
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	15,6	0,5
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	15,6	0,5
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	15,6	0,5
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	102,2	3,5

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	102,2	3,5
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	102,2	3,5
				GUZTIRA TOTAL	2.929,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



6. **Aurrekontu-Plantila**
Plantilla Presupuestaria

Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - SHEE
Instituto Vasco de Educación Física - IVEF

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

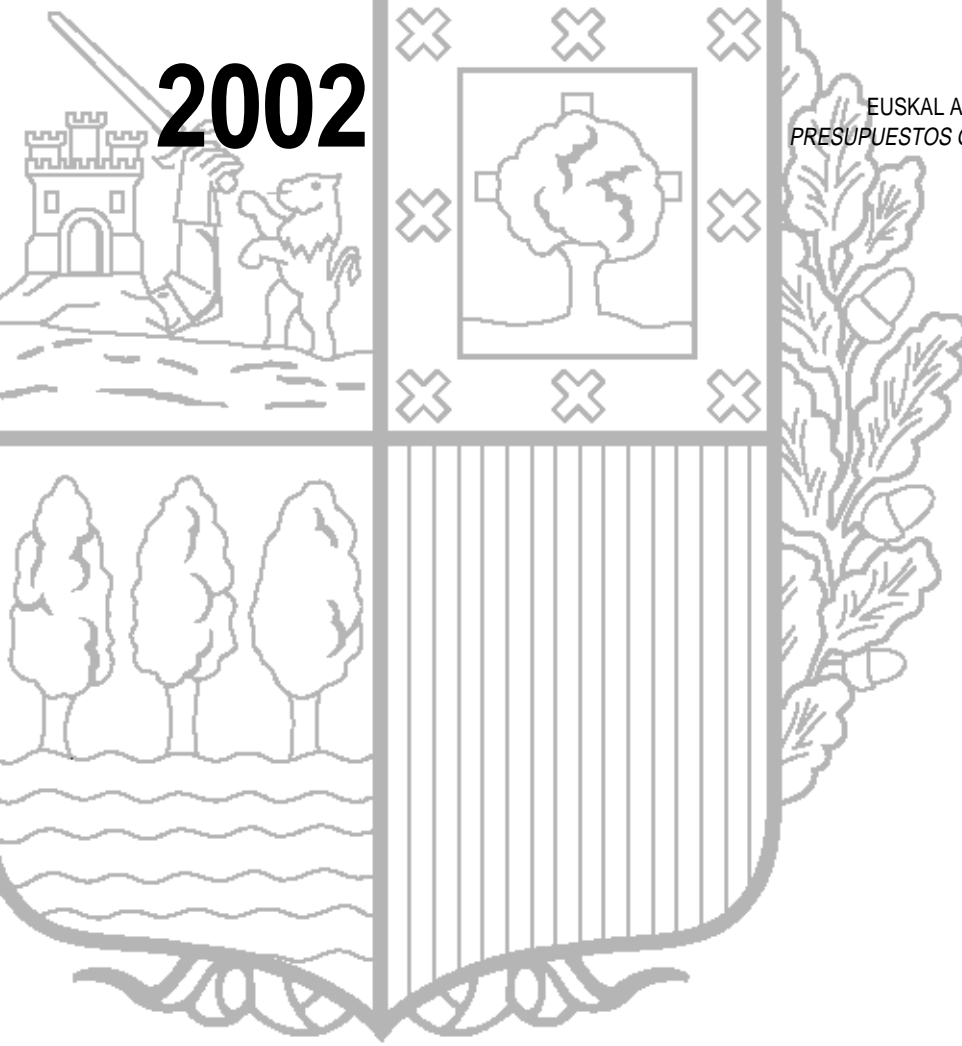
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2002	% GUZTIRA % TOTAL
42				SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA-SHEE INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA-IVEF	56	100,0
42	4242			SOIN HEZKUNTZAKO EUSKAL ERAKUNDEA - S.H.E.E. INSTITUTO VASCO DE EDUCACIÓN FÍSICA - I.V.E.F.	56	100,0
42	4242	01		Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea - S.H.E.E. Instituto Vasco de Educación Física - I.V.E.F.	56	100,0
42	4242	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,8
42	4242	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	9	16,1
42	4242	01	13	Lan-legepekoak Laborales	46	82,1
				GUZTIRA TOTAL	56	100

2002

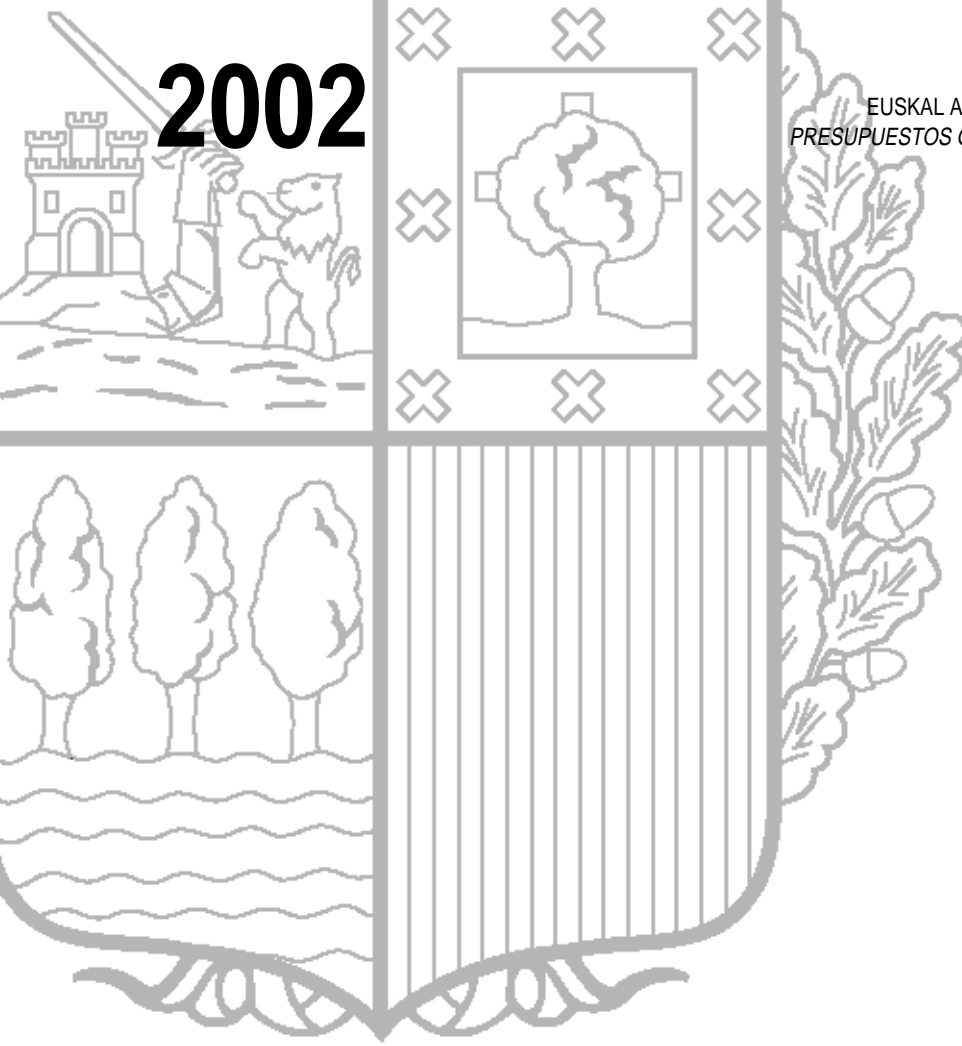
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



VII EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA
ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**
Memoria de la Institución y del Programa

EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA
ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO

1. SARRERA

Euskal Herriko Poliziari buruzko uztailaren 17ko 4/1992 Legearen 6 artikularen bidez, Euskal Herriko Polizi Ikastegia sortu zen. Lege hartan ikastegia erakunde administratibo autonomiadun gisa eratu zen, Herrizaingo Sailari atxikita geratu zen, berezko nortasun juridikoa eman zitzaion eta erabateko ahalmena eman zitzaion bere xedeak lortzeko jarduteko.

Euskal Herriko Polizi Ikastegia erakunde autonomiadunaren gobernu organoak: Kontseilu Araupetzalea eta Zuzendaria.

1993ko abuztuaren 3ko Aginduaren bidez Euskal Herriko Polizia Ikastegiko eginkizunak hasten dira, eta estruktura organikoari buruzko uztailaren 27ko 218/93 Dekretuak eta Herrizaingo Sailaren estruktura organikoa eta funtzionalari buruzko urriaren 19ko 358/99 Dekretuak ere arautzen dute.

Hauexek dira Euskal Herriko Polizia Ikastegiaren eginkizunak:

1. Ertzaintzaren eskala eta kategorietan sartu aurreko aukeraketa-prozesuetako oinarriak ezartzea, bai eta Ertzaintzaren espezializazio-ikastaroetan parte hartzeko prozesuak ere. Halaber, prozesu eta ikastaroetarako deialdiak egitea, epaimahaiak izendatzea, eta gainera hizkuntza eskakizunak gainditzeko saioen oinarriak onestea eta saioak deitzea, eta gauza bera egitea indarreko legerian ezarritako deialdiekin.
2. Udaltzaingoen eskala eta kategorietan sartzeko oinarritzko arauak prestatzea.
3. Euskal Herriko Polizia kidegoen eskala eta kategorietan sartu aurreko prestakuntzako ikastaroak eta praktikaldiak programatzea, antolatzea eta garatzea, bai eta prestakuntza eta hobekuntzarako ikastaro guztiak ere.
4. Euskal Herriko Polizia kidegoen prestakuntzako beharrianak aldian-aldian ebaluatzea.
5. Prestakuntza eta informazioko aldiroko agerkariak prestatzea Euskal Herriko Polizia kide guztientzat, eta Euskal Herriko polizia kidegoen lanbide koalifikazioa hobetzeko behar diren jarduera guztiak egitea.
6. Hezkuntzako metodologia berriei buruzko ikerlanak egitea, bai eta espezializazio-prestakuntza eta Erakunde Autonomiadunaren eskumeneko arlo guztietako prestakuntza hobetzeko ikerlanak ere.
7. Eskumeneko eremuaren barruan, erakunde-harremanak ezartzea erakunde publiko eta pribatuekin, ahal dela akordioak eta lankidetzak-protokoloak lortuz.
8. Euskal Herriko Polizia kidegoen ondare historikoa lehengoratzeko eta ezagutarazteko ahaleginak egitea.

1. INTRODUCCION

La Ley 4/1992, de 17 de julio, de Policía del País Vasco, en su artículo 6, crea la Academia de Policía del País Vasco configurándola como un Organismo Autónomo de carácter administrativo, adscrito al Departamento de Interior, dotada de personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el funcionamiento de sus fines.

Los órganos de gobierno del Organismo Autónomo, Academia de Policía del País Vasco son: el Consejo Rector y el Director.

Por Orden de 3 de agosto de 1.993 se inician las actividades de la Academia de Policía del País Vasco y se rige por el Decreto 218/93, de 27 de julio, sobre estructura orgánica, así como por el Decreto 358/99, de 19 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Interior.

A la Academia de Policía del País Vasco corresponde:

1. Establecer las bases de los procesos selectivos previos al ingreso en las diferentes escalas y categorías de la Ertzaintza, así como de los procesos para participar en cursos de especialización de la Ertzaintza; convocar los citados procesos y cursos, designar a los tribunales, así como aprobar las bases y convocar las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos y cualesquiera otras convocatorias que estén determinadas por la legislación vigente.
2. Elaborar las reglas básicas para el ingreso en las diferentes escalas y categorías de los Cuerpos de Policía dependientes de la Administración Local.
3. Programar, organizar y desarrollar los cursos de formación y períodos de prácticas previos al ingreso en las Escalas y Categorías de los Cuerpos que integran la Policía del País Vasco y cualesquiera otro destinados a su formación y perfeccionamiento.
4. Evaluar periódicamente las necesidades formativas de los Cuerpos de Policía del País Vasco.
5. Elaborar publicaciones periódicas de carácter formativo e informativo para la Policía del País Vasco, así como la realización de cuantas actividades puedan dirigirse a la mejor cualificación profesional de los cuerpos de Policía del País Vasco.
6. Realizar investigaciones sobre nuevas metodologías educativas, así como tendentes a lograr una mejor especialización de la formación y de cuantas materias sean competencia del Organismo Autónomo.
7. Establecer en el ámbito de sus competencias, relaciones institucionales con organizaciones públicas y privadas, procurando la consecución de acuerdos y protocolos de colaboración.
8. Promover la recuperación y difusión del patrimonio histórico de los diferentes Cuerpos de Policía del País Vasco.

9. Autonomia Erkidegoan herritarren babesean eta laguntzan ari diren erakunde publiko edo pribatuekin landidetzan jardutea prestakuntza eta hedakuntzako jarduerak bultzatuz, denen helburuak betetzeko asmoarekin.

9. Colaborar con entidades públicas o privadas dedicadas a tareas de protección y ayuda al ciudadano en la Comunidad Autónoma, promoviendo y desarrollando actividades de carácter formativo y divulgativo para el cumplimiento de sus fines.

2. 2001eko JARDUERA NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2001

A. Euskal Herriko Polizia Kidegoetan sartzeko prozesuen garapena, hiru aldiz osatuta daudela kontuan hartuta: hautaketa sistema, prestakuntza ikastaroa eta praktikaldia:

A. Desarrollo de los procedimientos de ingreso en los Cuerpos de Policía del País Vasco, teniendo en cuenta que constan de tres fases: sistema selectivo, curso de formación y período de prácticas:

- Ertzaintzaren 16. Txandako prestakuntza ikastaroa amaitzea eta praktikaldiaren hasiera (17 ikasle).

- Finalización del curso de formación e inicio del período de prácticas de la 16ª Promoción de la Ertzaintza (17 alumnos).

- Ertzaintzaren 17. Txandako hautaketa sistemaren garapena (281 lanpostu deitu ziren, gehiketaren kalterik gabe).

- Desarrollo del sistema selectivo de la 17ª Promoción de la Ertzaintza (281 plazas convocadas, sin perjuicio de su ampliación).

- Udaltzaingoko Agente Kategorian sartzeko prestakuntza ikastaroa bukatzea eta praktikaldia hasiera (66 ikasle).

- Finalización del curso de formación e inicio del período de prácticas para ingreso en la Categoría de Agente de la Policía Local (66 alumnos).

- Udaltzaingoko Agente Kategorian sartzeko hautaketa prozesuen praktikaldiaren amaiera (53 ikasle).

- Finalización del período de prácticas de procedimientos de ingreso en la Categoría de Agente de la Policía Local (53 alumnos).

- Udaltzaingoko Agente Lehen Kategorian sartzeko prestakuntza ikastaroaren hasiera (16 ikasle).

- Inicio del curso de formación para ingreso en la Categoría de Agente Primero de Policía Local (16 alumnos).

- Ertzaintzako Hiritarren Segurtasunerako Ofiziale-ondoko Kategoriarako sartzeko hautaketa prozesuaren praktikaldiaren amaiera (20 ikasle).

- Finalización del período de prácticas del procedimiento de ingreso en la Categoría de Suboficial de Seguridad Ciudadana de la Ertzaintza (20 alumnos).

- Ertzaintzako Ikerketa Kriminalerako Ofiziale-ondoko Kategorian sartzeko hautaketa prozesuaren praktikaldiaren bukaera (40 ikasle).

- Finalización del período de prácticas del procedimiento de ingreso en la Categoría de Suboficial de Investigación Criminal de la Ertzaintza (40 alumnos).

- Ertzaintzako Ofiziale Kategoriarako sartzeko hautaketa sistemaren amaiera eta prestakuntza ikastaroaren hasiera (40 ikasle).

- Finalización del sistema selectivo para ingreso en la Categoría de Oficial de la Ertzaintza e iniciar el curso de formación (40 alumnos).

- Gaitasun Ikastaro bi garatu dira, eta beste bat egiteko deialdia eta hasiera egingo da, titulazio eza betetzekoak Euskal Herriko Polizia Kidegoko Eskala eta Kategorietan sartzeko (84 ikasle).

- Desarrollo de dos Cursos de Capacitación Habilitante y convocatoria e inicio de uno más, para complemento de la titulación necesaria para ingreso en las distintas escalas y categorías de los Cuerpos de Policía del País Vasco (84 alumnos).

- Udaltzaingoko Eskala eta Kategorietan sartzeko hautaketa prozesuetan, Udalek deituta, parte hartzeari jarraitzea, Euskal Herriko Polizia Ikastegiaren eskumenen arabera.

- Continuación en la participación en los procedimientos selectivos para ingreso en las escalas y categorías de los Cuerpos de Policía Local, que convocan los Ayuntamientos, según las competencias de la Academia de Policía del País Vasco.

B. Espezializazio prozesuak: Eskolta izateko Gaikuntza Ikastarora sartzeko hautaketa sistema, prestakuntza ikastaroa eta praktikaldia garatu dira, bi txandetan (43 ikasle guztira).

B. Procesos de especialización: Se ha desarrollado el procedimiento selectivo, el curso de formación e inicio del período de prácticas del Curso de Capacitación de Escoltas, distribuido en dos tandas con un total de 43 alumnos.

C. Gaurkotzeko eta hobetzeko prozesuak: aurten era honetako ekimen batzuk garatu dira, beste batzuk egiteko daude; oraindik programatu barik batzuk geratzen dira. Bai Ertzaintzaren, bai Udaltzaingoen beharrianak kontuan hartu dira. Honako hauek aipa daitezke:

C. Procesos de actualización y perfeccionamiento: durante este ejercicio se han realizado actividades de estas características, otras están pendientes de ejecutar o otras pendientes de programar, y responden tanto a necesidades de la Ertzaintza como de los Cuerpos de Policía Local. Se pueden destacar las siguientes:

- Prestakuntza jarraituaren ikastaroa, Hiritarren Segurtasunerako Ertzaintzarentzako. Orain arte, 8 ikastaro egin dira eta 153 ikaslek parte hartu dute, guztira. 6 ikastaro gehiago programatuta daude, 120 ikaslerentzat.

- Negoziaketarako Teknika Ikastaroa eta Elkarriketarako Teknika Ikastaroa. Orain arte 5 ikastaro garatu dira, eta 41 ikaslek parte hartu dute, guztira.

- Begirapen eta jarraipenaren Ikastaroa. Aurten ikastaro bat egin da, 18 ikaslerekin.

- Arma berriari adaptazioaren Ikastaroa, Tiro teknikak gaurkotzeko Ikastaroa eta Tiro tekniketari buruzko prestakuntza Ikastaroa. Mota hauetako 21 ikastaro egin dira, 459 ikaslerekin; 300 ikaslerentzako 10 ikastaro gehiago programatuta daude, eta programatu barik beste ikastaro batzuk geratzen dira. Bolondresko tiro praktiketan 266 ikaslek parte hartu dute.

- Errepideko Motorrak Gidatzeko Ikastaroa. Mailaketa frogak egin ondoren, 10 ikastaro garatu dira, 45 ikaslerekin; 2 ikastaro 10 ikaslerentzat programatuta daude eta beste eginkizun batzuk programatzear geratzen dira.

- Bilbao La Vieja lan egiten duten efektibo poliziaentzako Gaurkotzeko Ikastaroa. Egindako 8 ikastaroetan 97 ikaslek parte hartu dute eta badaude eginkizunak programatu barik.

- Udaltzaingoan agintariei zuzendutako ikastaroak. Gai askotako ikastaroak dira. 9 ikastaro egin dira, 155 ikaslerekin.

- Beste ikastaro batzuk, gaurkotasun juridikoari buruzkoa, agintariak babestekoa, trafikoari buruzkoa, argiketei buruzkoa, ikerketari buruzkoa, eta abar. 31 ikastaro egin dira, 325 ikaslerekin guztira, eta mota hauetako beste ikastaro batzuk programatzear daude.

D. Aisialdian praktikatzeko kirol ekintzen egitarauari jarraitzea. Orain arte era askotako ekintzak egin dira, eta hauetan Euskal Herriko Polizia Kidegoko 262 funtzionarioek parte hartu dute.

E. Beste Polizia Ikastegiarekin, erakunde publiko eta pribatuekin lankidetzan jardutea, Euskal Herriko Polizia Ikastegiaren eskumenen gaitan.

F. Prestakuntza linguistikoa: normalkuntza linguistikorako prozesuan jardutea. Aurten, Ertzaintzaren 1. Hizkuntza Eskakizuna 85 ikaslek egiaztatu dute. Era berean, atzerriko hizkuntzetan prestakuntzan jarraituko da; honetan, 63 ikaslek parte hartzen dute.

G. Bilboko Udaletxearen eta Herrizaingo Sailaren arteko polizia koordinazioa herritarren segurtasun arloan: Gogoetarako eta parte-hartzeko ekintzen hedapena; baita hurbiltze eta polizia koordinaziorako proposamenen sorrera.

3. 2002 rako HELBURU OROKORRAK

Segurtasunerako Sailordetza eta Udaltzaingoa duten Udalekin elkarlan egitea, bakoitzaren Polizia Kidegoa garatzeko, honako ekimen hauekin:

- sartzeko eta espezializateko hautaketa prozesuak deia egitea eta garatzea, prestakuntza ikastaroak eta praktikaldiak antolatzea eta garatzea, berezko eskumenen arabera.

- Curso de formación continua para la Ertzaintza de Seguridad Ciudadana. Hasta esta fecha se han realizado 8 cursos, con un total de 153 alumnos y están programados 6 cursos más con 120 alumnos.

- Curso de Técnicas de Negociación y Curso de Técnicas de Entrevista. Hasta esta fecha se han realizado 5 cursos, con un total de 41 alumnos.

- Curso de Vigilancia y Seguimiento. En este ejercicio se ha realizado un curso, con 18 alumnos.

- Curso de Adaptación a la nueva Arma, Curso de Actualización en Técnicas de Tiro y de Formación en Técnicas de Tiro. Se han realizado 21 cursos de estas características, con 459 alumnos; están programados 10 cursos con 300 alumnos, así como otros pendientes de programar. En las prácticas de tiro voluntarias han tomado parte 266 alumnos.

- Curso de Conducción de Motocicletas de Carretera. Previa realización de las pruebas de nivel, se han desarrollado 10 cursos con 45 alumnos, están programados 2 cursos con 10 alumnos, así como actividades pendientes de programar.

- Curso de Actualización para efectivos policiales que prestan servicio en Bilbao La Vieja. Se han realizado 8 cursos con 97 alumnos y están pendientes de programar otras actividades.

- Cursos destinados a mandos de Policía Local. De diversas materias, se han realizado 9 cursos con un total de 155 alumnos.

- Otros cursos, sobre actualización jurídica, protección de autoridades, tráfico, atestados, investigación, etc. Se han desarrollado 31 cursos, con un total de 325 alumnos, estando pendientes de programar actividades de estas características.

D. Continuación del programa de fomento de actividades deportivas de tiempo libre. Hasta esta fecha se han realizado diversas actividades, con participación de un total de 262 funcionarios de los diversos Cuerpos de Policía del País Vasco.

E. Continuar las relaciones de colaboración con otras escuelas de Policía, así como con entidades públicas y privadas, en materias de la competencia de la Academia de Policía del País Vasco.

F. Formación Lingüística: continuar el proceso formativo de normalización lingüística. En este ejercicio, han acreditado el perfil lingüístico 1 de la Ertzaintza 85 alumnos. Igualmente, se continuará el proceso de formación en idiomas extranjeros, en que participan 63 alumnos.

G. Coordinación policial en materia de seguridad ciudadana entre el Ayuntamiento de Bilbao y el Departamento de Interior: desarrollo de acciones orientadas a la reflexión, implicación y generación de propuestas para el acercamiento y coordinación policial.

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2002

Colaborar con la Viceconsejería de Seguridad y los Ayuntamientos con Cuerpos de Policía Local al desarrollo de los respectivos Cuerpos Policiales mediante:

- la convocatoria y realización de los procedimientos selectivos de ingreso y especialización, organización y desarrollo de los cursos de formación y períodos de prácticas, según las propias competencias.

- Euskal Herriko Polizia Kidegoen prestakuntzako beharrianak ebaluatzea eta prestakuntzako eginkizunak antolatzea, funtzionarioen ezagutzak eta trebeziak eguneratzeko.

- la evaluación de las necesidades formativas de los Cuerpos de Policía del País Vasco y disponer las actividades formativas necesarias para la actualización de los conocimientos y destrezas de los funcionarios.

Ertzaintzaren euskalduntze prozesuan jardutea.

Continuar el proceso de euskaldunización de la Ertzaintza.

Poliziar buruzko legeriaren normalkuntza prozesuan jarraitzea.

Continuar el proceso de normalización de la normativa autonómica de Policía.

Segurtasun Pribatuari dagozkion prestakuntzarako ekimenak hasia.

Iniciar las actividades correspondientes a formación en Seguridad Privada.

Euskal Herriko Polizia Kidegoko funtzionarioek aisialdian kirol ekintzak praktika ditzaten ahalegintzea.

Potenciar la actividad deportiva de tiempo libre de los miembros de los Cuerpos de Policía del País Vasco.

Beste erakunderekin elkarlan egitea, prestakuntza eta hedakuntzako jarduerak bultzatuz.

Colaboración con otras instituciones en desarrollo de actividades formativas y divulgativas.

Erakunde Autonomiadunaren administrazio-jarduerak planifikatu, zuzendu eta koordinatzea.

Planificar, dirigir y coordinar las actividades administrativas del Organismo Autónomo.

PROGRAMA	PROGRAMA
2224 EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA	2224 ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>45 EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA</u>	<u>45 ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO</u>
EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIKO ZUZENDARI ANDREA	DIRECTORA DE LA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO

MEMORIA

2002ko helburuak ezartzen dira Herrizaingo Sailaren Segurtasun Sailburuordetzak (Ertzaintzari dagokionean) eta Udal batzuek (Udaltzaingoenak) adierazitako premiak kontuan hartuta. Hala ere, askotan hautaketa eta prestakuntza prozesuak ezin dira garatu erabat edo nahi den moduan, polizia zerbitzuari kalte ez egitearren.

Horrela, nahiz eta hautaketa eta prestakuntza prozesuak martxan jarri behar diren Polizia kidegoen esturkturak garatzeko, Ertzaintzaren kasuan batez ere, oraingo momentu eta gizartean, polizia zerbitzu osoak eskatzen duena kontuan hartu behar da.

Ertzaintzari dagokionean, Agente kategorian sartzeko prozesu berri bat hasi da, goiko kategorietara sartzeko beste hautaketa prozesu batzuekin batera.

Ertzaintzaren lanpostuen zerrenda onartu ondoren eta lanpostuak hornitzeko prozesu bat garatu eta gero, espezializazio prozesuei ekin behar zaie, lanpostuen zerrendak aurreikusten dituen betekizunak bete ahal izateko etorkizunean.

Bai sartzeko prozesuek, bai espezializazio prozesuek poliziaren beharrak bete nahi dituzte. Era berean, prestakuntza jarraitua funtzeskoa da; ekintza horri segituko da, polizia funtzionarioen trebeziak eta ezagupenak gaurkotzeko.

Ertzaintzaren euskalduntze prozesuan, polizia zerbitzuak ahalbidetzen dituen jarduerak burutuko dira, eta 1. Hizkuntza eskakizuna egiaztatzearen ohiko eta ohizkanpoko prozesuak, indarrean dirauen arauak aurreikusten dituenak, egingo dira.

Udalen eskaera beteko da, bai sarrerari, bai hobekuntzari dagokienean, eta hautaketa prozesuetan laguntza prestatzen jarraituko da.

Los objetivos para el ejercicio 2002 se formulan con base en las necesidades manifestadas por la Viceconsejería de Seguridad del Departamento de Interior, en el caso de la Ertzaintza, por algunos Municipios, en el caso de la Policía Local. No obstante, en muchos casos no es posible en absoluto ejecutar los procesos selectivos y formativos, o con la intensidad deseable, ante la imposibilidad de detraer efectivos policiales del servicio.

Así, si bien es necesario poner en marcha los procesos selectivos y formativos para desarrollar las estructuras de los Cuerpos Policiales, sobre todo en el caso de la Ertzaintza, ello no puede hacerse ignorando lo que exige la plena prestación de los servicios policiales en el momento actual y la sociedad presente.

En cuanto a la Ertzaintza, nuevamente se abre un proceso de ingreso a la Categoría de Agente, junto a los procesos selectivos para ingreso en las Categorías Superiores que interesan al Departamento de Interior.

Tras la aprobación de la RPT de la Ertzaintza y un procedimiento de provisión de puestos de trabajo, se hace necesario desarrollar procesos de especialización con el fin de posibilitar el cumplimiento de los requisitos de los puestos de trabajo vacantes en una futura provisión de los mismos.

Del mismo modo que los procesos de ingreso como de especialización responden a las necesidades policiales, resulta fundamental la formación continua, actividad con la que se proseguirá con el fin de actualizar las destrezas y conocimientos de los funcionarios de policía.

En el proceso de euskaldunización de la Ertzaintza se abordará aquella actividad formativa que permitan las necesidades del servicio policial y se desarrollarán los procesos de acreditación del perfil lingüístico 1 tanto ordinarios como extraordinarios que prevén las normas vigentes.

Se responderá a la demanda de los Ayuntamientos, tanto en lo que se refiere a ingreso como a perfeccionamiento, así como en cuanto a la colaboración en el sistema selectivo.

Prestakuntzarako eskaintza berri bat izango dugu. Barne Ministerioak baimendu ondoren, segurtasun pribatuko langileen gaurkotze eta trebekuntza profesionalari ekingo zaio.

Un aspecto novedoso que se pretende incorporar es la formación, actualización y adiestramiento profesional del personal de seguridad privada, una vez sea efectiva la autorización del Ministerio del Interior.

Polizia kidegoentzako kirol ekintzen egitarauarekin jarraituko da. Kirol hauek aisialdian egingo dira.

Se proseguirá con el programa de actividades deportivas de tiempo libre, dirigido a todos los miembros de los Cuerpos de Policía del País Vasco.

Ertzaintzaren eremuan egiten diren hautaketa prozesuak kudeatzeari jarraituko da, indarrean dirauen arautegiarekin bat etorritik; eta Euskal Herriko Polizia Ikastegiaren ikasleen espediente akademikoak eta Ertzaintzaren Hizkuntza Eskakizunen Erregistroa ere kudeatuko dira.

Se continuará con la gestión de los procesos selectivos que se desarrollen en el ámbito de la Ertzaintza, de conformidad con la normativa vigente, así como con la de los expedientes académicos de los alumnos de la Academia de Policía del País Vasco y del Registro de Perfiles Lingüísticos de la Ertzaintza.

Azkenik, Euskal Poliziaren Museoaren berri zabaltzeko ekimenak abiaraziko dira.

Finalmente se van a continuar con las diferentes iniciativas tendentes a la difusión del Museo de la Policía vasca.

Batzuetan, magnitudeak ez dira adierazten Segurtasun Sailburuordetzaren edo Udalen behar zehatzen menpe baitaude.

En algunos casos, las magnitudes no se expresan, pues dependerán de las necesidades concretas de la Viceconsejería de Seguridad o de los Ayuntamientos.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERTZAINZAKO EDO UDALTZAINGOKO ESKALA ETA KATEGORIETAN SARRERA</p> <p>1. XVI. Txandako praktikaldia bukatzea.</p> <p>- Ikasle kopurua</p> <p>2. XVII. Txandako hautaketa prozesuaren amaiera, prestakuntza ikastaroa eta praktikaldia hasia eta bukatzea.</p> <p>- Ikasle kopurua (handigarria)</p> <p>3. Ofiziale kategoriara sartzeko prestakuntza ikastaroari jarraitzea eta praktikaldia hasia.</p> <p>- Ikasle kopurua</p> <p>4. Ikerketa Kriminaleko Ofiziale kategorian sartzeko deialdia, hautaketa prozesua eta prestakuntza ikastaroaren hasiera.</p> <p>- Izangai kopurua</p> <p>5. Komisario ondoko kategoriara sartzeko deialdia eta hautaketa prozesua.</p> <p>- Izangai kopurua</p> <p>6. Komisario kategoriara sartzeko deialdia, hautaketa prozesua, prestakuntza ikastaroa eta praktikaldia.</p> <p>- Izangai kopurua</p> <p>7. Egiterapen eskalan sartzeko gaitasun ikastaroa bukatzea.</p> <p>- Ikasle kopurua (gutxi gora behera)</p>	<p>17</p> <p>281</p> <p>40</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>15</p>	<p>1. INGRESO EN LAS ESCALAS Y CATEGORIAS DE LA ERTZAINZA O LA POLICIA LOCAL</p> <p>1. Finalización del período de prácticas de la XVI Promoción.</p> <p>- Número de alumnos</p> <p>2. Finalización del proceso selectivo e inicio del curso de formación y período de prácticas de la XVII. Promoción.</p> <p>- Número de alumnos (ampliable)</p> <p>3. Continuación del curso de formación e inicio del período de prácticas para ingreso en la categoría de Oficial.</p> <p>- Número de alumnos</p> <p>4. Convocatoria, proceso selectivo e inicio del curso de formación para ascenso a la categoría de Oficial de Investigación Criminal.</p> <p>- Número de aspirantes</p> <p>5. Convocatoria y proceso selectivo para ascenso a la categoría de Subcomisario.</p> <p>- Número de aspirantes</p> <p>6. Convocatoria, proceso selectivo, curso de formación y período de prácticas para ingreso en la categoría de Comisario.</p> <p>- Número de aspirantes</p> <p>7. Finalización del curso de Capacitación Habilitante para ingreso en la escala ejecutiva.</p> <p>- Número de alumnos (aproximadamente)</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>8. Udaltzaingoko eskala eta kategorietan sartzeko hautaketa prozesuak, prestakuntza ikastaroak eta praktikaldiak.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hautaketa prozesu kopurua - Ikasle kopurua <p>2. ESPEZIALIZAZIO PROZESUAK</p> <p>1. Eskolta izateko gaikuntza ikastaroaren praktikaldia bukatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>2. Esku-hartzeko ekintzaren ikastarorako deialdia, hautaketa prozesua eta ikastaroaren garapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Izangai kopurua <p>3. Ofizialentzako lerketa Kriminaleko berezitasunean sartzeko deialdia, hautaketa prozesua eta prestakuntza ikastaroaren hasiera.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Izangai kopurua <p>3. GAURKOTZEKO ETA HOBETZEKO PROZESUAK</p> <p>1. Prestakuntza jarraituaren ikastaroa, Herritarren Segurtasunerako Ertzaintzarentzakoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>2. Errepideko motorrak gidatzeko ikastaroa.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>3. Hiritarren Segurtasunerako Alorrarako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>4. Ekintzetarako baliabideen Alorrarako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>5. Ikuskapen orokorreko Alorrarako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>6. Krimen gaietarako poliziaren Alorrarako garukotzeko eta hobetzeko ikastaroak.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>7. Udaltzaingozako gaurkotzeko eta hobetzeko ikastaroak.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>8. Bide Segurtasunari buruzko ikastaroak.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua <p>9. Bolondresko tiro praktikak.</p>	<p>43</p>	<p>8. Procesos selectivos, curso de formación y períodos de prácticas para ingreso en las escalas y categorías de los Cuerpos de Policía Local.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de procesos selectivos - Número de alumnos <p>2. PROCESOS DE ESPECIALIZACION</p> <p>1. Finalización del período de prácticas del curso de capacitación de Escoltas.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Numero de alumnos <p>2. Convocatoria, proceso selectivo y desarrollo del curso de Intervención.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de aspirantes <p>3. Convocatoria, proceso selectivo e inicio del curso de formación para la especialidad de Investigación Criminal destinado a Oficiales.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de aspirantes <p>3. PROCESOS DE ACTUALIZACION Y PERFECCIONAMIENTO</p> <p>1. Curso de formación continua para la Ertzaintza de Seguridad Ciudadana.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos <p>2. Curso de Conducción de motocicletas de carretera.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos <p>3. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la División de Seguridad Ciudadana.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos <p>4. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la División de Recursos Operativos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos <p>5. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la División de Inspección General.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos <p>6. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la División de la Policía de lo Criminal.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos <p>7. Cursos de actualización y perfeccionamiento para la Policía Local.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos <p>8. Cursos de reciclaje de Seguridad Vial.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos <p>9. Practicas de Tiro Voluntarias.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> - Ikasle kopurua 10. Ibilgailuak gidatzeko baimenak lortzeko prestakuntza ikastaroak. - Ikasle kopurua 11. Tiro teknikak gaurkutzeko ikastaroak. - Ikasle kopurua 12. Tiro tekniketari buruzko prestakuntza ikastaroak. - Ikasle kopurua 		<ul style="list-style-type: none"> - Número de alumnos 10. Cursos de formación para la obtención de permisos de conducción de vehículos. - Número de alumnos 11. Cursos de actualización en técnicas de tiro. - Número de alumnos 12. Cursos de formación en técnicas de tiro - Número de alumnos
<p>4. PRESTAKUNTZA LINGUISTIKOA</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Ertzaintzaren euskaldunizazioa. - Ikasle kopurua 2. Ertzaintzaren hizkuntza eskakizuna egiaztatzea. - Izangaien kopurua 3. Atzerriko hizkuntzetan prestakuntza. - Ikasle kopurua 		<p>4. FORMACIÓN LINGÜÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Euskaldunización de la Ertzaintza. - Número de alumnos 2. Acreditación del perfil lingüístico de la Ertzaintza. - Número de aspirantes 3. Formación en idiomas extranjeros. - Número de alumnos
<p>5. POLIZIARI BURUZKO LEGERIAREN NORMALKUNTZA</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Udalei laguntzea hautaketa prozesuen deialdien oinarriak egiten. - Laguntza kopurua 		<p>5. NORMALIZACION DE LA NORMATIVA DE LA POLICIA</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Colaborar con los Ayuntamientos en la elaboración de las bases de convocatoria de los procesos selectivos. - Número de colaboraciones.
<p>6. SEGURTASUN PRIBATUA</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Prestakuntzarako ekimenak hastea. - Ikasle kopurua 		<p>6. SEGURIDAD PRIVADA</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Inicio de actividades formativas. - Número de alumnos
<p>7. AISIALDIAN KIROL EKINTZAK</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Mota horretako ekimenak antolatzea. - Partaide kopurua 		<p>7. ACTIVIDADES DEPORTIVAS DE TIEMPO LIBRE</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Organizar actividades de este tipo - Número de participantes
<p>8. PRESTAKUNTZA IKASTAROAK BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN LANKIDETZAN (EMAKUNDE, IVAC, FORU ALDUNDIAK, E.A.)</p>		<p>8. CURSOS DE FORMACIÓN EN COLABORACIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES (EMAKUNDE, IVAC, DIPUTACIONES FORALES, ETC).</p>

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	12.990,0	100,0
45	2224		EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	12.990,0	100,0
45	2224	1	Langile-gastuak Gastos de personal	4.396,2	33,8
45	2224	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	6.326,8	48,7
45	2224	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.688,8	13,0
45	2224	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	530,1	4,1
45	2224	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	48,1	0,4
			GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	12.990,0	100,0
45	2224		EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	12.990,0	100,0
45	2224	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	72,8	0,6
45	2224	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	12.339,0	95,0
45	2224	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	566,2	4,4
45	2224	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	12,0	0,1
			GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



2. **Gastuen egoera**
El Estado de Gastos

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

2224 Euskal Herriko Polizi Ikastegia

2224 Academia de Policía del País Vasco

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45					EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO		12.990.000
45	2224				EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO		12.990.000
45	2224	01			Euskal Herriko Polizi Ikastegia Academia de Policía del País Vasco		12.990.000
45	2224	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		4.396.193
45	2224	01	10		Goi-karguak Altos cargos		58.201
45	2224	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.201
45	2224	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.201
45	2224	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58.201	
45	2224	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		433.703
45	2224	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		433.703
45	2224	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		433.703
45	2224	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	433.703	
45	2224	01	13		Lan-legepekoak Laborales		2.878.238
45	2224	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		2.878.238
45	2224	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		2.878.238
45	2224	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	2.878.238	
45	2224	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.026.051
45	2224	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		983.981
45	2224	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		983.981
45	2224	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	983.981	
45	2224	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		42.070
45	2224	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		24.040
45	2224	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	24.040	
45	2224	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		18.030
45	2224	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	18.030	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		6.326.789
45	2224	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		72.121
45	2224	01	217		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		72.121
45	2224	01	21700		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		72.121
45	2224	01	21700	001	Fotokopiagailuen alokairua. <i>Alquiler de fotocopiadoras.</i>	30.051	
45	2224	01	21700	002	Bestelako alokairuak. <i>Otros alquileres.</i>	42.070	
45	2224	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		183.308
45	2224	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		60.101
45	2224	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		60.101
45	2224	01	22200	001	Eraikuntzen konponketak eta zainketak. <i>Reparación y conservación de construcciones.</i>	60.101	
45	2224	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		93.156
45	2224	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		66.111
45	2224	01	22301	001	Instalazioen mantenimendua. <i>Mantenimiento Instalaciones.</i>	66.111	
45	2224	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		24.040
45	2224	01	22311	001	Tresneriaren mantenimendua. <i>Mantenimiento maquinaria.</i>	24.040	
45	2224	01	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		3.005
45	2224	01	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	3.005	
45	2224	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.051
45	2224	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.051
45	2224	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	30.051	
45	2224	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		6.068.355
45	2224	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		120.202
45	2224	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		120.202
45	2224	01	23100	001	Software berriaren garapena <i>Desarrollo de software</i>	120.202	
45	2224	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		6.611
45	2224	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		6.611
45	2224	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	6.611	
45	2224	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		6.010
45	2224	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		6.010

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	23300	001	Garraiobideak <i>Transportes</i>	6.010	
45	2224	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		60.101
45	2224	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		60.101
45	2224	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	60.101	
45	2224	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		1.943.590
45	2224	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		180.304
45	2224	01	23701	001	Argi zerbitzua. <i>Servicio de alumbrado.</i>	180.304	
45	2224	01	23711		Ura <i>Agua</i>		150.253
45	2224	01	23711	001	Ur zerbitzua. <i>Servicio de agua.</i>	150.253	
45	2224	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		90.152
45	2224	01	23721	001	Propano horniketa. <i>Suministro de propano.</i>	90.152	
45	2224	01	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		180.304
45	2224	01	23731	001	Gas-olio berokuntza. <i>Gasoleo calefacción.</i>	180.304	
45	2224	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lentzeria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		180.304
45	2224	01	23741	001	Jantziak, uniformeak eta lentzeria. <i>Vestuario, uniformes y lencería.</i>	180.304	
45	2224	01	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		900.834
45	2224	01	23751	001	Ikasle eta pertsonalgoarentzako ostalaritza zerbitzua. <i>Servicio de hostelería alumnos y personal.</i>	900.834	
45	2224	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		18.030
45	2224	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	18.030	
45	2224	01	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>		9.015
45	2224	01	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	9.015	
45	2224	01	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		24.040
45	2224	01	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	24.040	
45	2224	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		210.354
45	2224	01	23799	001	Materiale bereziak eta bestelako hornidurak. <i>Materiales especiales y otros suministros.</i>	210.354	
45	2224	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.931.841
45	2224	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		72.121
45	2224	01	23801	001	Informatikarako eta bulegorako materiala. <i>Material oficina e informático.</i>	72.121	
45	2224	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		36.061

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	36.061	
45	2224	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		1.003.691
45	2224	01	23811	001	Garbiketa zerbitzua. Konpromisozko kreditua: 2003: 1,05 M; Guztira: 1,05 M. <i>Servicio de limpieza. Crédito de compromiso: 2003: 1,05 M; Total: 1,05 M.</i>	931.569	
45	2224	01	23811	002	Garbiketa eta lisaketa. <i>Lavado y planchado.</i>	36.061	
45	2224	01	23811	003	Bestelako zerbitzuak (edukontziak kentzea). <i>Otros servicios (retirada de contenedores).</i>	36.061	
45	2224	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		54.091
45	2224	01	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	54.091	
45	2224	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		150.253
45	2224	01	23851	001	Telefonoa. <i>Teléfono.</i>	150.253	
45	2224	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		12.020
45	2224	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	12.020	
45	2224	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta utsiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		150.253
45	2224	01	23861	001	Akademia kudaketa ezartzeko mantenimendua. <i>Mantenimiento aplicación gestión academia.</i>	150.253	
45	2224	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		366.617
45	2224	01	23882	001	Komisario izateko ikastaroa. <i>Curso de Comisarios.</i>	210.354	
45	2224	01	23882	002	Atzerriko hizkuntzatan gaikuntza. <i>Capacitación en idiomas extranjeros.</i>	156.263	
45	2224	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.086.734
45	2224	01	23899	001	Euskera. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,93 M; Guztira: 0,93 M. <i>Euskera. Crédito de compromiso: 2003: 0,93 M; Total: 0,93 M.</i>	932.771	
45	2224	01	23899	002	Komisariondoko ikastarorako hautaketa prozesua. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>Proceso selectivo curso subcomisarios. Crédito de compromiso: 2003: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	210.354	
45	2224	01	23899	003	Komisario hautaketa prozesua. <i>Proceso selectivo Comisarios.</i>	210.354	
45	2224	01	23899	004	Lorazaintza. <i>Jardinería.</i>	42.071	
45	2224	01	23899	005	Azterketa medikuak. <i>Reconocimientos médicos.</i>	60.121	
45	2224	01	23899	006	Agintarientzako prestakuntza. <i>Formación de Mandos.</i>	30.051	
45	2224	01	23899	007	Ikerketa Kriminaleko Ofiziale izateko hautaketa prozesua. <i>Procedimiento Selectivo de Oficiales de Investigación Criminal.</i>	150.253	
45	2224	01	23899	008	Informatika ikastaroak. <i>Cursos de Informática.</i>	60.101	
45	2224	01	23899	009	Bestelako hautaketa prozesuak eta ikastaroak. <i>Otros procesos selectivos y cursos.</i>	240.405	
45	2224	01	23899	010	Fotokopiak, soroslea, materialaren leku aldatzea eta bestelako gastuak. <i>Fotocopias, socorrista, traslado de materiales y varios.</i>	150.253	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		3.005
45	2224	01	281		Zergak <i>Tributos</i>		3.005
45	2224	01	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		3.005
45	2224	01	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	3.005	
45	2224	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.688.844
45	2224	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.688.844
45	2224	01	453		Familiei <i>A familias</i>		1.688.844
45	2224	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		1.688.844
45	2224	01	45301	001	XVII. txandako ikasleak. <i>Alumnos XVII Promoción.</i>	1.688.844	
45	2224	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		530.093
45	2224	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		530.093
45	2224	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		300.506
45	2224	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		300.506
45	2224	01	62201	001	Akademia mantentzeko eta egokitze lanak. <i>Obras acondicionamiento y mantenimiento de la Academia.</i>	300.506	
45	2224	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		120.203
45	2224	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		60.101
45	2224	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	60.101	
45	2224	01	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		30.051
45	2224	01	62311	001	Era askotako makineria hartzean. <i>Adquisición maquinaria diversa.</i>	30.051	
45	2224	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		30.051
45	2224	01	62321	001	Tresneria hartzean. <i>Adquisición de utillaje.</i>	30.051	
45	2224	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		31.253
45	2224	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		31.253
45	2224	01	62401	001	Ikasgeletarako eta bulegoetarako altzariak hartzean. <i>Adquisición de mobiliario para aulas y despachos.</i>	31.253	
45	2224	01	625		Informazio prozesuetako ekipiak <i>Equipos para procesos de información</i>		18.030
45	2224	01	62501		Informazio prozesuetako ekipiak <i>Equipos para procesos de información</i>		18.030
45	2224	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipiak <i>Equipos para procesos de información</i>	18.030	
45	2224	01	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		60.101
45	2224	01	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		60.101

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	62601	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	60.101	
45	2224	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		48.081
45	2224	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		48.081
45	2224	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		48.081
45	2224	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		48.081
45	2224	01	82401	001	Pertsonalgoari eskainitako prestamo eta diru-aurrerakinak. <i>Prestamos y anticipos concedidos al personal.</i>	48.081	
					GUZTIRA TOTAL	12.990.000	12.990.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



3. **Diru-Sarrereren egoera**
El Estado de Ingresos

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

2224 Euskal Herriko Polizi Ikastegia

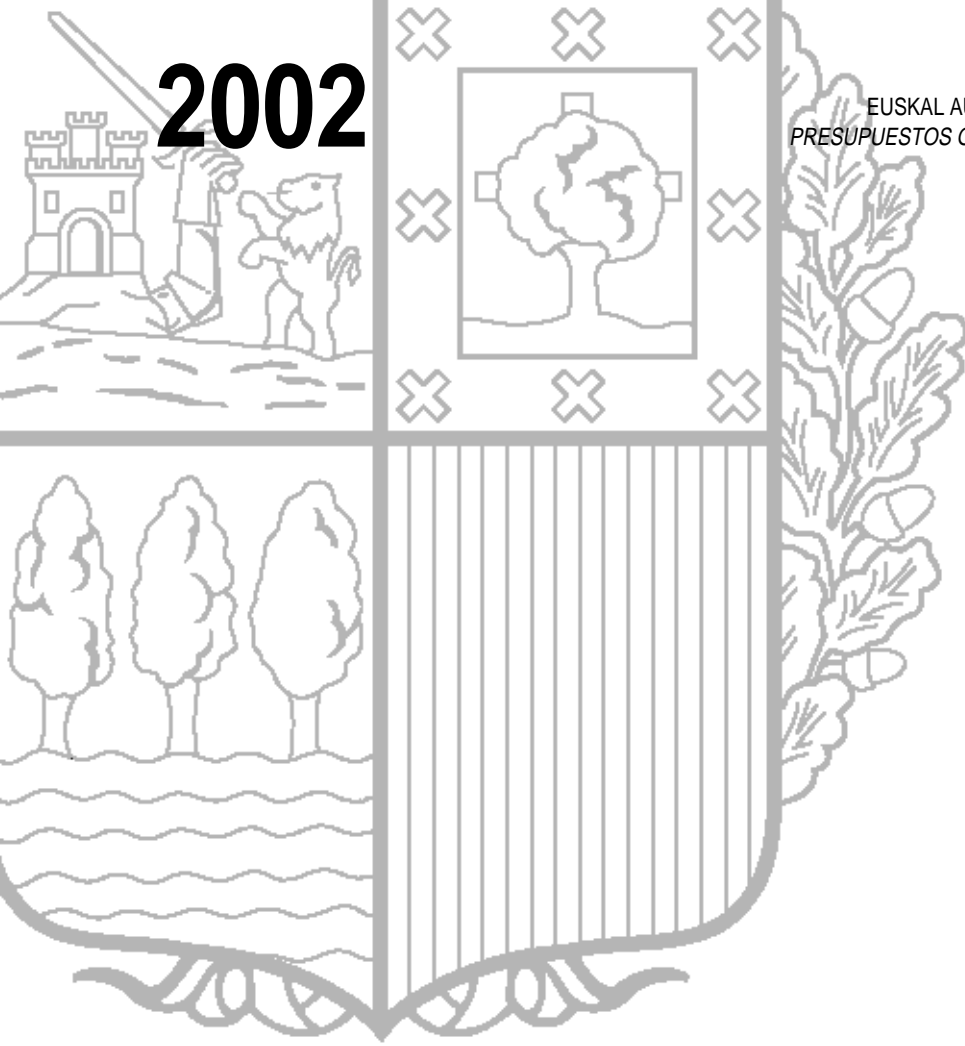
2224 Academia de Policía del País Vasco

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45					EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO		12.990.000
45	2224				EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO		12.990.000
45	2224	01			Euskal Herriko Polizi Ikastegia Academia de Policía del País Vasco		12.990.000
45	2224	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		72.805
45	2224	01	32		Salneurriak Precios públicos		72.805
45	2224	01	329		Bestelako salneurriak Otros precios públicos		72.805
45	2224	01	32900		Bestelako salneurriak Otros precios públicos		72.805
45	2224	01	32900	001	Bestelako prezio publikoak. Otros precios públicos.	72.805	
45	2224	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		12.339.021
45	2224	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		12.339.021
45	2224	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		12.339.021
45	2224	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		12.339.021
45	2224	01	41100	001	Autonomi Erkidegoko administrazio orokorretik. De la Administración general de la Comunidad Autónoma.	6.967.467	
45	2224	01	41100	002	Herrizaingo Sailatik (Ertzaintza Zerbitzuan Programa) Del Departamento de Interior (Programa Ertzaintza en Servicio)	5.371.554	
45	2224	01	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital		566.154
45	2224	01	71		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		566.154
45	2224	01	711		Administrazio Orokorretik De la Administración General		566.154
45	2224	01	71100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		566.154
45	2224	01	71100	001	Herrizaingo Sailatiko transferentziak. Transferencia del Departamento de Interior.	566.154	
45	2224	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		12.020
45	2224	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		12.020
45	2224	01	824		Langileei emandako kredituak Créditos al personal		12.020
45	2224	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		12.020
45	2224	01	82451	001	Pertsonalgoari emandako maileguak eta aurrerakinak Préstamos y anticipos concedidos al personal	12.020	
					GUZTIRA TOTAL	12.990.000	12.990.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



4. **Gastuen Laburpenak**
Resúmenes de Gastos

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	4.396,2	33,8
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	6.326,8	48,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.688,8	13,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	12.411,8	95,5
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	530,1	4,1
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	530,1	4,1
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	12.941,9	99,6
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	48,1	0,4
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	48,1	0,4
	GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	4.396,2	33,8
1	0	Goi-karguak Altos cargos	58,2	0,4
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	433,7	3,3
1	3	Lan-legepekoak Laborales	2.878,2	22,2
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.026,1	7,9
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	6.326,8	48,7
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	72,1	0,6
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	183,3	1,4
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	6.068,4	46,7
2	8	Bestelako gastuak Otros gastos	3,0	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.688,8	13,0
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	1.688,8	13,0
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	530,1	4,1
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	530,1	4,1
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	48,1	0,4
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	48,1	0,4
		GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	4.396,2	33,8
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	58,2	0,4
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58,2	0,4
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58,2	0,4
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	433,7	3,3
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	433,7	3,3
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	433,7	3,3
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	2.878,2	22,2
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	2.878,2	22,2
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	2.878,2	22,2
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.026,1	7,9
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	984,0	7,6
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	984,0	7,6
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	42,1	0,3
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	24,0	0,2
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	18,0	0,1
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	6.326,8	48,7
2	1			ALOKAIURUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	72,1	0,6
2	1	7		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	72,1	0,6
2	1	7	00	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	72,1	0,6
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	183,3	1,4
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	60,1	0,5
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	60,1	0,5
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	93,2	0,7
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	66,1	0,5
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	24,0	0,2
2	2	3	21	Tresneria Utillaje	3,0	0,0
2	2	6		Garraio-elementuak Elementos de transporte	30,1	0,2
2	2	6	00	Garraio-elementuak Elementos de transporte	30,1	0,2

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	6.068,4	46,7
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio	120,2	0,9
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio	120,2	0,9
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	6,6	0,1
2	3	2	00	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	6,6	0,1
2	3	3		Garraioa Transportes	6,0	0,0
2	3	3	00	Garraioa Transportes	6,0	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.	60,1	0,5
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	60,1	0,5
2	3	7		Hornidurak Suministros	1.943,6	15,0
2	3	7	01	Energia elektrikoa Energía eléctrica	180,3	1,4
2	3	7	11	Ura Agua	150,3	1,2
2	3	7	21	Gasa Gas	90,2	0,7
2	3	7	31	Erregaiak Combustibles	180,3	1,4
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria Vestuario, uniformes y lencería	180,3	1,4
2	3	7	51	Elikagaiak Productos alimenticios	900,8	6,9
2	3	7	61	Farmazi produktua eta hemoderibatua Productos farmacéuticos y hemoderivados	18,0	0,1
2	3	7	62	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak Instrumental y pequeño utillaje sanitario	9,0	0,1
2	3	7	63	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak Material sanitario para consumo y reposición	24,0	0,2
2	3	7	99	Bestelako hornidurak Otros suministros	210,4	1,6
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.931,8	30,3
2	3	8	01	Bulegoko materiala Material de oficina	72,1	0,6
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburua eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	36,1	0,3
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo	1.003,7	7,7
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	54,1	0,4
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	150,3	1,2
2	3	8	56	Mezularitza Mensajería	12,0	0,1
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas	150,3	1,2
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	366,6	2,8
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	2.086,7	16,1
2	8			BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS	3,0	0,0
2	8	1		Zergak Tributos	3,0	0,0

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	8	1	99	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	3,0	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.688,8	13,0
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES</i>	1.688,8	13,0
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	1.688,8	13,0
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	1.688,8	13,0
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	530,1	4,1
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	530,1	4,1
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	300,5	2,3
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	300,5	2,3
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	120,2	0,9
6	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	60,1	0,5
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	30,1	0,2
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	30,1	0,2
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	31,3	0,2
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	31,3	0,2
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	18,0	0,1
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	18,0	0,1
6	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	60,1	0,5
6	2	6	01	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	60,1	0,5
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	48,1	0,4
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	48,1	0,4
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	48,1	0,4
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	48,1	0,4
				GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

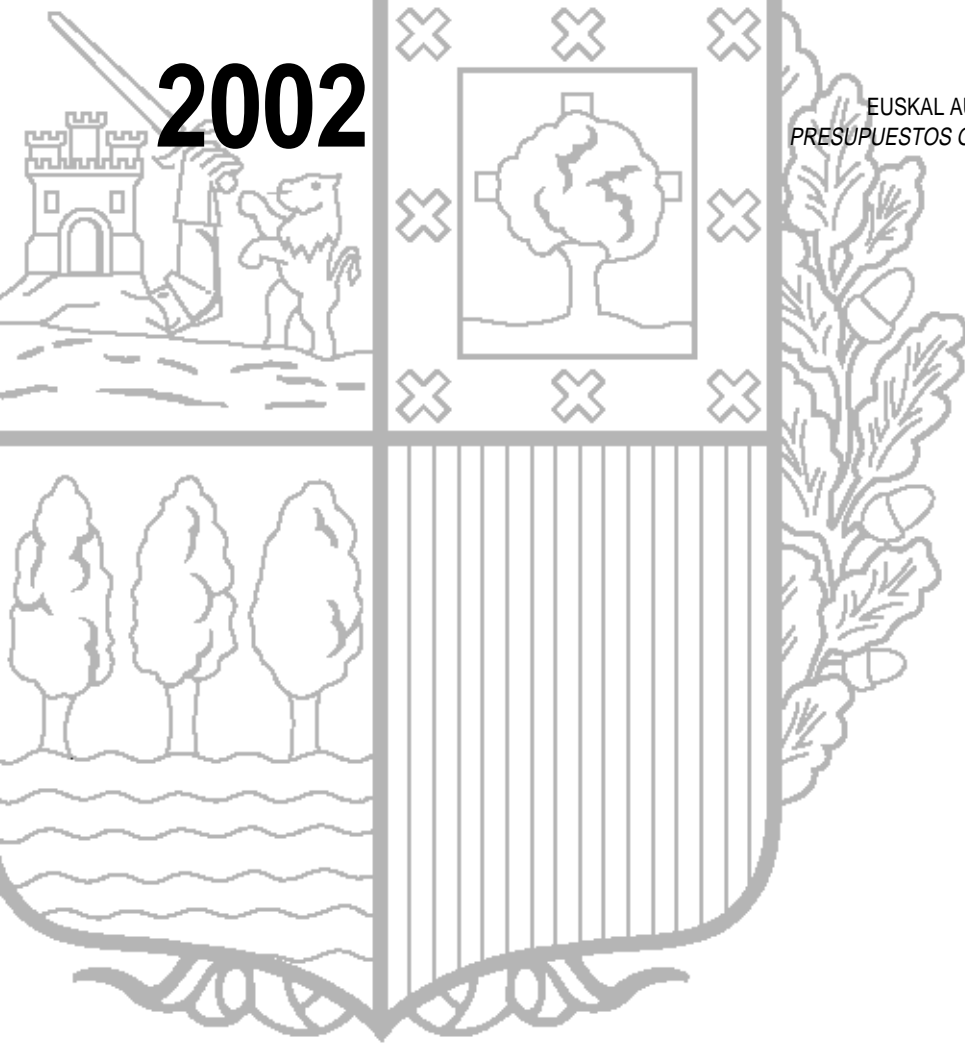
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
45			EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO	12.990,0	100,0
45	01		EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICÍA DEL PAÍS VASCO	12.990,0	100,0
45	01	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	4.396,2	33,8
45	01	10	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	58,2	0,4
45	01	12	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	433,7	3,3
45	01	13	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	2.878,2	22,2
45	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.026,1	7,9
45	01	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	6.326,8	48,7
45	01	21	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	72,1	0,6
45	01	22	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	183,3	1,4
45	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	6.068,4	46,7
45	01	28	Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	3,0	0,0
45	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.688,8	13,0
45	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	1.688,8	13,0
45	01	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	530,1	4,1
45	01	62	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	530,1	4,1
45	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	48,1	0,4
45	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	48,1	0,4
			GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



5. **Sarrerren Laburpenak**
Resúmenes de Ingresos

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	72,8	0,6
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	12.339,0	95,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	12.411,8	95,5
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>	566,2	4,4
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	566,2	4,4
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	12.978,0	99,9
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	12,0	0,1
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	12,0	0,1
	GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	72,8	0,6
3	2	Salneurriak Precios públicos	72,8	0,6
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	12.339,0	95,0
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE	12.339,0	95,0
7		KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	566,2	4,4
7	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE	566,2	4,4
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITzea DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	12,0	0,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	12,0	0,1
		GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	72,8	0,6
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	72,8	0,6
3	2	9		Bestelako salneurriak Otros precios públicos	72,8	0,6
3	2	9	00	Bestelako salneurriak Otros precios públicos	72,8	0,6
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	12.339,0	95,0
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	12.339,0	95,0
4	1	1		Administrazio Orokoretik De la Administración General	12.339,0	95,0
4	1	1	00	Administrazio Orokoretik De la Administración General	12.339,0	95,0
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	566,2	4,4
7	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	566,2	4,4
7	1	1		Administrazio Orokoretik De la Administración General	566,2	4,4
7	1	1	00	Administrazio Orokoretik De la Administración General	566,2	4,4
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	12,0	0,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	12,0	0,1
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	12,0	0,1
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	12,0	0,1
				GUZTIRA TOTAL	12.990,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



6. **Aurrekontu-Plantila**
Plantilla Presupuestaria

Euskal Herriko Polizi Ikastegia
Academia de Policía del País Vasco

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2002	% GUZTIRA % TOTAL
45				EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	123	100,0
45	2224			EUSKAL HERRIKO POLIZI IKASTEGIA ACADEMIA DE POLICIA DEL PAIS VASCO	123	100,0
45	2224	01		Euskal Herriko Polizi Ikastegia Academia de Policía del País Vasco	123	100,0
45	2224	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	0,8
45	2224	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	16	13,0
45	2224	01	13	Lan-legepekoak Laborales	106	86,2
				GUZTIRA TOTAL	123	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**VIII LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL
ERAKUNDEA
*INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES
(OSALAN)***

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



1. **Instituzioaren eta Programaren Memoriak**
Memoria de la Institución y del Programa

LANEKO SEGURITASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA

INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES

JARDUERAK

OSALANen jarduerak helburu dute segurtasun, ingurumen eta lan-osasunaren arloan bere lan-ingurugiroak dituen arriskuen arrazoiak jatorrian ezabatzeko edo murrizteko ezartzen duten politikak kudeatzea.

Hauxe da OSALANen jardute-eremua: Euskal Autonomia Erkidegoan inoren konturako langileak dituzten enpresak, kooperatiba-enpresak eta gizarte-ekonomiakoak, eta herri-administrazioak. Aipatutako eremuaren kaltetan izan gabe, nor bere konturako langileen esparruan ere egiten ditu arriskuei aurrea hartzea sustatzeko jarduerak.

Jarduerok, funtzio-arlo hauetan multzoka daitezke:

- Lan-baldintzak aztertzea. Arreta berezia jarriko zaie materialei, produktuei eta prozesuei, baita egoera berezietan dauden pertsona-taldeen egokitzapenari eta langileen ahalmen bakanei ere. Lan-istripuak aztertu eta ikertzea: jardun honen helburua da aurrea hartzeko sistema edo zerbitzuen akatsak aurkitzea eta erkidegoko lan-arriskuen mapa egitea.
- Langileen osasuna zaintzea: jardun honen helburua da langileen osasun-egoera kontuan hartuta lan-arriskuen eragina aurretiaz antzematea, azturek edo adikzioek sortutako oharkabetzea ekiditea eta langileen gaitasun psikofisikoak ezagutzea. Informazio hori guztia epidemiologia-zaintzako sistema batean sartu nahi da; horrela, datuok aztertu eta alderatu ahal izango dira beste erkidegoetako kolektiboekin.
- Jarduteko programak prestatu, sustatu eta garatzea gizarte-eragileekin batera. Horren helburua da hobekuntza adierazgarriak lortzea bai lan-baldintzetan, bai lan-arriskuen urritzean, bai ezbeharren kopuruan eta, azken batean, langileen osasun-egoeran.
- Laneako segurtasun eta osasuneko metodo, teknika eta sistemak ikertzeko proiektuetan lankidetzan jardutea, batez ere honakoetan ekiteko: sortzen ari diren arriskuetan, lan-baldintza berrietan, teknologia berrien ondorioetan eta lan-merkatuko aldaketetan.
- Prestakuntza-ekintzak programatzea eta egitea; ekintzon hartzaileak, batez ere, ekoizpen-unitateetako eta zerbitzuetako arduradunak dira. Eta beste erakunde batzuek, enpresek berek edo langileen ordezkariak aurrera eramandakoetan lankidetzan aritza.
- Aholkularitza teknikoa ematea enpresei, aurrea hartzeko zerbitzuei eta organoei, langileei eta dagozkien ordezkarien erakundeei.
- Segurtasun-neurriak arau eta tekniketara ondo egokitzen diren kontrolatzea, eta arriskuak urritu diren kontrolatzea. Neurriok enpresek berek hartuak behar dute izan, interesaturiko gizarte-eragileek eskatuta.

ACTIVIDADES

Las actividades de OSALAN consistiran en la gestión de las políticas que en materia de seguridad, medio ambiente y salud laborales se establezcan tendentes a la eliminación o reducción en su origen de las causas de los riesgos inherentes al medio ambiente de trabajo.

El ámbito de actuación de OSALAN comprende todas las empresas de la Comunidad Autónoma que emplean trabajadores por cuenta ajena, las empresas cooperativas y de economía social, y las Administraciones Públicas, Sin perjuicio del ámbito referido, también lleva a cabo actividades de promoción de la prevención de riesgos en relación con los trabajadores por cuenta propia.

Estas actividades, se pueden agrupar en las siguientes áreas funcionales:

- Estudio y análisis de las condiciones de trabajo, con especial atención a los materiales, productos y procesos, así como a la adaptación a los grupos de personas en situaciones especiales y a las capacidades singulares de los trabajadores. Análisis e investigación de los siniestros laborales, orientado al descubrimiento de las deficiencias en los sistemas o servicios de prevención, y obtención de un mapa de riesgos laborales de la Comunidad.
- Vigilancia de la salud de los trabajadores, especialmente orientada a la detección precoz de la repercusión de los riesgos laborales en su estado de salud, al despistaje de hábitos o adicciones y al conocimiento de sus aptitudes psico-físicas. Integración de dicha información en un sistema de vigilancia epidemiológica que permita su análisis y comparación con colectivos de otras Comunidades.
- Preparación, promoción y desarrollo de programas de actuación, en colaboración con los agentes sociales, tendentes a lograr mejoras significativas en las condiciones de trabajo, en la disminución de los riesgos laborales, en la siniestralidad y en definitiva en el estado de salud de los trabajadores.
- Colaboración en proyectos de investigación sobre métodos, técnicas y sistemas de seguridad y salud laboral, especialmente en riesgos emergentes, nuevas condiciones de trabajo y consecuencias de nuevas tecnologías y cambios en el mercado de trabajo.
- Programación y realización de acciones formativas, orientadas preferentemente a los responsables de unidades productivas y de servicios, y colaboración en las desarrolladas por otras instituciones, las propias empresas o los representantes de los trabajadores.
- Prestación de asesoramiento técnico a empresas, servicios y órganos de prevención, trabajadores y sus respectivas organizaciones representativas.
- Realización de controles de adecuación normativa y técnica de las medidas de seguridad y disminución de riesgos adoptadas en las empresas a iniciativa de los agentes sociales interesados.

- Arau eta gomendioen proposamenak lantzeko lan-taldeetan parte hartzea; kasu bakoitzean eskudunak diren administrazioek osatzen dituzte lan-taldeak.
- Laneko segurtasun eta osasunaren arloan baliagarriak diren datuen azterketa prestatzea eta datuoi buruzko informazioa lantzea. Eta interesatutako gizarte-eragile eta erakundeen esku jartzea informazioak.
- Administrazio eskudunei proposamenak egitea, laneko segurtasun eta osasunean eragina duten programa publikoak hobetzeko, eta, hala badagokio, arauak ere hobetzeko.
- Istripu larriak edo errepikatuak ikertzeko programetan lankidetzan aritzea lan-agintaritzarekin. Lan-arauak ez betetzeak ondorio larriak ekartzen badizkio langileen osasunari, orduantxe ere horrelako programak jarriko dira abian.
- Aurrea hartzeko zerbitzuetako oinarrizko osasun-unitateak baimendu, kontrolatu eta ikuskatzeko eskumenez baliatzea.
- Participación en grupos de trabajo para la elaboración de propuestas de normativa y recomendaciones, constituidos por las Administraciones competentes en cada caso.
- Preparación análisis y elaboración de informaciones y datos útiles en materias de seguridad y salud laboral y puesta de las mismas a disposición de los agentes sociales y organismos interesados.
- Realización de propuestas a las Administraciones competentes, para la mejora de programas públicos con incidencia en la seguridad y salud laboral, y de la normativa en su caso.
- Colaboración con la autoridad laboral en los programas de investigación de la siniestralidad grave o reiterada o de la contravención de normas laborales con grave repercusión en la salud de los trabajadores.
- Ejercicio de las competencias de autorización, control e inspección de las unidades básicas sanitarias de los servicios de prevención.

2001 URTEAN EGINDAKO JARDUERA NAGUSIAK

- Laneko arriskuei aurrea hartzeko gizarte-eragileek OSALAN barruan parte hartu eta lankidetzan jardun dezaten bultzatzeko, aldian-aldian behar ziren bilerak egin dira OSALANeko Kontseilu Nagusiaren barruan. Horrelako bilerak egin dituzte lurraldeetako batzordeek, Prestakuntza Batzordeak eta Eraikuntzako Arlo Batzordeak ere.
- Laneko arriskuei aurrea hartzeko arauen garapenean parte hartzen jarraitu da.
- Halaber, zenbait lankidetzaren eraman dira aurrera Segurtasun eta Osasuneko Estatuko Batzordeko lan-taldeen bidez. Lan-arriskuei Aurrea Hartzeko Fundazioaren Patronatua eratzeko eta jarraipena egiteko beste zenbait lankidetzaren gauzatu dira.
- Elkarlanean jarraitu da Laneko Segurtasun eta Osasunaren Europako Agentziarekin eta Laneko Segurtasun eta Osasunari buruzko Europako Astearen parte hartu da.
- OSALAN Kudeatzeko Plana, 2001. urterakoa, onartu da. Planaren helburu nagusia da Euskal Autonomia Erkidegoko lan-ezbeharren kopurua urritzea.
- Beste erakunde batzuekin lankidetzan aritzeko esparruan lankidetzaren hitzamen bat izenpetu da Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoarekin (IHOBE) eta MENDIKOI baltzu anonimoarekin.
- OSALANen lan-osasunari buruzko informazio-sistemak ezartzeko oinarrizko aplikazio informatikoak garatzeari ekin zaio.
- Aurrera jarraitu du Aurrea Hartzeko Delegatuen Oinarrizko Prestakuntza Planak. Planaren dei-egilea HOBETUZ izan da; laguntzaileak, berriz, lanbide-heziketako ikastetxeak, MATEPSS eta sindikatuak izan dira.
- Lan-arriskuei aurrea hartzeko prestakuntzaren arloan, behar diren kreditazioak eman zaizkie zenbait erakunderi goi-mailako zein erdi-mailako prestakuntza eman dezaten.

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2001

- En aras a fomentar la participación y la colaboración en el seno de OSALAN, de los agentes sociales en la prevención de riesgos laborales se han llevado a cabo las reuniones periódicas necesarias del Consejo General de OSALAN, así como de las Comisiones Territoriales, Comisión de Formación y Comisión Sectorial de la Construcción.
- Se ha continuado participando en el desarrollo normativo en lo referente a la prevención de riesgos laborales.
- Igualmente se han mantenido diferentes colaboraciones a través de los grupos de trabajo de la Comisión Nacional de Seguridad y Salud, así como en la constitución y seguimiento del Patronato de la Fundación para prevención de riesgos laborales.
- Se ha mantenido la colaboración con la Agencia Europea de Seguridad y Salud en el Trabajo, participando en la Semana Europea de la Seguridad y Salud en el Trabajo.
- Se ha aprobado el Plan de Gestión de OSALAN correspondiente al año 2001, que tiene como objetivo fundamental la reducción de la siniestralidad laboral en la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- En el marco de colaboración con otras entidades se ha llevado a cabo un convenio de colaboración con la Sociedad Pública de Gestión Ambiental-IHOBE, S.A., así como MENDIKOI, S.A.
- Se ha procedido al desarrollo de las aplicaciones informáticas básicas para implementar los sistemas de información de salud laboral de OSALAN.
- Se ha continuado con el desarrollo del Plan de Formación Básica de Delegados de Prevención, convocados por HOBETUZ, con la colaboración de los centros de formación profesional, MATEPSS y de las Organizaciones sindicales.
- En materia de formación de la prevención de riesgos laborales se han acreditado a las correspondientes entidades al objeto de impartir tanto la formación de nivel superior como la intermedia.

- Aurrera jarraitu da aurrea hartzeko zerbitzuei kreditazioak ematen, baita enpresen lan-arriskuei aurrea hartzeko sistemen auditoria-erakundeentzako baimenak ematen ere.
- Erakunde arteko lankidetzari dagokionez, eutsi egin zaie Jaurlaritzako zenbait sailekin hitzartutako ekintzei, bereziki Droga Gaietarako Idazkaritzarekin eta Lurraldearen Antolamendu eta Etxebizitza Sailburuordetzarekin hitzartutakoiei.
- Aholkularitzaren arloan, laneko segurtasun eta osasuneari interes gehien duten aldagaietara buruzko informazio erregularra eman zaie gizarte-eragileei eta komunikabideei.
- Halaber, aldian-aldian informazioa ematen zaie estatistika ofizialak kudeatzen dituzten erakundeetara; besteak beste, EUSTATI, Lan eta Gizarte Gaietako Ministerioari eta laneko, osasuneko eta justiziako agintariei.
- Lan-osasunaren arloan hainbat azterlan tekniko eta protokolo mediko burutu dira: laneko asma, hipersensibilitateagatik neumonitisa eta zarata. Bestetik ere, honako protokolo mediko hauek argitaratu dira: amiantoa, binilo-kloruroa, pestizidak, goiko gorputz-adarraren mugimendu errepikakorak, presioak eta jarrera bortxatuek sortutako neuropatiak.
- Ekitalde honetan OSALANen 8., 9. eta 10. zenbakiko boletinak egin dira. Aldizkari horrek lan-arriskuen prebentziari buruzko argibide orokorrak ematen ditu.
- Sentsibilizazioari eta prebentzio-diziplinak aplikatzeagatik eta garatzeagatik enpresei ematen zaien dirulaguntzei dagokionez, lan arriskuak kudeatzeko enpresa-sistemak ezartzeko deialdi publiko bat egin da.
- Halaber, lan-arriskuen arloa zabaltzeko, ikertzeko eta prestakuntza sustatzeko laguntzen deialdi bat egin da.
- Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde batzuk laneko segurtasun eta osasunaren arloko interesaren aitorpena jaso dute zientzia eta teknizako ekintzetarako.
- Lan-arriskuen prebentzioaren arloan langileak eta gizarte-eragileak sentsibilizatzeko kanpaina bat egin da.
- OSALANen antolamendu-egituraren egokitzea izapidetu da. Egitura aldatzeko arrazoia da dauden giza baliabideak Plan Estrategikoan planteatutako beharretara egokitzea.
- Zehaztapen analitiko, higieniko eta klinikoei dagozkien herri-prezioak onartu eta Euskal Herrilo Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dira.
- Enpresako erizaintzako diplomatuak eta osasun-laguntzaile teknikoak prestatzeko bigarren ikastaro erregularra egin da. Eta 2000-2001 ikasturterako deialdia dago.
- Se ha continuado con las acreditaciones de los servicios de prevención y con las autorizaciones de entidades auditoras de los sistemas de prevención de riesgos laborales de las empresas.
- En el campo de la colaboración interinstitucional se han mantenido las acciones previstas con diferentes Departamentos del Gobierno, especialmente con la Secretaría de Drogodependencias y con la Viceconsejería de Ordenación del Territorio y Vivienda.
- En materia de asesoramiento se ha proporcionado información regular a los agentes sociales y medios de comunicación sobre las variables de mayor interés en seguridad y salud laboral.
- Igualmente se proporciona información periódica a organismos que gestionan estadísticas oficiales, tales como el EUSTAT y el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, así como a autoridades laborales, sanitarias y judiciales.
- Se han concluido diferentes estudios técnicos en el área de Salud Laboral, elaborándose diversos protocolos médicos: Asma Laboral, Neumonitis por hipersensibilidad y Ruido. Igualmente han sido publicados los siguientes protocolos médicos: Amianto, Cloruro de Vinilo, Plaguicidas, Movimientos repetitivos de miembro superior, Neuropatías por presión y posturas forzadas.
- En este ejercicio se ha elaborado los Boletines números 8 9 y 10 de OSALAN, como revista de información general en materia de prevención de riesgos laborales.
- En materia de sensibilización y de ayudas a las empresas por su labor en la aplicación y desarrollo de las diferentes disciplinas preventivas se ha llevado a cabo una convocatoria pública para la implantación de sistemas empresariales de gestión de riesgos laborales.
- Igualmente, se ha establecido una convocatoria de ayudas para la promoción de la formación, divulgación e investigación en materia de riesgos laborales.
- Se ha concedido a diversas entidades de la Comunidad Autónoma del País Vasco el reconocimiento de interés en materia de seguridad y salud laboral para actos de carácter científico-técnico.
- Realización de una campaña para la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales, dirigida tanto a la población trabajadora como a los agentes sociales.
- Se ha tramitado la adaptación de la estructura organizativa de OSALAN con el fin de adecuar los recursos humanos existentes a las necesidades planteadas en el Plan Estratégico.
- Se ha aprobado y publicado en el Boletín Oficial del País Vasco los Precios Públicos correspondientes a determinaciones analíticas, higiénicas y clínicas.
- Se ha realizado el segundo curso regular para la formación de diplomados en enfermería-ayudantes técnicos sanitarios de empresa. Así mismo, se ha procedido a la convocatoria para la realización del curso 2000-2001.

2002rako HELBURU OROKORRAK

Hauexek dira 2002. urtean lortu nahi diren helburu nagusiak:

OBJETIVOS GENERALES PARA 2002

Los principales objetivos que se pretende conseguir durante 2002, son los siguientes:

- OSALAN Kudeatzeko 2002eko Planari dagokionez, hona hemen lehenengo helburua: Euskal Autonomia Erkidegoko langileen lan-ezbeharren kopurua urritzea.
- Beste hauek ere helburuak izango dira: bat, enpresarekin zerikusia duten eragile guztien prestakuntza eta informazioa sustatzea; bi, enpresaburu, teknikari eta, oro har, langileek aurrea hartzearen arloan duten kultura handitzea; eta, hiru, lan-osasunari buruzko informazio-sistema sortzea.
- Gizarte-eragileek instituzioetan duten parte-hartzeari dagokionez, asmoa da parte-hartze hori sendotu eta garatzea, eta, horretarako, sortutako batzordeek era erregularrean jardun behar dute. Kontseiluaren osoko bilkuran egin ohi denaren osagarria da batzordeen lana.
- Euskadiko herri-administrazioei dagokienez, asmoa da, batetik, foru-aldundietara eta EUDELera zabaltzea OSALANen lankidetzara, eta, bestetik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailarekiko eta Lurraldearen Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailarekiko lankidetzara normalizatzea.
- Lan-arriskuei aurrea hartzearen arloko sentsibilizazio-kanpaina bat egingo da; hartzailak langileak eta gizarte-eragileak izango dira.
- Kasuan kasuko arloetan eragin nabaria duten enpresa, elkarte, erakunde edo talde bakanekin aurrera jarraituko da hitzarmen edo lankidetzara-akordioak egiten.
- Argitaratu eta zabaldu egingo dira zenbait lan: interes orokorrekotzat jotzen diren aldi baterako proiektu bukatuak, OSALANen memoria orokorra eta bestelako argitalpen teknikoak.
- Lan-arriskuen prebentzioaren kudeaketa urriarekin lotutako kostuen azterketak egingo dira.
- OSALANen produktuak eta zerbitzuak web-orri baten bidez azalduko dira.
- Lan-istripuak eta lanbide-gaixotasunak telematikoki adierazteko informatika sistema bat ezarriko da.
- En relación con el Plan de Gestión de OSALAN para el año 2002, se establece como primer objetivo la reducción de la siniestralidad laboral de los trabajadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Igualmente, se establecen como objetivos la promoción de la formación e información de todos los agentes implicados en la empresa, aumentar la cultura preventiva de empresarios, técnicos y trabajadores en general, así como crear un sistema de información en salud laboral.
- En relación con la participación institucional de los agentes sociales, se pretende consolidar y desarrollar la misma, a través del funcionamiento regular de las Comisiones creadas, que complementan lo que ha venido siendo habitual a nivel del pleno del Consejo.
- En relación con las Administraciones Públicas Vascas, se pretende extender la colaboración de OSALAN con las Diputaciones Forales y EUDEL y normalizar la colaboración con los Departamentos de Educación, Universidades e Investigación, Industria, Comercio y Turismo y Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente.
- Se realizará una campaña para la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales dirigida tanto a la población trabajadora como a los agentes sociales.
- Se continuará con la línea de convenios o acuerdos de colaboración con empresas, asociaciones, instituciones o grupos singulares de incidencia notable en los sectores correspondientes.
- Se publicarán y difundirán guías de los proyectos temporales acabados que se estimen de interés general, memoria general de OSALAN, así como otro tipo de publicaciones técnicas.
- Se establecerán estudios de costes, relacionados con la deficiente gestión de la prevención de riesgos laborales.
- Se realizará la incorporación de los productos y servicios de OSALAN a través de una página Web.
- Se implementará un sistema informático de declaración telemática en accidentes de trabajo y enfermedades profesionales.

PROGRAMA
3113 LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNA
ARDURADUNA
48 OSALAN
OSALAN-EKO ZUZENDARI NAGUSIA

PROGRAMA
3113 SEGURIDAD Y SALUD LABORALES
RESPONSABLE
48 OSALAN
DIRECTOR GENERAL DE OSALAN

MEMORIA

Programa honek bere baitan hartzen du OSALAN-LAN SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEAREN jarduera, eta bere esparrua da laneko arriskuei aurrea hartu eta lan-osasuna sustatzeko politika orokorrak kudeatzea.

Politika horiek bultzatzeko, lanari lotutako arriskuei aurrea hartzearen helburu nagusia lortzeko, arriskuok langileen osasunean dituzten ondorioei aurrea hartzeko eta langileen lan-baldintzak eta lan-osasuna etengabe hobetez sustatzeko, honako jardun hauek (aipagarrienak baitira) eraman nahi dira aurrera:

1. Plan estrategikoa.- Plan honi dagokionez, ondoko aldia jarriko da abian:

Ezarpena: 2002. urterako kudeaketa-plana landuz.

2. Prestakuntza: oinarriko eta berriazko prestakuntza bideratuko da, bai baliabide berekien bidez, bai inoren baliabideen bidez, laneko arrisku eta osasunaren arloan. Honako aurreikuspenak egin dira:

Aurreikuspen-delegatuen oinarriko prestakuntzak aurrera jarraitzea, Hobetuz-en deialdiarekin bat.

Goi-mailako eta erdi-mailako prestakuntza eskaintzeko baimena duten erakundeak kontrolatu eta ikuskatzea.

3. Arriskuei aurrea hartzea eta lan-osasuna sustatzea:

Ezbeharrei aurre egiteko plana ezartzea.

Lan-arriskuei aurrea hartzea kudeatzeko sistemak ebaluatzea.

Enpresen euren edo enpresetatik kanpoko prebentzio-zerbitzuen jarduketak egiaztatzea eta jarraitzea.

Langileei, bakoitzaren arriskuen arabera, mediku-azterketa espezifikoko egiteko protokoloak lantzea.

4. Aurrea hartzeari buruzko informazioa ematea eta zabaltzea.

El presente Programa abarca la actividad de OSALAN-INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES, en el ámbito de la gestión de las políticas generales en materia de prevención de riesgos laborales y promoción de la salud laboral.

Para impulsar dichas políticas y con el fin de conseguir el objetivo fundamental de prevenir los riesgos asociados al trabajo y de sus consecuencias en la salud de los trabajadores y promover la mejora continua de las condiciones de trabajo y de la salud de los trabajadores, se pretende llevar a cabo, como más relevantes, las siguientes actuaciones:

1. Plan Estratégico: En lo relativo al Plan Estratégico se pondrá en marcha la siguiente fase:

Implementación, a través de la elaboración del Plan de Gestión para el año 2002.

2. Formación: Se facilitará la formación básica y específica con medios propios o ajenos, en materia de riesgos laborales y salud laboral, con las previsiones siguientes:

Continuación de la Formación Básica de Delegados de Prevención, de acuerdo con la correspondiente convocatoria de Hobetuz.

Control e inspección de las entidades autorizadas para la impartición de la formación superior e intermedia.

3. Prevención de riesgos y Promoción de la Salud Laboral:

Establecer un plan de lucha contra la siniestralidad laboral.

Evaluación de los diferentes sistemas de gestión de la Prevención de Riesgos Laborales.

Acreditación y seguimiento de las actuaciones de los Servicios de Prevención ajenos o propios de las empresas.

Elaboración de Protocolos de reconocimientos específicos de los trabajadores en función de sus riesgos.

4. Información y Difusión de la Prevención:

Lan-arriskuei aurrea hartzearen arloko jardunaldi teknikoak, mintegiak eta bestelako ekitaldiak antolatzea.

Laneko segurtasun eta osasunaren arloko informazio osoaren sistema ezartzea eta garatzea.

Lan-arriskuei aurrea hartzearen arloan sentsibilizatzeko kanpaina bat antolatzea.

5. Erakundearen informazio-sisteman sartuko diren informatika-aplikazioak lantzen jarraitzea, horrela sustatuko baita informazioa aztertu, zabaldu eta trukatzeko ahalmena.

6. Aldi baterako proiektuen beste sorta bat onartzea eta OSALANen Kudeaketa Planaren barruan sartzea.

7. Lau hilean behin argitaratzea OSALANen aldizkaria.

8. Enpresako OLT-EUD ikastarorako deia egitea.

9. Laneko arriskuei aurrea hartzearen arloko zientzia-ekintzak antolatzeko eta ikertzeko laguntzetarako deia egitea; irabazi-asmorik gabeko erakundeentzat dira laguntzok.

Organización de Jornadas Técnicas, Seminarios y otros eventos en materia de prevención de riesgos laborales.

Implantación y desarrollo del Sistema de Información integral en materia de seguridad y salud laboral.

Organización de una campaña para la sensibilización en materia de prevención de riesgos laborales.

5. Continuar desarrollando aplicaciones informáticas integradas en el sistema de información del Organismo, para potenciar la capacidad de análisis, difusión e intercambio de la información.

6. Aprobación de un nuevo conjunto de Proyectos Temporales, que se incluirán en el Plan de Gestión de OSALAN.

7. Publicación del Boletín de OSALAN con una periodicidad cuatrimestral.

8. Convocatoria del curso ATS-DUE en empresa.

9. Convocatorias de ayudas a la investigación y a la organización de eventos científicos en el campo de la prevención de riesgos laborales a instituciones sin fines de lucro.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ENPRESETAKO LAN-ARRISKUAK ETA LAN-BALDINTZAK AZTERTZEA.</p> <p>1. Lantokiak irekitzeko komunikazio-espeditentak aztertu eta erregistratzea</p> <p>1. Erregistroak 5000</p> <p>2. Gomendio estandarrak bidaltzea 750</p> <p>3. Bisitaldiak eta neurtutako proposamenak 750</p> <p>2. Eskatutako txostenak</p> <p>1. Laneko agintaritza. Txostenak 150</p> <p>2. Laneko agintaritza. Bisitaldiak 140</p> <p>3. Enpresak. Txostenak 130</p> <p>4. Bisitaldiak enpresetara 110</p> <p>3. Aurrea hartzeko zerbitzuen oinarritzko osasun-unitateen lan-baldintzen fitxak aztertzea</p> <p>1. Erregistroa eta prozesua 200</p> <p>2. Bisitaldiak 175</p> <p>4. Arlokako lan-baldintzak aztertzea</p> <p>1. Azterlanak 5</p>		<p>1. ESTUDIO DE LOS RIESGOS LABORALES Y DE LAS CONDICIONES DE TRABAJO EN LAS EMPRESAS.</p> <p>1. Estudio y registro de expedientes de comunicación de apertura de centros de trabajo</p> <p>1. Registros</p> <p>2. Envíos Recomendaciones estándar</p> <p>3. Visitas y Propuestas medidas</p> <p>2. Informes a solicitud</p> <p>1. Autoridad laboral. Informes</p> <p>2. Autoridad Laboral. Visitas</p> <p>3. Empresas. Informes</p> <p>4. Empresas Visitas</p> <p>3. Estudio de las Fichas de Condiciones de Trabajo de las Unidades Básicas Sanitarias de los Servicios de Prevención</p> <p>1. Registro y proceso</p> <p>2. Visitas</p> <p>4. Estudios sobre Condiciones de Trabajo en Sectores</p> <p>1. Estudios</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. LANEKO EZBEHARREN ERAGINA, ARRAZIOAK ETA FAKTOREAK AZTERTZEA.</p> <p>1. Laneko istripuen adierazpenak eta lanbide-gaixotasunen adierazpenak aztertu eta erregistratzea</p> <p>1. Erregistroak 45000</p> <p>2. Galdera-sortak eta txostenak 1000</p> <p>3. Bisitaldiak eta neurtutako proposamenak 1000</p> <p>2. Ezbeharrei aurre egiteko planaren barruan sartzen diren enpresen lan-istripuak eta aurrea hartzeko antolamendua aztertzea</p> <p>1. Sartutako enpresak 2500</p> <p>2. Betetako galdera-sortak 2700</p> <p>3. Laneko, justiziako eta osasungintzako agintaritzak eskatutako txostenak</p> <p>1. Txostenak 100</p> <p>2. Bisitaldiak 100</p> <p>4. Aurrea hartzeko zerbitzuen oinarrizko osasun-unitateen memoriak aztertzea</p> <p>1. Memoriak 225</p> <p>5. Ezbeharrei buruzko azterlanak egitea</p> <p>1. Azterlanak 1</p>		<p>2. ESTUDIO DE LA INCIDENCIA, CAUSAS Y FACTORES PRESENTES EN LA SINIESTRALIDAD LABORAL.</p> <p>1. Estudio y registro de las declaraciones de Accidentes de Trabajo y Enfermedades Profesionales</p> <p>1. Registros</p> <p>2. Cuestionarios e Informes</p> <p>3. Visitas y Propuestas Medidas</p> <p>2. Estudio de los accidentes de trabajo y de la organización de la prevención de las Empresas incluidas en el Plan de lucha contra la siniestralidad</p> <p>1. Empresas Incluidas</p> <p>2. Cuestionarios cumplimentados</p> <p>3. Informes a solicitud de la Autoridad Laboral, Judicial y Sanitaria</p> <p>1. Informes</p> <p>2. Visitas</p> <p>4. Estudio de las memorias de las Unidades Básicas Sanitarias de los Servicios de Prevención</p> <p>1. Memorias</p> <p>5. Estudios sobre siniestralidad</p> <p>1. Estudios</p>
<p>3. LANGILEAK LANPOSTUETARA NOLA EGOKITZEN DIREN AZTERTZEA.</p> <p>1. Medikuz-azterketak</p> <p>1. Proiektuetan 100</p> <p>2. Azterketa ergonomikoak</p> <p>1. Azterlanak 1</p>		<p>3. ESTUDIO DE LA ADAPTACION DE LOS TRABAJADORES A LOS PUESTOS DE TRABAJO.</p> <p>1. Reconocimientos médicos</p> <p>1. En Proyectos</p> <p>2. Análisis ergonómicos</p> <p>1. Estudios</p>
<p>4. LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNAREN EKINTZA PUBLIKOAN GIZARTE-ERAGILEEK DUTEN PARTE-HARTZEA.</p> <p>1. OSALANeko Kontseilu Nagusiaren bilerak</p> <p>1. Bilkurak 4</p> <p>2. Batzordeen bilerak</p> <p>1. Lurraldeetakoak. Bilkurak 24</p> <p>2. Prestakuntza. Bilkurak 3</p> <p>3. Eraikuntza. Bilkurak 3</p>		<p>4. PARTICIPACION INSTITUCIONAL DE LOS INTERLOCUTORES SOCIALES EN LA ACCION PUBLICA SOBRE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL.</p> <p>1. Reuniones del Consejo General de OSALAN</p> <p>1. Sesiones</p> <p>2. Reuniones de las Comisiones</p> <p>1. Territoriales. Sesiones</p> <p>2. Formación. Sesiones</p> <p>3. Construcción. Sesiones</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. LANEKO OSASUNAREN ARLOKO PRESTAKUNTZA ESPEZIFIKOA, LANGILEENTZAKOA.</p> <p>1. Prestakuntza espezifikoaren ikastaroak, jardunaldi teknikoak, mintegiak</p> <p>1. Langileak 1500</p> <p>2. Orduak 7500</p> <p>2. Eraikuntzako ikastaroak</p> <p>1. Langileak 75</p> <p>2. Orduak 750</p> <p>3. Sindikatu-delegatuentzako aurrea hartzeko oinarritzko ikastaroak</p> <p>1. Delegatuak 800</p> <p>2. Orduak 38400</p>		<p>5. FORMACION ESPECIFICA DE LOS TRABAJADORES EN MATERIA DE SALUD LABORAL.</p> <p>1. Cursos de formación específicos, Jornadas Técnicas, Seminarios</p> <p>1. Trabajadores</p> <p>2. Horas</p> <p>2. Cursos construcción</p> <p>1. Trabajadores</p> <p>2. Horas</p> <p>3. Cursos básicos a delegados sindicales de prevención</p> <p>1. Delegados</p> <p>2. Horas</p>
<p>6. ENPRESETAKO LAN-ARRISKUAK ETA LAN-BALDINTZAK KUDEATZEKO SISTEMAK SUSTATU ETA GARATZEA.</p> <p>1. Enpresetako lan-arriskuak kudeatzeko aplikaziorako deia egitea</p> <p>1. Kudeaketa-sistemak ezartzea</p> <p>2. Informatikako tresnak</p> <p>2. Lan-arriskuei aurrea hartzen eragileak diren enpresa eta erakundeak sustatzea</p> <p>1. Proiektuak 1</p> <p>2. Jarraibideak 4</p> <p>3. Irabazi-asmorik gabeko erakundeentzako laguntzak 1</p>		<p>6. FOMENTO Y DESARROLLO DE SISTEMAS DE GESTION DE RIESGOS LABORALES Y DE CONDICIONES DE TRABAJO EN LAS EMPRESAS.</p> <p>1. Convocatoria para la Aplicación de la gestión de Riesgos Laborales en las Empresas</p> <p>1. Implantación de Sistemas de Gestión</p> <p>2. Herramientas Informáticas</p> <p>2. Potenciación de empresas e instituciones tractoras en la prevención de Riesgos Laborales</p> <p>1. Proyectos</p> <p>2. Guías</p> <p>3. Ayudas a Instituciones sin fines de lucro</p>
<p>7. NORMALIZAZIO, GOMENDIO ETA ARAUDI-LANETAKO LAN-TALDEETAN PARTE HARTZEA.</p> <p>1. Txostenak eta proposamenak lantzea</p> <p>1. Txostenak 6</p> <p>2. Proposamenak 3</p> <p>2. Deliberazio-batzordeetara bertaratzeko</p> <p>1. Teknikoak 10</p> <p>2. Orduak 200</p>		<p>7. PARTICIPACION EN GRUPOS DE TRABAJO DE NORMALIZACION, RECOMENDACIONES Y ELABORACION DE NORMATIVA.</p> <p>1. Elaboración de informes y propuestas</p> <p>1. Informes</p> <p>2. Propuestas</p> <p>2. Asistencia a Comités de deliberación</p> <p>1. Técnicos</p> <p>2. Horas</p>
<p>8. INFORMATIKAKO APLIKAZIOAK LANTZEA.</p> <p>1. Informazioa beste erakundeekin trukatzeko</p>		<p>8. ELABORACION DE APLICACIONES INFORMATICAS.</p> <p>1. Intercambio de información con otras Instituciones</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Programak	2	1. Programas
2. Informaziora iristea		2. Acceso a la información
1. Programak	3	1. Programas
9. HERRITARRAK LAN-OSASUNAREN GIZARTE-GARRANTZIAZ JABEARAZTEA, BERA IZANIK ENPLEGU DUIN ETA KALITATEKOA LORTZEKO FAKTOREETAKO BAT.		9. SENSIBILIZACION DE LA OPINION PUBLICA SOBRE LA IMPORTANCIA SOCIAL DE LA SALUD LABORAL COMO FACTOR INTEGRANTE DE UN EMPLEO DIGNO Y DE CALIDAD.
1. Aldian-aldian, datu garrantzitsuei buruzko informazioa ematea eta bilakaeraren azterketa laburra eskaintzea		1. Información periódica de datos de relevancia con breve análisis de la evolución
1. Komunikabideentzako txostenak	8	1. Informes a medios de comunicación
2. Lan-osasunean eragina duten bitarteen programetan edo dossierretan lankidetzan jardutea		2. Colaboración en programas o dossiers de medios con incidencia en la salud laboral
1. Lankidetzak	10	1. Colaboraciones
3. Lan-osasuneko gaiei buruzko eztabaida-saio publikoak bultzatzea		3. Impulso de sesiones públicas de debate sobre temas de salud laboral
1. Saioak	6	1. Sesiones
4. Sentsibilizazio-kanpaina		4. Campaña de sensibilización
1. Kanpaina	1	1. Campaña
10. AURREA HARTZEKO ZERBITZUAK, ENPRESETAN EGITEN DIREN AUDITORIAK ETA NORBANAKOEN EGIAZTAGIRIAK KONTROLATZEA.		10. CONTROL DE LOS SERVICIOS DE PREVENCIÓN, AUDITORIAS ACTUANTES EN LAS EMPRESAS Y ACREDITACIONES PERSONALES.
1. Baimenak		1. Autorizaciones
1. Aurrea hartzeko zerbitzuak	5	1. Servicios de Prevención
2. Auditoriak	5	2. Auditorias
3. Norbanakoen egiaztagirak	5	3. Acreditaciones Personales
4. Bisitaldiak - Ikuskaketa	30	4. Visitas – Inspección
11. PRESTAKUNTZA-ERAKUNDEENTZAKO BAIMENAK ETA IKUSKAKETAK.		11. AUTORIZACIONES E INSPECCIÓN DE ENTIDADES FORMATIVAS.
1. Baimenak	15	1. Autorizaciones
2. Ikuskaketak	20	2. Inspecciones

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	9.826,0	100,0
48	3113		LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	9.826,0	100,0
48	3113	1	Langile-gastuak Gastos de personal	6.090,7	62,0
48	3113	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.678,7	17,1
48	3113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.849,0	18,8
48	3113	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	141,0	1,4
48	3113	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	66,6	0,7
			GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	9.826,0	100,0
48	3113		LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	9.826,0	100,0
48	3113	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	26,4	0,3
48	3113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	9.433,2	96,0
48	3113	5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	2,3	0,0
48	3113	8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	364,1	3,7
			GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



2. **Gastuen egoera**
El Estado de Gastos

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3113 Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea

3113 Seguridad y Salud Laborales

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48					OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		9.826.000
48	3113				LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		9.826.000
48	3113	01			Zuzendaritza Nagusia Dirección General		9.826.000
48	3113	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		6.090.744
48	3113	01	10		Goi-karguak Altos cargos		58.417
48	3113	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.417
48	3113	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.417
48	3113	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58.417	
48	3113	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		4.622.528
48	3113	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		4.622.528
48	3113	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		4.622.528
48	3113	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.622.528	
48	3113	01	13		Lan-legepekoak Laborales		196.928
48	3113	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		196.928
48	3113	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		196.928
48	3113	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	196.928	
48	3113	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.212.871
48	3113	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.175.608
48	3113	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		1.175.608
48	3113	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.175.608	
48	3113	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		37.263
48	3113	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		35.460
48	3113	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	35.460	
48	3113	01	16211		Gizarte ekintza Acción social		1.803
48	3113	01	16211	000	Gizarte ekintza Acción social	1.803	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.678.656
48	3113	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		125.100
48	3113	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		38.300
48	3113	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		38.300
48	3113	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	38.300	
48	3113	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		55.000
48	3113	01	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		16.200
48	3113	01	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	16.200	
48	3113	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		36.200
48	3113	01	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	36.200	
48	3113	01	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		2.600
48	3113	01	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	2.600	
48	3113	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		11.000
48	3113	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		11.000
48	3113	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	11.000	
48	3113	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		18.900
48	3113	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		18.900
48	3113	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	18.900	
48	3113	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.900
48	3113	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.900
48	3113	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1.900	
48	3113	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.525.556
48	3113	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		42.000
48	3113	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		42.000
48	3113	01	23100	000	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	42.000	
48	3113	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		2.800
48	3113	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		2.800
48	3113	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	2.800	
48	3113	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		92.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		90.000
48	3113	01	23601	001	Euskal Autonomia Erkidegoan lan-arriakuen prebentzioa bultzatzeko kanpaina. <i>Campaña de promoción para la prevención de riesgos laborales en la Comunidad Autónoma del País Vasco.</i>	90.000	
48	3113	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		2.000
48	3113	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	2.000	
48	3113	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		213.400
48	3113	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		60.200
48	3113	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	60.200	
48	3113	01	23711		Ura <i>Agua</i>		3.900
48	3113	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	3.900	
48	3113	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		9.900
48	3113	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	9.900	
48	3113	01	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		15.800
48	3113	01	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	15.800	
48	3113	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		5.500
48	3113	01	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	5.500	
48	3113	01	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>		9.000
48	3113	01	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	9.000	
48	3113	01	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		9.000
48	3113	01	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	9.000	
48	3113	01	23771		Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>		100.100
48	3113	01	23771	000	Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>	100.100	
48	3113	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.175.356
48	3113	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		47.900
48	3113	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	47.900	
48	3113	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		25.100
48	3113	01	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	25.100	
48	3113	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		220.900
48	3113	01	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	118.500	

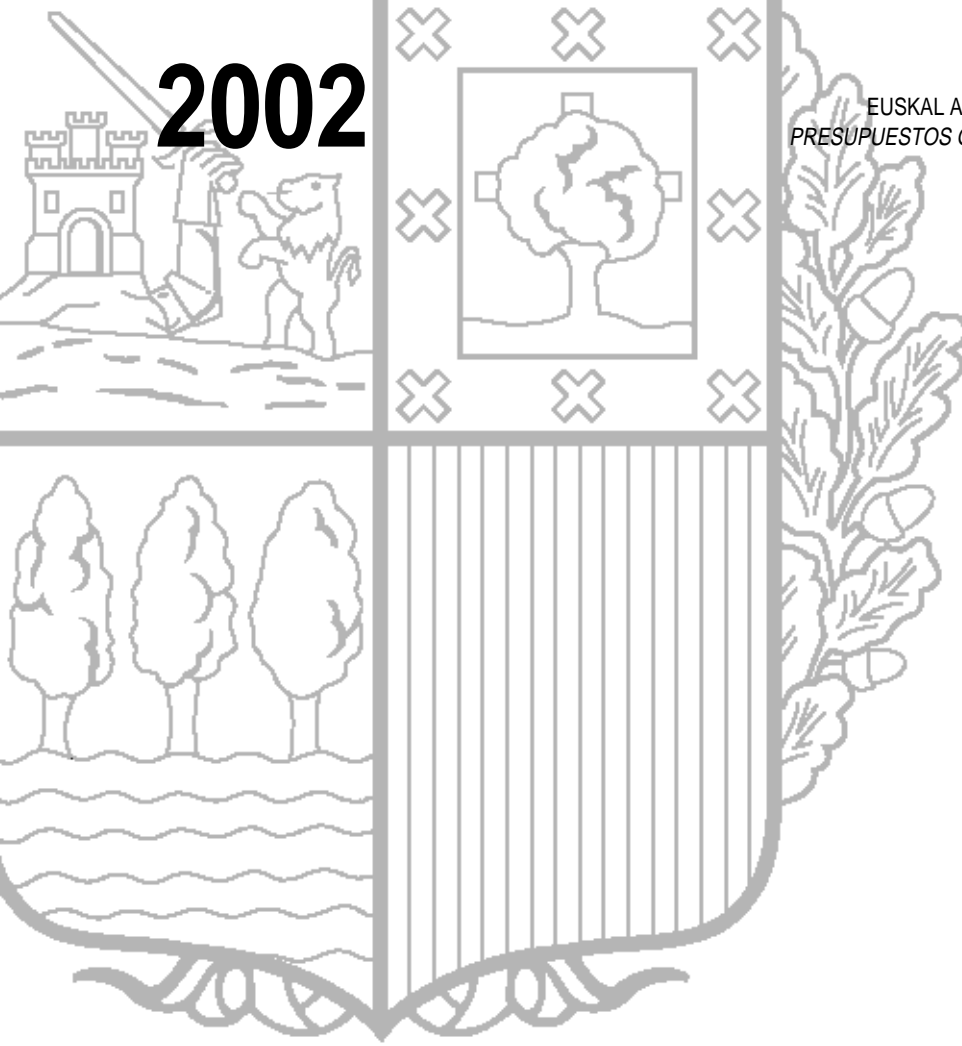
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	23811	001	Garbiketa eta higie ze zerbitzuak kontratzea. <i>Contratación de los servicios de limpieza e higie ne.</i>	102.400	
48	3113	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		164.800
48	3113	01	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	164.800	
48	3113	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		154.700
48	3113	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	154.700	
48	3113	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		71.100
48	3113	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	71.100	
48	3113	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		9.126
48	3113	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	9.126	
48	3113	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		900
48	3113	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	900	
48	3113	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		102.000
48	3113	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantentze eta ustiatz e-lanak. EJE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Mantenimiento y explotación aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	102.000	
48	3113	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		65.000
48	3113	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	65.000	
48	3113	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		290.730
48	3113	01	23882	001	Bilerak, biltzarrek eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	32.300	
48	3113	01	23882	002	Prebentzio-delegatuentzako oinarritzko ikastaroa HOBETUZ en deialdiari jarraiki. <i>Cursos de formación básica de delegados de prevención, de acuerdo con la correspondiente convocatoria de HOBETUZ.</i>	240.400	
48	3113	01	23882	003	Enpresako Osasun-Laguntzaile Teknikoen ikastaroak. <i>Cursos de formación de A.T.S. de Empresa.</i>	18.030	
48	3113	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		23.100
48	3113	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	7.100	
48	3113	01	23899	001	Euskal Autonomia Erkidegoko lan-istripuei buruzko informazioa grabatzeko eta baliozkotzeko zerbitzua. <i>Servicio de grabación y validación de información de la siniestralidad en la Comunidad Autónoma de País Vasco.</i>	16.000	
48	3113	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		28.000
48	3113	01	281		Zergak <i>Tributos</i>		28.000
48	3113	01	28101		Ondasun Higie zinen gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		28.000
48	3113	01	28101	000	Ondasun Higie zinen gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>	28.000	
48	3113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.849.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		63.100
48	3113	01	431		Estatuaren Administrazio Zentralari <i>A la Administración Central del Estado</i>		63.100
48	3113	01	43100		Estatuaren Administrazio Zentralari <i>A la Administración Central del Estado</i>		63.100
48	3113	01	43100	001	Laneko segurtasun eta osasunerako europar agentzia. <i>Agencia Europea para la seguridad y la salud en el trabajo.</i>	63.100	
48	3113	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.785.900
48	3113	01	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		282.000
48	3113	01	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		282.000
48	3113	01	45200	001	Enpresetan lan-arriskuen kudeaketarako sistemak ezartzeko laguntza. <i>Apoyo a la implantación de sistemas empresariales de gestión de riesgos laborales.</i>	210.000	
48	3113	01	45200	002	Lan-arriskuen prebentzio-politikak sustatzea. <i>Incentivación de políticas de prevención de riesgos laborales.</i>	72.000	
48	3113	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.503.900
48	3113	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.503.900
48	3113	01	45499	001	Erakunde sindikalen finantzazioa, OSALANen - Laneko Segurtasun eta Osasunerako Euskal Erakundea Kontzeilu eta Batzardeetan ordezkariak handiena daukatenen hautes-ordezkaritzaren arabera. <i>Financiación de organizaciones sindicales en proporción a la representatividad electoral de las más representativas por su participación en el Consejo y Comisiones de OSALAN-Instituto Vasco de Seguridad y Salud Laborales.</i>	757.300	
48	3113	01	45499	002	E.A.E.n legez osatutako enpresa Elkarteen finantzazioa, OSALANen Kontzeilu eta Batzardeetan parte hartzeagatik ordezkariak handieneko erakundetzat jotzen direnak hain justu, martxoaren 24ko 1/1995 Errege Dekretu Legegilearen 6. Xedapen Gehigarriaren arabera. <i>Financiación de asociaciones de Empresas legalmente constituidas en el ámbito de la C.A.P.V. que tengan la condición de más representativas de conformidad con la Disposición Adicional 6 del R. Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por su participación en el Consejo y Comisiones de OSALAN.</i>	536.400	
48	3113	01	45499	003	Euskadi kooperatibentzako dirulaguntza. <i>Subvención a las Cooperativas de Euskadi.</i>	126.200	
48	3113	01	45499	004	Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei. <i>A otras instituciones sin animo de lucro.</i>	84.000	
48	3113	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		141.000
48	3113	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		107.400
48	3113	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		27.600
48	3113	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		27.600
48	3113	01	62201	001	Seinale-panelak hiru zentroetan <i>Paneles señalizadores en los tres Centros.</i>	27.600	
48	3113	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		31.800
48	3113	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		13.800
48	3113	01	62301	001	Aire egokitu instalazioak . <i>Instalaciones de aire acondicionado.</i>	13.800	
48	3113	01	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		18.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	62311	000	Makineria Maquinaria	18.000	
48	3113	01	624		Altzariak Mobiliario		18.000
48	3113	01	62401		Altzariak Mobiliario		18.000
48	3113	01	62401	000	Altzariak Mobiliario	18.000	
48	3113	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		30.000
48	3113	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		30.000
48	3113	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	30.000	
48	3113	01	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales		33.600
48	3113	01	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		33.600
48	3113	01	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		33.600
48	3113	01	63201	000	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	33.600	
48	3113	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		66.600
48	3113	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		66.600
48	3113	01	824		Langileentzako kredituak Créditos al personal		66.600
48	3113	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal		66.600
48	3113	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal	66.600	
					GUZTIRA TOTAL	9.826.000	9.826.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



3. **Diru-Sarrereren egoera**
El Estado de Ingresos

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3113 Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea

3113 Seguridad y Salud Laborales

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48					OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		9.826.000
48	3113				LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		9.826.000
48	3113	01			Zuzendaritza Nagusia Dirección General		9.826.000
48	3113	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		26.430
48	3113	01	32		Salneurriak Precios públicos		24.030
48	3113	01	323		07, 08, 09 sailen eta euren EEAAen prezio publik. Precios públicos de Dptos. 07, 08, 09 y sus OOAA		24.030
48	3113	01	32341		08-208- Argitalpenen salmenta 08-208- Venta de publicaciones		3.000
48	3113	01	32341	000	08-208- Argitalpenen salmenta 08-208- Venta de publicaciones	3.000	
48	3113	01	32342		08-208-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 08-208- Matriculas de seminarios, congresos etc		18.030
48	3113	01	32342	000	08-208-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 08-208- Matriculas de seminarios, congresos etc	18.030	
48	3113	01	32348		08-208- Zehaztapen analitikoak 08-208- Determinaciones analíticas		3.000
48	3113	01	32348	000	08-208- Zehaztapen analitikoak 08-208- Determinaciones analíticas	3.000	
48	3113	01	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		2.400
48	3113	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		2.400
48	3113	01	39301		Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones		2.100
48	3113	01	39301	000	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	2.100	
48	3113	01	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		300
48	3113	01	39399	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	300	
48	3113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		9.433.160
48	3113	01	41		Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik De la Administración Pública de la CAE		9.192.760
48	3113	01	411		Administrazio Orokoretik De la Administración General		9.192.760
48	3113	01	41100		Administrazio Orokoretik De la Administración General		9.192.760
48	3113	01	41100	001	Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailaren transferentzia. Transferencia del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.	9.192.760	
48	3113	01	45		Familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik De empresas, familias y otros sectores y entidades		240.400
48	3113	01	459		Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades		240.400

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	45900		Beste alor eta erakunde batzuetatik <i>De otros sectores y entidades</i>		240.400
48	3113	01	45900	001	Prebentzio-delegatuen ikastaroak finantziatzeko, Hobetuz Fundazioari eman beharreko dirulaguntza. <i>Subvención de Hobetuz para financiar planes de formación de Delegados de Prevención.</i>	240.400	
48	3113	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		2.300
48	3113	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		2.300
48	3113	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		2.300
48	3113	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		2.300
48	3113	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	2.300	
48	3113	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		364.110
48	3113	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		50.760
48	3113	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		50.760
48	3113	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		50.760
48	3113	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	50.760	
48	3113	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		313.350
48	3113	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		313.350
48	3113	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		313.350
48	3113	01	87000	001	OSALANen soberakinak. <i>Remanentes de Osalan.</i>	313.350	
					GUZTIRA TOTAL	9.826.000	9.826.000

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



4. **Gastuen Laburpenak**
Resúmenes de Gastos

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.090,7	62,0
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	1.678,7	17,1
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.849,0	18,8
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	9.618,4	97,9
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	141,0	1,4
	KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS	141,0	1,4
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	9.759,4	99,3
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	66,6	0,7
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	66,6	0,7
	GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - *Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales*

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1		LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	6.090,7	62,0
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	58,4	0,6
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	4.622,5	47,0
1	3	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	196,9	2,0
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.212,9	12,3
2		FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	1.678,7	17,1
2	2	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	125,1	1,3
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	1.525,6	15,5
2	8	Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	28,0	0,3
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.849,0	18,8
4	3	Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>	63,1	0,6
4	5	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	1.785,9	18,2
6		INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	141,0	1,4
6	2	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	107,4	1,1
6	3	Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>	33,6	0,3
8		FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	66,6	0,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	66,6	0,7
		GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
1				LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	6.090,7	62,0
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	58,4	0,6
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58,4	0,6
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58,4	0,6
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	4.622,5	47,0
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.622,5	47,0
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.622,5	47,0
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	196,9	2,0
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	196,9	2,0
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	196,9	2,0
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.212,9	12,3
1	6	0		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.175,6	12,0
1	6	0	00	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	1.175,6	12,0
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	37,3	0,4
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	35,5	0,4
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	1,8	0,0
2				FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	1.678,7	17,1
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	125,1	1,3
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	38,3	0,4
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	38,3	0,4
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	55,0	0,6
2	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	16,2	0,2
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	36,2	0,4
2	2	3	21	Tresneria Utillaje	2,6	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	11,0	0,1
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	11,0	0,1
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	18,9	0,2
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	18,9	0,2
2	2	6		Garraio-elementuak Elementos de transporte	1,9	0,0

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	1,9	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	1.525,6	15,5
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	42,0	0,4
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	42,0	0,4
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	2,8	0,0
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	2,8	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	92,0	0,9
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	90,0	0,9
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	2,0	0,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	213,4	2,2
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	60,2	0,6
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	3,9	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	9,9	0,1
2	3	7	31	Erregaiak <i>Combustibles</i>	15,8	0,2
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	5,5	0,1
2	3	7	62	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	9,0	0,1
2	3	7	63	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	9,0	0,1
2	3	7	71	Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>	100,1	1,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	1.175,4	12,0
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	47,9	0,5
2	3	8	02	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	25,1	0,3
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	220,9	2,2
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	164,8	1,7
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	154,7	1,6
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	71,1	0,7
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	9,1	0,1
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	0,9	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	102,0	1,0
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	65,0	0,7
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	290,7	3,0
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	23,1	0,2
2	8			BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS</i>	28,0	0,3

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZERTUA CONCEPTO	AZPIKONTZER SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
2	8	1		Zergak Tributos	28,0	0,3
2	8	1	01	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)	28,0	0,3
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES	1.849,0	18,8
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEEI A ENTIDADES DEL SECTOR PUBLICO ESPAÑOL	63,1	0,6
4	3	1		Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado	63,1	0,6
4	3	1	00	Estatuaren Administrazio Zentralari A la Administración Central del Estado	63,1	0,6
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUEI A EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	1.785,9	18,2
4	5	2		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas	282,0	2,9
4	5	2	00	Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas	282,0	2,9
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro	1.503,9	15,3
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro	1.503,9	15,3
6				INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	141,0	1,4
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES	107,4	1,1
6	2	2		Eraikuntzak Construcciones	27,6	0,3
6	2	2	01	Eraikuntzak Construcciones	27,6	0,3
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.	31,8	0,3
6	2	3	01	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	13,8	0,1
6	2	3	11	Makineria Maquinaria	18,0	0,2
6	2	4		Altzariak Mobiliario	18,0	0,2
6	2	4	01	Altzariak Mobiliario	18,0	0,2
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipook Equipos para procesos de información	30,0	0,3
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipook Equipos para procesos de información	30,0	0,3
6	3			INBERTSIO INMATERIALAK INVERSIONES INMATERIALES	33,6	0,3
6	3	2		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	33,6	0,3
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	33,6	0,3
8				FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	66,6	0,7
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	66,6	0,7
8	2	4		Langileentzako kredituak Créditos al personal	66,6	0,7
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera A lplazo al personal	66,6	0,7
				GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA
RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	9.826,0	100,0
48	01		ZUZENDARITZA NAGUSIA DIRECCIÓN GENERAL	9.826,0	100,0
48	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	6.090,7	62,0
48	01	10	Goi-karguak Altos cargos	58,4	0,6
48	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	4.622,5	47,0
48	01	13	Lan-legepekoak Laborales	196,9	2,0
48	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.212,9	12,3
48	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.678,7	17,1
48	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	125,1	1,3
48	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.525,6	15,5
48	01	28	Bestelako gastuak Otros gastos	28,0	0,3
48	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.849,0	18,8
48	01	43	Espainiako Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Español	63,1	0,6
48	01	45	Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	1.785,9	18,2
48	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	141,0	1,4
48	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	107,4	1,1
48	01	63	Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales	33,6	0,3
48	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	66,6	0,7
48	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	66,6	0,7
			GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



5. **Sarrerren Laburpenak**
Resúmenes de Ingresos

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - *Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales*

KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	26,4	0,3
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	9.433,2	96,0
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	2,3	0,0
	ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	9.461,9	96,3
	ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS	9.461,9	96,3
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	364,1	3,7
	ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS	364,1	3,7
	GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - *Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales*

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3		TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	26,4	0,3
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	24,0	0,2
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>	2,4	0,0
4		GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	9.433,2	96,0
4	1	Euskal Autonomi Erkidegoaren Adm. Publikotik <i>De la Administración Pública de la CAE</i>	9.192,8	93,6
4	5	Familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik <i>De empresas, familias y otros sectores y entidades</i>	240,4	2,4
5		ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	2,3	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	2,3	0,0
8		FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	364,1	3,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	50,8	0,5
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	313,4	3,2
		GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud LaboralesAZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA
RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILAK / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEPTU SUBCONCEPTO		2002	% GUZTIRA % TOTAL
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	26,4	0,3
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	24,0	0,2
3	2	3		07, 08, 09 sailen eta euren EEAEn prezio publik. Precios públicos de Dptos. 07, 08, 09 y sus OAAA	24,0	0,2
3	2	3	41	08-208- Argitalpenen salmenta 08-208- Venta de publicaciones	3,0	0,0
3	2	3	42	08-208-Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 08-208- Matriculas de seminarios, congresos etc	18,0	0,2
3	2	3	48	08-208- Zehaztapen analitikoak 08-208- Determinaciones analíticas	3,0	0,0
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	2,4	0,0
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	2,4	0,0
3	9	3	01	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	2,1	0,0
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	0,3	0,0
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	9.433,2	96,0
4	1			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE	9.192,8	93,6
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	9.192,8	93,6
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	9.192,8	93,6
4	5			FAMILIA, ENPRESA, BESTE ALOR ETA ERAK. BATZUETATIK DE EMPRESAS, FAMILIAS Y OTROS SECTORES Y ENTIDADES	240,4	2,4
4	5	9		Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades	240,4	2,4
4	5	9	00	Beste alor eta erakunde batzuetatik De otros sectores y entidades	240,4	2,4
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	2,3	0,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	2,3	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,3	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,3	0,0
8				FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITzea DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	364,1	3,7
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	50,8	0,5
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	50,8	0,5
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	50,8	0,5
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	313,4	3,2
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	313,4	3,2
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	313,4	3,2
				GUZTIRA TOTAL	9.826,0	100

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



6. **Aurrekontu-Plantila**
Plantilla Presupuestaria

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2002	% GUZTIRA % TOTAL
48				OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	160	100,0
48	3113			LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	160	100,0
48	3113	01		Zuzendaritza Nagusia Dirección General	160	100,0
48	3113	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	0,6
48	3113	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	151	94,4
48	3113	01	13	Lan-legepekoak Laborales	8	5,0
				GUZTIRA TOTAL	160	100